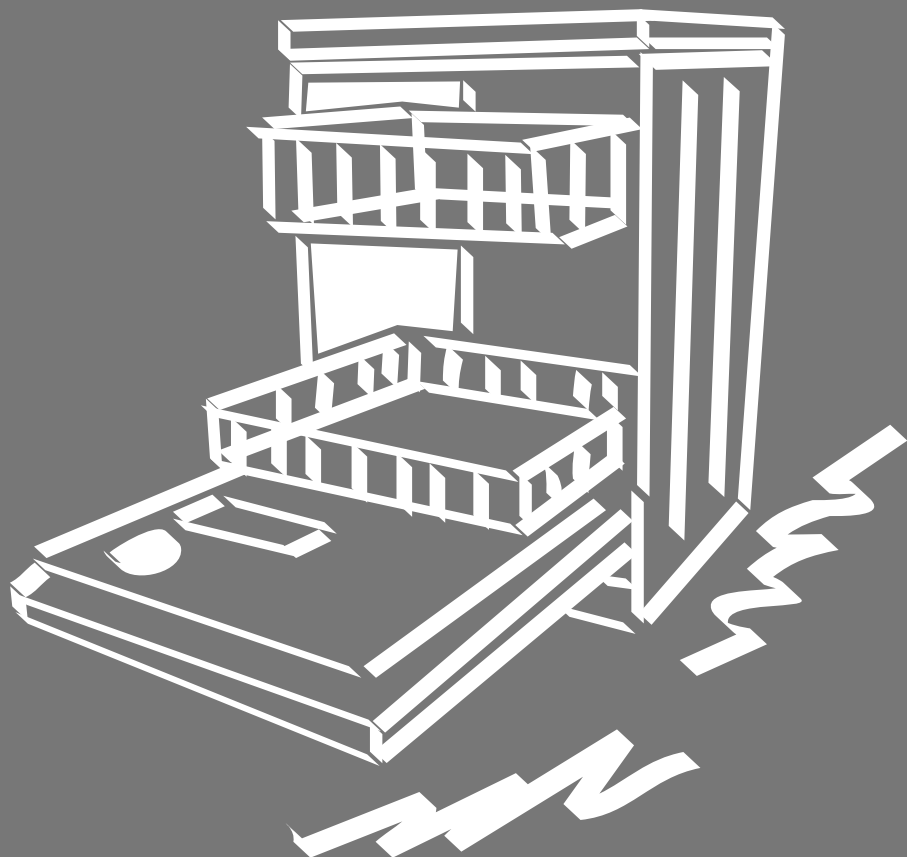




 **ARDO**  
made for you.

## **POLSKI**

Instrukcja instalacji, obsługi i konserwacji

PL

## **ČESKY**

Pokyny k instalaci, použití a údržbě

CZ

## **SLOVENSKY**

Pokyny na inštaláciu, používanie, údržbu

SK

## **РУССКИЙ**

Руководство по установке, эксплуатации и техобслуживанию

RU

## **LIETUVIŠKAI**

Pastatymo, naudojimo ir techninės priežiūros instrukcija

LT

## **MAGYAR**

Üzembe helyezési, használati és karbantartási útmutató

HU

## **УКРАЇНСЬКА**

Інструкція з монтажу, користування та догляду за обладнанням

UA

## **SZYBKI PRZEWODNIK**

### **1. Załadować kosze**

Usunąć resztki żywności i największe zabrudzenia.

### **2. Wlać lub wsypać odpowiednią ilość środka myjącego**

Komora na środek myjący jest podzielona na mniejszą część do mycia wstępnego i większą do mycia zasadniczego

### **3. Sprawdzić, czy zraszacze poruszają się bez przeszkód**

### **4. Włączyć główny przełącznik**

### **5. Wybrać program i uruchomić cykl zmywania**

Do mycia normalnie zabrudzonych naczyń używać programu Daily (patrz tabela programów).

### **6. Zamknąć drzwiczki**

|                                                                                                   | Str. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Szybki przewodnik .....                                                                           | 1    |
| Spis treści .....                                                                                 | 2    |
| 1. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia .....                                           | 3    |
| 1.1 Instrukcje bezpieczeństwa .....                                                               |      |
| 2. Rozpakowanie, utylizacja .....                                                                 | 4    |
| 2.1 Rozpakowanie .....                                                                            |      |
| 2.2 Utylizacja urządzenia przeznaczonego do złomowania .....                                      |      |
| 3. Wskazówki ogólne .....                                                                         | 4    |
| 3.1 Jak myć oszczędnie i ekologicznie .....                                                       |      |
| 3.2 Naczynia nienadające się do mycia w zmywarce .....                                            |      |
| 4. Opis urządzenia .....                                                                          | 5    |
| 4.1 Widok ogólny .....                                                                            |      |
| 4.2 Dane techniczne .....                                                                         |      |
| 5. Instalacja .....                                                                               | 6    |
| 5.1 Wypoziomowanie .....                                                                          |      |
| 5.2 Podłączenie hydrauliczne .....                                                                |      |
| 5.3 Podłączenie do odpływu ługu .....                                                             |      |
| 5.4 Podłączenie elektryczne .....                                                                 |      |
| 6. Przed uruchomieniem urządzenia .....                                                           | 8    |
| 6.1 Czynności wstępne .....                                                                       |      |
| 6.2 Dozowanie soli regenerującej .....                                                            |      |
| 6.3-6.4 Regulacja zmiękczacza wody .....                                                          |      |
| 6.5 Ustawienia języka i regulacja zmiękczacza wody .....                                          |      |
| 6.6 Dozowanie nabłyszczacza .....                                                                 |      |
| 6.7 Regulacja dozowania nabłyszczacza .....                                                       |      |
| 6.8 Dozowanie środka myjącego i wskazówki na temat środków myjących z nabłyszczaczem i solą ..... |      |
| 7. Jak ładować i układać naczynia .....                                                           | 13   |
| 7.1 Zastosowanie dolnego kosza .....                                                              |      |
| 7.2 Zastosowanie górnego kosza .....                                                              |      |
| 8. Panele sterowania i programy zmywania .....                                                    | 15   |
| 8.1-8.2-8.3 Opis elementów sterowania, wskaźników i opcji .....                                   |      |
| 9. Konserwacja .....                                                                              | 23   |
| 9.1 Czyszczenie zraszaczy .....                                                                   |      |
| 9.2 Czyszczenie filtrów .....                                                                     |      |
| 9.3 Czyszczenie pompy spustowej .....                                                             |      |
| 9.4 Czyszczenie filtra dopływu wody .....                                                         |      |
| 9.5 Czyszczenie powierzchni zewnętrznych .....                                                    |      |
| 10. Dane dotyczące wydajności .....                                                               | 25   |
| 11. Wykaz nieprawidłowości .....                                                                  | 27   |

# 1 PRZED WŁĄCZENIEM ZMYWARKI

## 1.1 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### **Eksplatacja zmywarki zgodnie z instrukcją obsługi**

- Zmywarka powinna być używana wyłącznie do mycia naczyń w gospodarstwie domowym, przez osoby dorosłe, zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji. W przypadku używania urządzenia do innych celów lub w nieprawidłowy sposób, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody.
- Ze względów bezpieczeństwa niedopuszczalne jest dokonywanie żadnych przekształceń lub zmian w zmywarce.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy się upewnić, że dane dotyczące napięcia i natężenia prądu wskazane na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu i natężeniu, jakie są dostępne w miejscu instalacji.
- Instalację powinien wykonywać wykwalifikowany personel.
- Nie należy instalować urządzenia pod płytą grzejącą.
- Nie należy instalować urządzenia na otwartym powietrzu, aby uniknąć narażenia go na działanie deszczu.

### **Czynności wstępne przy pierwszym uruchomieniu**

- Sprawdzić zmywarkę pod kątem ewentualnych uszkodzeń powstałych podczas transportu. W żadnym wypadku nie podłączać uszkodzonego urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zwrócić się do dostawcy sprzętu.

### **Zabezpieczenie przed dziećmi**

- Maszyna ta nie jest przeznaczona do użytku przez osoby (również dzieci) o ograniczonych możliwościach motorycznych, sensorycznych lub umysłowych, jak również przez osoby nie posiadające stosownego doświadczenia i wiedzy, pozostające bez nadzoru i które ze strony osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, nie otrzymały wskazówek na temat użytkowania maszyny. Chronić dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- **Ostrzeżenie:** Środki myjące do zmywarek mają odczyn silnie zasadowy i w przypadku połknięcia mogą stanowić poważne zagrożenie dla zdrowia. Należy unikać ich kontaktu ze skórą i oczami oraz nie dopuszczać dzieci w pobliże zmywarki, kiedy jej drzwiczki są otwarte. Po zakończeniu cyklu mycia należy sprawdzić, czy pojemnik na środek myjący został opróżniony.
- Środki do zmywania mogą powodować nieodwracalne szkody dla oczu, ust i gardła.
- **Należy zatem przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- Woda w zmywarce nie nadaje się do picia. Po zakończonym zmywaniu mogą pozostawać resztki środków do zmywania, co może być szkodliwe dla dzieci, dlatego też powinny one zawsze znajdować się w bezpiecznej odległości od otwartej zmywarki.

### **Codzienne użytkowanie**

- Nie należy nigdy uruchamiać urządzenia jeśli: przewód elektryczny, wąż doprowadzający i odprowadzający wodę są uszkodzone lub jeżeli panel sterowania, płaszczyzna pracy lub podstawa zmywarki są bardzo uszkodzone.
- W przypadku widocznych usterek, należy przede wszystkim zamknąć zawór umożliwiający dopływ wody, wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda wtykowego. W przypadku podłączenia stałego należy wyłączyć wyłącznik – jeśli jest, lub też wyjąć bezpiecznik topikowy (lub bezpieczniki topikowe).
- W celu wyjęcia wtyczki z gniazda ująć zawsze bezpośrednio wtyczkę a nigdy sam przewód.
- Wszelkiego rodzaju naprawy zmywarki powinny być wykonane przez personel wyspecjalizowany. Nieodpowiednie naprawy mogą narazić na niebezpieczeństwo użytkownika urządzenia. W przypadku reperatury należy zwrócić się do naszego serwisu technicznego dla klientów lub do własnego, wyspecjalizowanego sprzedawcy.
- Wymiana przewodu zasilającego powinna być wykonana wyłącznie przez personel pogotowia technicznego.
- Uszkodzone węże gumowe, służące do podłączenia urządzenia, powinny być zastąpione odpowiednimi częściami oryginalnymi.
- Nie wprowadzać do zmywarki rozpuszczalników, które mogłyby spowodować eksplozję.
- Nie siadać lub opierać się na otwartych drzwiczkach; urządzenie mogłoby się przewrócić.
- Przed wsypaniem soli, środka do zmywania i nabyłyszczacza, należy upewnić się czy producent tych środków zaleca je do zmywarek kuchennych.
- Pamiętać zawsze o zamknięciu zaworu umożliwiającego dopływ wody, w okresach kiedy zmywarka przez dłuższy czas nie będzie używana, na przykład podczas urlopu.



**Podczas załadowywania lub rozładowywania koszy drzwiczki powinny być otwarte tylko na tyle, na ile jest to konieczne, tak aby nie uszkodzić zmywarki, nie potknąć się o nią ani nie zranić.**

## 2 ROZPAKOWANIE – ELIMINACJA

### 2.1 ROZPAKOWANIE

Zdjąć plastikowe opakowanie zewnętrzne, narożniki wzmacniające i podstawę ze steropianu. Następnie otworzyć drzwiczki zmywarki i wyjąć steropian z koszy.

Zbieranie opakowania i jego powtórne wykorzystanie przyczyniają się do oszczędzania surowców i zmniejszania wielkości odpadów.

Przekazać opakowanie odpowiedniej instytucji, zajmującej się wykorzystaniem surowców wtórnych.

Zmywarka do naczyń nie nadająca się już do użytku powinna przed wyrzuceniem zostać całkowicie uszkodzona.



**Niektóre części opakowania (np. plastikowe woreczki, styropian) mogą być źródłem niebezpieczeństwa dla dzieci, dlatego należy umieścić te materiały poza ich zasięgiem.**

### 2.2 URZĄDZENIE NADAJĄCE SIĘ NA ŻŁOMOWISKO

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.

Symbol  umieszczony na produkcie lub na dołączonych do niego dokumentach oznacza, że niniejszy produkt nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego.

Urządzenie, w celu jego złomowania, należy zdać w odpowiednim punkcie utylizacji odpadów w celu recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych.

Urządzenie należy złomować zgodnie z lokalnymi przepisami dot. utylizacji odpadów.

Dodatkowe informacje na temat utylizacji, złomowania i recyklingu opisywanego urządzenia można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, w miejskim przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Po zakończeniu okresu funkcjonalnego zmywarka do naczyń powinna być oddana na złomowisko, lub w miejsce do tego celu przeznaczone, według obowiązujących przepisów.

Eliminacja starych urządzeń umożliwia w ten sposób wtórne wykorzystanie zróżnicowanych materiałów syntetycznych.

## 3 WZMIANKI OGÓLNIKOWE

### 3.1 ZMYWANIE EKONOMICZNE I EKOLOGICZNE

- Naczynia wkładane do zmywarki nie powinny być uprzednio myte pod bieżącą wodą.
- Włączyć zmywarkę do naczyń zawsze przy pełnym ładunku, ponieważ tylko w ten sposób możliwe jest wykonanie zmywania ekonomicznego, z pełnym poszanowaniem dla otoczenia.
- Program zmywania powinien być zawsze wybrany w zależności od rodzaju naczyń i ich stopnia zabrudzenia.
- Dla normalnie zabrudzonych naczyń stosować program DAILY (patrz tabela programów), zapewniający oszczędność energii i wody.
- Stanowczo unikać wsypywania nadmiernej ilości środków zmywających, soli i nabłyszczacza, stosować dawki wskazane w instrukcji obsługi zmywarki i zalecenia producenta zastosowanych środków.
- Sprawdzić czy instalacja zmiękczająca wodę jest ustawiona prawidłowo.

### 3.2 NACZYNIA NIEODPOWIEDNIE

Nie nadają się do mycia w zmywarce następujące rodzaje naczyń:

- deseczki do krojenia lub niewielkie tacki drewniane
- przedmioty plastikowe, nieodporne na wyższą temperaturę
- przedmioty ze szkła ołowiowego
- przedmioty z cyny, miedzi, aluminium, mosiądzu, stopu cyny z ołowiem
- naczynia lub sztuczne sklepane
- sztuczne stare, których spoiwo jest wrażliwe na wyższą temperaturę
- przedmioty stalowe, które łatwo się utleniają
- sztuczne z trzonymi wykonanymi z drewna, rogu, porcelany, masy perłowej, wyroby rękodzielnicze i zdobione.



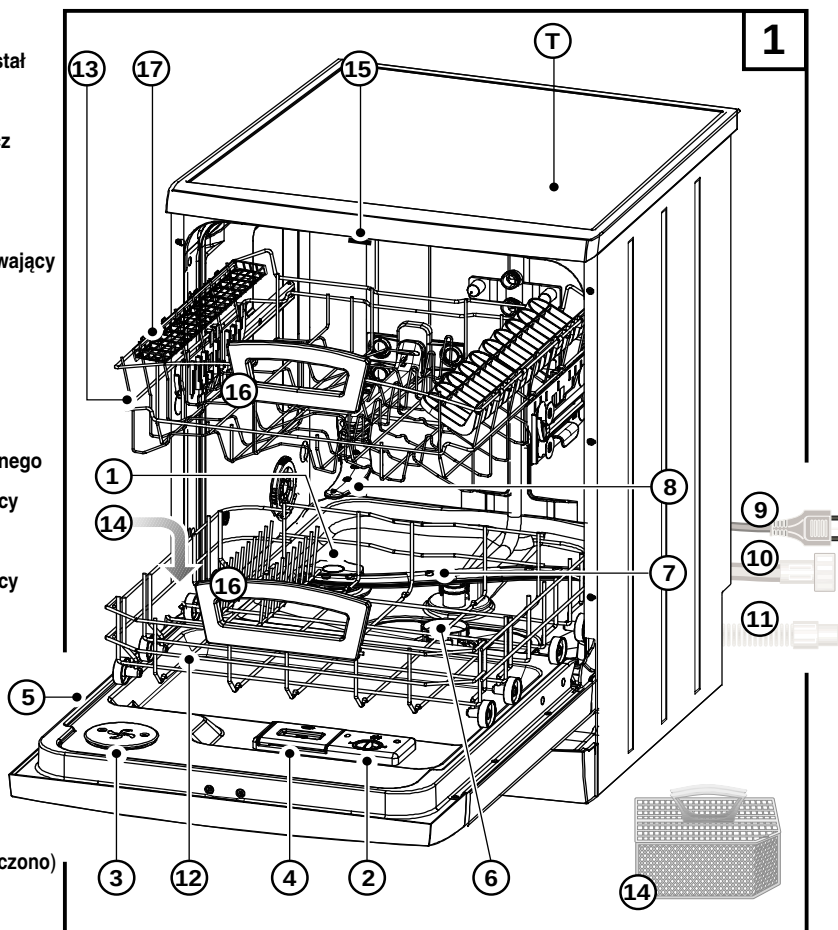
**W momencie zakupu nowych naczyń zaleca się sprawdzenie, czy są one przeznaczone do mycia w zmywarce.**

## 4 OPIS URZĄDZENIA

### 4.1 OBRAZ OGÓLNY

#### Części zmywarki \*

1. Pojemniczek na sól (jeśli został przewidziany)
2. Pojemniczek na nabłyszczacz
3. Wentylator suszący (jeśli przewidziany)
4. Pojemniczek na środek zmywający
5. Tabliczka znamionowa
6. Filtry
7. Wirnik dolny
8. Wirnik górny
9. Przewód zasilania elektrycznego
10. Wąż gumowy doprowadzający wodę
11. Wąż gumowy odprowadzający wodę
12. Kosz dolny
13. Kosz górny
14. Kosz do mycia sztućców
15. Zatrask zamykający drzwiczki
16. Uchwyty bębna (jeśli dostarczono)
17. Kratka na długie noże (jeśli została przewidziana)



\* Urządzenia mogą różnić się szczegółami w zależności od modelu i rynku!

### 4.2 DANE TECHNICZNE

Pojemność zestawów naczyń  
(według standardowych nakryć stołowych): ---

Ciśnienie w instalacji hydraulicznej  
ciśnienie minimalne: 0,05 MPa  
ciśnienie maksymalne: 1 MPa



**UWAGA:** dane elektryczne są podane na tabliczce znamionowej.

|             |             |
|-------------|-------------|
| 0.05 - 1MPa | Model. .... |
| .....A      |             |
| MAX..... W  |             |
| ..... V     | ..... Hz    |
| Made in EU  |             |

**CE** Produkt jest zgodny z dyrektywą europejską Niskie Napięcie 2006/95/WE  
i z dyrektywą o zgodności elektromagnetycznej 2004/108/WE.

## 5 INSTALACJA

### 5.1 POZIOMOWANIE

**Uwaga:** Miejsce instalacji zmywarki powinno się znajdować w pobliżu zarówno istniejących przewodów dopływowych i odpływowych, jak i punktu zasilania elektrycznego.

- Przed wypoziomowaniem zmywarki zamontować plastikowe podkładki pod nóżki ③, które znajdują się w wyposażeniu urządzenia, w woreczku z dokumentacją.
- Po ustawieniu urządzenia na miejscu instalacji wyregulować żelazne nóżki ①, dokręcając je lub odkręcając w celu regulacji wysokości zmywarki.
- Dobre wypoziomowanie zapewni prawidłowe działanie urządzenia, maksymalny błąd = 2 stopnie.

#### MODELE WOLNOSTOJĄCE Z SZEŚCIOMA NÓŻKAMI

- Po wyregulowaniu żelaznych nóżek ①, ustawić dwie nóżki plastikowe ② w taki sposób, aby dokładnie przylegały do podłoża.
- Prawidłowa regulacja plastikowych nóżek zapewnia lepszą stabilność zmywarki i pozwala uniknąć niebezpieczeństwa jej przewrócenia.

#### MODELE PODBLATOWE

- W przypadku przekształcania zmywarki z wolnostojącej na zabudowaną, pod blatem roboczym należy zdjąć górną pokrywę ④ w sposób wskazany na rys. 1 (str. 5).
- Tę czynność powinien wykonać wykwalifikowany personel.

#### MODELE DO ZABUDOWY

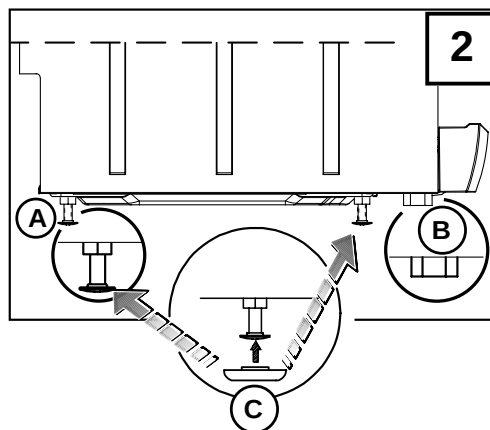
Zmywarka powinna być zabudowana pod blatem roboczym o wysokości od 820 do 890 mm.

Szafka, w której jest umieszczone urządzenie, powinna mieć szerokość co najmniej 600 mm i głębokość co najmniej 560 mm.

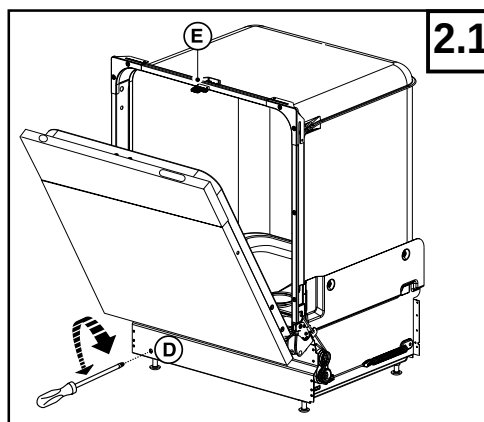
#### Modele do zabudowy z tylną nóżką regulowaną od przodu (dostępna tylko w niektórych modelach)

Przed wszystkim należy sprawdzić wysokość zmywarki z dolną krawędzią blatu roboczego. Po zainstalowaniu plastikowych podkładek pod nóżki ③ wykonać wstępną regulację zarówno przednich, jak i tylnych nóżek, lekko przechylić urządzenie do przodu w celu wstępnej regulacji tylnej nóżki przy pomocy płaskiego śrubokręta, którym należy obracać śrubę regulacyjną ⑤ umieszczoną w przedniej części podstawy cokołu (patrz rys. 2.1). Ustawić zmywarkę na miejscu instalacji i upewnić się czy przylega do dolnej krawędzi blatu roboczego.

Dokładnie wyregulować wszystkie nóżki i przykręcić przeciwnakrętki przednich nóżek.



Po wypoziomowaniu zmywarki wyregulować zaczep zamykania drzwi (patrz rys. 2.1 „E”) tak, aby drzwi dokładnie się zamykały

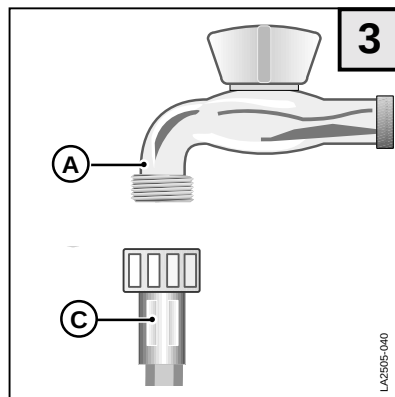


### 5.3 PODŁĄCZENIE HYDRAULICZNE

Wąż doprowadzający wodę **C**, znajdujący się w wyposażeniu zmywarki, umożliwia podłączenie zmywarki do zaworu kurkowego nakrętką 3/4".

Podczas montażu powinny być przestrzegane następujące instrukcje:

- dokręcić wąż **C** do kurka doprowadzającego wodę zimną **A**.
- Jeśli zmywarka jest podłączana do nowych lub długo nieużywanych przewodów rurowych, zaleca się na kilka minut odkręcić wodę przed podłączeniem przewodu zasilającego. Pozwala to uniknąć zatkania filtra na przewodzie zasilającym przez osady piasku, rdzy lub zanieczyszczeń.
- Upewnić się czy ciśnienie w instalacji hydraulicznej znajduje się granicach wartości wskazanych w danych technicznych. Zmywarka do naczyń może być podłączona do głównego przewodu umożliwiającego dopływ wody zimnej ale nie do zaworu doprowadzającego wodę ciepłą.
- **Urządzenie należy podłączyć do sieci wodnej przy pomocy nowego zestawu przewodów rurowych, zaleca się nie instalować ponownie starych przewodów.**
- **Należy zwrócić uwagę, aby przewody nie były nadmiernie pozaginane ani zgniecione.**



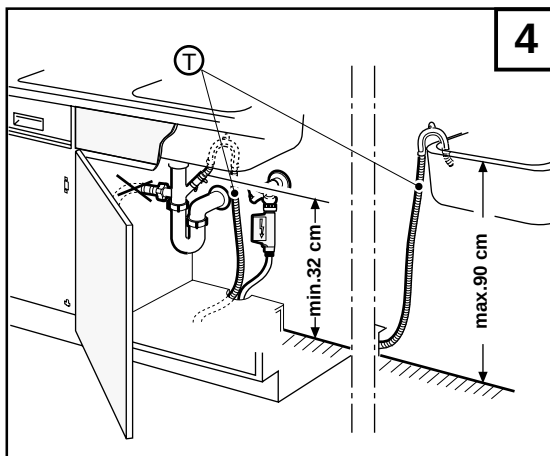
### 5.4 PODŁĄCZENIE WĘŻA ODPROWADZAJĄCEGO MYDLINY

Wąż odprowadzający **T**, znajdujący się w wyposażeniu zmywarki, należy zawiesić zakrzywioną częścią końcową na zlewozmywaku lub doprowadzić bezpośrednio do kanału ściekowego.

Stosowne jest przygotowanie syfonu przeciw zapachowego.

Podczas montażu zmywarki niezbędne jest przestrzeganie następujących środków ostrożności:

- Rura ściekowa nie powinna być zagięta i bez zwężeń;
- Część końcowa rury ściekowej powinna znajdować się (rys. 4) na wysokości pomiędzy **32 cm** i **80 cm** w odniesieniu do płaszczyzny, na której ustawiona jest zmywarka.
- Zakończenie rury nie powinno być w żadnym wypadku zanurzone w wodzie;
- Ewentualne przedłużenie rury ściekowej nie powinno przekraczać długości 1 metra, i powinno być o jednakowej średnicy wewnętrznej, ponadto maksymalna wysokość, na której może być umieszczone jej zakończenie powinna być zmniejszona z **80 cm** do **50 cm**.
- W przypadku kanału ściekowego, średnica wewnętrzna powinna być nie mniejsza jak **4 cm**.



### 5.5 PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Zmywarka do naczyń powinna być podłączona jedynie do gniazdka wtykowego z kontaktem uziemiającym, zainstalowanym według instrukcji, przestrzegającym obowiązujące przepisy prawne i normy uzupełniające, ustalone przez kompetentną elektrownię.

Napięcie wskazane w tabeli danych technicznych powinno odpowiadać napięciu sieciowemu w miejscu instalacji.



*W celu właściwego zwymiarowania gniazdka elektrycznego należy korzystać z danych umieszczonych na tabliczce znamionowej.*

Jeżeli urządzenie nie posiada wtyczki podłączenie do sieci elektrycznej należy wykonać poprzez zainstalowanie przełącznika bezpośrednio do listy zaciskowej zasilającej. Taki przełącznik ma pozwolić na wyłączenie wielobiegunowe w warunkach pozakategoriami 3.

## 6 PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA

### 6.1 CZYNNOSCI WSTEPNE

Przed uruchomieniem urządzenia należy się upewnić, czy:

- wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do gniazdko prądu
- przewód dopływowy wody jest podłączony do zaworu
- zawór jest otwarty
- przewód spustowy jest podłączony zgodnie z instrukcjami

### 6.2 DOZOWANIE SOLI REGENERUJĄCEJ



#### UWAGA!

W modelach, w których **nie jest przewidziany zbiornik na sól**, nie należy wykonywać czynności wymienionych w punkcie 6.2.

**Przy pierwszym korzystaniu z urządzenia ustawić zmiękcacz wody w pozycji D1, według instrukcji zawartych w kolejnych paragrafach.**

#### Otwarcie drzwiczek

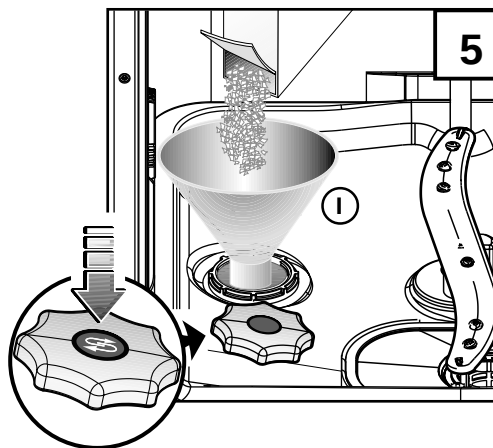
Ciągnąć do przodu uchwyt a drzwiczki łatwo się otworzą. Jeżeli taka czynność zostanie wykonana podczas funkcjonowania zmywarki, urządzenie zabezpieczające spowoduje jej wyłączenie.

Zmywarka jest wyposażona w zmiękcacz wody (rys. 5), który regeneruje się automatycznie przy zastosowaniu roztworu soli, w regularnych odstępach czasu. Zużycie soli regenerującej zależy więc od stopnia twardości wody dostępnej w danym miejscu.

- Otworzyć drzwiczki, wyjąć dolny kosz.
- Odkręcić korek pojemnika na sól, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

**Przy pierwszym uruchomieniu zmywarki:**

- Wlać do zbiornika na sól około 6 litra wody.
- Wsypać przez lejek ① specjalną sól do właściwego zbiornika (około 1,0 - 1,5 kg).
- Wyczyścić zamknięcie zbiornika z ewentualnych pozostałości soli.
- Zakręcić z powrotem korek zbiornika, obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Jeśli bezpośrednio po wsypaniu soli nie wykonuje się cyklu zmywania, należy uruchomić program NAMACZANIA, aby wypłukać wodę i granulki soli, które wydostały się poza zbiornik.



#### Wskaźnik kontrolny dozowania soli

Zielony znak pod nakrywką wskazuje, że w zbiorniku znajduje się jeszcze wystarczająca ilość soli regenerującej. Jeśli zielony znak nie jest widoczny, należy dosypać soli regenerującej.

**Ze względów bezpieczeństwa zalecamy napełnianie zbiornika soli każdorazowo po 7 cyklach. zmywania.**



**Stosować tylko specjalną sól do zmywarek, inne rodzaje soli (np. sól kuchenna) zawierają często substancje, które nie rozpuszczają się w wodzie i mogą spowodować zatkanie zmiękczacza, przez co stanie się on bezużyteczny.**

**Do zmywania zalecana jest woda miękka (uboga w wapń), aby uniknąć tworzenia się osadów na naczyniach i na samej zmywarce.**

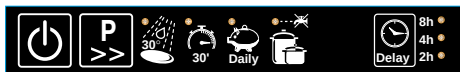
**Informacje na temat stopnia twardości wody można uzyskać we właściwym zakładzie wodociągowym, można też zmierzyć go samodzielnie przy pomocy zestawu pomiarowego znajdującego się w wyposażeniu urządzenia.**

### 6.3 Regulacja zmiękczacza wody (wersja panelu sterowania A i B)



**Ta zmywarka wyposażona jest w przyciski dotykowe. Nie trzeba ich naciskać, wystarczy lekkie dotknięcie. Włączenie przycisku potwierdza sygnał dźwiękowy.**

**A**

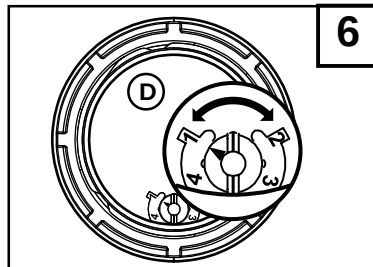


**B**

Dla optymalnej regeneracji zmiękczacza konieczne jest, aby urządzenie **D** (rys. 6) zostało wyregulowane na podstawie twardości dostępnej wody (patrz tabela 1) i aby zbiornik soli był zawsze napełniony solą regenerującą.

#### **UWAGA**

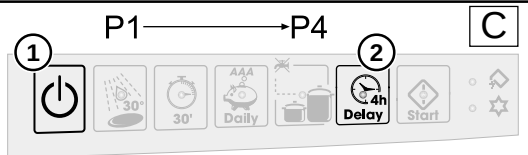
Zmiękczacze jest ustawiony fabrycznie na pozycję **D4**.



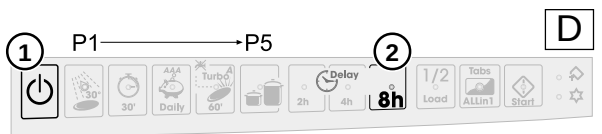
### 6.4 Regulacja systemu zmiękczenia wody (wersje panelu sterowania C, D, E i F)

Aby wyregulować ustawienie systemu zmiękczenia wody, należy nacisnąć równocześnie na **5 sekund** przełącznik główny (1) oraz przycisk **DELAY** (2). Po zwolnieniu tych dwóch przycisków włącza się kontrolka **prog. 4**, a dźwięk buzzera potwierdza wejście do menu ustawień poziomu regeneracji. Aby zmienić poziom ustawiony fabrycznie, należy wykonać następujące czynności:

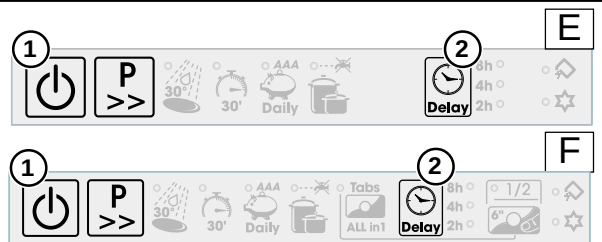
1. Dla panelu sterowania **C** naciskając przyciski programów od **P1** do **P4** ustawia się odpowiednie poziomy regeneracji od **D1** do **D4** (patrz tabela 1).



2. Dla panelu sterowania **D** naciskając przyciski programów od **P1** do **P5** ustawia się odpowiednie poziomy regeneracji od **D1** do **D5** (patrz tabela 2).



3. Dla panelu sterowania **E** i **F** naciskając przycisk programów **P >>** ustawia się odpowiednie poziomy regeneracji od **D1** do **D4** (patrz tabela 1).



Odczekać około **10** sekund nie zmieniając wprowadzonego ustawienia, dźwięk buzzera potwierdzi odczytanie nowego poziomu; po ustawieniu twardości wody można ponownie wybrać żądany program zmywania, pulsująca kontrolka wskazuje ostatni wykonany program.

Tabela 1

| Pozycja regulatora | Stopnie francuskie °fH | Stopnie niemieckie °dH |
|--------------------|------------------------|------------------------|
| <b>D1</b>          | <11                    | <6,16                  |
| <b>D2</b>          | >11 <25                | >6,16 <14              |
| <b>D3</b>          | >26 <45                | >14,56 <25,2           |
| <b>D4</b>          | >46 <90                | >25,76 <50,4           |

>=większy/<=mniejszy

Tabela 2

| Pozycja regulatora | Stopnie francuskie °fH | Stopnie niemieckie °dH |
|--------------------|------------------------|------------------------|
| <b>D1</b>          | <11                    | <6,16                  |
| <b>D2</b>          | >11 <25                | >6,16 <14              |
| <b>D3</b>          | >26 <40                | >14,56 <22,4           |
| <b>D4</b>          | >41 <60                | >22,96 <33,6           |
| <b>D5</b>          | >61 <90                | >34,16 <50,4           |

>=większy/<=mniejszy

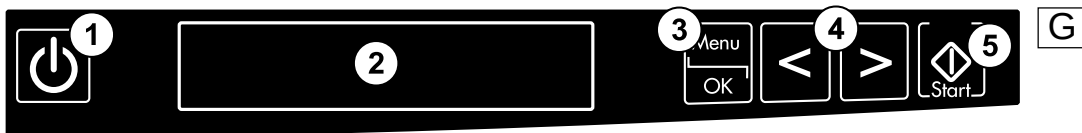
#### **UWAGA**

Uwaga: W położeniu **D1** wskaźnik soli na wyświetlaczu jest wyłączony.

## 6.5 Ustawienia: język i twardość wody (wersja panelu sterowania G)



Ta zmywarka wyposażona jest w przyciski dotykowe. Nie trzeba ich naciskać, wystarczy lekkie dotknięcie. Włączenie przycisku potwierdza sygnał dźwiękowy.



Przy pierwszym uruchomieniu zmywarki należy ustawić język i twardość wody w następujący sposób:

- Przy włączaniu urządzenia przytrzymać wciśnięty przycisk Menu/OK (3), dźwięk **buzзера** potwierdzi wejście do menu ustawień. Najpierw wchodzi się w ustawienia języka, którym fabrycznie jest angielski (napis „Konfig 1 **English**” na wyświetlaczu). Aby wybrać inny język, należy naciskać przycisk Menu / OK (3) dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się żądany język.
- Naciskając przycisk nawigacji (>) (4) przechodzi się do ustawień twardości wody, fabrycznie zaprogramowanej na poziom **D4** (napis „Konfig 2 **Twardość wody**”). Aby wybrać inny poziom, należy naciskać przycisk Menu / OK (3) dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się żądany poziom, wskazany we właściwej tabeli na podstawie stopnia twardości wody zmierzonego przy pomocy zestawu pomiarowego znajdującego się w wyposażeniu urządzenia. Dźwięk buzзера potwierdza dokonanie wyboru ustawienia.

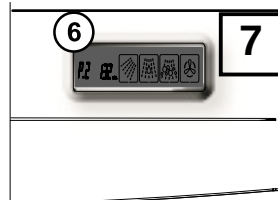
Inne możliwe ustawienia to:

### ❑ Dezaktywacja buzзера

- Naciskając przycisk (4) (>) przechodzi się do kolejnego ustawienia, jakim jest „Dezaktywacja buzзера”. Fabrycznie to ustawienie jest nieaktywne (napis na wyświetlaczu „Konfig 3 **buzzer NO**”).
- Naciskając przycisk Menu / OK (3) można aktywować lub dezaktywować ustawienie (znacznik ☒ we właściwym polu wskazuje na dokonaną aktywację). **Uwaga:** Funkcja pozostaje aktywna dla wszystkich przycisków.

### ❑ Dezaktywacja wyświetlacza zewnętrznego (6)

- Naciskając przycisk nawigacji (4) (>) przechodzi się do kolejnego ustawienia, jakim jest „Dezaktywacja wyświetlacza zewnętrznego”. Fabrycznie to ustawienie jest nieaktywne (napis na wyświetlaczu „Konfig 4 **wyświetlacz zewnętrzny NO**”) (Rys. 7).
- Naciskając przycisk Menu / OK (3) można aktywować lub dezaktywować ustawienie (znacznik ☒ we właściwym polu wskazuje na dokonaną aktywację). Kiedy ta funkcja jest aktywna, ewentualny wyświetlacz/ ewentualne kontrolki zewnętrzne pozostają wyłączone.



### ❑ Automatyczne wyłączenie

- Naciskając przycisk nawigacji (4) (>) przechodzi się do kolejnego ustawienia, jakim jest „Automatyczne wyłączenie”. Fabrycznie to ustawienie jest nieaktywne (napis na wyświetlaczu „Konfig 5 **wyłączenie automatyczne**”).
- Naciskając przycisk Menu / OK (3) można aktywować lub dezaktywować ustawienie (znacznik ☒ we właściwym polu wskazuje na dokonaną aktywację). W przypadku aktywacji, jeśli program skończy się lub jeśli w tym czasie nie zostanie uruchomiony, zmywarka wyłączy się.

**Uwaga:** aby wyjść z menu bez zapisywania ustawień, należy nacisnąć przycisk On / Off (1) lub odczekać 20 sek., **zmywarka automatycznie się wyłączy**.

Po zakończeniu ustawień należy **przycisnąć przycisk Start (5)**, aby je zapisać (będą aktywne chyba, że się zmienią), **po czym przejść do następnych funkcji**.

**Uwaga** W przypadku wprowadzenia błędnych ustawień przed potwierdzeniem zapisu przyciskiem Start (5) należy nacisnąć przycisk nawigacji (4) (<), aby wejść w ustawienie, które ma być zmienione, natomiast jeśli błędne ustawienia zostały już potwierdzone przyciskiem Start (5), należy powtórzyć od początku procedury ustawień.

### UWAGA

Uwaga: W położeniu D1 wskaźnik soli na wyświetlaczu jest wyłączony.



**Stosować wyłącznie nabłyszczacz nadający się do zmywarki do naczyń, inne produkty nie zapewniajążądanego rezultatu.**

## 6.6 Wprowadzenie nabłyszczacza

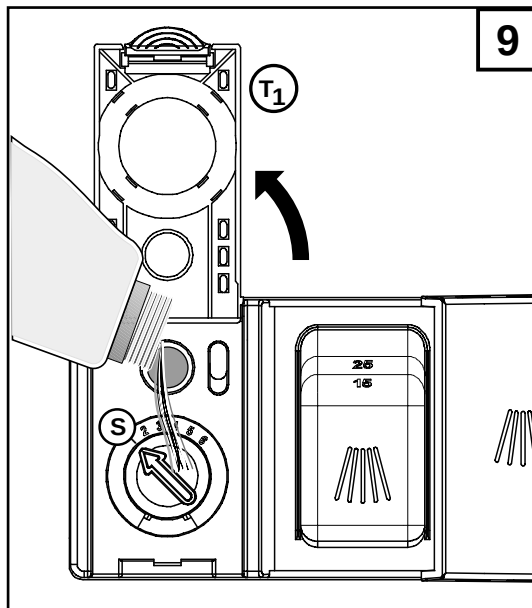
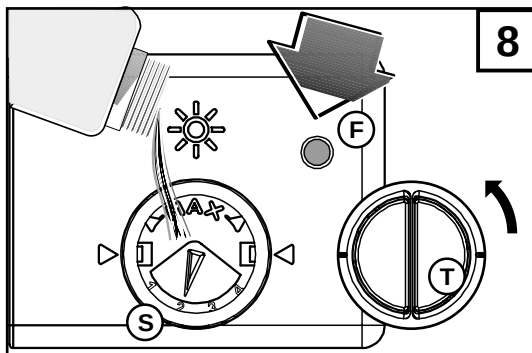
Nabłyszczacz przyspiesza suszenie naczyń, ułatwiając spływanie z nich wody, zapobiega też powstawaniu plam i wapiennych osadów; jest dodawany automatycznie do wody podczas ostatniego płukania.

Pojemniczek na nabłyszczacz **(S)** znajduje się na wewnętrznej stronie drzwiczek.

- **Rys. 8**, w celu zdjęcia pokrywki z pojemniczka **(T)** należy przekręcić o 1/4 obrotu, w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- **Rys. 9**, otwórz pokrywę **(T)**.
- Wlać nabłyszczacz aż do widocznej linii przerywanej. Maksymalna ilość około 140 ml.
- Zamknij ponownie komorę na środek nabłyszczający
- Oczyszczyć ściereczką ewentualne resztki płynu, w przeciwnym razie podczas płukania utworzy się zbyt dużo piany.

## Sygnalizacja kontrolna przy wprowadzaniu nabłyszczacza

- **Elektryczna (jeśli przewidziany) (rys. 18-19-20)** Urządzenie posiada wskaźnik zasobu nabłyszczacza. Kiedy zapala się światelko niezbędne jest dodanie nabłyszczacza.
- **Mechaniczna (rys. 9)** Nabłyszczacz powinien być dodany jeżeli wskaźnik zasobu **(F)**, znajdujący się na pojemniczku jest jasnego koloru (○). Kiedy pojemniczek jest pełny wskaźnik zasobu nabłyszczacza przybiera ciemny kolor.



## 6.7 Regulacja dozowania nabłyszczacza

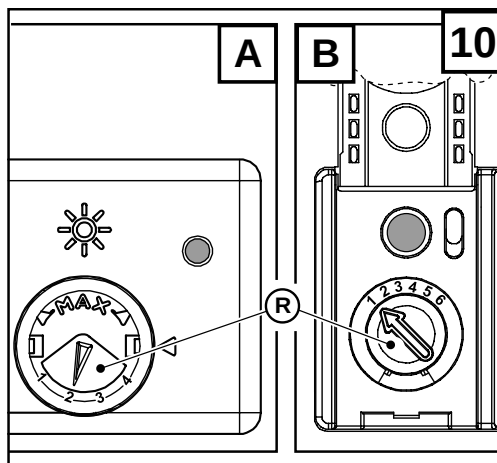
Regulacja dozowania nabłyszczacza **(R)** znajduje się przy otworze pojemniczka.

Przy użyciu śrubokręta można wyregulować położenie tej części (od minimalnego do maksymalnego) **w zależności od wersji elementu, który został umieszczony w zmywarce — patrz rysunek 10 (A-B).**

Liczbę dotyczącą ilości użytego środka nabłyszczającego, np. **1 = 1 ml**.

Całkowicie napełniony pojemnik z nabłyszczaczem wystarcza na około 50 cykli zmywania.

- Ilość nabłyszczacza należy zwiększyć, jeśli umyte naczynia są matowe lub jeśli widać na nich okrągłe plamy.
- Jeśli na naczyniach są widoczne białawe smugi, należy zmniejszyć ilość nabłyszczacza.
- Należy zawsze usunąć ściereczką ewentualne resztki nabłyszczacza, które wydostały się na zewnątrz pojemniczka.



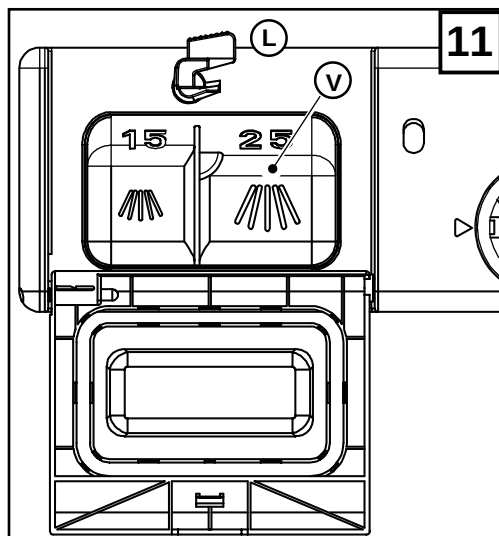
**Ważne jest okresowe sprawdzenie poziomu nabłyszczacza, możliwie co 31 cykli zmywania.**

## 6.8 Wprowadzenie środka do zmywania

**WAŻNE!** Nie stosować w zmywarce płynów do ręcznego zmywania naczyń! Wytwarzają dużo piany, ale nie zmywają naczyń w zmywarce i mogą wręcz uniemożliwić prawidłowe jej funkcjonowanie. A zatem należy stosować wyłącznie specyficzne środki do zmywarek kuchennych.

Przechowywać środki do zmywania dobrze zamknięte i w suchym miejscu. Tylko przy zastosowaniu programu namaczania, środek zmywający nie jest konieczny. Podczas funkcjonowania tego programu jest pobierany automatycznie z pojemniczka.

Zalecana ilość środka to 25 g.



### Stosowanie kompaktowych środków myjących / 2 w 1, 3 w 1... ALL in 1

Są to produkty łączące funkcje środka myjącego/nabłyszczacza i soli. Przed zastosowaniem tego rodzaju produktów należy sprawdzić, czy twardość wody w sieci pozwala na ich użycie, zgodnie ze wskazówkami producenta środków myjących (umieszczonymi na opakowaniu). Produkty te powinny być stosowane ściśle według instrukcji podanych przez producenta. Należy skontaktować się z producentem środka myjącego w celu uzyskania informacji na temat optymalnych warunków stosowania produktu. Producent zmywarki nie jest odpowiedzialny za szkody powstałe w wyniku stosowania kompaktowych środków myjących i w takim przypadku nie udziela gwarancji.

### UWAGA

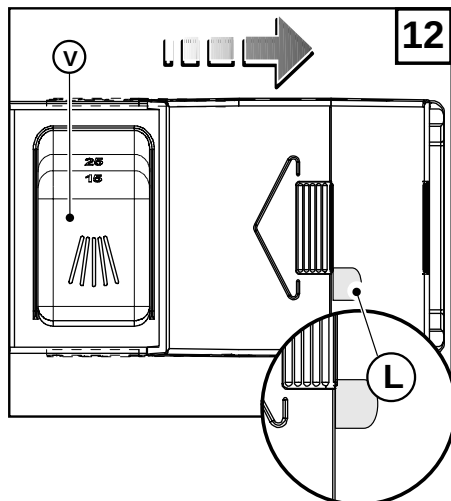
W przypadku stosowania środków myjących z nabłyszczaczem i solą typu 2 w 1, 3 w 1... ALL in 1 w pastylkach, należy wcześniej sprawdzić, czy wymiary pastylek odpowiadają wymiarom zbiorniczka, aby nie spowodować jego uszkodzenia podczas wkładania pastylek.

**Skuteczność różnych środków do zmywania może być różnaita. Należy więc zwrócić uwagę na ilości zalecane przez producentów.**

Pojemniczek na proszek do zmywania znajduje się na wewnętrznej stronie drzwiczek zmywarki. Aby odkręcić pokrywkę pojemniczka należy wykonać następujące czynności:

- Przycisnąć dźwignię zamykającą **L** w kierunku na lewo.
- Wsypać proszek do zmywania do pojemniczka **V**.
- Aby zamknąć pokrywkę należy wciskać ją dopóki nie zamknie się.

Jeżeli naczynia są wyjątkowo zabrudzone możliwe jest dodanie proszku do zmywania do rowka, znajdującego się na pokrywie, wypełnić rowek aż po brzeg; dodatkowy proszek zostanie pobrany już podczas fazy namaczania naczyń.



## 7 JAK ŁADOWAĆ I ROZMIEŚCIĆ NACZYNIA

W zmywarce znajdują się dwa kosze, które pozwalają na umieszczenie różnego rodzaju naczyń.

- Usunąć większe resztki pokarmu z naczyń, aby uniknąć zatkania się filtra i powstawania nieprzyjemnych zapachów.
- Jeśli na patelniach i garnkach znajduje się szczególnie duża skorupa, powstała z resztek pokarmu (potrawy smażone lub pieczone), należy namoczyć je przed włożeniem do zmywarki.
- Po załadunku koszy sprawdzić, czy zraszacz obraca się bez przeszkód.

### 7.1 Zastosowanie kosza dolnego

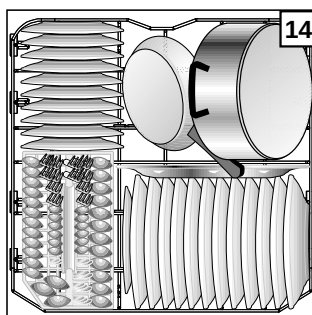
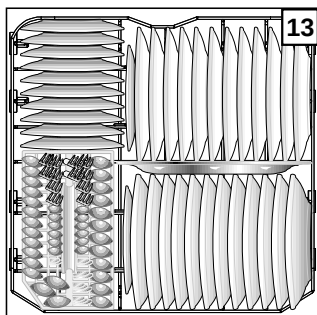
Dolny kosz przeznaczony jest na duże, bardziej zabrudzone naczynia, a koszyczek na sztućce.

Ponadto, w dolnym koszu należy umieszczać talerze płytkie i głębokie, patelnie, wazy na żupę, pokrywki i półmiski.

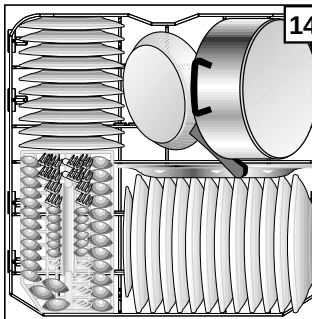
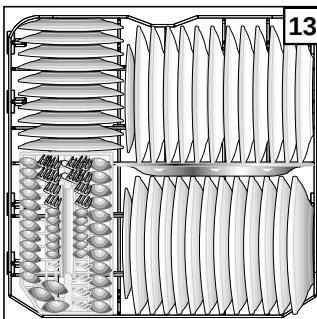
Powinny one być zawsze ustawione pionowo, tak, aby woda mogła swobodnie przepływać.

Garnki i patelnie powinny być zawsze odwrócone do góry dnem. Podczas załadowywania kosza należy umieszczać naczynia, garnki i patelnie w taki sposób, aby strumień wody miał dostęp do wszystkich zabrudzonych powierzchni.

Składane kratki (dostępne tylko w niektórych modelach) ułatwiają optymalne rozmieszczenie wsadu, umożliwiając umycie wewnątrz nawet bardzo dużych naczyń.



*Przykłady ułożenia  
14 nakryć*



*Przykłady ułożenia  
12 nakryć*

### Sztućce

**UWAGA:** Noże i przyrządy z tnącymi końcówkami należy wkładać do urządzenia ostrzami do dołu lub w pozycji poziomej. Naturalnie najlepszy rezultat mycia zapewniłoby ułożenie ich uchwyty do dołu, jednak stanowiłoby to ryzyko skałeczenia w momencie ich wyciągania z koszyka. Łyżki, widelce i noże powinny być umieszczone w odpowiednich kratkach koszyczka.



### UWAGA:

Sztućce szczególnie długie, w tym wypadku „długie noże”, nie powinny być umieszczone ostrzem do góry ale powinno się je ułożyć w górnym koszu, w pozycji poziomej lub umyć je ręcznie. Zachować ostrożność podczas wkładania i wyjmowania ostro zakończonych i/lub tnących sztućców.

**UWAGA!** Niektóre modele są wyposażone w kratkę na noże i długie sztućce, umieszczoną w górnym koszu (patrz rys. 15).



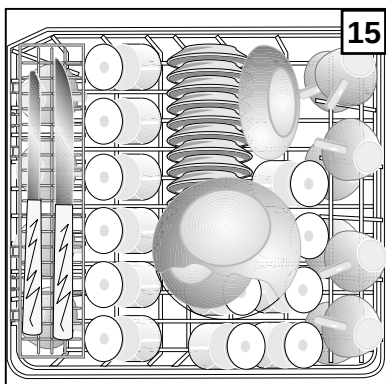
## UWAGA!

Należy się upewnić, że żadne naczynie nie dotyka podstawy zmywarki.

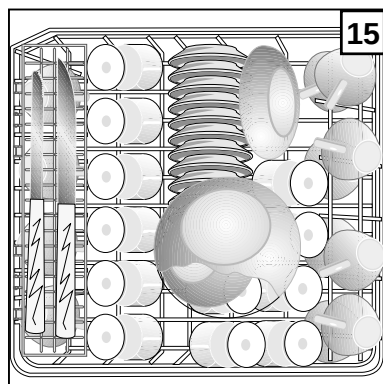
## 7.2 Zastosowanie górnego kosza

Górny, całkowicie wyjmowany kosz przeznaczony jest na małe i średnie naczynia, takie jak kieliszki, spodki, filiżanki na herbatę i kawę, płytkie salaterki, płytkie garnki i patelnie o niewielkim stopniu zabrudzenia. Talerzyki deserowe należy układać zawsze pionowo; kieliszki, filiżanki, garnki i patelnie odwrócone do góry dnem. Lekkie naczynia należy ustawiać zawsze w taki sposób, aby się nie przewróciły. Najlepszy wynik zmywania jest możliwy kiedy ułożą się naczynia w obu koszach, w najodpowiedniejszej pozycji. Od tego zależy skuteczność procesu zmywania naczyń.

**Przykłady ułożenia 14 nakryć**



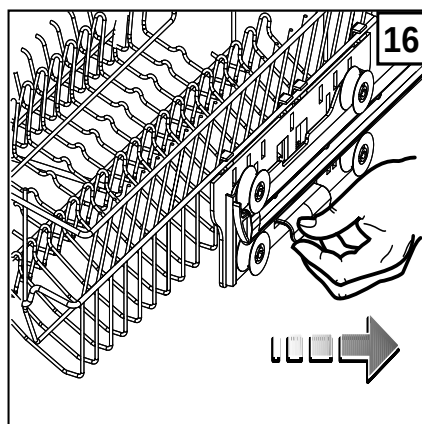
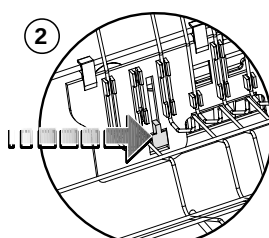
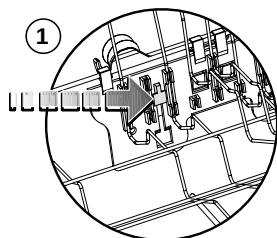
**Przykłady ułożenia 12 nakryć**



### **Ustawienie wysokości górnego kosza (jeżeli przewidziana)**

W celu zaoszczędzenia miejsca i ułatwienia załadunku naczyń, położenie kosza można wyregulować za pomocą bocznych uchwytów (prawego i lewego).

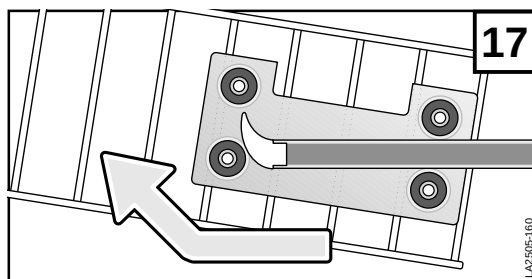
- 1 Regulowanie położenia dolnego
- 2 Regulowanie położenia górnego



**Zaleca się wyregulować wysokość górnego kosza przed jego załadunkiem. Nie podnosić ani nie obniżać kosza tylko z jednej strony.**

### **Wyjęcie kosza górnego**

Górny kosz może zostać wyjęty z prowadnic, jak przedstawiono na rysunku.

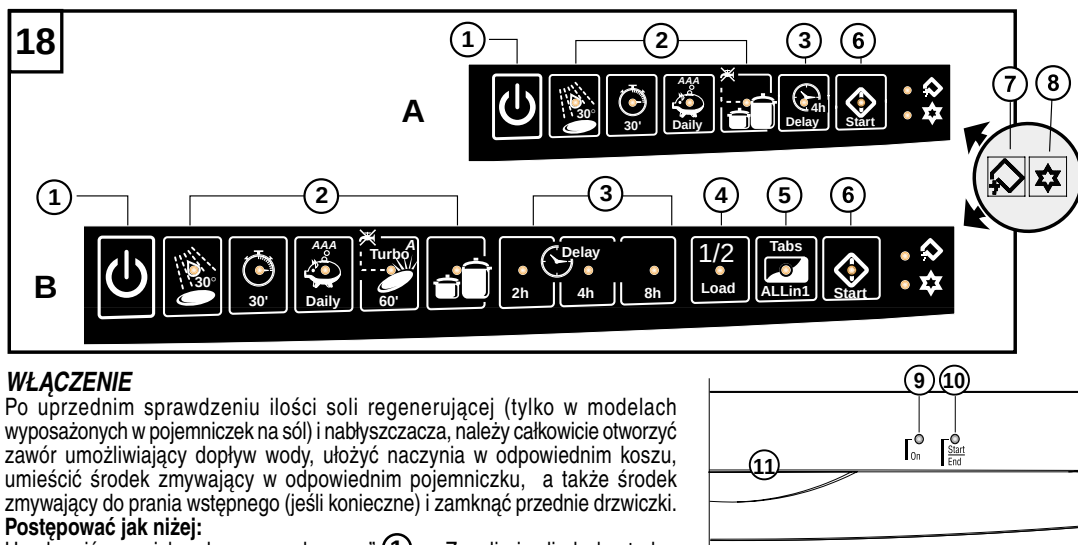


## 8 PANELE STEROWANIA I PROGRAMY ZMYWANIA

### 8.1 Opis elementów sterowania i wskaźników (rys. 18A-18B)

- 1) Przelącznik główny
- 2) Przyciski / KONTROLKI programów
- 3) Przycisk wyboru opóźnionego startu „Delay”
- 4) Przycisk wyboru połowy wsadu
- 5) Przycisk wyboru funkcji WSZYSTKO w 1
- 6) Przycisk start-stop/wstrzymanie programu
- 7) Wskaźnik braku soli (jeżeli urządzenie ma taką funkcję)
- 8) Wskaźnik braku nabyłyszczacza (jeżeli urządzenie ma taką funkcję)
- 9) Kontrolka działania
- 10) Dioda Start/Koniec i ewentualne wady
- 11) Klamka otwierania drzwiczek

Aby otworzyć drzwiczki, należy pociągnąć uchwyt do przodu (w przypadku otwarcia drzwiczek elektryczny system bezpieczeństwa wyłączy urządzenie).



#### WŁĄCZENIE

Po uprzednim sprawdzeniu ilości soli regenerującej (tylko w modelach wyposażonych w pojemniczki na sól) i nabyłyszczacza, należy całkowicie otworzyć zawór umożliwiający dopływ wody, ułożyć naczynia w odpowiednim koszu, umieścić środek zmywający w odpowiednim pojemniczku, a także środek zmywający do prania wstępnego (jeśli konieczne) i zamknąć przednie drzwiczki.

#### Postępować jak niżej:

Uruchomić przycisk „włączony-wyłączony” ①. Zapali się dioda kontrolna ostatniego ustawienia programów”.

#### WYBÓR PROGRAMÓW

Nacisnąć przycisk ② w celu wyboru programu zmywania na podstawie rodzaju naczyń i stopnia ich zabrudzenia; zaświecenie się kontrolki potwierdza dokonany wybór.

#### START

Nacisnąć przycisk start ⑥ i zamknąć drzwiczki, sygnał dźwiękowy informuje o rozpoczęciu cyklu zmywania, a kontrolki ⑨ i ⑩ pozostaną włączone aż do zakończenia programu.

#### DOKŁADANIE NACZYŃ

Jeśli zapomni się włożyć do zmywarki jakieś naczynia, można przerwać cykl zmywania w następujący sposób: lekko otworzyć drzwiczki, aby uniknąć kontaktu z wodą i parą. Program zostanie przerwany, a kontrolka przycisku start zacznie pulsować, w tym momencie można dołożyć naczynia. Aby wznowić przerwany program, należy nacisnąć przycisk start ⑥ i zamknąć drzwiczki. Cykl zacznie od momentu, w którym został przerwany, a dioda ⑩ zacznie świecić się w sposób ciągły.

#### ZMIANA LUB RESET TRWAJĄCEGO PROGRAMU

Operację tę zaleca się wykonywać jeśli program dopiero się rozpoczął, w przeciwnym razie mógłby już zostać pobrany środek myjący oraz woda do mycia; w takim przypadku należy ponownie umieścić w zbiorniku środek myjący (patrz paragraf „dozowanie środka myjącego”).

Aby zmienić już trwający program, należy lekko otworzyć drzwiczki, aby uniknąć kontaktu z wodą i parą, oraz przytrzymać wciśnięty przycisk start ⑥ przez około 6 sekund (po upływie tego czasu kontrolka wcześniej wybranego programu zacznie pulsować); po sygnale dźwiękowym potwierdzenia zamknąć drzwiczki. Kontrolka start ⑩ zacznie pulsować wskazując fazę **RESETOWANIA**, zakończy się ona kiedy kontrolka zgaśnie, a na potwierdzenie zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy. W tym momencie można ustawić nowy program.

**!** W przypadku wystąpienia naglej przerwy w dopływie prądu wszystkie ustawienia zostają zapisane; program zmywania jest rozpoczynany od momentu, w którym został przerwany.

#### ZAKOŃCZENIE PROGRAMU

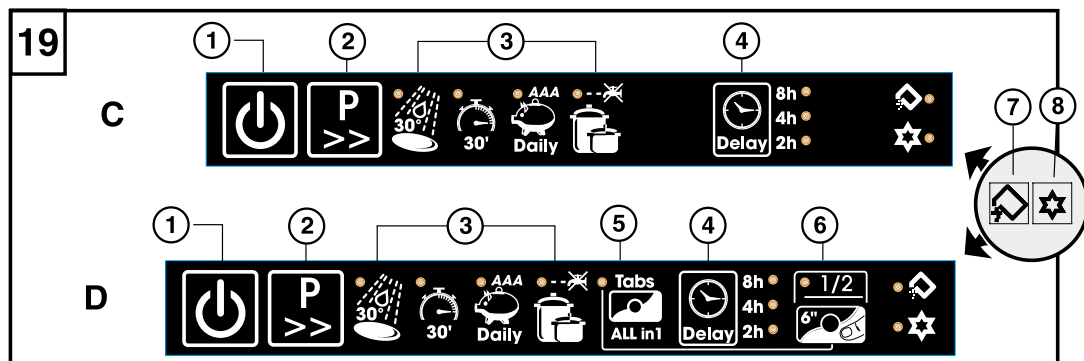
Po zakończeniu cyklu zmywania zmywarka zatrzymuje się automatycznie. O zakończeniu programu zmywania informują 3 sygnały dźwiękowe powtórzone 3 razy oraz zgaśnięcie kontrolki ①. Otworzyć drzwiczki i nacisnąć przycisk ⑩ włączania-wyłączania w celu wyłączenia urządzenia. Po każdym cyklu zmywania zaleca się zawsze zamknąć zawór wody, aby odłączyć zmywarkę od sieci wodociągowej.

**PORADY:** Po sygnałach dźwiękowych informujących o zakończeniu cyklu można uchylić przednie drzwiczki, aby przyspieszyć fazę suszenia. Jeśli blat roboczy nad zmywarką jest delikatny, należy całkowicie otworzyć drzwiczki lub pozostawić je zamknięte aż do momentu wyjmowania naczyń, aby uniknąć gwałtownego wydobycia się pary.

## 8.2 Opis elementów sterowania i wskaźników (rys. 19C-19D)

- 1) Przelącznik główny
- 2) Przycisk wyboru programów
- 3) Kontrolka wskaźnikowa programów
- 4) Przycisk wyboru opóźnionego startu „Delay”
- 5) Przycisk wyboru funkcji WSZYSTKO w 1
- 6) Przycisk wyboru połowy wsadu
- 7) Wskaźnik braku soli (jeżeli urządzenie ma taką funkcję)

- 8) Wskaźnik braku nabyliczaczka (jeżeli urządzenie ma taką funkcję)
- 9) Kłamka otwierania drzwiczek  
Aby otworzyć drzwiczki, należy pociągnąć uchwyt do przodu (w przypadku otwarcia drzwiczek elektryczny system bezpieczeństwa wyłączy urządzenie).



### WŁĄCZENIE

Po uprzednim sprawdzeniu ilości soli regenerującej (tylko w modelach wyposażonych w pojemniczek na sól) i nabyliczaczka, należy całkowicie otworzyć zawór umożliwiający dopływ wody, ułożyć naczynia w odpowiednim koszu, umieścić środek zmywający w odpowiednim pojemniczku, a także środek zmywający do prania wstępnego (jeśli konieczne) i zamknąć przednie drzwiczki.

#### Postępować jak niżej:

Uruchomić przycisk „włączony-wyłączony” ①. Zapali się dioda kontrolna ostatniego ustawienia programów”.

### WYBÓR PROGRAMÓW

Nacisnąć przycisk ②, kolejno włączą się kontrolki poszczególnych programów zmywania. Wybrać program zmywania na podstawie rodzaju naczyń oraz stopnia ich zabrudzenia.

### START

Po dokonaniu wyboru programu zmywania zamknąć drzwiczki, sygnał dźwiękowy poinformuje o rozpoczęciu cyklu.

### DOKŁADANIE NACZYŃ

Jeśli zapomni się włożyć do zmywarki jakieś naczynia, można przerwać cykl zmywania w następujący sposób: lekko otworzyć drzwiczki, aby uniknąć kontaktu z wodą i parą. Program zostanie przerwany, w tym momencie można dołożyć naczynia. Aby ponownie uruchomić przerwany program, należy zamknąć drzwiczki, cykl zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany.

### ZMIANA LUB RESET TRWAJĄCEGO PROGRAMU

Operację tę zaleca się wykonywać jeśli program dopiero się rozpoczął, w przeciwnym razie mógłby już zostać pobrany środek myjący oraz woda do mycia; w takim przypadku należy ponownie umieścić w zbiorniku środek myjący (patrz paragraf „dozowanie środka myjącego”).

Aby zmienić już trwający program, należy lekko otworzyć drzwiczki w celu uniknięcia kontaktu z wodą i parą, oraz przytrzymać wciśnięty przycisk Programy ② przez około 10 sekund (po upływie tego czasu kontrolka wcześniej wybranego programu zacznie szybko pulsować); po sygnale dźwiękowym potwierdzenia zamknąć drzwiczki, aby zainicjalizować fazę RESETOWANIA, która zakończy się PO sygnale dźwiękowym potwierdzenia. W tym momencie można ustawić nowy program.



**W przypadku wystąpienia naglej przerwy w dopływie prądu wszystkie ustawienia zostają zapisane; program zmywania jest wznowiany od momentu, w którym został przerwany.**

### ZAKOŃCZENIE PROGRAMU

Po zakończeniu cyklu zmywania zmywarka zatrzymuje się automatycznie. O zakończeniu programu zmywania informują 3 sygnały dźwiękowe powtórzone 3 razy. Otworzyć drzwiczki i nacisnąć przycisk ① włączania-wyłączania w celu wyłączenia urządzenia. Po każdym cyklu zmywania zaleca się zawsze zamknąć zawór wody, aby odłączyć zmywarkę od sieci wodociągowej.

**PORADY:** Po sygnałach dźwiękowych informujących o zakończeniu cyklu można uchylić przednie drzwiczki, aby przyspieszyć fazę suszenia. Jeśli blat roboczy nad zmywarką jest delikatny, należy całkowicie otworzyć drzwiczki lub pozostawić je zamknięte aż do momentu wyjmowania naczyń, aby uniknąć gwałtownego wydobycia się pary.

## Opcje (panel sterowania rys. 18 B - rys. 19 D)

### UWAGI:

- A. Opcje można ustawić w programach mycia tam gdzie są przewidziane (patrz tabela programów mycia „Opcje do uaktywnienia”).
- B. Naciśnięcie przycisku odpowiadający żądanej opcji, zaświeci się kontrolka potwierdzająca aktywację, po ponownym naciśnięciu tego samego przycisku kontrolka gaśnie (funkcja zdezaktywowana).
- C. Po ustawieniu wszystkich żądanych opcji i po naciśnięciu przycisku start ⑥ (tylko dla wersji przedstawionych na rysunkach 18 A i B) w celu anulowania lub zmiany tych opcji konieczne jest ZRESETOWANIE urządzenia (patrz paragraf „Zmiana lub reset trwającego programu”).
- D. W przypadku panelu sterowania (patrz rys. 19D), aby włączyć funkcję All in 1, należy przytrzymać wciśnięty przycisk wyboru ⑥ przez około 6 sekund; aby ją wyłączyć należy powtórzyć tę samą czynność.
- E. W przypadku panelu sterowania (patrz rys. 19D), po naciśnięciu przycisk Delay ④ włączają się kolejno odpowiednie kontrolki (2h, 4h, 8h, kolejne naciśnięcie po 8h dezaktywuje opcję).

#### ☐ Opóźniony start (Delay)

Możliwe jest opóźnienie programu zmywania o 2, 4 lub 8 godzin. Po dokonaniu wyboru czasu oczekiwania, należy nacisnąć przycisk start ⑥ (tylko dla wersji przedstawionych na rysunkach A i B) i zamknąć drzwiczki, kontrolka ⑩ zacznie pulsować i zgaśnie dopiero po upływie ustawionego czasu, czyli po automatycznym rozpoczęciu zmywania. Jeśli w czasie oczekiwania na rozpoczęcie zmywania nastąpi przerwa w dostawie prądu lub zostaną otwarte drzwiczki (np. w celu dołożenia naczyń), liczenie czasu opóźnienia zostanie przerwane i będzie wznowione po zamknięciu drzwiczek.

#### ☐ Połowa wsadu

Jeśli ilość naczyń do zmywania jest niewielka, można włączyć opcję połowy wsadu w celu zmniejszenia zużycia wody i energii oraz skrócenia czasu trwania zmywania. Opcja wyłącza się automatycznie po zakończeniu cyklu zmywania.

#### ☐ Funkcja ALLin1

W przypadku włączenia tej opcji program zmywania zostaje dostosowany do wybranego rodzaju środka myjącego, tak, aby osiągnąć jak najlepsze rezultaty zmywania. Funkcję tą można uaktywnić we wszystkich programach tam, gdzie jest przewidziana (patrz tabela programów) i pozostanie aktywna, a dioda będzie świeciła się. Kontrolka sygnalizująca brak nablyszczacza zostaje natomiast wyłączona.

Stosowanie środków myjących łączących wiele funkcji (jak np. tabletek typu „3 w 1”) może sprawić, że środek nablyszczający i sól staną się niepotrzebne.

### UWAGA

Zalecane jest stosowanie się w każdym przypadku do wskazówek znajdujących się na opakowaniu wyżej wspomnianych środków.

Porady: Najlepsze rezultaty zmywania osiąga się jednak stosując tradycyjne środki myjące w połączeniu z solą i nablyszczaczem.

### UWAGA:

Przy stosowaniu tradycyjnych środków myjących konieczne jest właściwe ustawienie zmiękczacza wody.

**TABELA PROGRAMÓW ZMYWANIA - PANELE STEROWANIA NA RYS. 18A, 19C i 19D**

| Program                           | Numer programu | ŚRODEK MYJĄCY |                  | Wskazówki ułatwiające wybór programu                                                                                                                                                                                                                    | Opis programu                                                                               | Dostępne opcje (patrz paragraf „opcje” str. 17)                                                                       |
|-----------------------------------|----------------|---------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   |                | Mydło wstępne | Mydło zasadnicze |                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                             |                                                                                                                       |
| Wstępne 30 °C                     | P1             |               |                  | Wskazany do usuwania skrobi i resztek ryżu z naczyń w oczekiwaniu na uzupełnienie wsadu po następnym posiłku                                                                                                                                            | Krótkie zmywanie w wysokiej temperaturze                                                    | -                                                                                                                     |
| Szybkie                           | P2             |               | ●                | Program zmywania wskazany dla lekko zabrudzonych naczyń.                                                                                                                                                                                                | Mydło zasadnicze<br>1 gorące płukanie                                                       | <input type="checkbox"/> ALLin1<br><input type="checkbox"/> Opóźnio ny start                                          |
| Daily<br>--<br>Daily A A A<br>(*) | P3             | ●             | ●                | Program zmywania dla normalnie zabrudzonych naczyń, zapewniający ograniczenie zużycia energii. Cykl zmywania trwa dłużej w stosunku do innych programów, lecz charakteryzuje się zmniejszonym zużyciem energii i jest bardziej przyjazny dla środowiska | 1 mydło wstępne na zimno<br>Mydło zasadnicze<br>2 płukania<br>(1 zimne – 1 gorące) Suszenie | <input type="checkbox"/> ALLin1<br><input type="checkbox"/> Połowa wsadu<br><input type="checkbox"/> Opóźnio ny start |
| Intensywne 65 °C<br>(**)          | P4             | ●             | ●                | Program zmywania dla bardzo zabrudzonych naczyń, garnków i patelni.                                                                                                                                                                                     | 1 mydło wstępne na gorąco<br>Mydło zasadnicze<br>3 płukania (2 zimne - 1 gorące) Suszenie   | <input type="checkbox"/> ALLin1<br><input type="checkbox"/> Połowa wsadu<br><input type="checkbox"/> Opóźnio ny start |

**TABELA PROGRAMÓW ZMYWANIA - PANELE STEROWANIA NA RYS. 18B**

| Program                  | Numer programu | ŚRODEK MYJĄCY |                  | Wskazówki ułatwiające wybór programu                                                                                                                                                                                                                    | Opis programu                                                                               | Dostępne opcje (patrz paragraf „opcje” str. 17)                                                                       |
|--------------------------|----------------|---------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                | Mydło wstępne | Mydło zasadnicze |                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                             |                                                                                                                       |
| Wstępne 30 °C            | P1             |               |                  | Wskazany do usuwania skrobi i resztek ryżu z naczyń w oczekiwaniu na uzupełnienie wsadu po następnym posiłku                                                                                                                                            | Krótkie zmywanie w wysokiej temperaturze                                                    | -                                                                                                                     |
| Szybkie                  | P2             |               | ●                | Program zmywania wskazany dla lekko zabrudzonych naczyń.                                                                                                                                                                                                | Mydło zasadnicze<br>1 gorące płukanie                                                       | <input type="checkbox"/> ALLin1<br><input type="checkbox"/> Opóźnio ny start                                          |
| Daily A A A<br>(*)       | P3             | ●             | ●                | Program zmywania dla normalnie zabrudzonych naczyń, zapewniający ograniczenie zużycia energii. Cykl zmywania trwa dłużej w stosunku do innych programów, lecz charakteryzuje się zmniejszonym zużyciem energii i jest bardziej przyjazny dla środowiska | 1 mydło wstępne na zimno<br>Mydło zasadnicze<br>2 płukania<br>(1 zimne – 1 gorące) Suszenie | <input type="checkbox"/> ALLin1<br><input type="checkbox"/> Połowa wsadu<br><input type="checkbox"/> Opóźnio ny start |
| Turbo A                  | P4             | ●             | ●                | Program zmywania dla normalnie zabrudzonych naczyń trwający tylko 60'.                                                                                                                                                                                  | 1 mydło zasadnicze<br>1 gorące płukanie - Suszenie                                          | <input type="checkbox"/> ALLin1<br><input type="checkbox"/> Połowa wsadu<br><input type="checkbox"/> Opóźnio ny start |
| Intensywne 65 °C<br>(**) | P5             | ●             | ●                | Program zmywania dla bardzo zabrudzonych naczyń, garnków i patelni.                                                                                                                                                                                     | 1 mydło wstępne na gorąco<br>Mydło zasadnicze<br>3 płukania (2 zimne - 1 gorące) Suszenie   | <input type="checkbox"/> ALLin1<br><input type="checkbox"/> Połowa wsadu<br><input type="checkbox"/> Opóźnio ny start |

(\*) Program wzorcowy do klasyfikacji energetycznej, zgodnie z normą EN50242

(\*\*) Program wzorcowy dla instytutów wykonujących próby.

**TABELA KODÓW BŁĘDÓW**

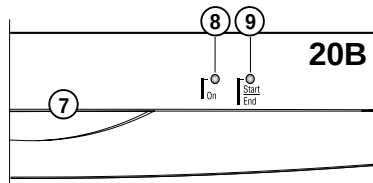
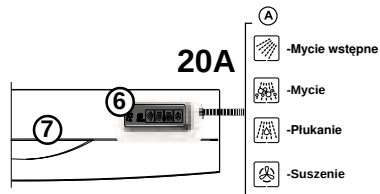
N.B.: Nieprawidłowości są sygnalizowane w następujący sposób:  
poprzez sygnał dźwiękowy i wskazanie na panelu sterowania typu błędu.

| Błąd | Kiedy występuje   | Co należy sprawdzić                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Jak należy postąpić                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E4   | Na początku cyklu | <ul style="list-style-type: none"> <li>- zamknięty zawór dopływu wody</li> <li>- zatkany filtr w rurze dopływowej</li> <li>- wąż dostarczający wodę jest zagięty</li> <li>- niskie ciśnienie wody</li> <li>- niesprawny zawór przy liczniku</li> <li>- zadziałanie pływak bezpieczeństwa</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- zresetować zmywarę</li> <li>- sprawdzić</li> <li>- zresetować zmywarę</li> <li>- sprawdzić ciśnienie wody</li> <li>- skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym</li> <li>- skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym</li> </ul> |

**WAŻNE. :** Przy powiadamianiu serwisu należy zawsze wskazać na występujący błąd.

### 8.3 Opis elementów sterowania i wskaźników

- |                                             |                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1) Przycisk włączony/wyłączony              | 8) Kontrolka działania (rys. 20B)                                                                                                                |
| 2) Wyświetlacz graficzny                    | 9) Kontrolka startu / zakończenia (rys. 20B)                                                                                                     |
| 3) Przycisk Menu / OK                       | 10) Wskaźnik niskiego poziomu soli (jeśli dostarczono)                                                                                           |
| 4) Przyciski nawigacyjne                    | 11) Wskaźnik niskiego poziomu środka nabyliczającego (jeśli dostarczono)                                                                         |
| 5) Przycisk start-stop/wstrzymanie programu | Aby otworzyć drzwiczki, należy pociągnąć uchwyt do przodu (w przypadku otwarcia drzwiczek elektryczny system bezpieczeństwa wyłączy urządzenie). |
| 6) Wyświetlacz zewnętrzny (rys. 20A)        |                                                                                                                                                  |
| 7) Klamka otwierania drzwiczek              |                                                                                                                                                  |



#### URUCHOMIENIE ZMYWARKI

Po sprawdzeniu ilości soli regenerującej (tylko w wersji ze zbiornikiem na sól) i nabyliczacza, całkowicie otworzyć zawór wody, ułożyć naczynia w koszach, umieścić środek myjący do mycia zasadniczego i wstępnego (jeśli jest konieczne) we właściwym pojemniku, po czym zamknąć przednie drzwiczki.

**Rysunek 20A:** Wersja z wyświetlaczem zewnętrznym ⑥: wyświetlane są na nim informacje dotyczące stanu programu oraz ewentualnych nieprawidłowości.

**Rysunek 20B:** Wersja z KONTROLKAMI zewnętrznymi ⑧ i ⑨: informują one o stanie programu oraz o ewentualnych nieprawidłowościach.

#### Wykonać następujące czynności:

Nacisnąć przycisk ① w celu włączenia urządzenia, na wyświetlaczu ② wyświetli się ostatni wykonany program.

#### WYBÓR PROGRAMU

Po każdym naciśnięciu przycisków nawigacyjnych ④ (< / >) na wyświetlaczu wyświetlają się kolejno poszczególne programy zmywania. Wybrać program zmywania na podstawie rodzaju naczyń oraz stopnia ich zabrudzenia.

#### START

Nacisnąć przycisk start ⑤ i zamknąć przednie drzwiczki, sygnał dźwiękowy informuje o rozpoczęciu cyklu zmywania

**Rysunek 20A:** w wersji z wyświetlaczem zewnętrznym wyświetlane są graficznie fazy trwającego programu zmywania.

**Rysunek 20B:** w wersji z kontrolkami ⑧ i ⑨ pozostaną one włączone aż do zakończenia programu.

#### DOKŁADANIE NACZYŃ

Jeśli zapomni się włożyć do zmywarki jakieś naczynia, można przerwać cykl zmywania w następujący sposób: lekko otworzyć drzwiczki, aby uniknąć kontaktu z wodą i parą. Program zostanie przerwany, w tym momencie można dołożyć naczynia. Aby wznowić przerwany program, należy postępować według wskazówek wyświetlanych na wyświetlaczu ②, „nacisnąć przycisk start i zamknąć drzwiczki”. Cykl zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany.

#### ZMIANA LUB RESET TRWAJĄCEGO PROGRAMU

Operację tę zaleca się wykonywać, jeśli program dopiero się rozpoczął, w przeciwnym razie mógłby już zostać pobrany środek myjący oraz woda do mycia; w takim przypadku należy ponownie umieścić w zbiorniku środek myjący (patrz paragraf „dozowanie środka myjącego”).

Aby zmienić już trwający program, należy lekko otworzyć drzwiczki w celu uniknięcia kontaktu z wodą i parą, oraz przytrzymać wciśnięty przycisk start ⑤ przez około 6 sekund (po upływie tego czasu na wyświetlaczu ② pojawi się napis „program anulowany”); po sygnale dźwiękowym potwierdzenia zamknąć drzwiczki, aby zainicjalizować fazę **RESETOWANIA**, która zakończy się PO sygnale dźwiękowym potwierdzenia. W tym momencie można ustawić nowy program.



**W przypadku wystąpienia naglej przerwy w dopływie prądu wszystkie ustawienia zostają zapisane; program zmywania jest rozpoczynany od momentu, w którym został przerwany.**

#### ZAKOŃCZENIE PROGRAMU

Po zakończeniu cyklu zmywania zmywarka zatrzymuje się automatycznie. O zakończeniu programu zmywania informują 3 sygnały dźwiękowe powtórzone 3 razy oraz zgaśnięcie kontrolki ⑨ w przypadku wersji przedstawionej na rysunku 20B, natomiast w przypadku wersji przedstawionej na rysunku 20A na wyświetlaczu głównym ⑥ pojawia się napis „program zakończony”. Otworzyć drzwiczki i nacisnąć przycisk ① włączania-wyłączania w celu wyłączenia urządzenia. Po każdym cyklu zmywania zaleca się zawsze zamknąć zawór wody, aby odłączyć zmywarkę od sieci wodociągowej.

**PORADY:** Po sygnałach dźwiękowych informujących o zakończeniu cyklu można uchylić przednie drzwiczki, aby przyspieszyć fazę suszenia. Jeśli blat roboczy nad zmywarką jest delikatny, należy całkowicie otworzyć drzwiczki lub pozostawić je zamknięte aż do momentu wyjmowania naczyń, aby uniknąć gwałtownego wydobycia się pary.

## Opcje (panel sterowania rys. 20)

### UWAGI:



Przed ustawieniem „opcji” wybrać żądany program.

A. Naciskając przycisk Meně / OK, ③ wchodzi się do menu opcji. Należy naciskać przyciski nawigacyjne ④ w celu wyświetlenia żądanej opcji.

B. Wszystkie opcje z wyjątkiem „ALLin1” wyłączają się po zakończeniu programu.

#### ☐ Funkcja ALLin1

W przypadku włączenia tej opcji, program zmywania zostaje dostosowany do wybranego rodzaju środka myjącego, tak, aby osiągnąć jak najlepsze rezultaty zmywania. Naciskając przycisk Menu / OK ③ można aktywować lub dezaktywować to ustawienie, znacznik ☒ we właściwym polu wskazuje na dokonaną aktywację.

Funkcję tą można włączyć we wszystkich programach tam, gdzie jest przewidziana (patrz tabela programów) i pozostanie aktywna, symbol nablyszczacza zostanie wyłączony i na wyświetlaczu ukazany zostanie symbol tabletki 3 w 1.

Stosowanie środków myjących łączących wiele funkcji, jak np. tabletek typu „3 w 1” lub tym podobnych, może sprawić, że środek nablyszczający i sól staną się niepotrzebne.

**Uwaga:** Zalecane jest stosowanie się w każdym przypadku do wskazówek znajdujących się na opakowaniu wyżej wspomnianych środków.

**Porady:** Najlepsze rezultaty zmywania osiąga się jednak stosując tradycyjne środki myjące w połączeniu z solą i nablyszczaczem.

**UWAGA:** Przy stosowaniu tradycyjnych środków myjących konieczne jest właściwe ustawienie zmiękczacza wody.

Naciskając przycisk ④ (>) przechodzi się do kolejnego ustawienia, jakim jest „1/2 wsadu”. Fabrycznie to ustawienie jest nieaktywne (napis na wyświetlaczu „Opcja 2: 1/2 wsadu”).

#### ☐ Połowa wsadu

Jeśli ilość naczyń do zmywania jest niewielka można włączyć opcję „1/2 wsadu” w celu zmniejszenia zużycia wody i energii oraz skrócenia czasu trwania zmywania; opcja wyłącza się automatycznie po zakończeniu cyklu zmywania.

Naciskając przycisk Menu / OK ③ można aktywować lub dezaktywować to ustawienie (znacznik ☒ we właściwym polu wskazuje na dokonaną aktywację).

Naciskając przycisk nawigacji ④ (>) przechodzi się do kolejnego ustawienia, jakim jest „Super suszenie”. Fabrycznie to ustawienie jest nieaktywne (napis na wyświetlaczu „Opcja 3: Super suszenie”).

#### ☐ Super suszenie

Jeśli chce się zoptymalizować suszenie naczyń, można wybrać opcję „Super suszenie”.

Naciskając przycisk Menu / OK ③ można aktywować lub dezaktywować to ustawienie (znacznik ☒ we właściwym polu wskazuje na dokonaną aktywację).

Ta opcja jest dostępna we wszystkich programach zmywania, które przewidują fazę suszenia (patrz tabela programów), Włączenie tej opcji powoduje wydłużenie czasu trwania suszenia.

Naciskając przycisk ④(>) przechodzi się do kolejnego ustawienia, jakim jest „Opóźniony start”. Fabrycznie to ustawienie jest nieaktywne (napis na wyświetlaczu „Opcja 4: opóźnienie 0 h”).

#### ☐ Opóźniony start

Można opóźnić uruchomienie programu o czas od 1 do 12 h. Po każdym naciśnięciu przycisku Menu / OK ③ czas opóźnienia zwiększa się o 1 h, po osiągnięciu 12 h kolejne naciśnięcie przycisku Menu / OK ③ dezaktywuje funkcję (napis na wyświetlaczu „Opcja 4: opóźnienie 0 h”). Fabrycznie czas opóźnienia jest ustawiony na „0 h”.

Po wyborze czasu opóźnienia nacisnąć przycisk start i zamknąć drzwiczki.

**RYSUNEK 20A:** na wyświetlaczu pojawia się napis „Start za ... godzin” i rozpoczyna się odliczanie wsteczne, po którego zakończeniu automatycznie włącza się cykl zmywania.

**RYSUNEK 20B:** Dioda 8 zacznie migać przez cały ustawiony czas, aż do momentu kiedy cykl mycia włączy się automatycznie.

Jeśli w czasie oczekiwania na rozpoczęcie zmywania nastąpi przerwa w dostawie prądu lub zostaną otwarte drzwiczki (np. w celu dołożenia naczyń), liczenie czasu opóźnienia zostanie przerwane i będzie wznowione po zamknięciu drzwiczek.

 Aby anulować opóźnienie, konieczne jest **ZRESETOWANIE** urządzenia.

Naciskając przycisk nawigacji ④ (>) przechodzi się do kolejnego ustawienia, jakim jest „Sterylizacja”. Fabrycznie to ustawienie jest nieaktywne (napis na wyświetlaczu „Opcja 5: Sterylizacja”).

#### ☐ Sterylizacja



*Ta opcja nie jest dostępna z następującymi programami: Toys & Plastic, Kryształy i Automatyczny*

Naciskając przycisk Menu / OK ③ można aktywować lub dezaktywować to ustawienie (znacznik ☒ we właściwym polu wskazuje na dokonaną aktywację). Po włączeniu tej funkcji ostatnie płukanie jest wykonywane w temperaturze 75°C. Funkcja wyłącza się automatycznie po zakończeniu programu.

Naciskając przycisk nawigacji ③ (>) przechodzi się do ostatniej pozycji menu opcji, na wyświetlaczu pojawia się napis „Opcja: Wyjdź”. 

Po naciśnięciu przycisku Menu / OK ④ powraca się do wyboru programów, wszystkie ustawione opcje są teraz widoczne na wyświetlaczu w postaci symboli.

**Uwaga:**

- ☐ Jeśli chce się zmienić już wybrane opcje będąc jeszcze w menu opcji, należy nacisnąć przycisk nawigacji ④ (<) i wejść w ustawienie, które ma być zmienione.
- ☐ W przypadku wprowadzenia błędnych ustawień, przed ich potwierdzeniem przyciskiem Start ⑤ należy nacisnąć przycisk nawigacji Menu / OK ③ (<), aby ponownie wejść w menu opcji i w ustawienie, które ma być zmienione.
- ☐ W przypadku wprowadzenia błędnych ustawień, które zostały już potwierdzone przyciskiem Start ⑤, aby je zmienić konieczne jest ZRESETOWANIE urządzenia (patrz paragraf „Zmiana lub reset trwającego programu”).

**TABELA PROGRAMÓW ZMYWANIA - PANELE STEROWANIA NA (Rys. 20)**

| Program                            | Numer programu | ŚRODEK MYJĄCY |                  | Wskazówki ułatwiające wybór programu                                                                                                                                                                                                                    | Opis programu                                                                               | Dostępne opcje (patrz paragraf „opcje”) str. 20/21                                                                                                                                                       |
|------------------------------------|----------------|---------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                | Mycie wstępne | Mycie zasadnicze |                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                             |                                                                                                                                                                                                          |
| Wstępne 30°C                       | P1             |               |                  | Wskazany do usuwania skrobi i resztek ryżu z naczyń w oczekiwaniu na uzupełnienie wsadu po następnym posiłku                                                                                                                                            | Krótkie zmywanie w wysokiej temperaturze                                                    | <input type="checkbox"/> Opóźniony Start                                                                                                                                                                 |
| Szybkie                            | P2             |               | ●                | Program zmywania wskazany dla lekko zabrudzonych naczyń.                                                                                                                                                                                                | Mycie zasadnicze<br>1 gorące płukanie                                                       | <input type="checkbox"/> ALLin1<br><input type="checkbox"/> Opóźniony Start<br><input type="checkbox"/> Sterylizacja                                                                                     |
| Codzienne A A A (*)                | P3             | ●             | ●                | Program zmywania dla normalnie zabrudzonych naczyń, zapewniający ograniczenie zużycia energii. Cykl zmywania trwa dłużej w stosunku do innych programów, lecz charakteryzuje się zmniejszonym zużyciem energii i jest bardziej przyjazny dla środowiska | 1 mycie wstępne na zimno<br>Mycie zasadnicze<br>2 płukania<br>(1 zimne – 1 gorące) Suszenie | <input type="checkbox"/> ALLin1<br><input type="checkbox"/> Połowa wsadu<br><input type="checkbox"/> Super suszenie<br><input type="checkbox"/> Opóźniony Start<br><input type="checkbox"/> Sterylizacja |
| Turbo A                            | P4             | ●             | ●                | Program zmywania dla normalnie zabrudzonych naczyń trwający tylko 60’.                                                                                                                                                                                  | 1 mycie zasadnicze<br>1 gorące płukanie - Suszenie                                          | <input type="checkbox"/> ALLin1<br><input type="checkbox"/> Połowa wsadu<br><input type="checkbox"/> Super suszenie<br><input type="checkbox"/> Opóźniony Start<br><input type="checkbox"/> Sterylizacja |
| Intensywne 65°C (**)               | P5             | ●             | ●                | Program zmywania dla bardzo zabrudzonych naczyń, garnków i patelni.                                                                                                                                                                                     | 1 mycie wstępne na gorąco<br>Mycie zasadnicze<br>3 płukania (2 zimne - 1 gorące) Suszenie   | <input type="checkbox"/> ALLin1<br><input type="checkbox"/> Połowa wsadu<br><input type="checkbox"/> Super suszenie<br><input type="checkbox"/> Opóźniony Start<br><input type="checkbox"/> Sterylizacja |
| Kryształ                           | P6             |               | ●                | Program zmywania dla delikatnych, lekko zabrudzonych naczyń oraz kieliszków mało odpornych na wysokie temperatury                                                                                                                                       | 1 mycie zasadnicze<br>2 płukania (1 zimne, 1 gorące) Suszenie                               | <input type="checkbox"/> ALLin1<br><input type="checkbox"/> Połowa wsadu<br><input type="checkbox"/> Super suszenie<br><input type="checkbox"/> Opóźniony Start                                          |
| Tworzywa (jeśli jest przewidziany) | P7             | ●             | ●                | Program zmywania dla naczyń, pojemników i małych zabawek z tworzyw sztucznych                                                                                                                                                                           | 1 mycie wstępne na zimno<br>Mycie zasadnicze<br>2 płukania (1 zimne, 1 gorące) Suszenie     | <input type="checkbox"/> ALLin1<br><input type="checkbox"/> Połowa wsadu<br><input type="checkbox"/> Super suszenie<br><input type="checkbox"/> Opóźniony Start                                          |
|                                    |                |               |                  |                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                             |                                                                                                                                                                                                          |

(\*) Program wzorcowy do klasyfikacji energetycznej, zgodnie z normą EN50242

(\*\*) Program wzorcowy dla instytutów wykonujących próby.

**TABELA KODÓW BŁĘDÓW**

N.B.: Nieprawidłowości są sygnalizowane w następujący sposób:  
poprzez sygnał dźwiękowy i wskazanie na wyświetlaczu typu błędu.

| Błąd | Kiedy występuje   | Co należy sprawdzić                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Jak należy postąpić                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E4   | Na początku cyklu | <ul style="list-style-type: none"> <li>- zamknięty zawór dopływu wody</li> <li>- zatkany filtr w rurze dopływowej</li> <li>- wąż dostarczający wodę jest zagięty</li> <li>- niskie ciśnienie wody</li> <li>- niesprawny zawór przy liczniku</li> <li>- zadziałanie pływak bezpieczeństwa</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- zresetować zmywarę</li> <li>- sprawdzić</li> <li>- zresetować zmywarę</li> <li>- sprawdzić ciśnienie wody</li> <li>- skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym</li> <li>- skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym</li> </ul> |

**WAŻNE. :** Przy powiadamianiu serwisu należy zawsze wskazać na występujący błąd.

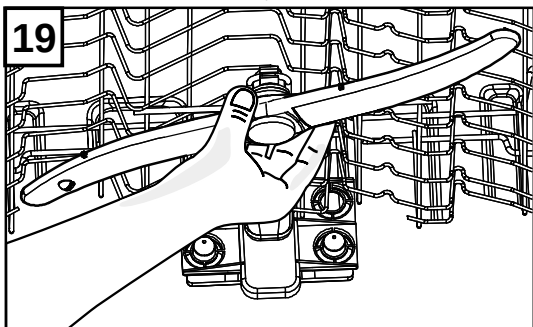
## 9 KONSERWACJA

### 9.1 CZYSZCZENIE SPRYSKIWACZY

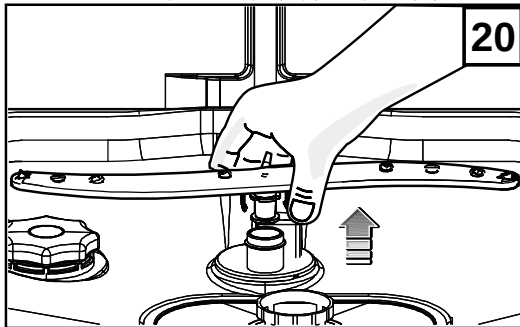


**OSTRZEŻENIE:** Przed podjęciem jakichkolwiek czynności związanych z myciem lub konserwacją, należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej i zakręcić zawór wody.

Spryskiwacze łatwo się wyjmują w celu ułatwienia okresowego czyszczenia dysz i zapobieganiu możliwego zatkania. Umyć je dokładnie pod bieżącą wodą i ponownie zamontować we właściwych miejscach. W razie konieczności usunąć ewentualne resztki żywności z dysz przy pomocy ostrego przedmiotu.



Aby wyjąć spryskiwacz górny należy:  
Odkręcić wspornik spryskiwacza w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



Aby wyjąć spryskiwacz dolny należy:  
Ciągnąć do góry spryskiwacz i następnie wyjąć.

### 9.2 CZYSZCZENIE FILTRÓW

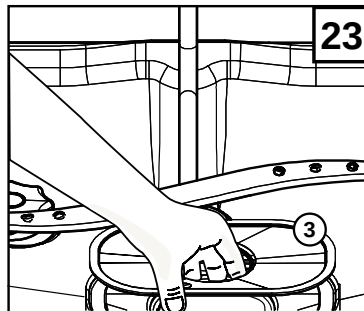
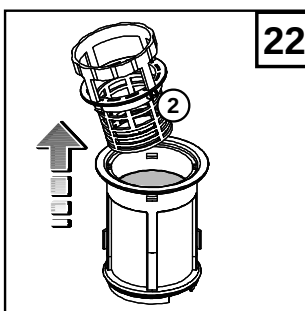
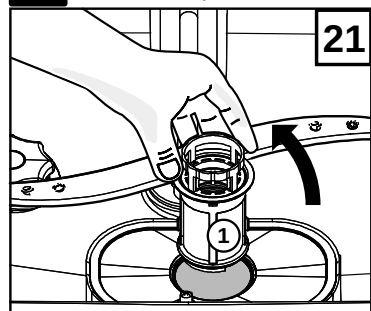
Po każdym zmywaniu wskazane jest sprawdzenie zespołu filtra i oczyszczenie z ewentualnych osadów, postępując w następujący sposób:

- Zdemontuj zewnętrzny filtr 1, obracając nim w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
- Wyjąć filtr środkowy 2.
- Wymij filtr dokładny 3.

Wszystkie elementy należy dokładnie myć pod bieżącą wodą. Przed uruchomieniem cyklu zmywania upewnić się, że wszystkie filtry zostały przywrócone na właściwe miejsce, aby uniknąć uszkodzenia pompy zmywania.



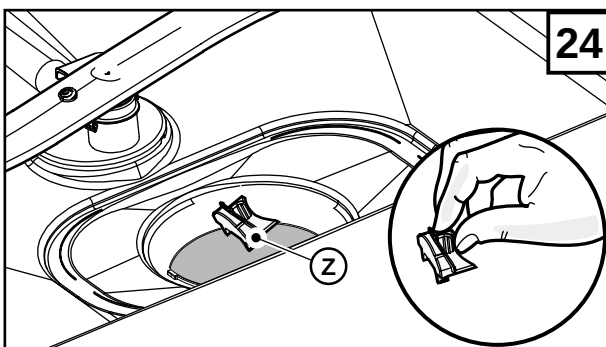
**OSTRZEŻENIE:** Zanieczyszczone filtry mogą uniemożliwiać prawidłowe działanie zmywarki i uzyskanie dobrych rezultatów zmywania.



### 9.3 CZYSZCZENIE POMPY ODPLYWOWEJ

Dostęp do pompy jest możliwy od wewnątrz zmywarki.

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia pompy należy odłączyć wtyczkę od zasilania.
2. Zdemontuj zewnętrzny filtr 1, obracając nim w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. 21).
3. Wyjąć filtr ze stali nierdzewnej 3 (rys. 23).
4. Następnie wyjmij małą wkładkę Z po lewej stronie otworu odpływowego w dolnej części urządzenia.
5. Po umieszczeniu palca w otworze można obracać śrubą pompy i usunąć elementy, które mogły ją zablokować.
6. Wymień wkładkę i filtry.
7. Ponownie podłącz urządzenie do źródła zasilania.

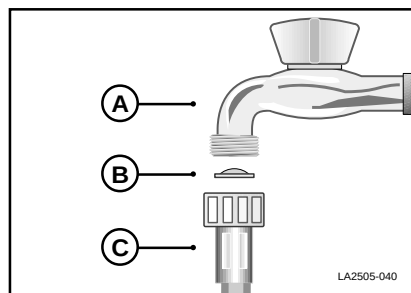


**OSTRZEŻENIE:** Nie zapomnieć o ponownym zamontowaniu wkładki Z.

#### 9.4 CZYSZCZENIE FILTRA WODY WCHODZĄCEJ

Oczyścić okresowo filtr **B** znajdujący się pomiędzy kurkiem a węzem doprowadzającym wodę.

- Zamknąć kurek wody **A**.
- Odkręcić nakrętkę **C**, wyjąć filtr **B** i dokładnie oczyścić pod bieżącą wodą.
- Ponownie włożyć filtr na miejsce i dokręcić wąż doprowadzający wodę, sprawdzając przy tym czy nie przecieka.



#### 9.5 CZYSZCZENIE ZEWNĘTRZNYCH POWIERZCHNI URZĄDZENIA

Zewnętrzne powierzchnie urządzenia, wykonane z metalu i tworzywa sztucznego, należy okresowo czyścić miękką, wilgotną ściereczką. Nigdy nie stosować kwasów ani ściernych środków czyszczących.

**Przedłużona przerwa w funkcjonowaniu zmywarki.**

Jeśli zmywarka nie będzie użytkowana przez dłuższy czas, należy wykonać następujące czynności:

- Włączyć kolejno dwa programy namaczania.
- Wyłączyć wtyczkę z sieci elektrycznej.
- Odłączyć wąż doprowadzający wodę.
- Pozostawić lekko uchylone przednie drzwiczki aby uniknąć powstawanie nieprzyjemnych zapachów.

# 10 DANE DOTYCZĄCE WYDAJNOŚCI

## ŚRODKI TESTOWE (14 NAKRYC)

### Środki testowe

Wstępne pranie z 9 gramami proszku, który należy wsypać do miski.

Pranie podstawowe z 25 gramami proszku standardowo do wsypania do bębna. (Typ B)

Dozowanie środka nabłyszczającego: regulacja maksymalnej pozycji. (Typ III)

Usunąć rączkę kosza na sztućce.

Jeśli można wyregulować wysokość kosza górnego należy go ustawić na najwyższej pozycji.

### Klasa energetyczna

Europa:

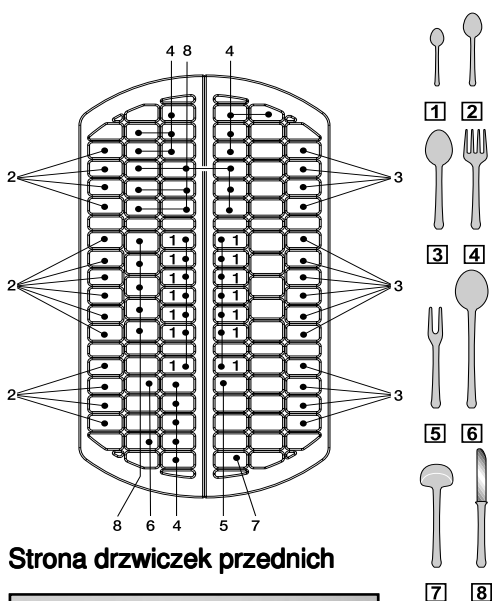
Program wzorcowy

Podłączenie:

EN 50242

(\*) program nr 3

Zimna woda



Strona drzwiczek przednich



a Jajko

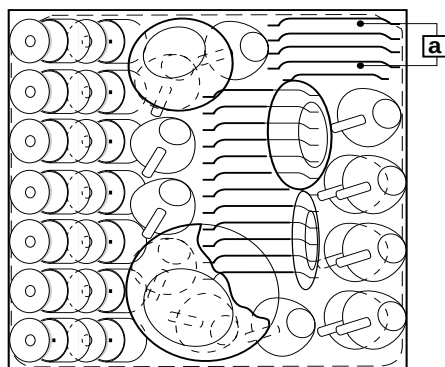
b Szpinak

c Mięso mielone

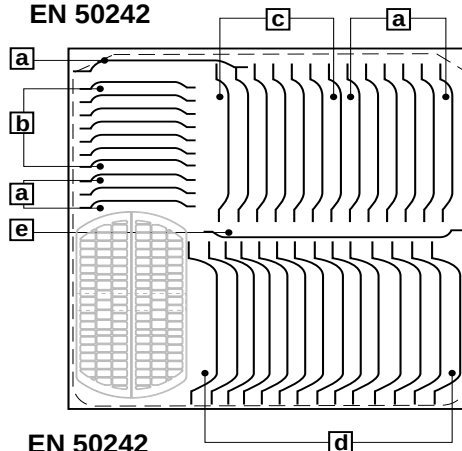
d Płatki owsiane

e Margaryna

### Przykłady zmywanych substancji



EN 50242



EN 50242

Strona drzwiczek

## ŚRODKI TESTOWE (12 NAKRYĆ)

### Środki testowe

Wstępne pranie z 9 gramami proszku, który należy wsypać do miski.

Pranie podstawowe z 25 gramami proszku standardowo do wyspania do bębna. (Typ B)

Dozowanie środka nabłyszczającego: regulacja maksymalnej pozycji. (Typ III)

### Klasa energetyczna

Europa:

Program wzorcowy

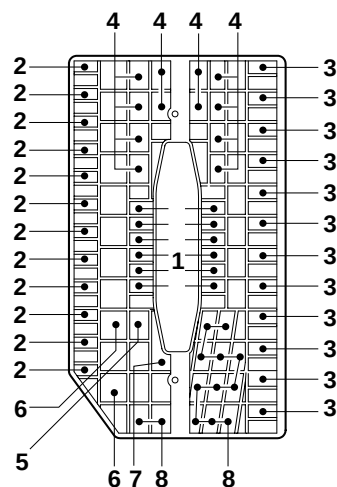
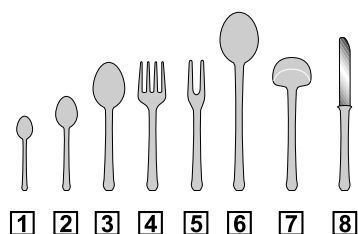
Podłączenie:

EN 50242

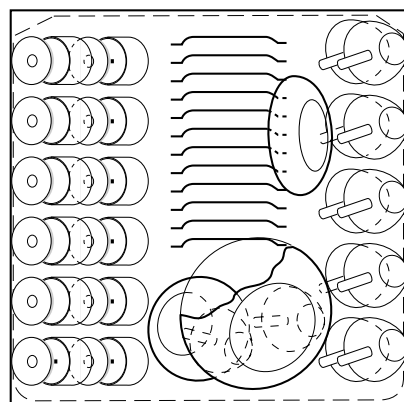
(\*) program nr 3

Zimna woda

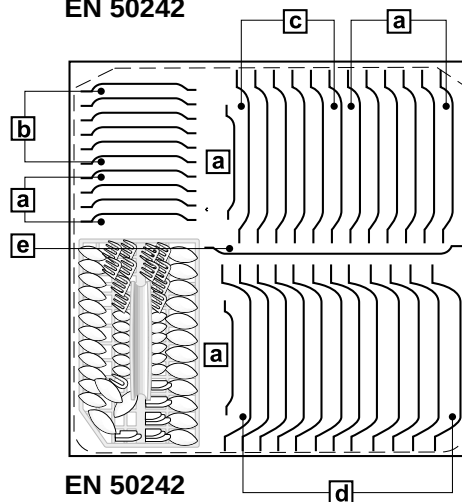
### Przykłady zmywanych substancji



- a Jajko
- b Szpinak
- c Mięso mielone
- d Płatki owsiane
- e Margaryna



EN 50242



EN 50242

# 11 WYKAZ NIEPRAWIDŁOWOŚCI

Przed wszystkim sprawdzić czy możliwe jest usunięcie ewentualnych niewielkich usterek urządzenia, korzystając z poniższych instrukcji. Jeżeli informacje te nie pomogą w żaden sposób przy rozwiązaniu problemu, należy skontaktować się z najbliższym serwisem pogotowia technicznego dla klientów.

- **Zmywarka nie uruchamia się**

- Drzwiczki nie są dobrze zamknięte
- Urządzenie nie jest podłączone do prądu.
- W gniazdku nie ma prądu.

- **Zmywarka nie pobiera wody**

- Zawór wody jest zamknięty. Otworzyć zawór.
- W sieci wodociągowej nie ma wody.
- Przewód doprowadzający wodę jest przygnieciony. Poprawić ułożenie przewodu.
- Filtr przewodu dopływu wody jest zatkany. Zamknąć zawór, odkręcić przewód dopływu wody i wyczyścić filtr.

- **Zmywarka nie odprowadza wody**

- Przewód spustowy jest zagięty. Poprawić ułożenie przewodu.
- Odpływ zlewu jest zatkany. Udrożnić przewód.

- **Hałas podczas zmywania. Naczynia uderzają o siebie.**

- Zraszacze obracając się uderzają o naczynia. Poprawić ułożenie naczyń.

- **Drzwiczki ciężko się zamykają.**

- Zmywarka nie została prawidłowo wypoziomowana albo zainstalowana.
- Sprawdzić regulację zaczepu zamknięcia.

- **Widoczne wapienne osady lub białawy nalot na naczyniach**

- Brak soli regenerującej lub regulacja odwapniacza niedostosowana do stopnia twardości wody.

- **Naczynia nie są dokładnie osuszone.**

- Nabłyszczacz skończył się lub jego ilość jest niewystarczająca.

- **Naczynia nie są czyste.**

- Kosze są przepełnione.
- Naczynia nie są dobrze ułożone.
- Zraszacze nie obracają się, ponieważ są zablokowane przez nieprawidłowo ułożone naczynia.
- Otwory zraszaczy są zablokowane.
- Filtry są zatkane.
- Filtry nie są umieszczone w swoich gniazdach.
- Ilość środka myjącego jest niewłaściwa, jest on nieodpowiedni, stwardniały lub nieużywany przez długi czas, w związku z czym stracił swoją skuteczność.
- Korek pojemnika na sól nie jest dobrze zamknięty.
- Wybrany program zmywania jest niewłaściwy.

Ponieważ zmywarka była dokładnie sprawdzana i poddawana testom odbiorczym w zakładzie produkcyjnym, wewnątrz komory mogą się znajdować kropelki wody, które znikną po pierwszym zmywaniu.

### **1. Naplňte koše**

Odstraňte zbytky potravin a hrubou špínu.

### **2. Nadávkujte mycí prostředek**

Dávkovač mycích prostředků je tvořen jednou menší přihrádkou pro předmytí a přihrádkou pro hlavní mytí.

### **3. Zkontrolujte, zda se ostříkovací ramena mohou volně pohybovat**

### **4. Zapněte hlavní vypínač**

### **5. Zvolte požadovaný program a spusťte mycí cyklus**

Na mytí běžně znečištěného nádobí použijte mycí **program Daily** (viz tabulka programů).

### **6. Zavřete dvířka**

|                                                                                         | Str. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Návod pro rychlou konzultaci                                                            | 28   |
| Obsah                                                                                   | 29   |
| 1. Před použitím zařízení                                                               | 30   |
| 1.1 Bezpečnostní pokyny                                                                 |      |
| 2. Rozbalení, likvidace                                                                 | 31   |
| 2.1 Rozbalení                                                                           |      |
| 2.2 Likvidace zařízení vyřazeného z provozu                                             |      |
| 3. Základní informace                                                                   | 31   |
| 3.1 Úsporný a ekologický způsob mytí                                                    |      |
| 3.2 Nevhodné nádoby                                                                     |      |
| 4. Popis zařízení                                                                       | 32   |
| 4.1 Celkový pohled                                                                      |      |
| 4.2 Technické údaje                                                                     |      |
| 5. Instalace                                                                            | 33   |
| 5.1 Vyrovnání do vodorovné polohy                                                       |      |
| 5.2 Připojení k rozvodu vody                                                            |      |
| 5.3 Připojení k rozvodu pro odvádění louhu                                              |      |
| 5.4 Připojení k elektrickému rozvodu                                                    |      |
| 6. Před použitím                                                                        | 35   |
| 6.1 Přípravné úkony                                                                     |      |
| 6.2 Doplnění regenerační soli                                                           |      |
| 6.3-6.4 Nastavení dekalciifikátoru                                                      |      |
| 6.5 Nastavení jazyka a nastavení dekalciifikátoru                                       |      |
| 6.6 Doplnění leštidla                                                                   |      |
| 6.7 Nastavení dávkování leštidla                                                        |      |
| 6.8 Naplnění mycím prostředkem a základní informace o kombinovaných mycích prostředcích |      |
| 7. Naložení a vyložení nádobí                                                           | 40   |
| 7.1 Použití spodního koše                                                               |      |
| 7.2 Použití horního koše                                                                |      |
| 8. Ovládací panel a mycí programy                                                       | 42   |
| 8.1-8.2-8.3 Popis ovládacích prvků, indikátorů a volitelných funkcí                     |      |
| 9. Údržba                                                                               | 50   |
| 9.1 Čištění ostříkovačích ramen                                                         |      |
| 9.2 Čištění filtrů                                                                      |      |
| 9.3 Čištění vypouštěcího čerpadla                                                       |      |
| 9.4 Čištění filtru přívodu vody                                                         |      |
| 9.5 Čištění vnějších povrchů                                                            |      |
| 10. Údaje o vlastnostech                                                                | 52   |
| 11. Návod na identifikaci a odstranění poruch                                           | 54   |

# 1 PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE

## 1.1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### **Dodržování předpisů**

- Myčka nádobí musí být používána dospělými osobami v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu a výhradně pro mytí nádobí v domácnosti. V případě použití zařízení pro jiné účely nebo v případě jeho chybného použití nebude moci být přijata žádná odpovědnost za případné škody.
- Z bezpečnostních důvodů nejsou přípustné žádné přeměny nebo změny myčky.
- Před připojením zařízení k elektrickému rozvodu je třeba se ujistit, že se údaje týkající se napětí a proudu, uvedené na štítku, shodují s údaji zdrojů dostupných na místě instalace.
- Instalace musí být provedena kvalifikovaným personálem.
- Neinstalujte zařízení pod varnou deskou.
- Neinstalujte zařízení venku, abyste zabránili jeho vystavení dešti.

### **Před prvním zapnutím myčky**

- Zkontrolujte myčku, abyste se ujistili, že během její přepravy nedošlo k žádnému poškození. V žádném případě nepřipojujte poškozené zařízení. V případě škod se obraťte na vašeho dodavatele.

### **Bezpečnost dětí**

- Toto zařízení není určeno pro použití ze strany osob (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí, které jsou bez dozoru nebo které nedostaly dostatečné pokyny pro použití zařízení od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si nehrají se zařízením.
- **Upozornění:** mycí prostředky pro myčky nádobí jsou silně alkalické a jejich požití může představovat vážné nebezpečí. Zabraňte styku s pokožkou a očima a jsou-li dvířka otevřená, udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od myčky. Zkontrolujte, zda je přihrádka na mycí prostředky po ukončení mycího cyklu prázdná.
- Mycí prostředky mohou způsobit nevratná zranění očí, úst a hrdla.

### **Uchovejte je proto z dosahu dětí**

- Voda z myčky není pitná. V případě, že jsou v myčce ještě zbytky mycího prostředku, je pro děti nebezpečná a nedovolte jim, aby se k otevřené myčce přibližovaly.

### **Běžné používání myčky**

- Nikdy myčku nezapínejte, jsou-li přívodní kabel, napouštěcí nebo vypouštěcí hadice poškozené, nebo je-li ovládací panel, pracovní plocha či podstavec příliš opotřebovaný.
- V případě poruchy zavřete nejdříve přívod vody, pak myčku vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. U pevného zapojení vypněte popřípadě provozní vypínač nebo vytáhněte pojistku (pojistky).
- Zástrčku při vytahování ze zásuvky nikdy netahejte za kabel.
- Opravy myčky smí provádět pouze kvalifikovaný opravář. Nesprávně provedené opravy mohou být pro uživatele velmi nebezpečné. V případě opravy se proto obraťte na zákaznickou linku našeho servisu nebo na specializovaného prodejce.
- Výměnu přívodního kabelu smí provádět pouze zaměstnanec servisu.
- Poškozené hadice nahradte pouze originálními díly.
- Do myčky nedávejte rozpouštědla, mohla by způsobit výbuch.
- Nesedejte si, ani se neopírejte o otevřená dvířka; myčka by se mohla převrhnout.
- Před použitím speciální soli, mycího prostředku a leštidla se přesvědčte, že jsou výrobcem určeny pro domácí myčky nádobí.
- Jestliže myčku nebudete delší dobu používat, např. při odjezdu na dovolenou, zavřete přívod vody.



**Při naložení a vyložení myčky nádobí musí dvířka zůstat otevřena pouze na nezbytně nutnou dobu, aby se zabránilo poškození zařízení, zakopnutí o zařízení a poranění**

## 2 VYBALENÍ - LIKVIDACE

### 2.1 VYBALENÍ

Odstraňte vnější plastový obal, ochranu rohů a polystyrénový podstavec.

Otevřete dvířka a odstraňte blokovací polystyreny z košů. Sběr a recyklace obalových materiálů přispívá k úspoře surovin a ke snížení objemu odpadu.

Obal odevzdejte do sběrný recyklovatelných obalů.

Jestliže se rozhodnete, že myčku už nebudete používat, před likvidací ji znehodnoťte.



**Některé obalové materiály (např. sáčky z plastu, polystyren) mohou být zdrojem nebezpečí pro malé děti, a proto je třeba držet uvedené materiály mimo jejich dosah.**

### 2.2 LIKVIDACE STARÉHO SPOTŘEBIČE

Toto zařízení je označeno v souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/ES o Sběru elektrických a elektronických zařízení (RAEE).

Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto výrobku mohlo dojít.

Symbol  na výrobku nebo na dokumentech přiložených k výrobku udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Spotřebič je nutné odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.

Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí, které se týkají likvidace odpadu.

Podrobnější informace o zpracování, rekuperaci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Po uplynutí doby životnosti spotřebiče ho nechte zlikvidovat specializovanou sběrnou podle platných místních předpisů.

Zajistíte tak separovaný sběr různých umělých materiálů určených k recyklaci a ochráníte tak životní prostředí.

## 3 VŠEOBECNÉ POKYNY

### 3.1 MYJTE ÚSPORNĚ A EKOLOGICKY

- Nepředmývejte nádobí pod tekoucí vodou.
- Myjte jen plnou myčku; pouze tak dosáhnete úsporného mytí s ohledem na životní prostředí.
- Zvolte vždy mycí program odpovídající typu nádobí a stupni zašpinění.
- Na běžně znečištěné nádobí použijte program DAILY (viz tabulka programů) kvůli úspoře energie a vody.
- Nikdy nedávejte nadměrné množství mycího prostředku, speciální soli ani leštidla. Dodržujte dávky doporučené v návodu k použití a na obalu těchto výrobků.
- Kontrolujte, zda je změkčovací zařízení správně nastaveno.

### 3.2 NÁDOBÍ NEVHODNÉ K MYTÍ V MYČCE

Pro mytí v myčce nejsou vhodné:

- dřevěná krájecí prkénka nebo tácky
- plastové předměty, které nejsou odolné vůči vysokým teplotám
- olověný křišťál
- předměty z cínu, mědi, hliníku, mosazi, anglického cínu a cínu
- nádobí nebo přístroje s lepenými částmi
- starší přístroje, jejichž lepidlo je citlivé na teplo
- ocelové předměty, které snadno oxidují
- přístroje s rukojetmi ze dřeva, rohoviny, porcelánu, perleti, umělecké a dekorované přístroje.



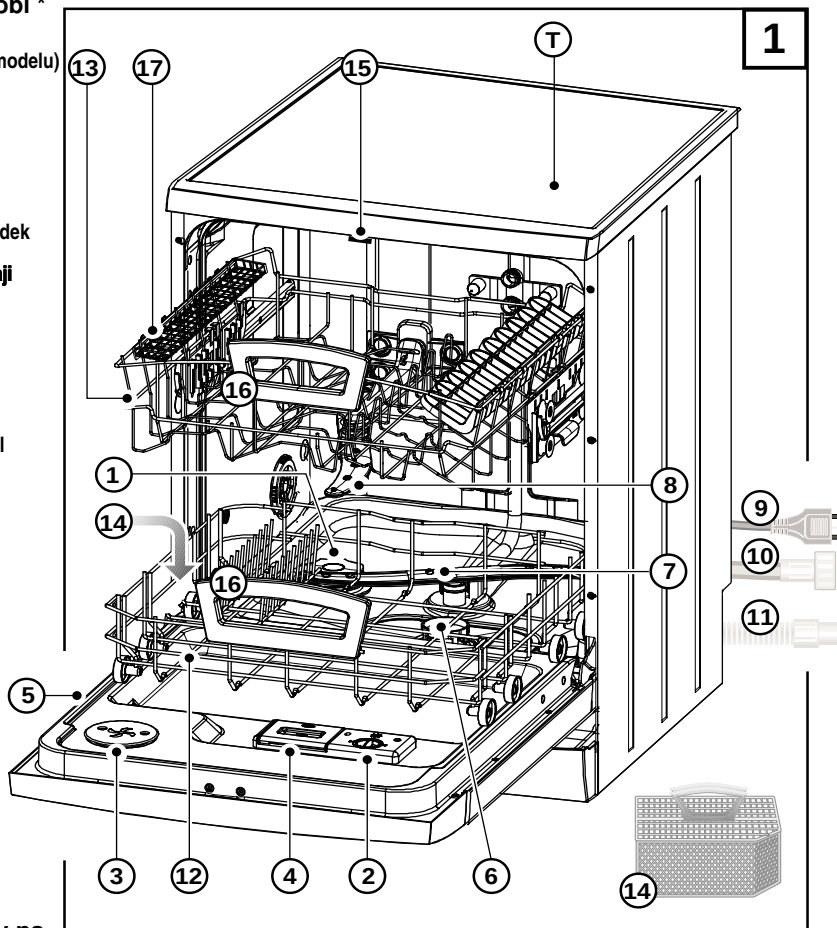
**Doporučuje se zkontrolovat již při koupi nového přístroje, zda je vhodný pro mytí v myčce nádobí.**

## 4 POPIS MYČKY

### 4.1 CELKOVÝ POHLED

#### Součásti myčky nádobí \*

- 1) Zásobník na sůl (je-li u modelu)
- 2) Zásobník na leštidlo
- 3) Sušicí ventilátor (je-li u modelu)
- 4) Vanička na mycí prostředek
- 5) Štítek s technickými údaji
- 6) Filtry
- 7) Dolní otáčecí rameno
- 8) Horní otáčecí rameno
- 9) Elektrický přívodní kabel
- 10) Přívodní hadice
- 11) Vypouštěcí hadice
- 12) Dolní koš
- 13) Horní koš
- 14) Košíček na příbory
- 15) Háček uzávěru dveří
- 16) Rukojeti košů (jsou-li součástí)
- 17) Mřížka na dlouhé nože (je-li součástí)



\* Jsou možné rozdíly na základě modelu a trhu.

### 4.2 TECHNICKÉ ÚDAJE

Kapacita (standardní soupravy): ---

Tlak ve vodovodním systému:

Minimální tlak: 0,05 Mpa

Maximální tlak: 1 Mpa



**UPOZORNĚNÍ:** Údaje elektrického rozvodu jsou uvedeny na štítku s technickými údaji.

|             |             |
|-------------|-------------|
| 0.05 - 1MPa | Model. .... |
| ....A       |             |
| MAX..... W  |             |
| ..... V     | ..... Hz    |
| Made in EU  |             |



Výrobek je ve shodě s evropskou směrnicí Nízké napětí 2006/95/ES a se Směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES.

## 5 INSTALACE

### 5.1 VYROVNÁNÍ

**Poznámka:** Místo instalace myčky by se mělo nacházet v blízkosti existujícího přívodního a odpadového potrubí, jakož i v blízkosti přívodu elektrického napájení.

- Před vyrovnáním myčky do vodorovné polohy umístěte do předepsané polohy plastové podložky pod nožičky ©, dodané v rámci příslušenství v sáčku z plastu.
- Po ustavení zařízení na místě instalace seřídte výšku zařízení zašroubováním nebo odšroubováním železných nožiček A.
- Správné vyrovnání do vodorovné polohy zajistí správnou činnost zařízení; max. přípustná chyba vyrovnání = 2 stupně.

#### MODELÝ INSTALACE SE ŠESTI OPĚRNÝMI NOŽIČKAMI

- Po seřízení železných nožiček A seřídte polohu dvou plastových nožiček B tak, aby dokonale přilnuly k podlaze.
- Správné seřízení plastových nožiček zajistí lepší stabilitu myčky a umožní vyhnout se riziku převrácení zařízení.

#### MODELÝ URČENÉ PRO INSTALACI POD STŮL

- Když je třeba změnit myčku nádobí z volně nainstalované na nainstalovanou pod stolem jejím umístěním pod pracovní desku, je třeba odstranit horní kryt T způsobem uvedeným na obr. 1 (str. 32).
- Tato operace musí být provedena kvalifikovaným personálem.

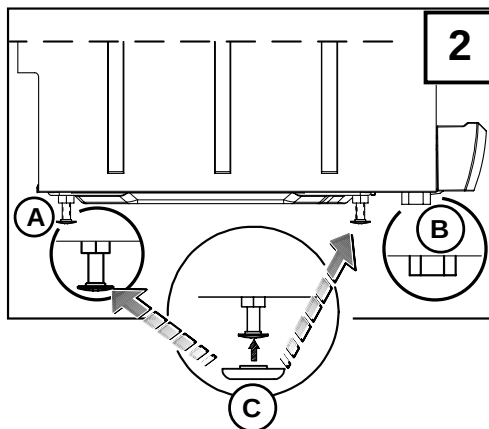
#### MODELÝ URČENÉ K VESTAVĚNÍ

Myčka nádobí musí být vestavěna pod pracovní desku s výškou v rozmezí od 820 do 890mm.

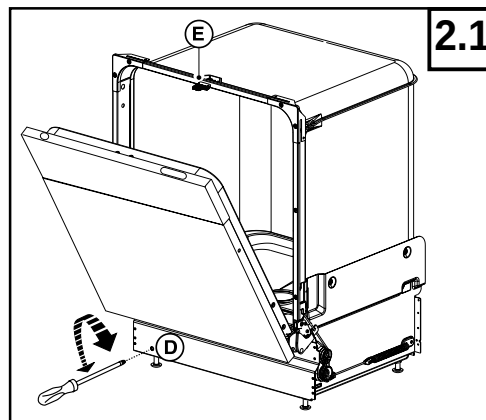
Prostor, do kterého má být zařízení umístěno, musí být široký nejméně 600mm a hluboký nejméně 560mm.

#### Modely určené k vestavění, s čelně nastavitelnou zadní nožičkou (k dispozici pouze na některých modelech)

Především zkontrolujte výšku myčky nádobí vůči spodnímu okraji pracovní desky. Po nainstalování plastových podložek pod nožičky myčky © proveďte první seřízení předních i zadních nožiček. Nakloňte zařízení mírně dopředu za účelem hrubého seřízení zadní nožičky; provádí se seřizováním seřizovacího šroubu D, nacházejícího se ve spodní části podstavce (obr. 2.1), s použitím plochého šroubováku. Důkladně seřídte nožičky a dotáhněte pojistné matice předních nožiček.



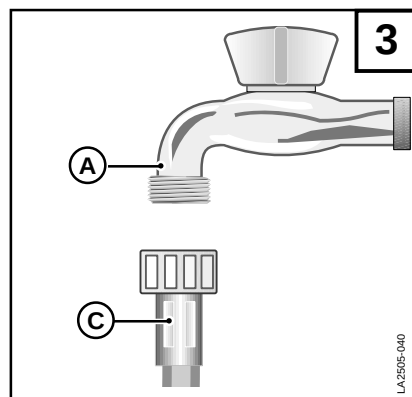
Po vyrovnání myčky do vodorovné polohy seřídte ozub zavírání dvířek (viz obr. 2.1 "E") tak, aby se dvířka dokonale zavírala.



### 5.3 PŘIPOJENÍ K VODOVODNÍ SÍTI

Přívodní hadice, která je součástí vybavení, umožňuje připojení ke kohoutku se závitem 3/4". Při montáži dodržujte následující pokyny:

- Hadici přišroubujte ke kohoutku se studenou vodou
- Po připojení myčky k novým nebo k dříve nepoužívaným potrubím se doporučuje před připojením přívodní hadice nechat odtéci vodu po dobu několika minut. Zabrání se tak ucpání filtru přívodní hadice pískem, rzi nebo špínou.
- Přesvědčte se, že tlak ve vodovodním systému odpovídá rozmezí uvedenému v technických údajích. Myčku můžete připojit pouze k potrubí se studenou vodou, ne k vedení teplé vody.
- **zařízení je třeba připojit k rozvodu vody prostřednictvím sady nových hadic; nedoporučuje se používat staré hadice, které se již v minulosti používaly.**
- **Dávejte pozor na to, aby nedošlo k nadměrnému ohnutí nebo stlačení hadic.**



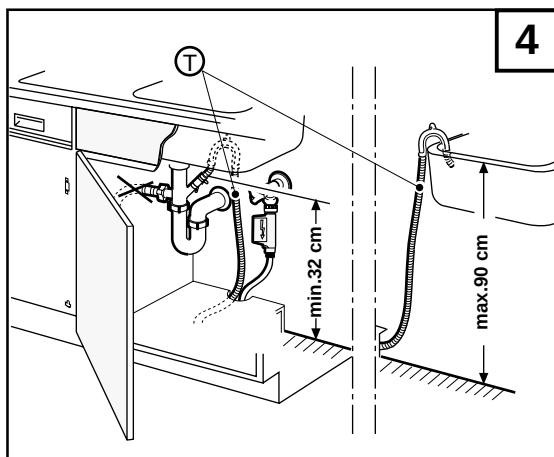
### 5.4 PŘIPOJENÍ VYPOUŠTĚCÍ HADICE

Vypouštěcí hadice, která je součástí vybavení, se zavěsí zahnutým koncem za okraj umyvadla nebo odpadního potrubí.

Doporučujeme použít sifon proti zápachu.

Při montáži je důležité dodržovat následující pokyny:

- Vypouštěcí hadice nesmí být ohnutá, aby nedocházelo k přiškrcení.
- Konec vypouštěcí hadice musí být ve srovnání s instalační plochou myčky (obr. 4) ve výšce mezi **32 a 80 cm**.
- Konec hadice nesmí být nikdy ponořen ve vodu.
- Případné prodloužení vypouštěcí hadice nesmí být delší než 1 m, musí mít stejný vnitřní průměr a maximální výška, ve které smí být instalován volný konec, se snižuje z **80 na 50 cm**.
- V případě použití odpadního potrubí musí být vnitřní průměr nejméně **4 cm**.



### 5.5 PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

Připojení myčky k elektrické síti musí být provedeno pouze pomocí zásuvky s uzemněním instalované podle příslušných předpisů. Připojení musí odpovídat platným místním předpisům a doplňkovým předpisům příslušného elektrického podniku.

Údaj o napětí, uvedený v technických údajích, musí odpovídat síťovému napětí v místě instalace.



*Při volbě kapacity elektrické zásuvky vycházejte ze štítku s technickými údaji.*

V případě, že není zařízení vybaveno zástrčkou, musí být připojení k elektrickému rozvodu zrealizováno instalací spínače připojeného přímo k napájecím svorkám. Tento vypínač musí umožňovat omnipolární odpojení v podmínkách nadkategorie 3.

## 6 PŘED POUŽITÍM

### 6.1 NEŽ ZAPNETE MYČKU

Před uvedením zařízení do provozu se ujistěte, že:

- zástrčka napájecího kabelu je připojena do zásuvky elektrického rozvodu
- přívodní hadice je připojena ke kohoutku přívodu vody
- kohoutek přívodu vody je otevřen
- vypouštěcí hadice byla připojena podle pokynů.

### 6.2 DOPLNĚNÍ REGENERAČNÍ SOLI



#### UPOZORNĚNÍ!

U modelů, které nejsou vybaveny nádobkou na sůl, nemají být úkony uvedené v bodě 6.2 provedeny.

Při prvním použití nastavte dekalifikátor do polohy D1, podle pokynů uvedených v následujících odstavcích.

#### Otevření dveří

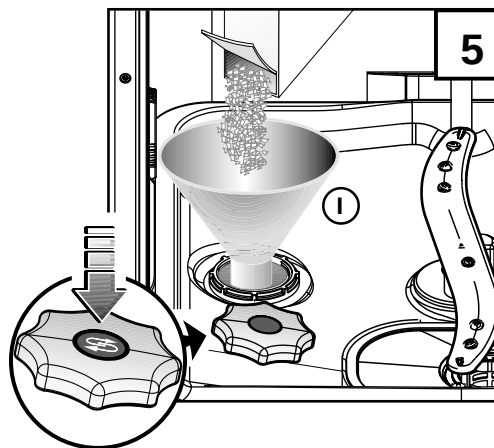
Potáhněte rukojeť směrem dopředu: dvířka se otevřou velmi snadno. Při provedení tohoto úkonu během činnosti myčky ji bezpečnostní zařízení vypne.

Myčka je vybavena dekalifikátorem (obr. 5), který je díky solnému roztoku automaticky regenerován v pravidelných intervalech. Spotřeba soli na regeneraci proto závisí na tvrdosti vody, poskytované na daném místě.

- Otevřete dvířka a vytáhněte spodní koš.
- Odšroubujte uzávěr nádržky na sůl jeho otáčením proti směru hodinových ručiček.

#### Při prvním použití myčky:

- Naplňte nádobku na sůl přibližně 1/2 litrem vody.
- S použitím trychtýře ① doplňte speciální sůl do příslušné nádoby (přibližně 1,0 - 1,5 kg).
- Vyčistěte otvor nádržky od případných zbytků soli.
- Zašroubujte zpět uzávěr nádržky jeho otáčením ve směru hodinových ručiček.
- Když bezprostředně po doplnění soli nebude proveden mycí cyklus, aktivujte program NAMÁČENÍ, který má za úkol odplavit případná uniklá zrna soli.



Kontrolní signalizace upozorňující na potřebu doplnění soli

**Zelené označení pod krytkou poukazuje na to, že se v nádobce na sůl nachází ještě dostatek speciální soli.**

**Když zelené označení již není vidět, je třeba provést doplnění další speciální soli.**

Z bezpečnostních důvodů doporučujeme naplnit nádobku na sůl po každých 7 mycích cyklech.



*Používejte pouze speciální sůl pro myčky nádobí; další druhy soli (např. kuchyňská sůl) často obsahují látky, které jsou ve vodě nerozpustné a mohou ucpat dekalifikátor a zcela jej vyřadit z činnosti.*

*Pro mytí se doporučuje použít měkkou vodu (s nízkým obsahem vápníku), aby se zabránilo vzniku nánosů na nádobí i na samotné myčce.*

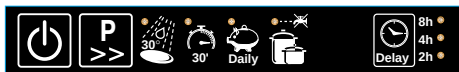
*Stupeň tvrdosti dostupné vody lze zjistit tak, že se obrátíte na kompetentní vodohospodářský úřad nebo použijete sadu na měření tvrdosti vody z příslušenství.*

### 6.3 Nastavení dekalifikátoru (ovládací panel verze A a B)



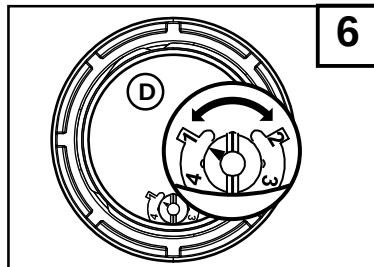
**Tato myčka je vybavena tlačítky se senzorem. Stačí lehce přejet prsty po tlačítkách. Aktivace bude potvrzena akustickým signálem.**

**A**



**B**

Pro optimální regeneraci dekalifikátoru je potřebné, aby bylo zařízení **D** (obr. 6) nastaveno podle tvrdosti místně dodávané vody (viz tabulka 1) a aby byla nádobka na sůl neustále naplněna speciální soli.



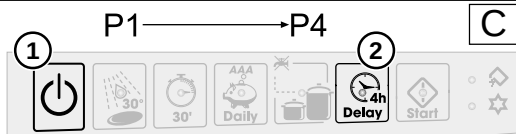
**6**

**POZNÁMKA:** Dekalifikátor je přednastaven ve výrobním závodě do polohy **D4**.

### 6.4 Nastavení dekalifikátoru (ovládací panely verze C, D, E a F)

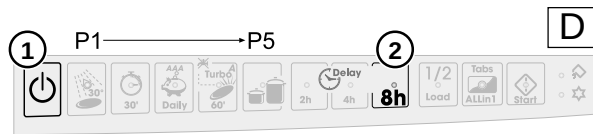
Nastavení se provádí současným stisknutím hlavního vypínače **(1)** a tlačítka **DELAY (2)** na dobu **5 sekund**. Po jejich uvolnění dojde k rozsvícení LED odpovídající **prog. 4** a zvuk bzučáku potvrdí vstup do menu pro nastavení úrovně regenerace. Nastavení odlišné úrovně, než která byla přednastavena ve výrobním závodě, se provádí následovně:

1. U ovládacích panelů **C** se stisknutím tlačítek programů od **P1** po **P4** nastavují příslušné úrovně regenerace od **D1** po **D4** (viz tabulka 1).



**C**

2. U ovládacích panelů **D** se stisknutím tlačítek programů od **P1** po **P5** nastavují příslušné úrovně regenerace od **D1** po **D5** (viz tabulka 2).



**D**

3. U ovládacích panelů **E** a **F** se stisknutím tlačítka programů **P** nastavují příslušné úrovně regenerace od **D1** po **D4** (viz tabulka 1).



**E**



**F**

Vyčkejte přibližně **10 sekund** bez změny provedené volby. Zvuk bzučáku potvrdí přijetí nové úrovně. Po nastavení tvrdosti vody je možné opětovně zvolit požadovaný mycí program; blikající LED bude označovat poslední provedený program.

Tabulka 1

| Poloha regulátoru | Francouzské stupně °fH | Německé stupně °dH |
|-------------------|------------------------|--------------------|
| <b>D1</b>         | <11                    | <6,16              |
| <b>D2</b>         | >11 <25                | >6,16 <14          |
| <b>D3</b>         | >26 <45                | >14,56 <25,2       |
| <b>D4</b>         | >46 <90                | >25,76 <50,4       |
|                   | >=větší/<=menší        |                    |

Tabulka 2

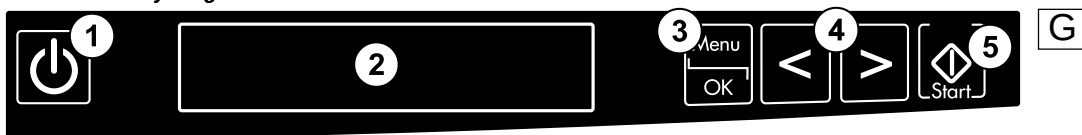
| Poloha regulátoru | Francouzské stupně °fH | Německé stupně °dH |
|-------------------|------------------------|--------------------|
| <b>D1</b>         | <11                    | <6,16              |
| <b>D2</b>         | >11 <25                | >6,16 <14          |
| <b>D3</b>         | >26 <40                | >14,56 <22,4       |
| <b>D4</b>         | >41 <60                | >22,96 <33,6       |
| <b>D5</b>         | >61 <90                | >34,16 <50,4       |
|                   | >=větší/<=menší        |                    |

**POZNÁMKA:** V poloze D1 bude zrušena signalizace soli na ovládacím panelu.

## 6.5 Nastavení: jazyka a tvrdosti vody (ovládací panel verze G)



Tato myčka je vybavena tlačítky se senzorem. Stačí lehce přejet prsty po tlačítkách. Aktivace bude potvrzena akustickým signálem.



Při prvním uvedení do provozu je třeba následujícím způsobem nastavit jazyk a tvrdost vody:

- Při stisknutí tlačítka Menu / OK (3) zapnete zařízení; **bzučák** potvrdí vstup do menu nastavení. První nastavení, které je k dispozici, je nastavení jazyka, který je přednastaven na angličtinu (na displeji je zobrazen nápis „Config 1 **English**“). Volba dalšího jazyka se provádí opakovaným stisknutím tlačítka Menu / OK (3), dokud se na displeji nezobrazí požadovaný jazyk.
- Stisknutím tlačítka navigace (>) (4) přejděte na následující nastavení tvrdosti vody s hodnotou přednastavenou na **D4** (na displeji bude zobrazen nápis „Konfig 2 **Tvrdosti vody**“). Volba dalších úrovní se provádí opakovaným stisknutím tlačítka Menu / OK (3) až do zobrazení požadované úrovně na displeji, v souladu s příslušnou tabulkou a na základě tvrdosti vody zjištěné prostřednictvím sady dodávané v rámci příslušenství. Zvuk bzučáku potvrdí zvolené nastavení.

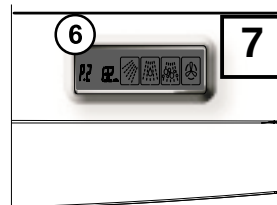
Další možná nastavení:

### ☐ Vyloučení bzučáku

- Stisknutím tlačítka navigace (4) (>) se přejde na následující nastavení, „**Vyloučení bzučáku**“. Je přednastaveno zrušení tohoto nastavení (na displeji je zobrazen nápis „Konfig 3 **BEZ bzučáku**“).
- Stisknutím tlačítka Menu / OK (3) se toto nastavení aktivuje nebo ruší (aktivace je označena symbolem zaškrtnutí ☒ v příslušném poli). **Poznámka:** Zůstane aktivována pro všechna tlačítka.

### ☐ Vyloučení vnějšího displeje (6)

- Stisknutím tlačítka navigace (4) (>) se přejde na následující nastavení, „Vyloučení vnějšího displeje“. Je přednastaveno zrušení tohoto nastavení (na displeji je zobrazen nápis „Konfig 4 **BEZ vnějšího displeje**“) (obr. 7).
- Stisknutím tlačítka Menu / OK (3) se toto nastavení aktivuje nebo ruší (aktivace je označena symbolem zaškrtnutí ☒ v příslušném poli). Při aktivaci této funkce případný vnější displej/LED zůstane/ou zhasnut/y.



### ☐ Automatické vypnutí

- Stisknutím tlačítka navigace (4) (>) se přejde na následující nastavení, „**Automatické vypnutí**“. Je přednastaveno zrušení tohoto nastavení (na displeji je zobrazen nápis „Konfig 5 Automatické vypnutí“).
- Stisknutím tlačítka Menu / OK (3) se toto nastavení aktivuje nebo ruší (aktivace je označena symbolem zaškrtnutí ☒ v příslušném poli). Když je tato funkce aktivována, po **30 minutách** od skončení programu nebo v případě, že program nebyl zahájen, dojde k vypnutí myčky.

**Poznámka:** Ukončení zobrazování menu bez uložení nastavení do paměti se provádí stisknutím tlačítka Zapnutí / Vypnutí (1) nebo vyčkáním na **automatické vypnutí myčky po uplynutí 20 sekund**.

Po nastavení všech funkcí uložte provedená nastavení do paměti **stisknutím tlačítka Start (5)** (nová nastavení zůstanou aktivní až do jejich případné následné změny) a přejděte na následující funkce.

**Poznámka:** V případě provedení chybných nastavení ještě před potvrzením tlačítkem Start (5) se stisknutím tlačítka navigace (4) (<) přesuňte na nastavení, které hodláte změnit. Pokud chybná nastavení již byla potvrzena tlačítkem Start (5), zopakujte postup nastavení od začátku.

### **POZNÁMKA:**

V poloze D1 bude zrušena signalizace soli na ovládacím panelu.



**Používejte pouze speciální sůl pro myčky; jiné výrobky nezaručují požadovaný výsledek.**

## 6.6 Doplnění leštidla

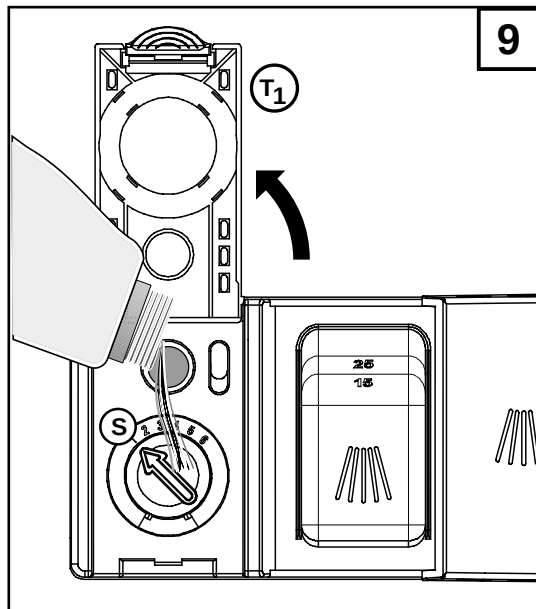
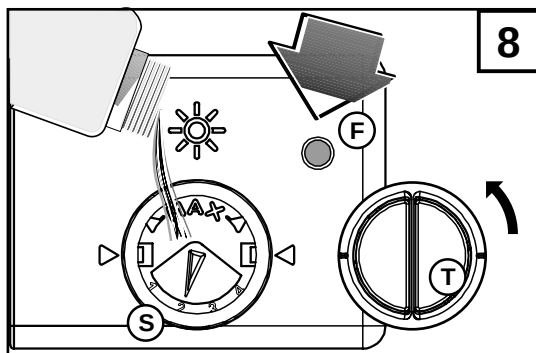
Leštidlo urychlí oschnutí nádobí tak, že umožní sklouznutí vody z nádobí a zabrání tvorbě skvrn a nánosů vodního kamene; je automaticky přidáváno do vody během posledního oplachování.

Zásobník na leštidlo (S) se nachází na vnitřní straně dveří.

- **Obr. 8,** chcete-li vyjmout uzávěr (T) zásobníku, pootočte jím o 1/4 otáčky doleva.
- **Obr. 9,** otevřete dvířka (T<sub>1</sub>).
- Nalijte leštidlo až k vyznačené čáře. Maximální množství asi 140 ml.
- Zavřete prostor pro leštidlo.
- Případné rozlité leštidlo setřete hadříkem, jinak by se při mytí vytvořilo příliš velké množství pěny.

### Kontrolní signalizace doplnění leštidla

- **Elektrická (je-li u modelu) (obr. 18-19-20)**  
Spotřebič je vybaven kontrolkou hladiny leštidla. Při rozsvícení kontrolky je nutné přidat leštidlo.
- **Mechanická (obr. 9)**  
Leštidlo je nutné přidat, jestliže má ukazatel (F) na nádržce světlou barvu (○).  
Jestliže je zásobník plný, ukazatel je tmavý.



## 6.7 Nastavení dávkovače leštidla

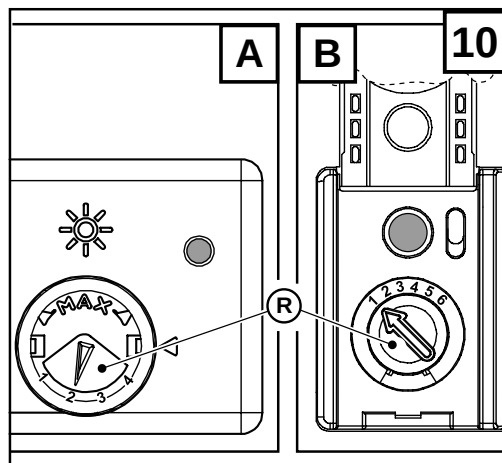
Regulátor (R) dávky leštidla je umístěn v plnicím otvoru zásobníku s leštidlem.

Lze jej aktivovat šroubovákem a seřídit od minimální polohy po maximální, **podle modelu nainstalovaného ve vaší myčce nádobí – viz obr. 10 (A-B).**

Čísla odpovídají přidávání leštidla – č. 1 = 1 ml.

Zcela naplněná nádržka na leštidlo vystačí přibližně na 50 mycích cyklů.

- Dávku leštidla bude třeba zvýšit pokaždé, když bude nádobí matné nebo když se na něm budou objevovat kruhové skvrny.
- V případě výskytu bílých zbytků bude třeba snížit dávku leštidla.
- Vylité leštidlo vždy setřete hadříkem.



**Hladinu leštidla pravidelně kontrolujte, nejlépe vždy po 31 mycích cyklech.**

## 6.8 Použití mycího prostředku

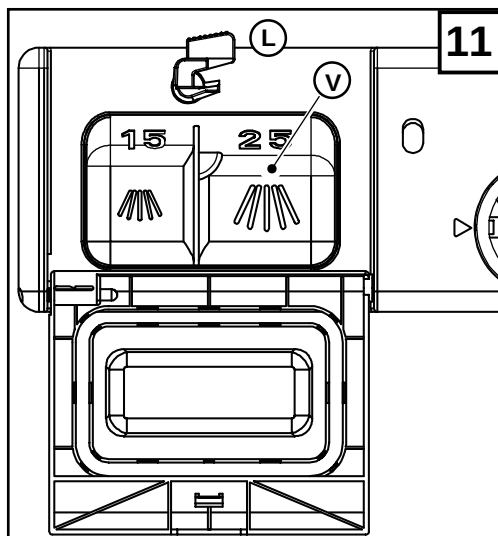
**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!** V myčce nepoužívejte prostředky k ručnímu mytí nádobí! Vytvářejí příliš velké množství pěny, v myčce nádobí neumyjí a mohou dokonce myčku poškodit.

Používejte pouze speciální prostředky určené pro domácí myčky nádobí.

Mycí prostředky uchovávejte vždy dobře zavřené na suchém místě.

Mycí prostředek není potřeba přidat pouze u programu namáčení. Během programu je mycí prostředek vymýván z vaničky na mycí prostředek automaticky.

Doporučené množství mycího prostředku je 25 g.



### **Použití kompaktních mycích prostředků / kombinací 2 v 1, 3 v 1 ... VŠE v 1**

Jedná se o výrobky, jejichž součástí je kombinace mycího prostředku/leštidla a soli. Před použitím tohoto druhu výrobků zkontrolujte, zda je tvrdost dodávané vody kompatibilní s použitím těchto výrobků, v souladu s pokyny dodanými výrobcem mycích prostředků (uvedenými na obalu). Tyto výrobky musí být používány za přísného dodržení pokynů dodaných výrobcem. Je proto vhodné informovat se u výrobce mycího prostředku s cílem poznat nejlepší podmínky jeho použití. Výrobce vaší myčky nádobí není odpovědný za škody způsobené kompaktními mycími prostředky a neposkytuje žádné záruky v případě použití kompaktních mycích prostředků.

#### **POZNÁMKA:**

Při použití kombinovaných mycích prostředků, jako jsou tablety 2 v 1, 3 v 1 ... VŠE v 1, pamatujte na to, že je třeba zkontrolovat, zda jsou rozměry kombinovaného mycího prostředku vhodné pro vaničku na mycí prostředek a umožňují tak jeho použití, aniž by došlo k jejímu poškození.

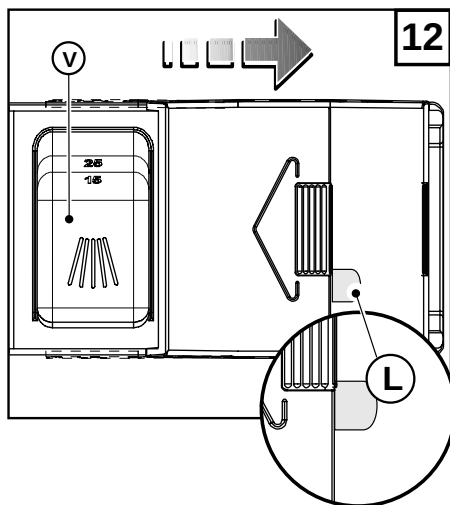
**Účinnost různých mycích prostředků může být různá. Dodržujte proto dávky doporučené výrobcem.**

Vanička na mycí prostředek se nachází na vnitřní straně dveří.

Je-li víčko zavřené:

- Zatlačte uzavírací páku **L** směrem doleva.
- Nasypte mycí prostředek do vaničky **V**.
- Chcete-li víčko zavřít, stiskněte ho, až zaskočí.

Je-li nádobí velmi špinavé, můžete přidat další mycí prostředek do prohlubně ve víčku. Naplňte prohlubeň až k okraji; tento mycí prostředek působí už v namáčecí fázi.



## 7 JAK VKLÁDAT A VYJÍMAT NÁDOBÍ

Dva koše umožňují vkládání různých typů nádobí.

- Z nádobí odstraňte velké zbytky jídel, mohly by upcat filtr a nepříjemně páchnout.
- Jestliže je na pánvích a hrncích velké množství připečeného jídla (smažené nebo pečené), nechte je před vložením do myčky odmočit.
- Po naplnění košů zkontrolujte, zda se ostříkovací ramena mohou volně otáčet.

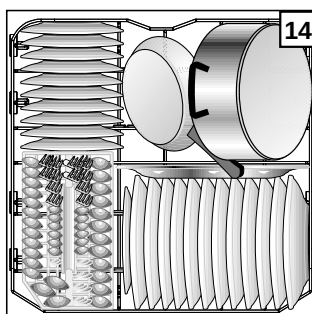
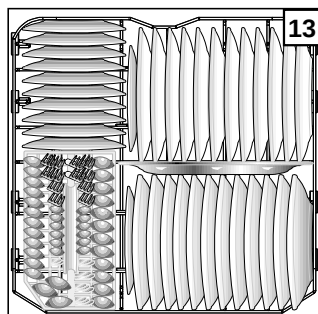
### 7.1 Použití dolního koše

Spodní koš je uzpůsoben pro uložení nejvíce znečištěného rozměrného nádobí a koše na příbory. Dále se do spodního koše ukládají plytké i hluboké talíře, pánve, nádoby na polévku, poklice a široké talíře.

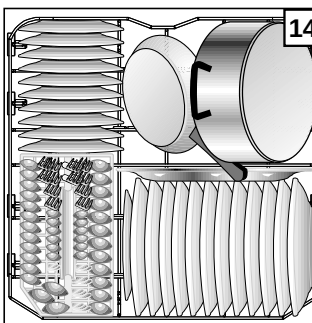
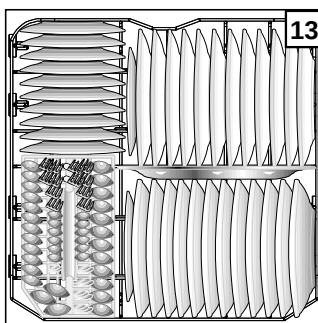
Musí být umístěny vždy ve svislé poloze, aby z nich mohla volně stékat voda.

Hrnce a pánve musí být vždy obráceny dnem vzhůru. Při nakládání koše se ujistěte, že bylo veškeré nádobí, hrnce i pánve umístěno tak, aby byly všechny znečištěné povrchy vystaveny proudu vody.

Sklonné mřížky (jsou součástí pouze některých modelů) usnadňují nakládání a zvyšují možnost umytí také velmi rozměrného nádobí v myčce.



*Příklady naložení 14  
jídelních souprav*



*Příklady naložení 12  
jídelních souprav*

### Příbory

**UPOZORNĚNÍ:** Nože a nástroje s ostrými hroty musí být vloženy do koše hrotem dolů nebo ve vodorovné poloze. Nejlepších výsledků mytí by přirozeně bylo možné dosáhnout, kdyby byly vloženy do koše rukojetmi obrácenými dolů, ale v takovém případě by hrozilo nebezpečí poranění při jejich vyjímání. Roztříďte lžíce, vidličky a nože do příslušných přihrádek košíčku na příbory.



### POZOR!

Velmi dlouhé příbory, především dlouhé nože, nekládejte špičkami nahoru do košíčku na příbory, ale položte je vodorovně do horního koše nebo je umyjte v ruce. Věnujte náležitou pozornost zacházení s nabroušenými a/nebo ostrými příbory.

**POZNÁMKA:** Některé modely jsou vybaveny horním košem s mřížkou na nože a dlouhé příbory (viz obr. 15).



## UPOZORNĚNÍ!

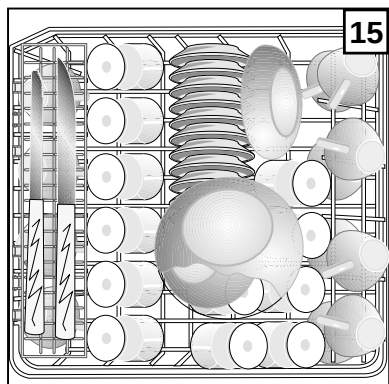
Ujistěte se, že se žádný kus nádobí nedotýká dna myčky.

## 7.2 Použití horního koše

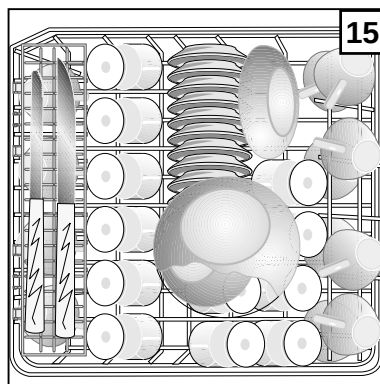
Do kompletně vyjímatelného horního koše se ukládá nádobí malých a středních rozměrů, jako jsou sklenice, talíře, šálky na čaj a na kávu, nízké salátové mísy, nízké hrnce a pánve, které nejsou příliš znečištěné. Dezertní talíře musí být umístěny do svislé polohy; sklenice, šálky, hrnce a pánve je třeba obrátit dnem vzhůru. Lehké nádobí musí být umístěno tak, aby se nemohlo převrátit.

Nejllepšího mycího výsledku dosáhnete, když najdete optimální uložení nádobí v koších. Pak bude mycí proces dokonale účinný.

**Příklady naložení 14 jídelních souprav**



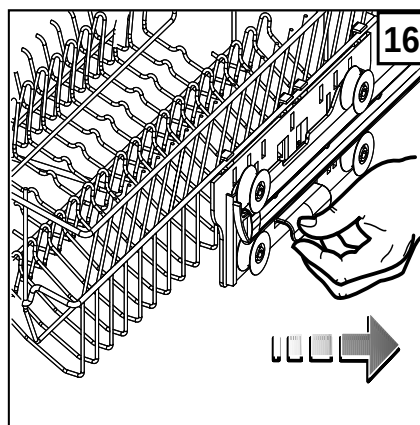
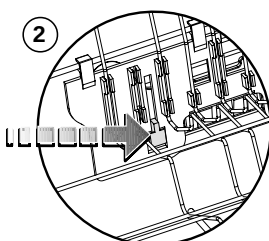
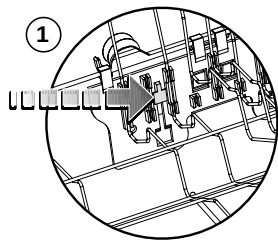
**Příklady naložení 12 jídelních souprav**



### Seřízení výšky horního koše (je-li u modelu)

Pro ušetření místa a usnadnění nakládání nádobí je možné nastavit polohu košíku prostřednictvím bočních rukojetí (pravé a levé).

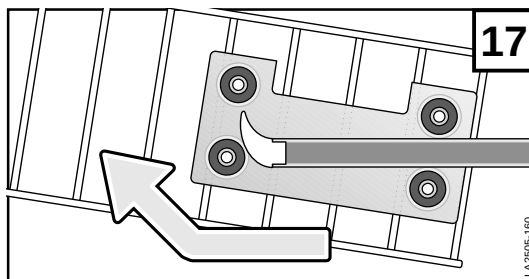
- 1 Nastavení spodní polohy
- 2 Nastavení horní polohy



Doporučuje se nastavit výšku horního koše ještě před jeho naložením. Nikdy nezvedejte ani nespouštějte koš pouze z jedné strany.

### Vysunutí horního koše

Horní koš můžete úplně vysunout z kolejniček, jak je nakresleno na obrázku.

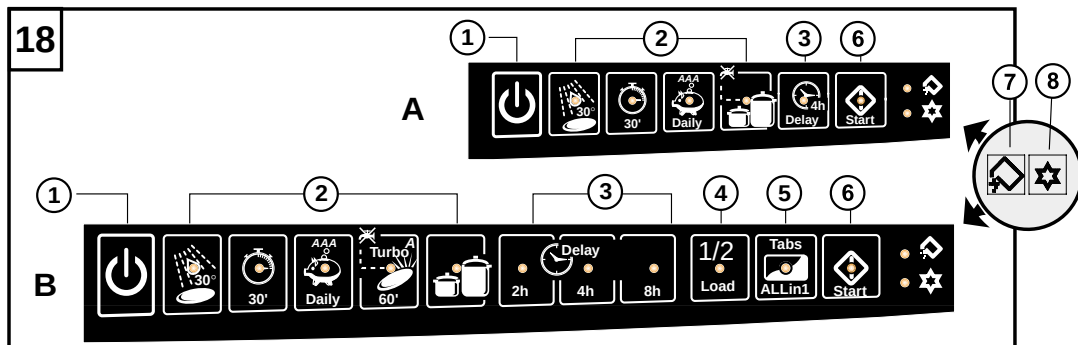


LA2505-160

# 8 OVLÁDACÍ PANELE a MYCÍ PROGRAMY

## 8.1 Popis ovládacích prvků a indikátorů (obr. 18A-18B)

- 1) Hlavní vypínač
  - 2) Tlačítka / LED programů
  - 3) Tlačítko volby odložení startu „Delay“
  - 4) Tlačítko volby Poloviční náplně
  - 5) Tlačítko volby funkce VŠE v 1
  - 6) Tlačítko Start-Stop/pauza programu
  - 7) Signalizace nedostatku soli (je-li součástí)
  - 8) Signalizace nedostatku leštidla (je-li součástí)
  - 9) LED signalizace činnosti
  - 10) LED Start / Konec a případné poruchy
  - 11) Madlo otevírání dvířek
- Za účelem otevření musíte potáhnout dopředu (při otevření dvířek elektrická ochrana vypne zařízení).



### START

Po zkontrolování množství regenerační soli (pouze u verze se zásobníkem soli) a leštidla otevřete úplně přívodní kohoutek, vložte nádobí do košů, nasypejte mycí prostředek do zásobníku a přidejte propípadé i prostředek na předmytí (je-li to nutné), pak zavřete přední dvířka.

**Nyní postupujte následujícím způsobem:**

Stiskněte tlačítko ZAPNUTO/VYPNUTO ①, rozsvítí se kontrolka LEDU, odpovídající poslednímu zvolenému mycímu cyklu.

### VOLBA MYCÍHO CYKLU

Stisknutím tlačítka ② zvolte mycí program podle nádobí a stupně jeho znečištění; rozsvícení LED potvrdí provedenou volbu.

### ZAHÁJENÍ PROGRAMU

Stiskněte tlačítko Start ⑥ a zavřete dvířka; pípnutí vás upozorní na zahájení mycího cyklu a LED ⑨ a ⑩ zůstanou rozsvícené až do ukončení programu.

### ROZLOŽENÍ DALŠÍHO NÁDOBÍ

V případě, že jste zapomněli vložit některé nádobí, je možné přerušit mycí cyklus následujícím způsobem: Mírně pootevřete dvířka, abyste zabránili vystříknutí vody a úniku páry; dojde k přerušení programu a k zahájení blikání LED tlačítka Start. Poté vložte zapomenuté nádobí. Obnovení přerušného programu se provádí stisknutím tlačítka Start ⑥ a zavřením dvířek. Cyklus bude obnoven z bodu, ve kterém byl přerušen, a LED ⑩ přestane blikat a rozsvítí se stálým světlem.

### ZMĚNA NEBO VYNULOVÁNÍ PROBÍHAJÍCÍHO PROGRAMU

Tuto operaci je nejlépe provádět, když byl program zahájen teprve krátce předtím, protože v opačném případě by již mohl být odebrán mycí prostředek a vypuštěna voda z mytí; v takovém případě je třeba znovu doplnit mycí prostředek (viz odstavec „doplnění mycího prostředku“).

Změna probíhajícího programu se provádí mírným pootvřením dvířek, aby se zabránilo vystříknutí vody a úniku páry, a přidržetím tlačítka Start ⑥ ve stisknutém stavu přibližně na 6 sekund (následně začne LED odpovídající programu blikat); po potvrzujícím pípnutí zavřete dvířka. LED Start ⑩ začne blikat a poukazovat na fázi **VYNULOVÁNÍ**, která bude ukončena po zhasnutí LED a potvrzení dalším pípnutím. Nyní bude možné nastavit nový program.

**⚠ Když dojde k náhlému přerušení dodávky elektrické energie, všechna nastavení zůstanou uložena v paměti a po obnovení dodávky bude mycí program pokračovat z bodu, ve kterém byl přerušen.**

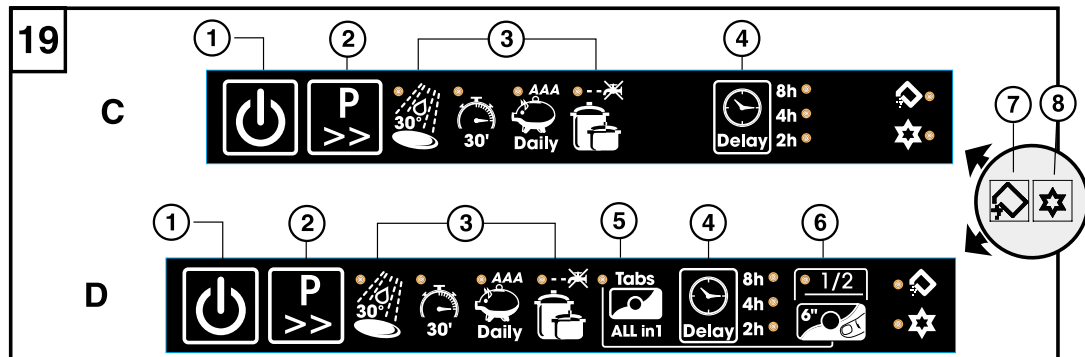
### UKONČENÍ PROGRAMU

Po skončení mycího cyklu dojde k automatickému zastavení činnosti myčky. Ukončení mycího programu bude signalizováno akustickým signálem 3 pípnutí, která se 3-krát zopakují, a zhasnutím LED ⑩. Otevřete dvířka a vypněte zařízení stisknutím tlačítka ① zapnutí-vypnutí. Po každém mycím cyklu bezpodmínečně zavřete vodovodní kohout za účelem odstavení myčky od vodovodního rozvodu.

**RADY:** Po akustických signálech ukončení cyklu je možné urychlit fázi sušení pootvřením čelních dvířek. Když je pracovní deska nacházející se nad myčkou chloustivá, otevřete dvířka úplně nebo je nechte zavřená až do vyjmutí nádobí, aby se zabránilo úniku páry.

## 8.2 Popis ovládacích prvků a indikátorů (obr. 19C-19D)

- 1) Hlavní vypínač**  
**2) Tlačítko volby programů**  
**3) LED indikace programů**  
**4) Tlačítko volby odloženého startu „Delay“**  
**5) Tlačítko volby funkce VSE v 1**  
**6) Tlačítko volby Poloviční náplně**  
**7) Signalizace nedostatku soli (je-li součástí)**  
**8) Signalizace nedostatku leštidla (je-li součástí)**  
**9) Madlo otevírání dvířek**  
 Za účelem otevření musíte potáhnout dopředu (při otevření dvířek elektrická ochrana vypne zařízení).



### START

Po zkontrolování množství regenerační soli (pouze u verze se zásobníkem soli) a leštidla otevřete úplně přívodní kohoutek, vložte nádobí do košů, nasypejte mycí prostředek do zásobníku a přidejte propípadě i prostředek na předmytí (je-li to nutné), pak zavřete přední dvířka.

#### Nyní postupujte následujícím způsobem:

Stiskněte tlačítko ZAPNUTO/VYPNUTO **1**, rozsvítí se kontrolka LEDU, odpovídající poslednímu zvolenému mycímu cyklu.

#### VOLBA MYCÍHO CYKLU

Stiskněte tlačítko **2**; dojde k postupnému rozsvícení LED odpovídajících mycím programům, které mají být zvoleny. Zvolte mycí program podle druhu nádobí a stupně jeho znečištění.

#### ZAHÁJENÍ PROGRAMU

Po provedení volby mycího programu zavřete dvířka a akustický signál (pípnutí) vás upozorní na zahájení cyklu.

#### VLOŽENÍ DALŠÍHO NÁDOBÍ

V případě, že jste zapomněli vložit některé nádobí, je možné přerušit mycí cyklus následujícím způsobem: Mírně pootevřete dvířka, abyste zabránili vystříknutí vody a úniku páry. Dojde k přerušení programu a budete moci přidat další nádobí. Obnovení přerušového programu se provádí opětovným zavřením dvířek. Cyklus bude pokračovat z bodu, ve kterém byl přerušen.

#### ZMĚNA NEBO VYNULOVÁNÍ PROBÍHAJÍCÍHO PROGRAMU

Tuto operaci je nejlépe provádět, když byl program zahájen teprve krátce předtím, protože v opačném případě by již mohl být odebrán mycí prostředek a vypuštěna voda z mytí; v takovém případě je třeba znovu doplnit mycí prostředek (viz odstavec „doplnění mycího prostředku“).

Změna probíhajícího programu se provádí mírným pootvřením dvířek, aby se zabránilo vystříknutí vody a úniku páry, a přidržetím tlačítka Programy **2** ve stisknutém stavu přibližně na 10 sekund (následně začne LED odpovídající programu rychle blikat); po potvrzujícím pípnutí zahajte zavřením dvířek fázi **VYNULOVÁNÍ**, která bude ukončena PO potvrzujícím pípnutí. Nyní bude možné nastavit nový program.

**!** Když dojde k náhlému přerušení dodávky elektrické energie, všechna nastavení zůstanou uložena v paměti a po obnovení dodávky bude mycí program pokračovat z bodu, ve kterém byl přerušen.

#### UKONČENÍ PROGRAMU

Po skončení mycího cyklu dojde k automatickému zastavení činnosti myčky. Ukončení mycího programu bude signalizováno akustickým signálem 3 pípnutí, která se 3-krát opakují. Otevřete dvířka a vypněte zařízení stisknutím tlačítka **1** zapnutí-vypnutí. Po každém mycím cyklu bezpodmínečně zavřete vodovodní kohout za účelem odstavení myčky od vodovodního rozvodu.

**RADY:** Po akustických signálech ukončení cyklu je možné urychlit fázi sušení pootvřením čelních dvířek. Když je pracovní deska nacházející se nad myčkou choulolistvá, otevřete dvířka úplně nebo je nechte zavřená až do vyjmutí nádobí, aby se zabránilo úniku páry.

## Volitelné funkce (ovládací panel na obr. 18 B - obr. 19 D)

### POZNÁMKY:

- A. Volitelné funkce mohou být nastaveny u mycích programů, pro které jsou určeny (viz tabulka mycích programů „Aktivovatelné volitelné funkce“).
- B. Stisknutím tlačítka odpovídajícího požadované volitelné funkci dojde k rozsvícení příslušné LED, potvrzující aktivaci. Opětovným stisknutím stejného tlačítka dojde ke zhasnutí LED (zrušení funkce).
- C. Po nastavení všech požadovaných volitelných funkcí a stisknutí tlačítka Start ⑥ (pouze pro verze odpovídající obrázkům 18 A a B) je třeba za účelem jejich zrušení nebo změny provést VYNULOVÁNÍ zařízení (viz odstavec „Změna nebo vynulování probíhajícího programu“).
- D. V případě ovládacího panelu (viz obr. 19D) je třeba za účelem aktivace funkce Vše v 1 držet stisknuté tlačítko volby 1/2 náplně ⑥ po dobu přibližně 6 sekund; její zrušení se provádí prostřednictvím stejné operace.
- E. V případě ovládacího panelu (viz obr. 19D) se budou stisknutím tlačítka Delay ④ postupně rozsvěcet příslušné LED (2h, 4h, 8h, další stisknutí po 8h zruší danou funkci).

#### ☐ Odložený start (Delay)

Zahájení mycího programu může být odloženo o **2, 4 nebo 8 hodin**. Po provedení volby čekací doby stisknete tlačítko Start ⑥ (pouze u verzí znázorněných na obrázcích 18 A a B) a zavřete dvířka. LED ⑩ začne blikat a bude blikat po celou nastavenou dobu až do automatického zahájení mycího cyklu. Když během čekací doby dojde k výpadku dodávky elektrické energie nebo otevření dvířek (např. za účelem přidání nádobí), dojde k přerušení odečítání doby odložení startu; odečítání bude obnoveno po zavření dvířek.

#### ☐ Poloviční náplň

V případě, že je třeba provést mytí pouze malého počtu nádobí, lze aktivovat volitelnou funkci poloviční náplně za účelem snížení spotřeby vody, energie a doby mytí. Ke zrušení této volitelné funkce dojde automaticky na konci mycího cyklu.

#### ☐ Funkce VŠEv1

Při aktivaci této volitelné funkce bude mycí program přizpůsoben druhu zvoleného mycího prostředku s cílem dosáhnout co nejlepších výsledků mytí. Tuto funkci lze aktivovat v rámci všech mycích programů, u kterých se předpokládá její použití (viz tabulka programů), a zůstane nepřetržitě aktivní – odpovídající LED zůstane rozsvícena. LED signalizace nedostatku leštidla bude zrušena.

Při použití kombinovaných mycích prostředků, jako např. tablety „3 v 1“ a podobně, by mohlo být použití leštidla a soli zbytečné.

### POZNÁMKA

V každém případě je dobrým zvykem dodržovat pokyny uvedené na nádobce pro použití výše uvedených produktů.

**Rady:** Optimálních výsledků mytí je možné dosáhnout i s použitím tradičních mycích prostředků se solí a leštidlem.

### UPOZORNĚNÍ:

Při použití tradičních mycích prostředků je třeba správně nastavit dekalCIFikátor.

**TABULKA MYČÍCH PROGRAMŮ – OVLÁDACÍ PANELY OBR. 18A, 19C a 19D**

| Programy                          | Číslo programu | MYČÍ PROSTŘEDEK |      | Indikace k volbě programu                                                                                                                                                                              | Popis programů                                                                          | Aktivovatelné volitelné funkce (viz odstavec „volitelné funkce“) na str. 44                                           |
|-----------------------------------|----------------|-----------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   |                | Předmytí        | Mytí |                                                                                                                                                                                                        |                                                                                         |                                                                                                                       |
| Předmytí 30°C                     | P1             |                 |      | Vhodné pro odstranění škrabu a zbytků rýže z nádobí v rámci čekání na naplnění myčky po dalším jídle.                                                                                                  | Krátké mytí zatepla.                                                                    | -                                                                                                                     |
| Rychlé mytí                       | P2             |                 | ●    | Mycí program vhodný pro slabě znečištěné nádobí.                                                                                                                                                       | Hlavní mytí<br>1 Oplachování zatepla                                                    | <input type="checkbox"/> VŠEv1<br><input type="checkbox"/> Odložený start                                             |
| Daily<br>--<br>Daily A A A<br>(*) | P3             | ●               | ●    | Mycí program pro běžně znečištěné nádobí s omezenou energetickou spotřebou. Mycí cyklus je delší než jiné programy, ale je charakterizován energetickou úsporou a větším ohledem na životní prostředí. | 1 Předmytí zastudena – Hlavní mytí<br>2 Oplachování<br>(1 zastudena – 1 zatepla) Sušení | <input type="checkbox"/> VŠEv1<br><input type="checkbox"/> Poloviční náplň<br><input type="checkbox"/> Odložený start |
| Silné mytí 65°C<br>(**)           | P4             | ●               | ●    | Mycí program pro velmi znečištěné nádobí, hrnce a pánve.                                                                                                                                               | 1 Předmytí zatepla – Hlavní mytí<br>3 oplachování (2 zastudena – 1 zatepla)             | <input type="checkbox"/> VŠEv1<br><input type="checkbox"/> Poloviční náplň<br><input type="checkbox"/> Odložený start |

**TABULKA MYČÍCH PROGRAMŮ – OVLÁDACÍ PANELY OBR. 18B**

| Programy                | Číslo programu | MYČÍ PROSTŘEDEK |      | Indikace k volbě programu                                                                                                                                                                              | Popis programů                                                                          | Aktivovatelné volitelné funkce (viz odstavec „volitelné funkce“) na str. 44                                           |
|-------------------------|----------------|-----------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                         |                | Předmytí        | Mytí |                                                                                                                                                                                                        |                                                                                         |                                                                                                                       |
| Předmytí 30°C           | P1             |                 |      | Vhodné pro odstranění škrabu a zbytků rýže z nádobí v rámci čekání na naplnění myčky po dalším jídle.                                                                                                  | Krátké mytí zatepla.                                                                    | -                                                                                                                     |
| Rychlé mytí             | P2             |                 | ●    | Mycí program vhodný pro slabě znečištěné nádobí.                                                                                                                                                       | Hlavní mytí<br>1 Oplachování zatepla                                                    | <input type="checkbox"/> VŠEv1<br><input type="checkbox"/> Odložený start                                             |
| Daily A A A<br>(*)      | P3             | ●               | ●    | Mycí program pro běžně znečištěné nádobí s omezenou energetickou spotřebou. Mycí cyklus je delší než jiné programy, ale je charakterizován energetickou úsporou a větším ohledem na životní prostředí. | 1 Předmytí zastudena – Hlavní mytí<br>2 Oplachování<br>(1 zastudena – 1 zatepla) Sušení | <input type="checkbox"/> VŠEv1<br><input type="checkbox"/> Poloviční náplň<br><input type="checkbox"/> Odložený start |
| Turbo A                 | P4             | ●               | ●    | Mycí program pro běžně znečištěné nádobí, trvající pouhých 60'                                                                                                                                         | 1 Hlavní mytí<br>1 Oplachování zatepla - Sušení                                         | <input type="checkbox"/> VŠEv1<br><input type="checkbox"/> Poloviční náplň<br><input type="checkbox"/> Odložený start |
| Silné mytí 65°C<br>(**) | P5             | ●               | ●    | Mycí program pro velmi znečištěné nádobí, hrnce a pánve.                                                                                                                                               | 1 Předmytí zatepla – Hlavní mytí<br>3 oplachování (2 zastudena – 1 zatepla)             | <input type="checkbox"/> VŠEv1<br><input type="checkbox"/> Poloviční náplň<br><input type="checkbox"/> Odložený start |

(\*) Referenční program pro energetickou klasifikaci, v souladu s normou EN50242

(\*\*) Referenční program pro zkušební ústavy

**TABULKA KÓDŮ PORUCH - “střední verze”**

POZN.: Poruchy jsou signalizovány následujícím způsobem:

Prostřednictvím akustického signálu a indikace druhu chyby na ovládacím panelu.

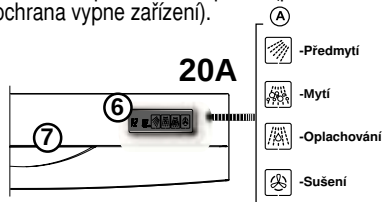
| Porucha | Kdy nastane        | Překontrolujte, zda není                                                                                                                                                                                                                                          | Co je nutno učinit následně                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E 4     | Při zahájení cyklu | <ul style="list-style-type: none"> <li>- uzavřený kohoutek</li> <li>- ucpaný filtr přívodní hadice</li> <li>- ohnutá přívodní hadice</li> <li>- nedostatečný tlak vody</li> <li>- nefunguje ventil počítadla litrů</li> <li>- zásah pojistného plováku</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- znovu nastavit program</li> <li>- zkontrolovat</li> <li>- znovu nastavit program</li> <li>- zkontrolovat tlak vody</li> <li>- obrátit se na autorizované centrum servisní služby</li> <li>- obrátit se na autorizované centrum servisní služby</li> </ul> |

Pozn.: Při kontaktu s autorizovaným centrem technické pomoci vždy sdělte typ poruchy, která se objevila.

### 8.3 Popis ovládacích prvků a indikátorů

- 1) Tlačítko zapnutí/vypnutí
- 2) Grafický displej
- 3) Tlačítko Menu / OK
- 4) Tlačítka navigace
- 5) Tlačítko Start - Stop/pauza programu
- 6) Vnější displej (poz. 20A)
- 7) Madlo otevírání dvířek

- 8) LED signalizace činnosti (poz. 20B)
  - 9) LED Start / Konec (poz. 20B)
  - 10) Indikace nedostatku soli (je-li součástí)
  - 11) Indikace nedostatku leštidla (je-li součástí)
- Za účelem otevření musíte potáhnout dopředu (při otevření dvířek elektrická ochrana vypne zařízení).



#### UVEDENÍ MYČKY DO ČINNOSTI

Po kontrole množství regenerační soli (pouze u verze s nádobkou na sůl) a leštidla kompletně otevřete kohoutek přívodu vody, uložte nádobí do košů, naplňte vaničku mycím prostředkem a prostředkem pro předmytí (dle potřeby) a zavřete čelní dvířka.

**Obrázek 20A:** Verze s vnějším displejem (6): Slouží k zobrazování informací týkajících se stavu programu a případných poruch.

**Obrázek 20B:** Verze s vnějšími LED (8) a (9): Slouží k zobrazování informací týkajících se stavu programu a případných poruch.

#### Postupujte následovně:

Zapněte zařízení stisknutím tlačítka (1); na displeji (2) bude zobrazen poslední provedený program.

#### VOLBA PROGRAMU

Při každém stisknutí tlačítek navigace (4) (< / >) displej postupně zobrazí mycí programy, které mají být zvoleny. Zvolte mycí program podle druhu nádobí a stupně jeho znečištění.

#### ZAHÁJENÍ PROGRAMU

Stiskněte tlačítko Start (5) a zavřete čelní dvířka; pípnutí vás upozorní na zahájení mycího cyklu.

**Obrázek 20A:** U verze s vnějším displejem budou graficky zobrazovány fáze probíhajícího mycího programu.

**Obrázek 20B:** U verze s vnějšími LED (8) a (9) zůstanou obě tyto LED rozsvícené až do ukončení programu.

#### VLOŽENÍ DALŠÍHO NÁDOBÍ

V případě, že jste zapomněli vložit některé nádobí, je možné přerušit mycí cyklus následujícím způsobem: Mírně pootevřete dvířka, abyste zabránili vystříknutí vody a úniku páry. Dojde k přerušení programu a budete moci přidat zapomenuté nádobí. Obnovení přerušného programu se provádí dle pokynů zobrazených na displeji (2) „stiskněte Start a zavřete dvířka“. Mycí cyklus se znovu spustí od místa, v němž byl přerušen.

#### ZMĚNA NEBO VYNULOVÁNÍ PROBÍHAJÍCÍHO PROGRAMU

Tuto operaci je nejlépe provádět, když byl program zahájen teprve krátce předtím, protože v opačném případě by již mohl být odebrán mycí prostředek a vypuštěna voda z mytí; v takovém případě je třeba znovu doplnit mycí prostředek (viz odstavec „doplnění mycího prostředku“).

Změna probíhajícího programu se provádí mírným pootevřením dvířek, aby se zabránilo vystříknutí vody a úniku páry, a přidržení tlačítka Start (5) ve stisknutém stavu přibližně na 6 sekund (následně bude na displeji (2) zobrazen nápis „program zrušen“); po potvrzujícím pípnutí zahajte zavřením dvířek fázi VYNULOVÁNÍ, která bude ukončena PO potvrzujícím pípnutí. Nyní bude možné nastavit nový program.



**Když dojde k náhlému přerušení dodávky elektrické energie, všechna nastavení zůstanou uložena v paměti a po obnovení dodávky bude mycí program pokračovat z bodu, ve kterém byl přerušen.**

#### UKONČENÍ PROGRAMU

Po skončení mycího cyklu dojde k automatickému zastavení činnosti myčky. Ukončení mycího programu bude signalizováno akustickým signálem 3 pípnutí, který se 3-krát zopakuje, a zhasnutím LED (9) v případě verze na obrázku 20B, zatímco u verze na obrázku 20A bude na čelním displeji (6) zobrazen nápis „program ukončen“. Otevřete dvířka a vypnete zařízení stisknutím tlačítka (1) zapnutí-vypnutí. Po každém mycím cyklu bezpodmínečně zavřete vodovodní kohout za účelem odstavení myčky od vodovodního rozvodu.

**RADY:** Po akustických signálech ukončení cyklu je možné urychlit fázi sušení pootevřením čelních dvířek. Když je pracovní deska nacházející se nad myčkou choulolistivá, otevřete dvířka úplně nebo je nechte zavřená až do vyjmutí nádobí, aby se zabránilo úniku páry.

## Volitelné funkce (ovládací panel na obr. 20)

### POZNÁMKY:



Před nastavením „volitelných funkcí“ zvolte požadovaný mycí program.

A. Stisknutím tlačítka Menu / OK (3) je možný přístup na menu volitelných funkcí. Současným stisknutím tlačítek navigace (4) lze zobrazit požadovanou volitelnou funkci.

B. Všechny volitelné funkce s výjimkou „VŠEv1“ budou zrušeny po ukončení programu.

#### ☐ Funkce VŠEv1

Při aktivaci této volitelné funkce bude mycí program přizpůsoben druhu zvoleného mycího prostředku s cílem dosáhnout co nejlepších výsledků mytí. Stisknutím tlačítka Menu / OK (3) se toto nastavení aktivuje nebo ruší; aktivace je označena symbolem zaškrtnutí ☒ v příslušném poli.

Tuto funkci lze aktivovat v rámci všech mycích programů, u kterých se předpokládá její použití (viz tabulka programů), a zůstane aktivní. Symbol leštidla bude zrušen a na displeji se zobrazí symbol tablety 3 v 1.

Při použití kombinovaných mycích prostředků, jako např. tablety „3 v 1“ a podobně, by mohlo být použito leštidla a soli zbytečné.

**Poznámka:** V každém případě je dobrým zvykem dodržovat pokyny uvedené na nádobce pro použití výše uvedených produktů.

**Rady:** Optimálních výsledků mytí je možné dosáhnout i s použitím tradičních mycích prostředků se solí a leštidlem.

**UPOZORNĚNÍ:** Při použití tradičních mycích prostředků je třeba správně nastavit dekalifikátor.

Stisknutím tlačítka navigace (4) (>) se přejde na následující nastavení, „1/2 náplň“. Je přednastaveno zrušení nastavení (na displeji je zobrazen nápis „Volitelná funkce 2: 1/2 náplň“).

#### ☐ Poloviční náplň

Při mytí malého množství nádobí lze aktivovat volitelnou funkci „1/2 náplň“ za účelem snížení spotřeby vody, energie a doby mytí. Ke zrušení volitelné funkce dojde automaticky na konci každého mycího cyklu.

Stisknutím tlačítka Menu / OK (3) se toto nastavení aktivuje nebo ruší (aktivace je označena symbolem zaškrtnutí ☒ v příslušném poli).

Stisknutím tlačítka navigace (4) (>) se přejde na následující nastavení, „Super sušení“. Je přednastaveno zrušení nastavení (na displeji je zobrazen nápis „Volitelná funkce 3: Super sušení“).

#### ☐ Super sušení

Když si přejete lépe vysušit nádobí, je možné zvolit volitelnou funkci Super sušení.

Stisknutím tlačítka Menu / OK (3) se toto nastavení aktivuje nebo ruší (aktivace je označena symbolem zaškrtnutí ☒ v příslušném poli).

Tuto funkci lze aktivovat v rámci všech mycích programů, jejichž součástí je fáze sušení (viz tabulka programů); aktivací této volitelné funkce dojde k prodloužení doby sušení.

Stisknutím tlačítka navigace ④ (>) se přejde na následující nastavení, „**Odložený start**“. Je přednastaveno zrušení nastavení (na displeji je zobrazen nápis „Volitelná funkce 4: **Odložení 0 h**“).

#### ❑ **Odložený start**



Zahájení mycího programu je možné posunout o **1 h** až o **12 h**. Při každém stisknutí tlačítka Menu / OK ③ dojde ke zvýšení doby odložení o 1 h; po dosažení hodnoty 12 h se dalším stisknutím tlačítka Menu / OK ③ provede zrušení funkce (na displeji bude zobrazeno „Volitelná funkce 4: **Odložení 0 h**“). Je přednastavena hodnota odložení „**0 h**“.

Po zvolení odloženého startu stiskněte tlačítko Start a zavřete dvířka.

**OBRÁZEK 20A:** Na displeji se zobrazí nápis „Zahájení činnosti tra ... ore“ a bude zahájeno odečítání až do automatického zahájení mycího cyklu.

**OBRÁZEK 20B:** LED 8 začne blikat a bude blikat po celou nastavenou dobu až do automatického zahájení mycího cyklu.

Když během čekací doby dojde k výpadku dodávky elektrické energie nebo otevření dvířek (např. za účelem přidání nádobí), dojde k přerušení odečítání doby odložení startu; odečítání bude obnoveno po zavření dvířek.

 Zrušení doby odložení vyžaduje provedení **VYNULOVÁNÍ** zařízení.

Stisknutím tlačítka navigace ④ (>) se přejde na následující nastavení, „**Hygienizační funkce**“. Je přednastaveno zrušení nastavení (na displeji je zobrazen nápis „Volitelná funkce 5: **Hygienizační funkce**“).

#### ❑ **Hygienizační funkce**



**Tuto volitelnou funkci nelze zvolit v rámci následujících programů: Toys & Plastic, Skla a Automatický cyklus**

Stisknutím tlačítka Menu / OK ③ se toto nastavení aktivuje nebo ruší (aktivace je označena symbolem zaškrtnutí  v příslušném poli). Při aktivaci této funkce bude poslední opláchnutí provedeno při 75 °C. Ke zrušení této funkce dojde automaticky po ukončení programu.

Stisknutím tlačítka navigace ③ (>) se přejde na poslední položku menu volitelných funkcí a na displeji bude zobrazen nápis „Volitelná funkce: **Ukončit**“.



**Stisknutím tlačítka Menu / OK ④ se lze vrátit na volbu programů; všechny nastavené volitelné funkce jsou zobrazovány na displeji prostřednictvím symbolů.**

#### **Upozornění:**

- ❑ Když si přejete upravit již zvolené volitelné funkce a ještě jste neukončili zobrazování menu volitelných funkcí, stiskněte tlačítko navigace ④ (<) a přesuňte se na nastavení, které hodláte změnit.
- ❑ V případě provedení chybných nastavení ještě před potvrzením tlačítkem Start ⑤ stiskněte tlačítko navigace Menu / OK ③ kvůli opětovnému přístupu na menu volitelných funkcí a přechodu na nastavení, které hodláte změnit.
- ❑ V případě provedení chybných nastavení a jejich potvrzení tlačítkem Start ⑤ je třeba za účelem provedení změny provést **VYNULOVÁNÍ** zařízení (viz odstavec „**Změna nebo vynulování probíhajícího programu**“).

# **TABULKA MYCÍCH PROGRAMŮ – OVLÁDACÍ PANELY (Obr. 20)**

| Programy                         | Číslo programu | MYCÍ PROSTŘEDEK |      | Indikace k volbě programu                                                                                                                                                                              | Popis programů                                                                          | Aktivovatelné volitelné funkce (viz odstavec „volitelné funkce“) na str. 47-48                                                                                                                                 |
|----------------------------------|----------------|-----------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                  |                | Předmytí        | Mytí |                                                                                                                                                                                                        |                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                |
| Předmytí 30 °C                   | P1             |                 |      | Vhodné pro odstranění škrabu a zbytků ryže z nádobí v rámci čekání na naplnění myčky po dalším jídle.                                                                                                  | Krátké mytí zatepla.                                                                    | <input type="checkbox"/> Odložený start                                                                                                                                                                        |
| Rychlé mytí                      | P2             |                 | ●    | Mycí program vhodný pro slabě znečištěné nádobí.                                                                                                                                                       | Hlavní mytí<br>1 Oplachování zatepla                                                    | <input type="checkbox"/> VŠEv1<br><input type="checkbox"/> Odložený start<br><input type="checkbox"/> Hygienizační funkce                                                                                      |
| Denní mytí A A A (*)             | P3             | ●               | ●    | Mycí program pro běžně znečištěné nádobí s omezenou energetickou spotřebou. Mycí cyklus je delší než jiné programy, ale je charakterizován energetickou úsporou a větším ohledem na životní prostředí. | 1 Předmytí zastudena – Hlavní mytí<br>2 Oplachování<br>(1 zastudena – 1 zatepla) Sušení | <input type="checkbox"/> VŠEv1<br><input type="checkbox"/> Poloviční náplň<br><input type="checkbox"/> Super sušení<br><input type="checkbox"/> Odložený start<br><input type="checkbox"/> Hygienizační funkce |
| Turbo A                          | P4             | ●               | ●    | Mycí program pro běžně znečištěné nádobí, trvající pouhých 60'                                                                                                                                         | 1 Hlavní mytí<br>1 Oplachování zatepla - Sušení                                         | <input type="checkbox"/> VŠEv1<br><input type="checkbox"/> Poloviční náplň<br><input type="checkbox"/> Super sušení<br><input type="checkbox"/> Odložený start<br><input type="checkbox"/> Hygienizační funkce |
| Silné mytí 65 °C (**)            | P5             | ●               | ●    | Mycí program pro velmi znečištěné nádobí, hrnce a pánve.                                                                                                                                               | 1 Předmytí zatepla – Hlavní mytí<br>3 oplachování (2 zastudena – 1 zatepla)             | <input type="checkbox"/> VŠEv1<br><input type="checkbox"/> Poloviční náplň<br><input type="checkbox"/> Super sušení<br><input type="checkbox"/> Odložený start<br><input type="checkbox"/> Hygienizační funkce |
| Program na sklo                  | P6             |                 | ●    | Mycí program pro mytí mírně znečištěného choulolistvého nádobí a sklenic citlivých na vysoké teploty.                                                                                                  | 1 Hlavní mytí<br>2 oplachování (1 zastudena – 1 zatepla)                                | <input type="checkbox"/> VŠEv1<br><input type="checkbox"/> Poloviční náplň<br><input type="checkbox"/> Super sušení<br><input type="checkbox"/> Odložený start                                                 |
| Hračky a plasty (je-li součástí) | P7             | ●               | ●    | Mycí program pro nádobí, obaly a malé plastové hračky.                                                                                                                                                 | 1 Předmytí zastudena – Hlavní mytí<br>2 oplachování (1 studené – 1 teplé)               | <input type="checkbox"/> VŠEv1<br><input type="checkbox"/> Poloviční náplň<br><input type="checkbox"/> Super sušení<br><input type="checkbox"/> Odložený sta                                                   |
|                                  |                |                 |      |                                                                                                                                                                                                        |                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                |

(\*) Referenční program pro energetickou klasifikaci, v souladu s normou EN50242

(\*\*) Referenční program pro zkušební ústavy

## **TABULKA KÓDŮ PORUCH - “střední verze”**

POZN.: Poruchy jsou signalizovány následujícím způsobem:  
Prostřednictvím akustického signálu a indikace druhu chyby na displeji.

| Porucha | Kdy nastane        | Překontrolujte, zda není                                                                                                                                                                                                                                          | Co je nutno učinit následně                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E 4     | Při zahájení cyklu | <ul style="list-style-type: none"> <li>- uzavřený kohoutek</li> <li>- ucpaný filtr přívodní hadice</li> <li>- ohnutá přívodní hadice</li> <li>- nedostatečný tlak vody</li> <li>- nefunguje ventil počítadla litrů</li> <li>- zásah pojistného plováku</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- znovu nastavit program</li> <li>- zkontrolovat</li> <li>- znovu nastavit program</li> <li>- zkontrolovat tlak vody</li> <li>- obrátit se na autorizované centrum servisní služby</li> <li>- obrátit se na autorizované centrum servisní služby</li> </ul> |

Pozn.: Při kontaktu s autorizovaným centrem technické pomoci vždy sdělte typ poruchy, která se objevila.

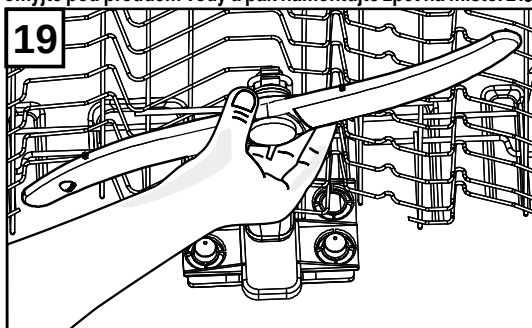
## 9 ÚDRŽBA

### 9.1 ÚDRŽBA OSTRÍKOVACÍCH RAMEN

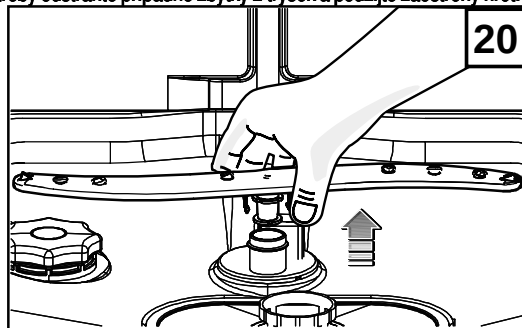


**UPOZORNĚNÍ:** Před jakýmkoli zásahem čištění nebo údržby vypněte zařízení z elektrického rozvodu a zavřete kohoutek přívodu vody.

Ostríkovací ramena je možné snadno vyjmout k pravidelnému čištění trysek, abyste zabránili jejich případnému ucpání. Pečlivě je omyjte pod proudem vody a pak namontujte zpět na místo. Dle potřeby odstraňte případné zbytky z trysek a použijte zaostřený hrot.



Demontáž horního ostríkovacího ramene:  
Držák ramene vyšroubujte směrem doleva.



Demontáž dolního ostríkovacího ramene:  
Rameno vytáhněte směrem nahoru.

### 9.2 ČISTĚNÍ FILTRŮ

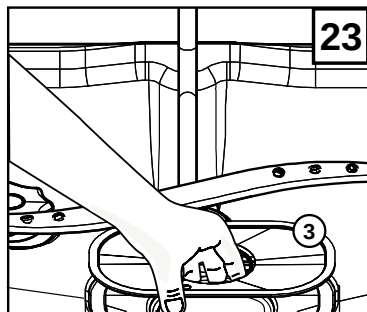
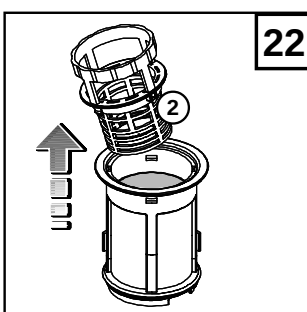
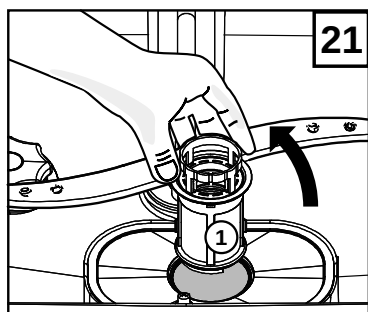
Po každém mytí je vhodné prohlédnout jednotku filtru a vyčistit ji od případných usazenin. Postupujte takto:

- Odšroubujte vnější filtr 1 proti směru hodinových ručiček.
- Vytáhněte hlavní filtr 2.
- Vyjměte jemný filtr 3.

Všechny komponenty je třeba důkladně očistit pod tekoucí vodou. Před zahájením mycího cyklu se ujistěte o vrácení filtrů do jejich uložení, aby se zabránilo poškození mycího čerpadla.



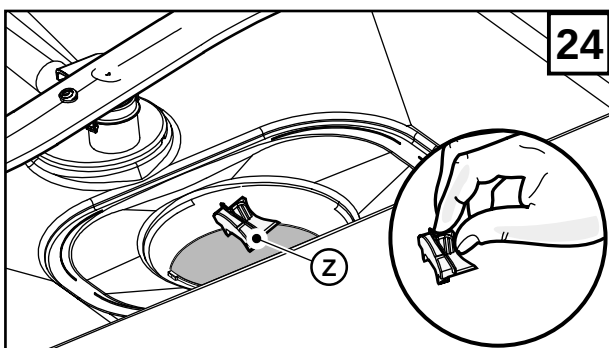
**UPOZORNĚNÍ:** Špinavé filtry mohou negativně ovlivnit dobrý výsledek mytí a správné použití myčky.



### 9.3 VYČISTĚNÍ VYPOUSTĚCÍHO ČERPADLA

Čerpadlo je přístupné zevnitř myčky.

1. Před čištěním čerpadla vždy odpojte zástrčku ze zásuvky.
2. Odšroubujte vnější filtr 1 proti směru hodinových ručiček (obr. 21).
3. Odstraňte filtr z nerezové oceli 3 (obr. 23)
4. Na závěr sejměte malou vložku Z vlevo části otvoru na dně.
5. Zasunutím prstu do otvoru je možné otáčet lopatkou čerpadla a odstranit případné ucpání.
6. Uložte zpět na své místo vložku a filtry.
7. Zapojte zástrčku zpět do zásuvky.

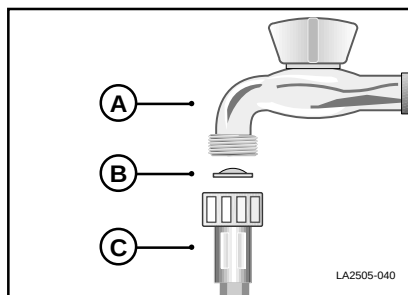


**UPOZORNĚNÍ:** NNezapomeňte vložit na své místo vložku Z.

## 9.4 ČIŠTĚNÍ FILTRU V PŘÍVODU VODY

Také byste měli pravidelně čistit filtr **B**. Je umístěn mezi kohoutkem a přívodem hadicí.

- Zavřete kohoutek **A**.
- Odšroubujte nástavec **C**, vyjměte filtr **B** a očistěte jej důkladně tekoucí vodou.
- Vraťte filtr zpět na místo a přišroubujte přívodní hadici. Zkontrolujte, aby nikde neprosakovala voda.



## 9.5 ČIŠTĚNÍ VNĚJŠÍCH POVRCHŮ ZAŘÍZENÍ

Vnější povrchy zařízení, které jsou z kovu a plastu, mohou být vyčištěny pravidelně jemným navlhčeným hadrem. Nikdy nepoužívejte kyseliny nebo abrazivní čisticí prostředky.

### Dlouhodobé vyřazení z provozu

Když myčka nebude delší dobu používána, je třeba postupovat následovně:

- Nechte proběhnout dva namáčecí programy.
- Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Odšroubujte přívodní hadici.
- Pootevřete trochu přední dveře, aby se v myčce netvořily nepříjemné pachy.

# 10 ÚDAJE O VLASTNOSTECH

## DÁVKOVÁNÍ PRO ZKUŠEBNÍ CYKLUS (14 SOUPRAV)

### Dávkování pro zkušební cyklus

Předmytí s 9 gramy mycího prostředku, který je třeba aplikovat přímo do mycího prostoru.

Hlavní mytí s 25 gramy standardního mycího prostředku, který je třeba aplikovat do nádoby. (Typ B)

Dávkování leštidla: nastavení polohy odpovídající maximálnímu dávkování. (Typ III)

Odložte rukojeť košíku na příbory.

Když je horní koš výškově nastavitelný, musí být umístěn do nejvyšší polohy.

### Energetická třída

Europa:

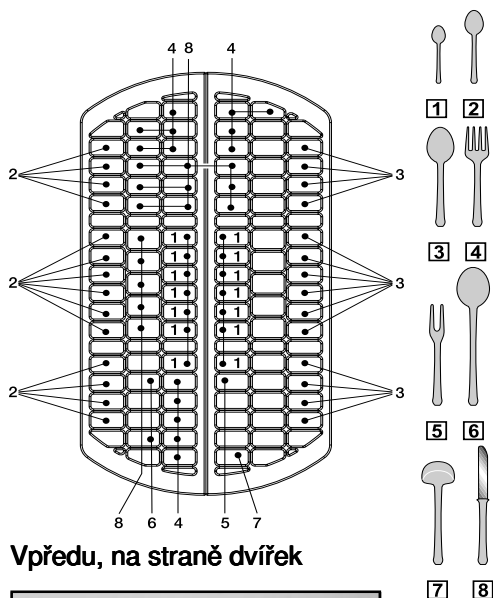
Vztažný program

Připojený zdroj:

EN 50242

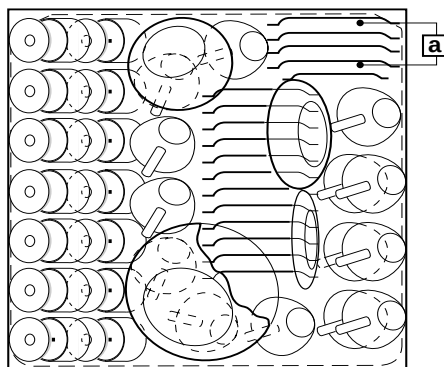
(\*) program č. 3

Studená voda

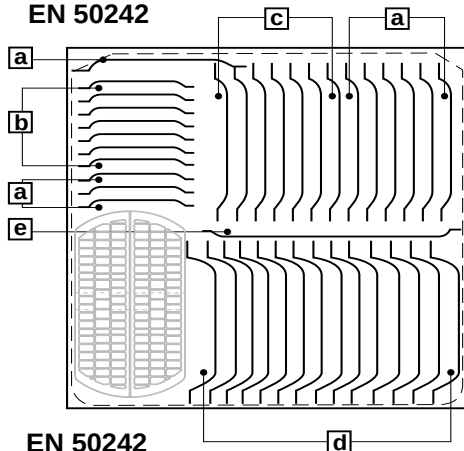


- a Vejce
- b Špenát
- c Mleté maso
- d Ovesné vločky
- e Margarin

### Příklady náplně myčky nádobí



EN 50242



Strana dvířek

## Dávkování pro zkušební cyklus

Předmytí s 9 gramy mycího prostředku, který je třeba aplikovat přímo do mycího prostoru.

Hlavní mytí s 25 gramy standardního mycího prostředku, který je třeba aplikovat do nádoby. (Typ B)

Dávkování leštidla: nastavení polohy odpovídající maximálnímu dávkování. (Typ III)

## Energetická třída

Europa:

Vztažný program

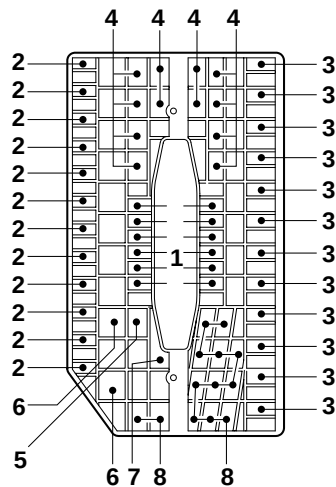
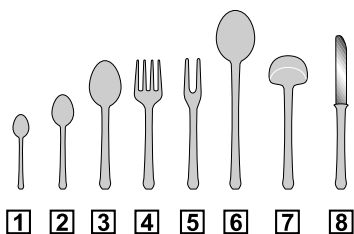
Připojený zdroj:

EN 50242

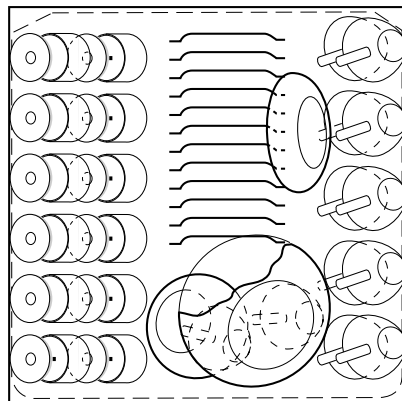
(\*) program č. 3

Studená voda

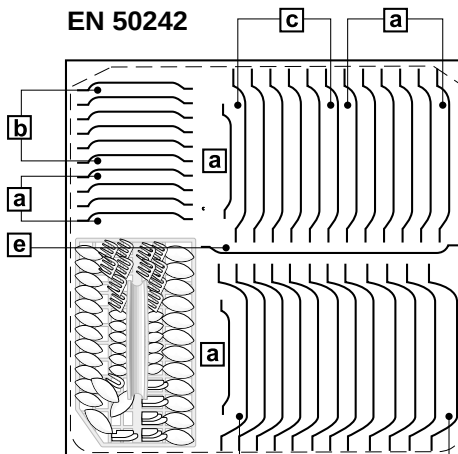
## Příklady náplně myčky nádobí



- a Vejce
- b Špenát
- c Mleté maso
- d Ovesné vločky
- e Margarin



EN 50242



EN 50242

# 11 NÁVOD NA IDENTIFIKACI A ODSTRANĚNÍ PORUCH

Pokuste se nejprve sami odstranit malé závady s pomocí následujících pokynů. Teprve když se vám takto nepodaří poruchu odstranit, zavolejte na zákaznickou linku servisu.

- **Nedochází k uvedení myčky do činnosti.**

- Nejsou řádně zavřena dvířka.
- Zařízení není připojeno do zásuvky elektrického rozvodu.
- Chybí proud v zásuvce elektrického rozvodu.

- **Myčka nenapouští vodu**

- Je zavřen kohoutek s vodou. Otevřete kohoutek.
- Chybí voda v rozvodu vody.
- Hadice pro přívod vody je stlačena. Obnovte správnou polohu hadice.
- Filtr napájecí hadice je ucpaný. Zavřete kohoutek, odšroubujte přívodní hadici a vyčistěte filtr.

- **Myčka nevypouští vodu.**

- Vypouštěcí hadice je ohnutá. Obnovte správnou polohu vypouštěcí hadice.
- Odpadové potrubí umyvadla je ucpané. Uvolněte potrubí.

- **Hlučnost během mytí. Nádobí do sebe vzájemně naráží.**

- Otáčející se ostříkovací ramena narážejí do nádobí. Správně umístěte nádobí.

- **Obtížné zavírání dveří.**

- Myčka nebyla správně vyrovnaná do vodorovné polohy nebo nainstalována.
- Zkontrolujte nastavení zavíracího ozubu.

- **Viditelné vápenaté nánosy nebo bílý povlak na nádobí.**

- Chybějící regenerační sůl nebo nastavení regulace dekalifikátoru neodpovídá tvrdosti vody.

- **Nádobí není dobře vysušeno.**

- Leštidlo bylo spotřebováno nebo jeho dávkování není dostatečné.

- **Nádobí není dostatečně čisté.**

- Koše jsou příliš přeplněné.
- Nádobí není dobře rozmístěno.
- Ostříkovací ramena se neotáčejí, protože jsou zablokována nesprávně uloženým nádobím.
- Otvory ostříkovacích ramen jsou ucpané.
- Filtry jsou ucpané.
- Filtry nejsou zasunuté do svého uložení.
- Mycí prostředek není vhodně dávkován, není vhodný, ztvrdnul nebo nebyl dlouhou dobu používán, čímž ztratil svou účinnost.
- Uzávěr nádobky na sůl není dobře uzavřen.
- Zvolený mycí program není vhodný.

Vzhledem k tomu, že myčka již byla zkolaudována a důkladně zkontrolována, bude se možné uvnitř vany setkat s kapkami vody, které zmizí po prvním mytí.

## **NÁVOD NA POUŽITIE**

### **1. Naplňte koše**

Odstráňte zvyšky potravín a hrubú nečistotu.

### **2. Naplňte dávkovač umývacím prostriedkom**

Dávkovač umývacích prostriedkov má jednu menšiu priehradku na predumytie a priehradku na hlavné umývanie.

### **3. Skontrolujte, či sa ostrekovacie ramená môžu voľne pohybovať**

### **4. Zapnite hlavný vypínač**

### **5. Zvoľte požadovaný program a aktivujte umývací cyklus**

Na umývanie bežne znečisteného riadu použite umývací program **Daily** (viď tabuľka programov).

### **6. Zatvorte dvierka**

|                                                                                                   | Str.      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Návod na použitie</b>                                                                          | <b>55</b> |
| <b>Obsah</b>                                                                                      | <b>56</b> |
| <b>1. Pred použitím zariadenia</b>                                                                | <b>57</b> |
| 1.1 Bezpečnostné pokyny                                                                           |           |
| <b>2. Rozbalenie, likvidácia</b>                                                                  | <b>58</b> |
| 2.1 Rozbalenie                                                                                    |           |
| 2.2 Likvidácia zariadenia vyradeného z prevádzky                                                  |           |
| <b>3. Základné informácie</b>                                                                     | <b>58</b> |
| 3.1 Úsporný a ekologický spôsob umývania                                                          |           |
| 3.2 Nevhodný riad                                                                                 |           |
| <b>4. Popis zariadenia</b>                                                                        | <b>59</b> |
| 4.1 Celkový pohľad                                                                                |           |
| 4.2 Technické údaje                                                                               |           |
| <b>5. Inštalácia</b>                                                                              | <b>60</b> |
| 5.1 Vyrovnanie do vodorovnej polohy                                                               |           |
| 5.2 Pripojenie k rozvodu vody                                                                     |           |
| 5.3 Pripojenie k rozvodu na odvádzanie lúhu                                                       |           |
| 5.4 Pripojenie k elektrickému rozvodu                                                             |           |
| <b>6. Pred použitím</b>                                                                           | <b>62</b> |
| 6.1 Prípravné úkony                                                                               |           |
| 6.2 Doplnenie regeneračnej soli                                                                   |           |
| 6.3-6.4 Nastavenie dekalifikátora                                                                 |           |
| 6.5 Nastavenie jazyka a nastavenie dekalifikátora                                                 |           |
| 6.6 Doplnenie leštidla                                                                            |           |
| 6.7 Nastavenie dávkovania leštidla                                                                |           |
| 6.8 Naplnenie umývacím prostriedkom a základné informácie o kombinovaných umývacích prostriedkoch |           |
| <b>7. Vloženie a vyloženie riadu</b>                                                              | <b>67</b> |
| 7.1 Použitie spodného koša                                                                        |           |
| 7.2 Použitie horného koša                                                                         |           |
| <b>8. Ovládací panel a umývacie programy</b>                                                      | <b>69</b> |
| 8.1-8.2-8.3 Popis ovládacích prvkov, indikátorov a voliteľných funkcií                            |           |
| <b>9. Údržba</b>                                                                                  | <b>77</b> |
| 9.1 Čistenie ostrekovacích ramien                                                                 |           |
| 9.2 Čistenie filtrov                                                                              |           |
| 9.3 Čistenie vypúšťacieho čerpadla                                                                |           |
| 9.4 Čistenie filtra prívodu vody                                                                  |           |
| 9.5 Čistenie vonkajších povrchov                                                                  |           |
| <b>10. Údaje o vlastnostiach</b>                                                                  | <b>79</b> |
| <b>11. Návod na identifikáciu a odstránenie porúch</b>                                            | <b>81</b> |

# 1 PRED POUŽITÍM ZARIADENIA

## 1.1 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### **Použitie podľa noriem**

- Umývačka riadu smú používať iba dospelé osoby v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode a výhradne na umývanie riadu v domácnosti. V prípade použitia zariadenia na iné účely alebo v prípade jeho chybného použitia neponesie výrobca žiadnu zodpovednosť za prípadné škody.
- Z bezpečnostných dôvodov nie sú prípustné žiadne úpravy alebo zmeny umývačky.
- Pred pripojením zariadenia k elektrickému rozvodu je potrebné sa uistiť, že sa hodnoty napätia a prúdu uvedené na štítku zhodujú s parametrami elektrickej siete v mieste inštalácie.
- Inštalácia musí byť vykonaná kvalifikovaným personálom.
- Neinštalujte zariadenie pod varnú dosku.
- Neinštalujte zariadenie vonku, aby nebolo vystavené dažďu.

### **Predbežné operácie pred prvým spustením**

- Skontrolujte umývačku, aby ste sa uistili, že počas jej prepravy nedošlo k žiadnemu poškodeniu. V žiadnom prípade nepripájajte poškodené zariadenie. V prípade zistenia škôd sa obráťte na vášho dodávateľa.

### **Pre bezpečnosť detí**

- Toto zariadenie nesmú bez dozoru používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, osoby bez skúseností a znalostí alebo osoby, ktoré nedostali dostatočné pokyny pre použitie zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Dozerajte na deti, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.
- **Upozornenie:** umývacie prostriedky pre umývačky riadu sú silno alkalické a ich použitie môže predstavovať vážne nebezpečenstvo. Zabráňte styku s pokožkou a očami, a pri otvorených dverkách udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od umývačky. Skontrolujte, či je priehradka na umývacie prostriedky po ukončení umývacieho cyklu prázdna.
- Umývacie prostriedky môžu spôsobiť nenapraviteľné poškodenie očí, úst a hrdla.

#### **Preto umývacie prostriedky uchovávajúte mimo dosah detí.**

- Voda v umývačke nie je pitná. K otvorenej umývačke nepúšťajte deti, pretože v nej môžu byť zbytky umývacieho prostriedku.

### **Každodenná prevádzka**

- Nikdy umývačku nezapínajte, pokiaľ sú napájacie káble, prírodnej alebo odtokovej hadice poškodené alebo pokiaľ sú ovládací panel, pracovná plocha či podstavec dosť opotrebované.
- Pokiaľ dôjde k poruche, uzavrite najskôr vodovodný kohútik, potom zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky. Pri pevnom pripojení odpojte spínač na prerušenie prevádzky alebo vyberte tavnú poistku (poistky).
- Pri vyťahovaní zástrčky napájacieho kábla zo zásuvky uchopte vždy zástrčku, nikdy kábel.
- Opravy umývačky smie robiť iba kvalifikovaný personál. Nevhodné opravy by mohli vážne ohroziť zdravie alebo život užívateľa. V prípade akýchkoľvek opráv sa preto obráťte na naše servisné stredisko alebo na svojho špecializovaného predajcu.
- Výmenu napájacieho kábla smie robiť iba kvalifikovaný odborník.
- Opotrebované hadice vymieňajte zásadne za originálne hadice.
- Nenalievajte do umývačky rozpúšťadlá, ktoré by mohli spôsobiť explóziu.
- Nesadajte si na otvorené dverka umývačky a neopierajte sa o ne, zariadenie by sa mohlo prevrhnúť.
- Pred plnením špeciálnou soľou, umývacieho a leštiaceho prostriedku sa uistite, že výrobca týchto prostriedkov doporučuje ich používanie v umývačkách v domácnosti.
- Pokiaľ umývačku nejakú dobu nebudete používať (napríklad počas prázdnin), vždy dobre uzatvorte vodovodný kohútik.
- Umývačku prepravujte vždy vo zvislej polohe.



**Pri vkladaní a vykladaní riadu z umývačky musia dverka zostať otvorené len na nevyhnutnú dobu, aby sa zabránilo poškodeniu zariadenia, zakopnutiu o zariadenie a poraneniu.**

## 2 DEMONTÁŽ A LIKVIDÁCIA

### 2.1 OBAL

Odstráňte z umývačky vonkajší plastový obal, oporné rožky a polystyrénové podložky. Otvorte dvierka umývačky a vyberte polystyrénové vložky z košov.

Recyklácia obalových materiálov prispieva k šetreniu surovinami a k zmenšeniu množstva odpadu. Odovzdajte obal v zberni na recykláciu odpadových materiálov.

Keď vám umývačka jedného dňa definitívne doslúži, ihneď ju znehodnoťte.



**Niektoré obalové materiály (napr. plastové sáčky, polystyrén) môžu byť pre malé deti nebezpečné, a preto je potrebné udržiavať uvedené materiály mimo ich dosah.**

### 2.2 LIKVIDÁCIA ZARIADENIA

Toto zariadenie je označené v súlade s Európskou smernicou 2002/96/ES o Zbere elektrických a elektronických zariadení (RAEE).

Zabezpečením, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym spôsobom, pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa v inom prípade mohli vyskytnúť pri nevhodnom zaobchádzaní pri likvidácii tohto výrobku.

Symbol  na výrobku alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Naopak, treba ho odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Likvidácia musí byť vykonaná v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia pre likvidáciu odpadov. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, regenerácii a recyklácii tohto výrobku si vyžiadajte na Vašom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.

Po uplynutí funkčnej životnosti odovzdajte umývačku špecializovanej firme, ktorá uskutoční jej likvidáciu podľa platných noriem.

Pri likvidácii zariadenia, ktoré doslúžilo, tak bude možné uskutočniť diferencovanú recykláciu syntetických materiálov s maximálnym ohľadom na životné prostredie.

## 3 ZÁKLADNÉ POKYNY

### 3.1 EKONOMICKÝ A EKOLOGICKÝ SPÔSOB UMÝVANIA

- Neumývajte riad vopred pod tečúcou vodou.
- Používajte umývačku vždy pri plnom zaťažení, lebo iba tak bude umývanie ekonomické a zároveň šetrné k životnému prostrediu.
- Zvoľte vždy taký umývací program, ktorý zodpovedá typu riadu a stupňu jeho znečistenia.
- Na bežné znečistený riad použite program DAILY (viď tabuľka programov) kvôli úspore energie a vody.
- Nikdy do umývačky nedávajte nadmerné dávky umývacieho či leštiaceho prostriedku alebo špeciálne soli. Dodržiavajte dávky doporučené v návode na použitie a uvedené výrobcom na obale týchto prostriedkov.
- Skontrolujte, či je zariadenie na zmäkčovanie vody správne nastavené.

### 3.2 NEVHODNÝ RIAD

Na umývanie v umývačke sa nehodia nasledujúce typy riadu:

- tanieri alebo malé podnosy z dreva,
- predmety z umelej hmoty, ktoré nie sú odolné voči vyšším teplotám,
- olovnatý krištál,
- predmety z cínu, medi, hliníka, mosadze, anglického cínu a cínu
- riad a príbory s nalepovanými časťami,
- staršie príbory, ktorých lepidlo je citlivé na teplo,
- predmety z ocele, ktoré ľahko oxidujú,
- príbory s rukoväťami z dreva, rohoviny, porcelánu, perleti, umelecké a dekorované príbory.



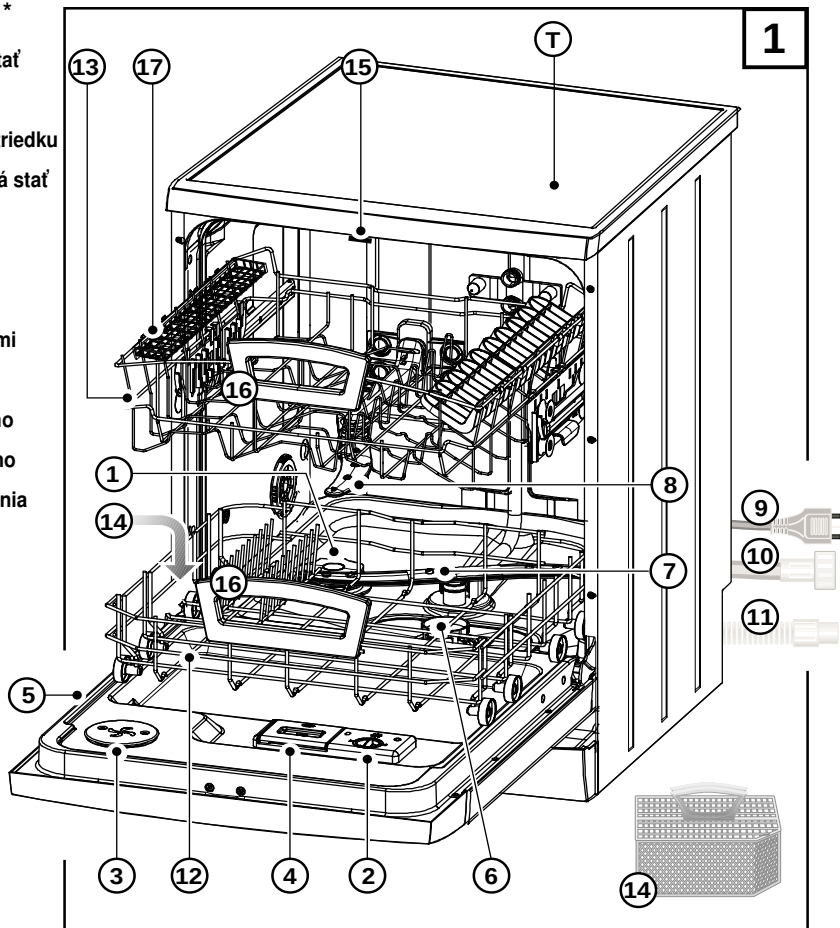
**Odporúča sa skontrolovať už pri kúpe nového príboru, či je vhodný na umývanie v umývačke riadu.**

## 4 POPIS ZARIADENIA

### 4.1 CELKOVÝ POHĽAD

#### Súčasti umývačky riadu \*

- 1) Zásobník soli (ak sa má stať súčasťou)
- 2) Zásobník leštiaceho prostriedku
- 3) Sušiaci ventilátor (ak sa má stať súčasťou)
- 4) Nádobka s umývacím prostriedkom
- 5) Štítok s technickými údajmi
- 6) Sitká
- 7) Dolné ostrekovacie rameno
- 8) Horné ostrekovacie rameno
- 9) Kábel elektrického napájania
- 10) Hadica na prívod vody
- 11) Hadica na odtok vody
- 12) Dolný kôš
- 13) Horný kôš
- 14) Kôš na príbory
- 15) Uzáver dverí
- 16) Rukoväte košov (ak sú súčasťou)
- 17) Mriežka na dlhé nože (ak je súčasťou)



\* Sú možné rozdiely na základe modelu a trhu.

### 4.2 TECHNICKÉ DATA

Kapacita (štandardné pokrytie): ---

Tlak v hydraulickom zariadení:  
minimálny tlak: 0,05 MPa  
maximálny tlak: 1 MPa



**UPOZORNENIE:** Údaje elektrického rozvodu sú uvedené na štítku s technickými údajmi.

|             |             |
|-------------|-------------|
| 0.05 - 1MPa | Model. .... |
| .....A      |             |
| MAX..... W  |             |
| ..... V     | ..... Hz    |
| Made in EU  |             |



Výrobok je v zhode s európskou smernicou Nízke napätie 2006/95/ES a so Smernicou o elektromagnetickej kompatibilite 2004/108/ES.

## 5 INŠTALÁCIA NA MIESTO A POSTAVENIE

### 5.1 MIESTO A POSTAVENIE

**Poznámka:** Miesto inštalácie umývačky by sa malo nachádzať v blízkosti existujúceho prírodného a odpadového potrubia, ako aj v blízkosti prívodu elektrického napájania.

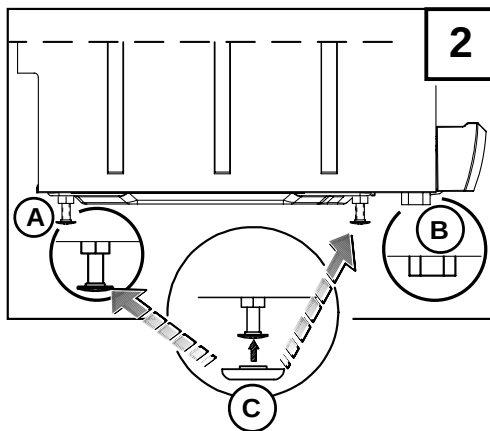
- Pred vyrovnaním umývačky do vodorovnej polohy umiestnite do predpísanej polohy plastové podložky pod nožičky ③, dodané v rámci príslušenstva v plastovom sáčku.
- Po ustavení zariadenia na miesto inštalácie nastavte výšku zariadenia zaskrutkovaním alebo odskrutkovaním železných nožičiek ①.
- Správne vyrovnanie do vodorovnej polohy zaisťuje správnu činnosť zariadenia; max. prípustná chyba vyrovnania = 2 stupne.

#### MODELY INŠTALÁCIE SO ŠIESTIMI OPORNÝMI NOŽIČKAMI

- Po nastavení železných nožičiek ① nastavte polohu dvoch plastových nožičiek ② tak, aby dokonale priliehali k podlahe.
- Správne nastavenie plastových nožičiek zaisťuje lepšiu stabilitu umývačky a zabráni prevráteniu zariadenia.

#### MODELY URČENÉ NA INŠTALÁCIU POD STÔL

- Keď chcete umývačku riadu namiesto voľnej inštalácie umiestniť pod pracovnú dosku stola, je potrebné odstrániť horný kryt ④ spôsobom uvedeným na obr. 1 (str. 59).
- Tento úkon musí byť vykonaný kvalifikovaným personálom.



#### MODELY URČENÉ NA VSTAVANIE

Umývačka riadu musí byť vstavená pod pracovnú dosku s výškou v rozmedzí od 820 do 890mm.

Priestor, do ktorého má byť zariadenie umiestnené, musí byť široký najmenej 600mm a hlboký najmenej 560mm.

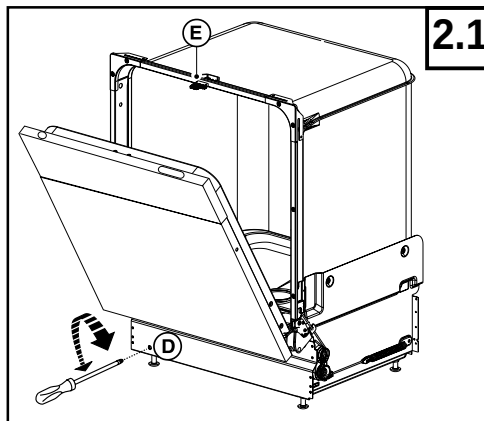
#### Modely určené na vstavenie, s čelne nastaviteľnou zadnou nožičkou (k dispozícii len na niektorých modeloch)

Predovšetkým skontrolujte výšku umývačky riadu voči spodnému okraju pracovnej dosky. Po nainštalovaní plastových podložiek pod nožičky umývačky ③ vykonajte prvé nastavenie predných aj zadných nožičiek. Nakloňte zariadenie mierne dopredu pre potreby približného nastavenia zadnej nožičky; vykonáva sa nastavovaním nastavovacej skrutky ⑤, nachádzajúcej sa v spodnej časti podstavca (obr. 2.1), s použitím plochého skrutkovača.

Dôkladne nastavte nožičky a dotiahnite poistné matice predných nožičiek.



Po vyrovnaní umývačky do vodorovnej polohy nastavte ozub zatvárania dverí (viď obr. 2.1 "E") tak, aby sa dveria doko zatvárali.

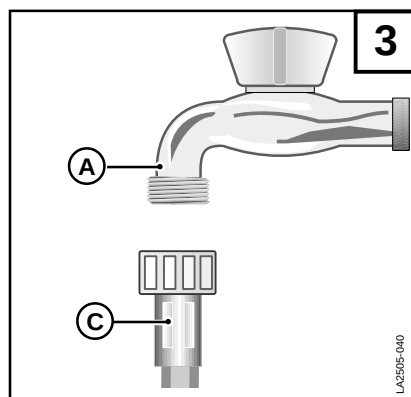


## 5.2 HYDRAULICKÉ PRIPOJENIE

Hadica pre prívod vody (C), ktorá je súčasťou vybavenia umývačky, umožňuje pripojenie umývačky ku kohútiku so závitom 3/4".

Behom montáže postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- naskrutkujte hadicu (C) k vodovodnému kohútiku pre studenú vodu (A);
- Po pripojení umývačky k novým alebo k dlhšie nepoužívaným potrubiam sa odporúča pred pripojením prívodnej hadice nechať odtiecť vodu po dobu niekoľkých minút. Zabráni sa tak upchatiu filtra prívodnej hadice pieskom, hrdzou alebo inými nečistotami.
- **Zariadenie je potrebné pripojiť k rozvodu vody prostredníctvom sady nových hadíc; neodporúča sa používať staré hadice, ktoré už boli v minulosti použité.**
- **Dávajte pozor na to, aby nedošlo k nadmernému ohnutoiu alebo stlačeniu hadíc.**



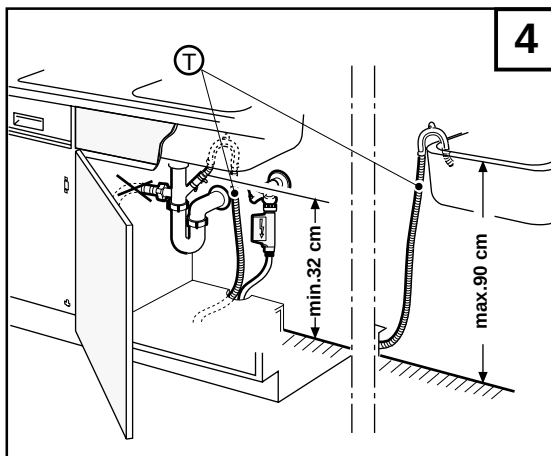
## 5.3 PRIPOJENIE HADICE PRE ODTOK VODY

Hadica pre odtok vody (T), ktorá je súčasťou vybavenia umývačky, sa zahnutou vonkajšou časťou zavesí za okraj drezu alebo výlevky.

Je vhodné používať sifón proti zápachu.

Behom montáže je nutné uskutočniť nasledujúce opatrenia:

- Hadica pre odtok vody nesmie byť ohnutá, aby nedošlo k zúženiu jej priemeru a následnému zahľteniu vodou;
- koniec hadice musí byť vzhľadom k opornej ploche umývačky (obr. 4) umiestený vo výške **32 až 80 cm**;
- koniec trubky nesmie byť v žiadnom prípade ponorený do vody;
- prípadné predĺženie odtokovej hadice nesmie presiahnuť dĺžku 1 metra a musí mať rovnaký vnútorný priemer; okrem toho je nutné redukovať maximálnu výšku umiestenia voľného konca hadice z **80 cm** na **50 cm**;
- v prípade odpadového potrubia nesmie byť vnútorný priemer menší než **4 cm**.



## 5.4 ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

Umývačku je dovolené pripojovať iba k uzemnenej zásuvke, inštalovanej podľa predpisov. Pripojenie musí odpovedať platným normám i príslušným doplnkovým normám pre elektrické zariadenia.

Hodnota o napätia, uvedená v technických údajoch, musí odpovedať sieťovému napätiu v mieste inštalácie.



*Pri voľbe kapacity elektrickej zásuvky vychádzajte zo štítku s technickými údajmi.*

V prípade, keď zariadenie nie je vybavené zástrčkou, pripojenie k elektrickému rozvodu musí byť zrealizované prostredníctvom inštalácie spínača pripojeného priamo k napájacím svorkám. Tento vypínač musí umožňovať omnipólarne odpojenie v podmienkach nadkategórie 3.

## 6 PRED POUŽITÍM

### 6.1 PREDBEŽNÉ OPERÁCIE

Pred uvedením zariadenia do prevádzky sa uistite, že:

- zástrčka napájacieho kábla je pripojená do zásuvky elektrického rozvodu
- prírodná hadica je pripojená ku kohútiku prívodu vody
- kohútik prívodu vody je otvorený
- vypúšťacia hadica bola pripojená podľa pokynov.

### 6.2 DOPLNENIE REGENERÁCNEJ SOLI



#### UPOZORNENIE!

Pri modeloch, ktoré **nie sú vybavené nádobkou na soľ**, nemajú byť úkony uvedené v bode 6.2 vykonané.

Pri prvom použití nastavte dekalCIFikátor do polohy D1, podľa pokynov uved v nasledovných odstavcoch.

#### Otváranie dvierok

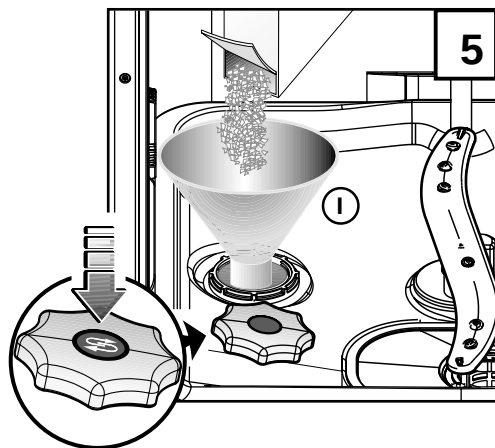
Potiahnite rukoväť smerom dopredu: dvierka sa otvoria veľmi ľahko. Ak sa pokúsite o tento úkon počas činnosti, bezpečnostné zariadenie umývačku vypne.

Umývačka je vybavená dekalCIFikátorom (obr. 5), ktorý je vďaka soľnému roztoku automaticky regenerovaný v pravidelných intervaloch. Spotreba soli na regeneráciu preto závisí na tvrdosti používanej vody.

- Otvorte dvierka a vytiahnite spodný kôš.
- Odskrutkujte uzáver nádrčky na soľ jeho otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.

Pri prvom použití umývačky:

- Naplňte nádobku na soľ približne 1/2 litrom vody.
- S použitím lievika doplňte špeciálnu soľ do príslušnej ① nádoby (približne 1,0 - 1,5 kg).
- Vyčistite otvor nádrčky od prípadných zvyškov soli.
- Zaskrutkujte naspäť uzáver nádrčky jeho otáčaním v smere hodinových ručičiek.
- Keď bezprostredne po doplnení soli nebude spustený umývací cyklus, aktivujte program NAMÁČANIE, ktorý má za úlohu odpáliť prípadné uniknuté zrná soli.



#### Ukazovateľ dopĺňovania soli

Zelená značka pod uzáverom udáva, že v zásobníku je ešte dostatočné množstvo špeciálnej soli. Pokiaľ už značka nie je viditeľná, je treba soľ doplniť.

**Z bezpečnostných dôvodov odporúčame naplniť nádobku na soľ po každých 7 umývacích cykloch.**



Používajte len špeciálnu soľ pre umývačky riadu; iné druhy soli (napr. kuchynská soľ) často obsahujú látky, ktoré sú vo vode nerozpustné a môžu upchať dekalCIFikátor a úplne ho vyradiť z činnosti.

Na umývanie sa odporúča použiť mäkkú vodu (s nízkym obsahom vápnika), aby sa zabránilo vzniku nánosov na riade i na samotnej umývačke.

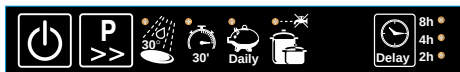
Stupeň tvrdosti vody je možné zistiť tak, že sa obrátíte na kompetentný vodohospodársky úrad alebo použijete sadu na meranie tvrdosti vody z príslušenstva.

### 6.3 Nastavenie dekalCIFikátora (ovládací panel verzie A a B)



**Tato umývačka má tlačidlá so senzormi. Stačí sa zľahka dotknúť prstami tlačidiel. Aktivácia bude potvrdená akustickým signálom.**

**A**

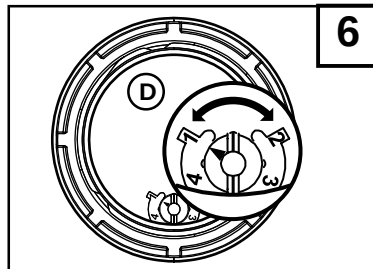


**B**

Pre optimálnu regeneráciu zmäkčovacieho zariadenia je nutné nastaviť zariadenie **D** v závislosti na tvrdosti vody v miestnej vodovodnej sieti a dbať o to, aby zásobník soli bol vždy naplnený špeciálnou soľou.

#### **POZNÁMKA:**

Dekalcifikátor je prednastavený vo výrobnom závode do polohy **D4**.

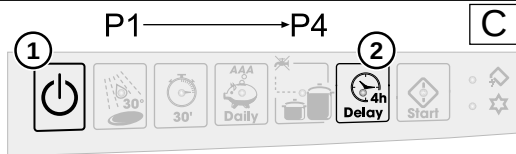


**6**

### 6.4 Nastavenie dekalCIFikátora (ovládacie panely verzií C, D, E a F)

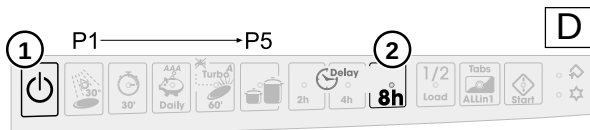
Nastavenie sa vykonáva súčasným stlačením hlavného vypínača **(1)** a tlačidla **DELAY (2)** na dobu **5 sekúnd**. Po ich uvoľnení dôjde k rozsvieteniu LED odpovedajúcej **prog. 4** a zvuk bzučiaka potvrdí vstup do menu pre nastavenie úrovni regenerácie. Nastavenie odlišnej úrovne, ako bola prednastavená vo výrobnom závode, sa vykonáva nasledovne:

1. Pri ovládacích paneloch **C** sa stlačením tlačidiel programov od **P1** po **P4** nastavujú príslušné úrovne regenerácie od **D1** po **D4** (viď tabuľka 1).



**C**

2. Pri ovládacích paneloch **D** sa stlačením tlačidiel programov od **P1** po **P5** nastavujú príslušné úrovne regenerácie od **D1** po **D5** (viď tabuľka 2).



**D**

3. Pri ovládacích paneloch **E** a **F** sa stlačením tlačidla **P** nastavujú príslušné úrovne regenerácie od **D1** po **D4** (viď tabuľka 1).



**E**



**F**

Vyčkajte približne **10 sekúnd** po zvolení určitej úrovne. Zvuk bzučiaka potvrdí prijatie novej úrovne. Po nastavení tvrdosti vody je možné opätovne zvoliť požadovaný umývací program; blikajúca LED bude označovať posledný vykonaný program.

Tabuľka 1

| Pozícia regulátora | Francúzske stupne °fH   | Nemecké stupne °dH |
|--------------------|-------------------------|--------------------|
| <b>D1</b>          | <11                     | <6,16              |
| <b>D2</b>          | >11 <25                 | >6,16 <14          |
| <b>D3</b>          | >26 <45                 | >14,56 <25,2       |
| <b>D4</b>          | >46 <90                 | >25,76 <50,4       |
|                    | >=väčší než/<=menší než |                    |

Tabuľka 2

| Pozícia regulátora | Francúzske stupne °fH   | Nemecké stupne °dH |
|--------------------|-------------------------|--------------------|
| <b>D1</b>          | <11                     | <6,16              |
| <b>D2</b>          | >11 <25                 | >6,16 <14          |
| <b>D3</b>          | >26 <40                 | >14,56 <22,4       |
| <b>D4</b>          | >41 <60                 | >22,96 <33,6       |
| <b>D5</b>          | >61 <90                 | >34,16 <50,4       |
|                    | >=väčší než/<=menší než |                    |

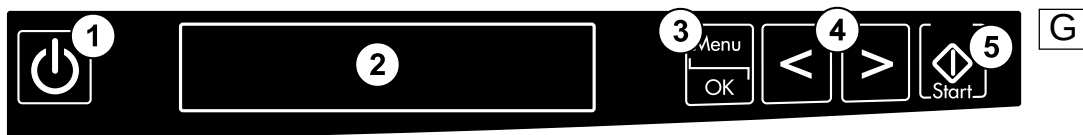
#### **POZNÁMKA:**

V polohe regulátora **D1** nebude kontrolka na signalizáciu soli na ovládacom paneli v činnosti.

## 6.5 Nastavenia: jazyka a tvrdosti vody (ovládací panel verzie G)



Tato umývačka má tlačidlá so senzormi. Stačí sa zľahka dotknúť prstami tlačidiel. Aktivácia bude potvrdená akustickým signálom.



Pri prvom uvedení do prevádzky je potrebné nasledovným spôsobom nastaviť jazyk a tvrdosť vody:

- Pri stlačení tlačidla Menu / OK (3) zapnete zariadenie; **bzučiak** potvrdí vstup do menu nastavení. Prvý parameter, ktorý je možné nastaviť, je jazyk, ktorý je prednastavený na angličtinu (na displeji je zobrazený nápis „Config 1 **English**“). Iný jazyk je možné nastaviť opakovaným stláčaním tlačidla Menu / OK (3), až kým sa na displeji nezobrazí požadovaný jazyk.
- Stlačením tlačidla navigácie (>) (4) prejdete na nasledovné nastavenie tvrdosti vody s hodnotou prednastavenou na **D4** (na displeji bude zobrazený nápis „Konfig 2 **Tvrdosti vody**“). Voľba ďalších úrovní sa vykonáva opakovaným stláčaním tlačidla Menu / OK (3), až kým sa nezobrazí požadovaná úroveň na displeji, v súlade s príslušnou tabuľkou a na základe tvrdosti vody zistenej prostredníctvom sady dodávanej v rámci príslušenstva. Zvuk bzučiaka potvrdí zvolené nastavenie.

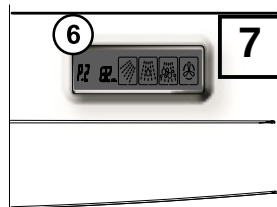
Ďalšie možné nastavenie:

### ❑ Vyradenie bzučiaka

- Stlačením tlačidla navigácie (4) (>) prejdete na voľbu „Vyradenie bzučiaka“. Je prednastavené zrušenie tohto nastavenia (na displeji je zobrazený nápis „Konfig 3 **BEZ bzučiaka**“).
- Stlačením tlačidla Menu / OK (3) sa toto nastavenie aktivuje alebo zruší (aktivácia je označená symbolom zaškrtnutia ☒ v príslušnom poli). **Poznámka:** Zostane aktivované pre všetky tlačidlá.

### ❑ Vyradenie vonkajšieho displeja (6)

- Stlačením tlačidla navigácie (4) (>) prejdete na voľbu „Vyradenie vonkajšieho displeja“. Je prednastavené zrušenie tohto nastavenia (na displeji je zobrazený nápis „Konfig 4 **BEZ vonkajšieho displeja**“) (obr. 7).
- Stlačením tlačidla Menu / OK (3) sa toto nastavenie aktivuje alebo zruší (aktivácia je označená symbolom zaškrtnutia ☒ v príslušnom poli). Pri aktivácii tejto funkcie prípadný vonkajší displej/LED zostane/ú zhasnúť/é.



### ❑ Automatické vypnutie

- Stlačením tlačidla navigácie (4) (>) prejdete na voľbu, „Automatické vypnutie“. Je prednastavené zrušenie tohto nastavenia (na displeji je zobrazený nápis „Konfig 5 **Automatické vypnutie**“).
- Stlačením tlačidla Menu / OK (3) sa toto nastavenie aktivuje alebo ruší (aktivácia je označená symbolom zaškrtnutia ☒ v príslušnom poli). Keď je táto funkcia aktivovaná, po **30 minútach** od skončenia programu alebo v prípade, že program nebol zahájený, dôjde k vypnutiu umývačky.

**Poznámka:** Ukončenie zobrazovania menu bez uloženia nastavení do pamäte sa vykonáva stlačením tlačidla Zapnutie / Vypnutie (1) alebo vyčkaním na automatické vypnutie umývačky po uplynutí 20 sekúnd.

Po nastavení všetkých funkcií uložte vykonané nastavenia do pamäti **stlačením tlačidla Štart (5)** (nové nastavenia budú aktívne, až kým ich opätovne nezmeníte) a prejdite na nasledujúce funkcie.

**Poznámka:** V prípade chybného nastavenia, ešte pred potvrdením tlačidlom Štart (5), sa stláčaním tlačidla navigácie (4) (<) presuňte na parameter, ktorý chcete zmeniť. Ak už bolo chybné nastavenia potvrdené tlačidlom Štart (5), zopakujte postup nastavení od začiatku.

### POZNÁMKA:

V polohe regulátora D1 nebude kontrolka na signalizáciu soli na ovládacom paneli v činnosti.



**Používajte iba leštiace prostriedky určené špeciálne na riad, s inými produktmi nie je možné dosiahnuť požadovaný účinok.**

## 6.6 Plnenie leštiaceho prostriedku

Leštidlo urýchli oschnutie riadu tak, že umožní sklznutie vody z riadu a zabráni tvorbe škvŕn a nánosov vodného kameňa; je automaticky pridávané do vody počas posledného oplachovania.

Zásobník leštiaceho prostriedku (S) sa nachádza na vnútornej strane okienka.

- **Obr. 8**, otočte skrutkovým uzáverom (T) zásobníku o 1/4 otáčky proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho.
- **Obr. 9**, otvorte dverka (T<sub>1</sub>).
- Nalejte do zásobníku leštiaci prostriedok až po vyznačenú čiaru. Maximálne množstvo prostriedku je cca 140 ml.
- Zatvorte priestor pre leštidlo.
- Prípadné prebytky prostriedku, ktoré vytiekli zo zásobníku, očistite handričkou, inak sa behom oplachovania vytvorí príliš mnoho peny.

### Ukazovateľ doplňovania leštiaceho prostriedku

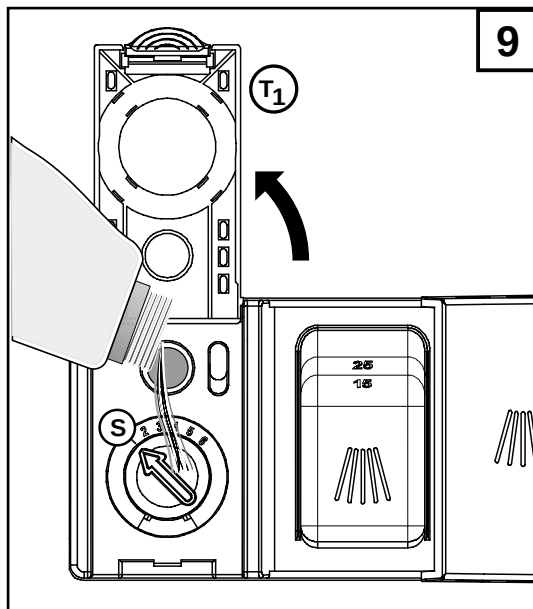
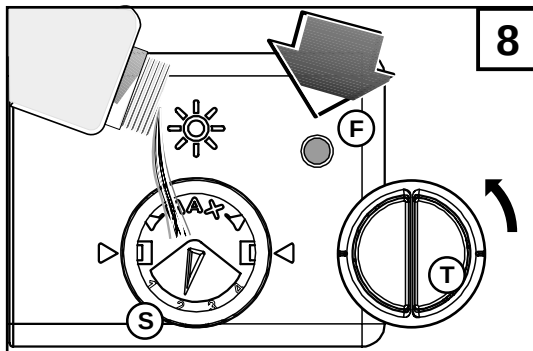
#### • Elektrický (ak je súčasťou) (obr. 18-19-20)

Zariadenie je vybavené elektrickým ukazovateľom hladiny leštiaceho prostriedku. Akonáhle sa tento ukazovateľ rozsvieti, je leštiaci prostriedok treba doplniť.

#### • Mechanický (obr. 9)

Leštiaci prostriedok je nutné doplniť, ak ukazovateľ na nádobke (F) má svetlú farbu (○).

Po naplnení zásobníku ukazovateľ stmavne.



## 6.7 Nastavenie doplňovaného množstva leštiaceho prostriedku

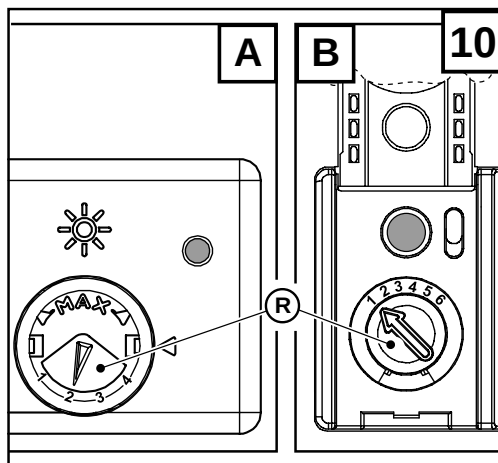
Regulátor dávkovania leštiaceho prostriedku (R) sa nachádza v plniacom hrdle zásobníku na leštiaci prostriedok.

Je možné ho aktivovať skrutkovačom a nastaviť od minimálnej po maximálnu polohu, **podľa nainštalovaného modelu vo vašej umývačke riadu – vid' obr. 10 (A-B).**

Čísla odpovedajú množstvu pridávaného leštidla – č. 1 = 1 ml.

Úplne naplnená nádržka na leštidlo vystačí približne na 50 umývacích cyklov.

- Dávku leštidla bude potrebné zvýšiť zakaždým, keď bude riad matný alebo keď sa na ňom budú objavovať kruhové škvŕny.
- V prípade výskytu bielych zvyškov bude potrebné znížiť dávku leštidla.
- Prípadné prebytky leštiaceho prostriedku, ktoré vytiekli zo zásobníka, vždy utrite handričkou.



**Hladinu leštiaceho prostriedku pravidelne kontrolujte (pokiaľ možno vždy po 31 cykloch).**

## 6.8 Plnenie umývacím prostriedkom

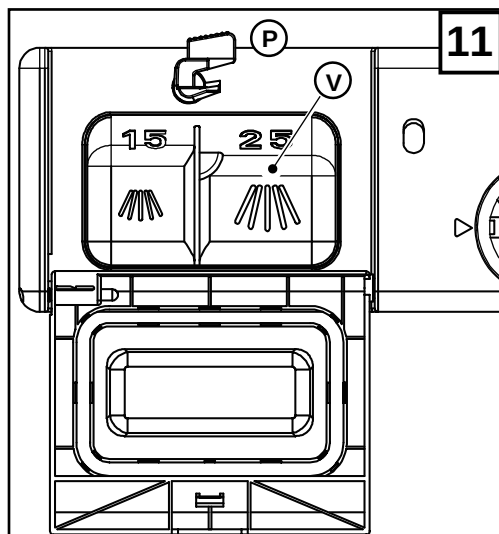
**DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE!** Nepoužívajte v umývačke umývacie prostriedky určené k ručnému umývaniu riadu! Tieto prostriedky vytvárajú príliš mnoho peny, riad v umývačke však neočistia a môžu dokonca ohroziť jej chod.

Používajte preto výhradne špeciálne umývacie prostriedky určené pre umývačky riadu používané v domácnosti.

Nádoby s umývacími prostriedkami uchovávajte dobre uzavreté a na suchom mieste.

Iba pri zmäkčovacom programe (AMMOLLO) nie je použitie umývacieho prostriedku nutné. Behom programu umývaci prostriedok zo zásobníku vyteká automaticky.

Odporúčané množstvo umývacieho prostriedku je 25 g.



### **Použitie kompaktných umývacích prostriedkov / kombinácií 2 v 1, 3 v 1 ... VŠETKO v 1**

Jedná sa o výrobky, súčasťou ktorých je kombinácia umývacieho prostriedku/leštidla a soli. Pred ich použitím preverte, či je tvrdosť používanej vody vhodná pre použitie týchto výrobkov, v súlade s pokynmi dodanými výrobcom umývacích prostriedkov (uvedenými na obale). Tieto výrobky musia byť používané za prísneho dodržania pokynov dodaných výrobcom. Je preto vhodné informovať sa u výrobcu umývacieho prostriedku, aby ste zistili presné podmienky jeho použitia. Výrobca umývačky riadu nebude zodpovedný za škody spôsobené kompaktnými umývacími prostriedkami a neposkytuje žiadne záruky v prípade použitia kompaktných umývacích prostriedkov.

#### **POZNÁMKA:**

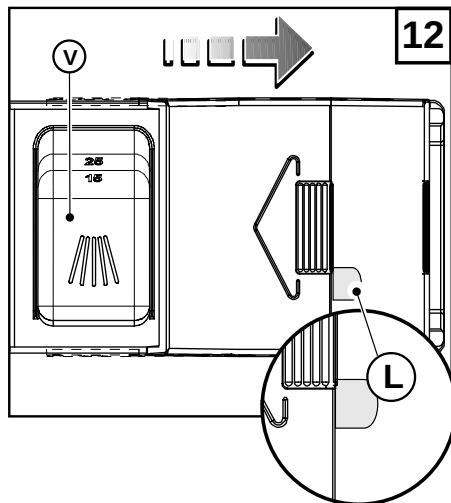
Pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov, ako sú tablety 2 v 1, 3 v 1 ... VŠETKO v 1, je potrebné skontrolovať, či sú rozmery kombinovaného umývacieho prostriedku vhodné pre vaničku na umývaci prostriedok, aby nedošlo k jej poškodeniu.

**Účinnosť rôznych umývacích prostriedkov sa môže líšiť. Dodržujte preto odporúčané dávky uvedené výrobcom umývacieho prostriedku.**

Zásobník umývacieho prostriedku sa nachádza na vnútornej strane okienka.

V prípade, že je veko uzavreté:

- Zatlačte uzatváraciu páku (L) smerom doľava.
  - Nalejte do zásobníku (V) umývaci prostriedok.
  - Veko opäť zavrite (zatlačte naň, až zaskočí späť).
- Pokiaľ je riad mimoriadne znečistený, je možné pridať umývaci prostriedok i do priehlbiny na veko. Naplňte priehlbinu až po okraj. Tento umývaci prostriedok bude aktívny už vo fáze zmäkčovania.



## 7 AKO VKLADAŤ A ROZMIESTŇOVAŤ RIAD

Dva koše umožňujú vkladať do umývačky rôzne druhy riadu.

- Odstráňte z riadu najväčšie zvyšky jedla, aby ste vylúčili riziko zanesenia sitka a následného nepríjemného zápachu.
- Pokiaľ sú plechy, pekáče, panvice či hrnce pripálené s pripečenými zvyškami jedla (smaženého alebo pečeného), ponorte ich pred vložením do umývačky do vody.
- Po naplnení košov skontrolujte, či sa ostrekovacie ramená môžu voľne otáčať.

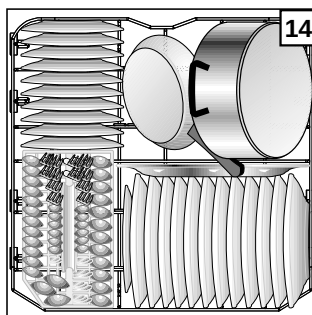
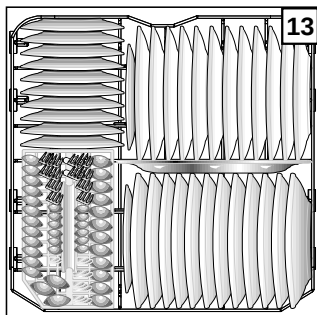
### 7.1 Používanie dolného koša

Spodný koš je usporiadaný pre uloženie najviac znečisteného rozmerného riadu a košíka na príbory. Ďalej do spodného koša vkladajte plytké i hlboké taniere, panvice, nádoby na polievku, pokrývky a široké taniere.

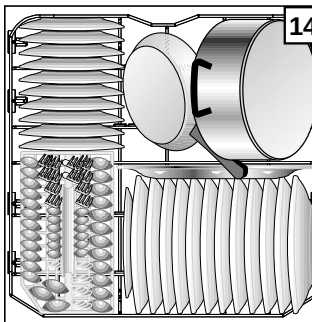
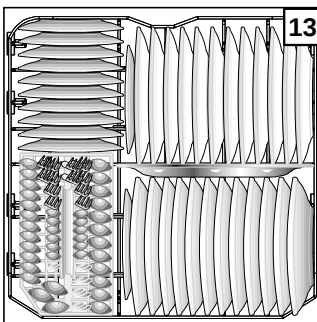
Musia byť umiestnené vždy vo zvislej polohe, aby z nich mohla voľne stekať voda.

Hrnce a panvice musia byť vždy obrátené hore dnom. Pri nakladaní koša sa uistite, že bol všetok riad, hrnce i panvice umiestnený tak, aby boli všetky znečistené povrchy vystavené prúdu vody.

Sklonné mriežky (sú súčasťou len niektorých modelov) uľahčujú nakladanie a zvyšujú možnosť umývania aj veľmi rozmerného riadu.



*Príklady naloženia  
14 jedálenských  
súprav*



*Príklady naloženia  
12 jedálenských  
súprav*

### Príbory

**UPOZORNENIE:** Nože a nástroje s ostrými hrotmi musia byť vložené do koša hrotom nadol alebo vo vodorovnej polohe. Najlepšie výsledky umývania by prirodzene bolo možné dosiahnuť, keby boli vložené do koša rukoväťami obrátenými nadol, ale v takom prípade by hrozilo nebezpečenstvo poranenia pri ich vyberaní. Lyžice, vidličky a nože vkladajte do otvorov v mriežke koša na príbory.



#### POZOR:

Obzvlášť dlhé príbory a hlavne „dlhé nože“ do koša nevkladajte ostrým hore; umiestnite ich vo vodorovnej polohe do dolného koša alebo ich umyte ručne. Venujte náležitú pozornosť zaobchádzaniu s nabrúsenými a/alebo ostrými príbormi.

**POZNÁMKA:** Niektoré modely sú vybavené horným košom s mriežkou na nože a dlhé príbory (viď obr. 15).



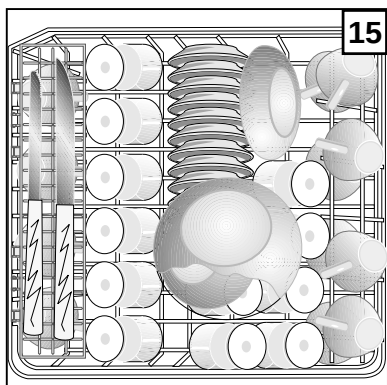
## UPOZORNENIE!

Uistite sa, že sa žiadny kus riadu nedotýka dna umývačky.

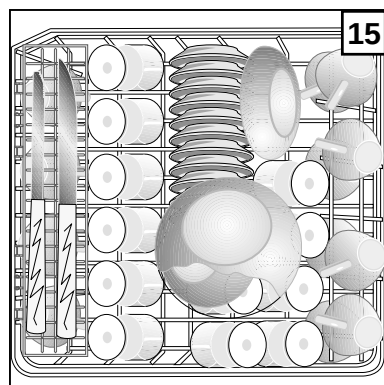
## 7.2 Používanie horného koša

Do vyberateľného horného koša sa ukladá riad malých a stredných rozmerov, ako sú poháre, tanieriky, šálky na čaj a na kávu, nízke šalátové misky, nízke hrnce a panvice, ktoré nie sú príliš znečistené. Tanieriky na dezert musia byť umiestnené do zvislej polohy; poháre, šálky, hrnce a panvice je potrebné obrátiť hore dnom. Ľahký riad musí byť umiestnený tak, aby sa nemohol prevrátiť. Najlepšie výsledky pri umývaní sa dosiahnu, keď pre jednotlivé kusy riadu nájdete v košoch najvhodnejšiu pozíciu. Umývací proces potom bude maximálne účinný.

**Príklady naloženia 14 jedálenských súprav**



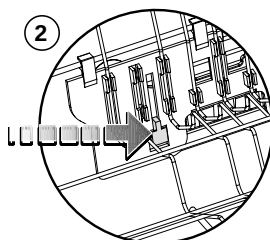
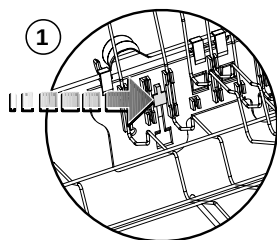
**Príklady naloženia 12 jedálenských súprav**



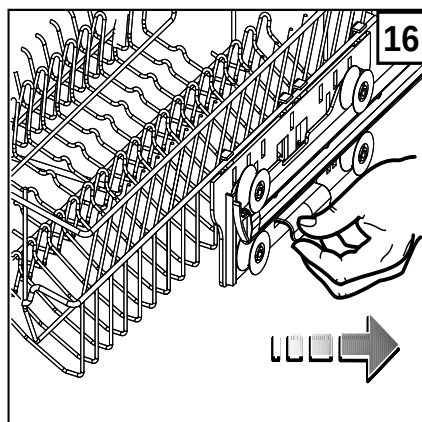
### Nastavenie výšky horného koša (ak je súčasťou)

Na ušetrenie miesta a uľahčenie nakladania riadu je možné nastaviť polohu košíka prostredníctvom bočných rukovätí (pravej a ľavej).

- 1 Nastavenie spodnej polohy
- 2 Nastavenie hornej polohy

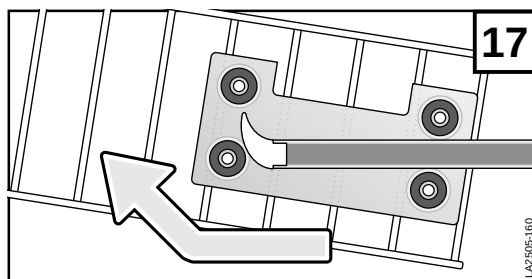


Odporúča sa nastaviť výšku horného koša ešte pred jeho naložením. Nikdy nedvíhajte ani nespúšťajte kôš len z jednej strany.



### Vybratie spodného košíka

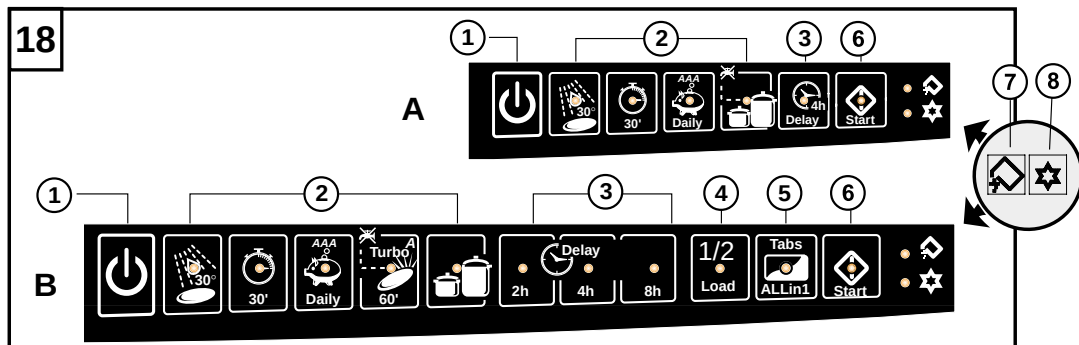
Spodný košík môže byť vybraný z vodiacich koľají tak ako je uvedené na obrázku.



# 8 OVLÁDACIE PANELE a UMÝVACIE PROGRAMY

## 8.1 Popis ovládacích prvkov a indikátorov (obr. 18A-18B)

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1) Hlavný vypínač</p> <p>2) Tlačidlá / LED programov</p> <p>3) Tlačidlo voľby oneskorenia štartu „Delay“</p> <p>4) Tlačidlo voľby Polovičnej náplne</p> <p>5) Tlačidlo voľby funkcie VSETKO v 1</p> <p>6) Tlačidlo Start-Stop/pauza programu</p> <p>7) Signalizácia nedostatku soli (ak je súčasťou)</p> | <p>8) Signalizácia nedostatku leštidla (ak je súčasťou)</p> <p>9) LED signalizácie činnosti</p> <p>10) LED Start / Koniec a prípadné poruchy</p> <p>11) Držadlo otvárania dveriek</p> <p>Pre otvorenie musíte potiahnuť dopredu (elektrická ochrana vypne stroj, keď sa otvoria dverka)</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



### SPUSTENIE

Po kontrole množstva regeneračnej soli (len vo verzii s nádobou na soľ) a leštidla, kompletne otvorte vodovodný kohútik, umiestnite riady do košíkov, vlejte čistiaci prostriedok do nádoby a čistiaci prostriedok na predmývanie (ak je potrebné) a zatvorte čelné dverka.

#### Previesť nasledovne:

- Zapnúť tlačidlo „zapnuté- vypnuté“ ① „bliká led posledného prevádzaného programu“.

### VÝBER PROGRAMU

Stlačením tlačidla ② zvolíte umývací program podľa riadu a stupňa jeho znečistenia; rozsvietenie LED potvrdí vykonanú voľbu.

### ZAHÁJENIE PROGRAMU

Stlačte tlačidlo Start ⑥ a zatvorte dverka; pípnutie vás upozorní na zahájenie umývacieho cyklu a LED ⑨ a ⑩ zostanú rozsvietené až do ukončenia programu.

### VLOŽENIE DALŠIEHO RIADU

Ak ste zabudli vložiť nejaký riad, je možné prerušiť umývací cyklus nasledovným spôsobom: Mierne pootvorte dverka, aby ste zabránili vystreknutiu vody a úniku pary; dôjde k prerušeniu programu a LED tlačidla Start začne blikať. Potom vložte zabudnutý riad. Obnovenie prerušeného programu sa vykonáva stlačením tlačidla Start ⑥ a zatvorením dveriek. Cyklus bude obnovený z bodu, v ktorom bol prerušený, LED ⑩ prestane blikáť a rozsvieti sa stálym svetlom.

### ZMENA ALEBO VYNULOVANIE PREBIEHAJÚCEHO PROGRAMU

Túto operáciu je najlepšie vykonávať, keď bol program zahájený len krátko predtým, pretože v opačnom prípade by už mohol byť odobraný umývací prostriedok a vypustená voda z umývania; v takom prípade je potrebné znovu doplniť umývací prostriedok (viď odstavec „**doplnenie umývacieho prostriedku**“).

Zmena prebiehajúceho programu sa vykonáva miernym pootvorením dveriek, aby sa zabránilo vystreknutiu vody a úniku pary, a pridržením tlačidla Start ⑥ v stlačnom stave približne na 6 sekúnd (následne začne LED odpovedajúca programu blikáť); po potvrdzujúcom pípnutí zatvorte dverka. LED Start ⑩ začne blikáť, čo signalizuje fázu **VYNULOVANIA**, ktorá bude ukončená po zhasnutí LED a potvrdení ďalším pípnutím. Teraz bude možné nastaviť nový program.



**Keď dôjde k náhlemu prerušeniu dodávky elektrickej energie, všetky nastavenia zostanú uložené v pamäti a po obnovení dodávky bude umývací program pokračovať z bodu, v ktorom bol prerušený.**

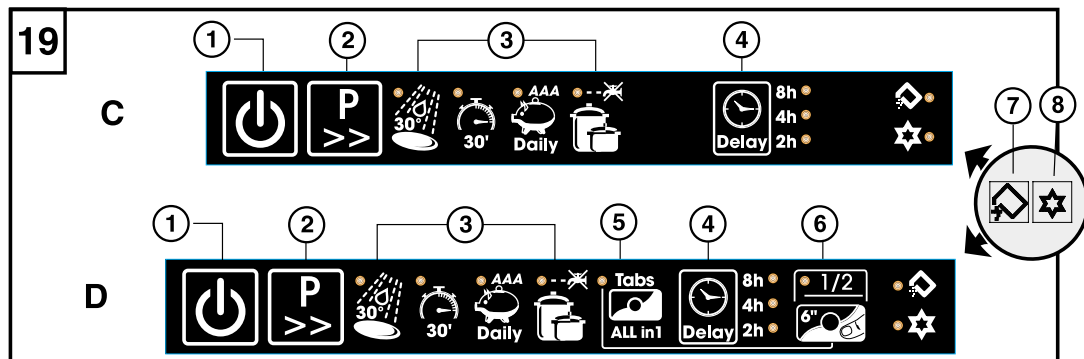
### UKONČENIE PROGRAMU

Po skončení umývacieho cyklu dôjde k automatickému zastaveniu činnosti umývačky. Ukončení umývacieho programu bude signalizované akustickým signálom 3 pípnutí, ktoré sa 3-krát zopakujú a zhasnutím LED ⑩. Otvorte dverka a vypnete zariadenie stlačením tlačidla ① zapnúť-vypnúť. Po každom umývacom cykle bezpodmienečne zatvorte vodovodný kohút.

**RADY:** Po akustických signáloch ukončenia cyklu je možné urýchliť fázu sušenia pootvorením čelných dveriek. Keď je pracovná doska, nachádzajúca sa nad umývačkou, chľostivá, otvorte dverka úplne alebo ich nechajte zatvorené až do vybratia riadu, aby sa zabránilo úniku pary.

## 8.2 Popis ovládacích prvků a indikátorů (obr. 19C-19D)

- |                                              |                                                                                                 |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1) Hlavní vypínač                            | 7) Signalizace nedostatku soli (ak je súčasťou)                                                 |
| 2) Tlačidlo voľby programov                  | 8) Signalizace nedostatku leštidla (ak je súčasťou)                                             |
| 3) LED indikácie programov                   | 9) Rúčka pre otváranie dvierok                                                                  |
| 4) Tlačidlo voľby oneskorenia štartu „Delay“ | Pre otvorenie musíte potiahnuť dopredu (elektrická ochrana vypne stroj, keď sa otvoria dvierka) |
| 5) Tlačidlo voľby funkcie VŠETKO v 1         |                                                                                                 |
| 6) Tlačidlo voľby Polovičnej náplne          |                                                                                                 |



### SPUSTENIE

Po kontrole množstva regeneračnej soli (len vo verzii s nádobou na soľ) a leštidla, kompletne otvorte vodovodný kohútik, umiestnite riady do košíkov, vlejte čistiaci prostriedok do nádoby a čistiaci prostriedok na predmývanie (ak je potrebné) a zatvorte čelné dvierka.

#### Previesť nasledovne:

- Zapnúť tlačidlo „zapnuté- vypnuté“ ① „bliká led posledného prevádzaného programu“.

### VYBER PROGRAMU

Stlačte tlačidlo ②; dôjde k postupnému rozsvieteniu LED odpovedajúcich umývacím programom, ktoré majú byť zvolené. Zvoľte umývací program podľa druhu riadu a stupňa jeho znečistenia.

### ZAHÁJENIE PROGRAMU

Po zvolení umývacieho programu zatvorte dvierka a akustický signál (pípnutie) vás upozorní na zahájenie cyklu.

### VLOŽENIE ĎALŠIEHO RIADU

Ak ste zabudli vložiť nejaký riad, je možné prerušiť umývací cyklus nasledovným spôsobom: Mierny pootvorením dvierka, aby ste zabránili vystreknutiu vody a úniku pary. Dôjde k prerušeniu programu a budete môcť pridať ďalší riad. Obnovenie prerušeného programu sa vykonáva opätovným zatvorením dvierok. Cyklus bude pokračovať z bodu, v ktorom bol prerušený.

### ZMENA ALEBO VYNULOVANIE PREBIEHAJÚCEHO PROGRAMU

Túto operáciu je dobre vykonať, len krátko po zahájení programu, pretože v opačnom prípade by už mohol byť odobraný umývací prostriedok a vypustená voda z umývania; v takom prípade je potrebné znovu doplniť umývací prostriedok (viď odstavec „doplnenie umývacieho prostriedku“).

Zmena prebiehajúceho programu sa vykonáva miernym pootvorením dvierok, aby sa zabránilo vystreknutiu vody a úniku pary a pridržaním tlačidla Programy ② v stlačenej polohe približne na 10 sekúnd (následne začne LED odpovedajúceho programu rýchlo blikáť); po potvrdzujúcom pípnutí zahájte zatvorením dvierok fázu **VYNULOVANIA**, ktorá bude ukončená PO potvrdzujúcom pípnutí. Teraz bude možné nastaviť nový program.

**⚠ Keď dôjde k náhlemu prerušeniu dodávky elektrickej energie, všetky nastavenia zostanú uložené v pamäti a po obnovení dodávky bude umývací program pokračovať z bodu, v ktorom bol prerušený.**

### UKONČENIE PROGRAMU

Po skončení umývacieho cyklu dôjde k automatickému zastaveniu činnosti umývačky. Ukončenie umývacieho programu bude signalizované akustickým signálom 3 pípnutí, ktoré sa 3-krát zopakujú. Otvorte dvierka a vypnite zariadenie stlačením tlačidla ① zapnúť-vypnúť. Po každom umývacom cykle bezpodmienečne zatvorte vodovodný kohút.

**RADY:** Po akustických signáloch ukončenia cyklu je možné urýchliť fázu sušenia pootvorením čelných dvierok. Keď je pracovná doska nachádzajúca sa nad umývačkou chúlolistivá, otvorte dvierka úplne alebo ich nechajte zatvorené až do vybratia riadu, aby sa zabránilo úniku pary.

## Voliteľné funkcie (ovládací panel na obr. 18 B - obr. 19 D)

### POZNÁMKY:

- A. Voliteľné funkcie môžu byť nastavené v umývacích programoch, pre ktoré sú určené (viď tabuľka umývacích programov „Aktivovateľné voliteľné funkcie“).
- B. Stlačením tlačidla odpovedajúceho požadovanej voliteľnej funkcii dôjde k rozsvieteniu príslušnej LED, potvrdzujúcej aktiváciu. Opätovným stlačením rovnakého tlačidla dôjde k zhasnutiu LED (zrušenie funkcie).
- C. Po nastavení všetkých požadovaných voliteľných funkcií a stlačení tlačidla Štart ⑥ (len pre verzie odpovedajúce obrázkom 18 A a B) je potrebné pre ich zrušenie alebo zmenu VYNULOVAŤ zariadenie (viď odstavec „Zmena alebo vynulovanie prebiehajúceho programu“).
- D. V prípade ovládacieho panelu (viď obr. 19D) je potrebné kvôli aktivácii funkcie Všetko v 1 držať stlačené tlačidlo voľby 1/2 náplne ⑥ po dobu približne 6 sekúnd; jej zrušenie sa vykonáva prostredníctvom rovnakej operácie.
- E. V prípade ovládacieho panelu (viď obr. 19D) sa budú stlačením tlačidla Delay ④ postupne rozsvetovať príslušné LED (2h, 4h, 8h, ďalšie stlačenie po 8h zruší danú funkciu).

#### ☐ Oneskorený štart (Delay)

Zahájenie umývacieho programu môže byť oneskorené o 2, 4 alebo 8 hodín. Po zvolení času oneskorenia stlačte tlačidlo Štart ⑥ (len pre verzie znázornené na obrázkoch 18 A a B) a zatvorte dvierka. LED ⑩ začne blikať a bude blikať po celú nastavenú dobu, až do automatického zahájenia umývacieho cyklu. Keď počas čakacej doby dôjde k výpadku dodávky elektrickej energie alebo otvoreniu dvierok (napr. kvôli pridaniu riadu), dôjde k prerušeniu odpočítavania doby oneskorenia štartu; odpočítavanie bude obnovené po zatvorení dvierok.

#### ☐ Polovičná náplň

V prípade, keď je potrebné vykonať umývanie len malého množstva riadu, je možné zvoliť funkciu polovičnej náplne kvôli zníženiu spotreby vody, energie a skráteniu doby umývania. K zrušeniu tejto voliteľnej funkcie dôjde automaticky na konci umývacieho cyklu.

#### ☐ Funkcia VŠEV1

Pri zvolení tejto funkcie bude umývací program prispôbosený druhu zvoleného umývacieho prostriedku s cieľom dosiahnuť čo najlepší výsledok umývania. Túto funkciu je možné aktivovať v rámci všetkých umývacích programov, u ktorých sa predpokladá jej použitie (viď tabuľka programov) a zostane nepretržite aktívna – odpovedajúca LED zostane rozsvietená. LED signalizácie nedostatku leštidla bude vypnutá. Pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov, ako napr. tablety „3 v 1“ a podobne, by bolo použitie leštidla a soli zbytočné.

### POZNÁMKA

V každom prípade je dobrým zvykom dodržiavať pokyny uvedené na nádobke pre použitie vyššie uvedených produktov.

**Rady:** Optimálne výsledky umývania je možné dosiahnuť aj s použitím tradičných umývacích prostriedkov so soľou a leštidlom.

### UPOZORNENIE:

Pri použití tradičných umývacích prostriedkov je potrebné správne nastaviť dekalifikátor.

### TABUĽKA UMÝVACÍCH PROGRAMOV – OVLÁDACIE PANEĽY OBR. 18A, 19C a 19D

| Programy                          | Číslo programu | UMÝVACÍ PROSTŘEDOK |          | Pokyny pre voľbu programu                                                                                                                                                                                     | Popis programov                                                                                       | Aktivovateľné voľiteľné funkcie (viď odstavec „voľiteľné funkcie“) na str. 71                                              |
|-----------------------------------|----------------|--------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   |                | Predumývanie       | Umývanie |                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                       |                                                                                                                            |
| Predumývanie 30°C                 | P1             |                    |          | Vhodné na odstránenie škrobu a zvyškov ryže z riadu v rámci čakania na naplnenie umývačky po ďalšom jedle.                                                                                                    | Krátke umývanie za tepla.                                                                             | -                                                                                                                          |
| Rýchle umývanie                   | P2             |                    | ●        | Umývací program vhodný pre málo znečistený riad.                                                                                                                                                              | Hlavné umývanie<br>1 Oplachovanie za tepla                                                            | <input type="checkbox"/> VSETKOV1<br><input type="checkbox"/> Oneskorený štart                                             |
| Daily<br>**<br>Daily A A A<br>(*) | P3             | ●                  | ●        | Umývací program pre bežne znečistený riad s obmedzenou energetickou spotrebou. Umývací cyklus je dlhší ako iné programy, ale je charakterizovaný energetickou úsporou a väčším ohľadom na životné prostredie. | 1 Predumývanie za studena<br>Hlavné umývanie<br>2 Oplachovanie<br>(1 za studena – 1 za tepla) Sušenie | <input type="checkbox"/> VSETKOV1<br><input type="checkbox"/> Polovičná náplň<br><input type="checkbox"/> Oneskorený štart |
| Silné umývanie 65°C<br>(**)       | P4             | ●                  | ●        | Umývací program pre veľmi znečistený riad, hrnce a panvice.                                                                                                                                                   | 1 Predumývanie za tepla<br>Hlavné umývanie<br>3 oplachovanie (2 za studena – 1 za tepla)              | <input type="checkbox"/> VSETKOV1<br><input type="checkbox"/> Polovičná náplň<br><input type="checkbox"/> Oneskorený štart |

### TABUĽKA UMÝVACÍCH PROGRAMOV – OVLÁDACIE PANEĽY OBR. 18B

| Programy                    | Číslo programu | UMÝVACÍ PROSTŘEDOK |          | Pokyny pre voľbu programu                                                                                                                                                                                     | Popis programov                                                                                       | Aktivovateľné voľiteľné funkcie (viď odstavec „voľiteľné funkcie“) na str. 71                                              |
|-----------------------------|----------------|--------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                             |                | Predumývanie       | Umývanie |                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                       |                                                                                                                            |
| Predumývanie 30°C           | P1             |                    |          | Vhodné na odstránenie škrobu a zvyškov ryže z riadu v rámci čakania na naplnenie umývačky po ďalšom jedle.                                                                                                    | Krátke umývanie za tepla.                                                                             | -                                                                                                                          |
| Rýchle umývanie             | P2             |                    | ●        | Umývací program vhodný pre málo znečistený riad.                                                                                                                                                              | Hlavné umývanie<br>1 Oplachovanie za tepla                                                            | <input type="checkbox"/> VSETKOV1<br><input type="checkbox"/> Oneskorený štart                                             |
| Daily A A A<br>(*)          | P3             | ●                  | ●        | Umývací program pre bežne znečistený riad s obmedzenou energetickou spotrebou. Umývací cyklus je dlhší ako iné programy, ale je charakterizovaný energetickou úsporou a väčším ohľadom na životné prostredie. | 1 Predumývanie za studena<br>Hlavné umývanie<br>2 Oplachovanie<br>(1 za studena – 1 za tepla) Sušenie | <input type="checkbox"/> VSETKOV1<br><input type="checkbox"/> Polovičná náplň<br><input type="checkbox"/> Oneskorený štart |
| Turbo A                     | P4             | ●                  | ●        | Umývací program pre bežne znečistený riad, trvajúci len 60'                                                                                                                                                   | 1 Hlavné umývanie<br>1 Oplachovanie za tepla - Sušenie                                                | <input type="checkbox"/> VSETKOV1<br><input type="checkbox"/> Polovičná náplň<br><input type="checkbox"/> Oneskorený štart |
| Silné umývanie 65°C<br>(**) | P5             | ●                  | ●        | Umývací program pre veľmi znečistený riad, hrnce a panvice.                                                                                                                                                   | 1 Predumývanie za tepla – Hlavné umývanie<br>3 oplachovanie (2 za studena – 1 za tepla)               | <input type="checkbox"/> VSETKOV1<br><input type="checkbox"/> Polovičná náplň<br><input type="checkbox"/> Oneskorený štart |

(\*) Referenčný program pre energetickú klasifikáciu, v súlade s normou EN50242

(\*\*) Referenčný program pre skúšobné ústavy

### TABUĽKA CHYBOVÝCH KÓDOV

**POZN.: Poruchy sú signalizované nasledujúcim spôsobom:**

**prostredníctvom akustického signálu, rýchleho blikania dvoch čelných LED a indikácie druhu poruchy na ovládacom paneli.**

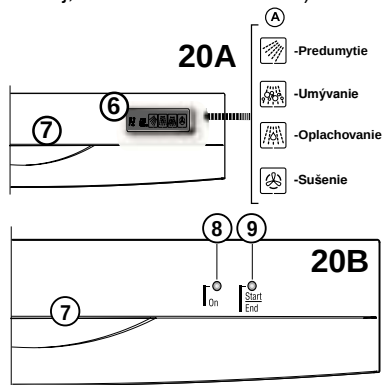
| Chyba | Kedy k nej dochádza | Potrebné kontroly                                                                                                                                                                                                                                                                     | Potrebné opatrenia                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E4    | Pri zahájení cyklu  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zatvorený vodovodný kohútik</li> <li>- Upchatý filter na prívodnej hadici</li> <li>- Ohnutá prívodná hadica</li> <li>- Nedostatočný tlak vody</li> <li>- Nefunguje ventil počítadla litrov</li> <li>- Aktivácia poistného plaváku</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vynulovať umývačku</li> <li>- Skontrolovať</li> <li>- Vynulovať umývačku</li> <li>- Skontrolovať tlak</li> <li>- Obrátiť sa na autorizované stredisko servisnej služby</li> <li>- Obrátiť sa na autorizované stredisko servisnej služby</li> </ul> |

**POZN.: Keď sa obrátíte na autorizované centrum servisnej služby, zakaždým uveďte druh chyby.**

### 8.3 Popis ovládacích prvků a indikátorů

- 1) Tlačidlo zapnutí/vypnutí
- 2) Grafický displej
- 3) Tlačidlo Menu / OK
- 4) Tlačidla navigácie
- 5) Tlačidlo Start - Stop/pauza programu
- 6) Vonkajší displej (poz. 20A)
- 7) Držadlo otvárania dvierok

- 8) LED signalizácie činnosti (poz. 20B)
  - 9) LED Start / Koniec (poz. 20B)
  - 10) Indikácia nedostatku soli (ak je súčasťou)
  - 11) Indikácia nedostatku leštidla (ak je súčasťou)
- Pre otvorenie musíte potiahnuť dopredu (elektrická ochrana vypne stroj, keď sa otvoria dvierka)



#### UVEDENÍ UMÝVAČKY DO ČINNOSTI

Po kontrole množstva regeneračnej soli (len pre verzie s nádobkou na soľ) a leštidla úplne otvorte kohútik prívodu vody, uložte riad do košov, naplňte vaničku umývacím prostriedkom a prostriedkom na predumývanie (podľa potreby) a zatvorte čelné dvierka.

**Obrázok 20A:** Verzia s vonkajším displejom ⑥: Slúži na zobrazovanie informácií, týkajúcich sa stavu programu a prípadných porúch.

**Obrázok 20B:** Verzia s vonkajšími LED ⑧ a ⑨: Slúži na zobrazovanie informácií, týkajúcich sa stavu programu a prípadných porúch.

#### Postupujte nasledovne:

Zapnite zariadenie stlačením tlačidla ①; na displeji ② bude zobrazený posledný vykonaný program.

#### VOĽBA PROGRAMU

Pri každom stlačení tlačidiel navigácie ④ (< / >) displej postupne zobrazí umývacie programy, ktoré majú byť zvolené. Zvoľte umývací program podľa druhu riadu a stupňa jeho znečistenia.

#### ZAHÁJENIE PROGRAMU

Stlačte tlačidlo Start ⑤ a zatvorte čelné dvierka; pípnutie vás upozorní na zahájenie umývacieho cyklu. **Obrázok 20A:** Pri verziách s vonkajším displejom budú graficky zobrazované fázy prebiehajúceho umývacieho programu.

**Obrázok 20B:** Pri verziách s vonkajšími LED ⑧ a ⑨ zostanú obidve tieto LED rozsvietené až do ukončenia programu.

#### VLOŽENIE ĎALŠIEHO RIADU

Ak ste zabudli vložiť nejaký riad, je možné prerušiť umývací cyklus nasledujúcim spôsobom: Mierne pootvorte dvierka, aby ste zabránili vystreknutiu vody a úniku pary. Dôjde k prerušeniu programu a budete môcť vložiť zabudnutý riad. Obnovenie prerušeného programu sa vykonáva podľa pokynov zobrazených na displeji ② „**stlačte Start a zatvorte dvierka**“. Umývací cyklus sa znovu spustí od miesta, v ktorom bol prerušený.

#### ZMENA ALEBO VYNULOVANIE PREBIEHAJÚCEHO PROGRAMU

Túto operáciu je dobre vykonávať len krátko po zahájení programu, pretože v opačnom prípade by už mohol byť odobraný umývací prostriedok a vypustená voda z umývania; v takom prípade je potrebné znovu doplniť umývací prostriedok (viď odstavec „doplnenie umývacieho prostriedku“).

Zmena prebiehajúceho programu sa vykonáva miernym pootvorením dvierok, aby sa zabránilo vystreknutiu vody a úniku pary, a pridržením tlačidla Start ⑤ v stlačenom stave približne na 6 sekúnd (následne bude na displeji ② zobrazený nápis „**program zrušený**“); po potvrdzujúcom pípnutí zahájte zatvorením dvierok fázu **VYNULOVANIA**, ktorá bude ukončená PO potvrdzujúcom pípnutí. Teraz bude možné nastaviť nový program.



**Keď dôjde k náhlemu prerušeniu dodávky elektrickej energie, všetky nastavenia zostanú uložené v pamäti a po obnovení dodávky bude umývací program pokračovať z bodu, v ktorom bol prerušený.**

#### UKONČENIE PROGRAMU

Po skončení umývacieho cyklu dôjde k automatickému zastaveniu činnosti umývačky. Ukončenie umývacieho programu bude signalizované akustickým signálom 3 pípnutí, ktoré sa 3-krát zopakujú, a zhasnutím LED ⑨ pri verzii na obrázku 20B, zatiaľ čo pri verzii na obrázku 20A bude na čelnom displeji ⑥ zobrazený nápis „**program ukončený**“. Otvorte dvierka a vypnite zariadenie stlačením tlačidla ① zapnúť-vypnúť. Po každom umývacom cykle bezpodmienečne zatvorte vodovodný kohút.

**RADY:** Po akustických signáloch ukončenia cyklu je možné urýchliť fázu sušenia pootvorením čelných dvierok. Keď je pracovná doska, nachádzajúca sa nad umývačkou, chúlolistivá, otvorte dvierka úplne alebo ich nechajte zatvorené až do vybratia riadu, aby sa zabránilo úniku pary.

## Voliteľné funkcie (ovládaci panel obr. 20)

### POZNÁMKY:



Pred nastavením „voliteľných funkcií“ zvolte požadovaný umývací program.

A. Stlačením tlačidla Menu / OK ③ je možný prístup na menu voliteľných funkcií. Súčasným stlačením tlačidiel navigácie ④ je možné zobrazíť požadovanú voliteľnú funkciu.

B. Všetky voliteľné funkcie s výnimkou „VŠETKOV1“ budú zrušené po ukončení programu.

#### ☐ Funkcia VŠETKOV1

Po zvolení tejto funkcie bude umývací program prispôsobený druhu zvoleného umývacieho prostriedku s cieľom dosiahnuť čo najlepšie výsledky umývania. Stlačením tlačidla Menu / OK ③ sa toto nastavenie aktivuje alebo zruší; aktivácia je označená symbolom zaškrtnutia ☒ v príslušnom poli.

Túto funkciu je možné aktivovať v rámci všetkých umývacích programov, u ktorých sa predpokladá jej použitie (viď tabuľka programov) a zostane aktívna. Symbol leštidla bude zrušený a na displeji sa zobrazí symbol tablety 3 v 1.

Pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov, ako napr. tablety „3 v 1“ a podobne, by bolo použitie leštidla a soli zbytočné.

**Poznámka:** V každom prípade je dobrým zvykom dodržiavať pokyny uvedené na nádobke pre použitie vyššie uvedených produktov.

**Rady:** Optimálne výsledky umývania je možné dosiahnuť i s použitím tradičných umývacích prostriedkov so soľou a leštidlom.

**UPOZORNENIE:** Pri použití tradičných umývacích prostriedkov je potrebné správne nastaviť dekalifikátor.

Stlačením tlačidla navigácie ④ (>) prejdete na voľbu „1/2 náplň“. Je prednastavené zrušenie nastavenia (na displeji je zobrazený nápis „Voliteľná funkcia 2: 1/2 náplň“).

#### ☐ Polovičná náplň

Pri umývaní malého množstva riadu je možné zvoliť funkciu „1/2 náplň“ kvôli zníženiu spotreby vody, energie a skráteniu doby umývania. K zrušeniu voliteľnej funkcie dôjde automaticky na konci každého umývacieho cyklu.

Stlačením tlačidla Menu / OK ③ sa toto nastavenie aktivuje alebo zruší (aktivácia je označená symbolom zaškrtnutia ☒ v príslušnom poli).

Stlačením tlačidla navigácie ④ (>) prejdete na voľbu „Super sušenie“. Je prednastavené zrušenie nastavenia (na displeji je zobrazený nápis „Voliteľná funkcia 3: Super sušenie“).

#### ☐ Super sušenie

Keď si želáte lepšie vysušiť riad, je možné zvoliť funkciu Super sušenia.

Stlačením tlačidla Menu / OK ③ sa táto funkcia aktivuje alebo zruší (aktivácia je označená symbolom zaškrtnutia ☒ v príslušnom poli).

Túto funkciu je možné aktivovať v rámci všetkých umývacích programov, súčasťou ktorých je fáza sušenia (viď tabuľka programov); aktiváciou tejto voliteľnej funkcie dôjde k predĺženiu doby sušenia.

Stlačením tlačidla navigácie ④ (>) prejdete na voľbu „**Oneskorený štart**“. Je prednastavené zrušenie nastavenia (na displeji je zobrazený nápis „Voliteľná funkcia 4: **Oneskorenie 0 h**“).

☐ **Oneskorený štart** 

Zahájenie umývacieho programu je možné posunúť o **1 h** až o **12 h**. Pri každom stlačení tlačidla Menu / OK ③ dôjde k zvýšeniu doby oneskorenia o 1 h; po dosiahnutí hodnoty 12 h sa ďalším stlačením tlačidla Menu / OK ③ funkcia zruší (na displeji bude zobrazené „Voliteľná funkcia 4: **Oneskorenie 0 h**“). Je prednastavená hodnota oneskorenia „**0 h**“.

Po zvolení oneskoreného štartu stlačte tlačidlo Štart a zatvorte dvierka.

**OBRÁZOK 20A:** Na displeji sa zobrazí nápis „Zahájenie činnosti za ... hodín“ a bude zahájené odpočítavanie až do automatického zahájenia umývacieho cyklu.

**OBRÁZOK 20B:** LED 8 začne blikať a bude blikať po celú nastavenú dobu, až do automatického zahájenia umývacieho cyklu.

Keď počas čakacej doby dôjde k výpadku dodávky elektrickej energie alebo otvoreniu dvierok (napr. kvôli pridaniu riadu), dôjde k prerušeniu odpočítavania doby oneskorenia štartu; odpočítavanie bude obnovené po zatvorení dvierok.

 Zrušenie doby oneskorenia vyžaduje vykonanie **VYNULOVANIA** zariadenia.

Stlačením tlačidla navigácie ④ (>) prejdete na voľbu „**Hygienizačnej funkcie**“. Je prednastavené zrušenie nastavenia (na displeji je zobrazený nápis „Voliteľná funkcia 5: **Hygienizačná funkcia**“).

☐ **Hygienizačná funkcia** 



*Túto voliteľnú funkciu nie je možné zvoliť v rámci nasledovných programov: Toys & Plastic, Sklá a Automatický cyklus*

Stlačením tlačidla Menu / OK ③ sa toto nastavenie aktivuje alebo zruší (aktivácia je označená symbolom zaškrtnutia ☒ v príslušnom poli). Pri aktivácii tejto funkcie bude posledné opláchnutie vykonané pri 75 °C. K zrušeniu tejto funkcie dôjde automaticky po ukončení programu.

Stlačením tlačidla navigácie ③ (>) prejdete na poslednú položku menu voliteľných funkcií a na displeji bude zobrazený nápis „Voliteľná funkcia: **Ukončiť**“.

**Stlačením tlačidla Menu / OK ④ je možné sa vrátiť na voľbu programov; všetky nastavené voliteľné funkcie sú zobrazované na displeji prostredníctvom symbolov.**

**Upozornenie:**

- ☐ Ak si želáte upraviť už navolené funkcie a ešte ste neukončili zobrazovanie menu voliteľných funkcií, stlačte tlačidlo navigácie ④ (<) a presuňte sa na parameter, ktorý chcete zmeniť.
- ☐ V prípade chybného nastavenia, ešte pred potvrdením tlačidlom Štart ⑤, stlačte tlačidlo navigácie Menu / OK ③ kvôli opätovnému prístupu na menu voliteľných funkcií a zvoleniu parametra, ktorý chcete zmeniť.
- ☐ V prípade chybného nastavenia a jeho potvrdenia tlačidlom Štart ⑤, je potrebné pre zmenu tohto nastavenia **VYNULOVAŤ** zariadenie (viď odstavec „**Zmena alebo vynulovanie prebiehajúceho programu**“).

# TABUĽKA UMÝVACÍCH PROGRAMOV – OVLÁDACIE PANELY OBR. 20

| Programy                         | Číslo programu | UMÝVACÍ PROSTŘEDOK |          | Pokyny pre voľbu programu                                                                                                                                                                                     | Popis programov                                                                                    | Aktivovateľné voľiteľné funkcie (viď odstavec „voľiteľné funkcie“) na str. 74-75                                                                                                                                      |
|----------------------------------|----------------|--------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                  |                | Predumývanie       | Umývanie |                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                       |
| Predumývanie 30°C                | P1             |                    |          | Vhodné na odstránenie škrobu a zvyškov ryže z riadu v rámci čakania na naplnenie umývačky po ďalšom jedle.                                                                                                    | Krátke umývanie zatepla.                                                                           | <input type="checkbox"/> Oneskorený štart                                                                                                                                                                             |
| Rýchle umývanie                  | P2             |                    | ●        | Umývací program vhodný pre málo znečistený riad.                                                                                                                                                              | Hlavné umývanie<br>1 Oplachovanie za tepla                                                         | <input type="checkbox"/> VSETKOv1<br><input type="checkbox"/> Oneskorený štart<br><input type="checkbox"/> Hygienizačná funkcia                                                                                       |
| Denný A A A (*)                  | P3             | ●                  | ●        | Umývací program pre bežne znečistený riad s obmedzenou energetickou spotrebou. Umývací cyklus je dlhší ako iné programy, ale je charakterizovaný energetickou úsporou a väčším ohľadom na životné prostredie. | 1 Predumývanie za studena<br>Hlavné umývanie<br>2 Oplachovanie (1 za studena – 1 za tepla) Sušenie | <input type="checkbox"/> VSETKOv1<br><input type="checkbox"/> Polovičná náplň<br><input type="checkbox"/> Super sušenie<br><input type="checkbox"/> Oneskorený štart<br><input type="checkbox"/> Hygienizačná funkcia |
| Turbo A                          | P4             | ●                  | ●        | Umývací program pre bežne znečistený riad, trvajúci len 60'.                                                                                                                                                  | 1 Hlavné umývanie<br>1 Oplachovanie za tepla - Sušenie                                             | <input type="checkbox"/> VSETKOv1<br><input type="checkbox"/> Polovičná náplň<br><input type="checkbox"/> Super sušenie<br><input type="checkbox"/> Oneskorený štart<br><input type="checkbox"/> Hygienizačná funkcia |
| Silné umývanie 65°C (**)         | P5             | ●                  | ●        | Umývací program pre veľmi znečistený riad, hrnce a panvice.                                                                                                                                                   | 1 Predumývanie za tepla – Hlavné umývanie<br>3 oplachovanie (2 za studena – 1 za tepla)            | <input type="checkbox"/> VSETKOv1<br><input type="checkbox"/> Polovičná náplň<br><input type="checkbox"/> Super sušenie<br><input type="checkbox"/> Oneskorený štart<br><input type="checkbox"/> Hygienizačná funkcia |
| Umývanie skla                    | P6             |                    | ●        | Umývací program na umývanie mierne znečisteného chýlostivého riadu a pohárov citlivých na vysoké teploty.                                                                                                     | 1 Hlavné umývanie<br>2 oplachovanie (1 za studena – 1 za tepla)                                    | <input type="checkbox"/> VSETKOv1<br><input type="checkbox"/> Polovičná náplň<br><input type="checkbox"/> Super sušenie<br><input type="checkbox"/> Oneskorený štart                                                  |
| Hračky a plasty (ak je súčasťou) | P7             | ●                  | ●        | Umývací program pre obaly a malé plastové hračky.                                                                                                                                                             | 1 Predumývanie za studena<br>Hlavné umývanie<br>2 oplachovanie (1 studené – 1 teplé)               | <input type="checkbox"/> VSETKOv1<br><input type="checkbox"/> Polovičná náplň<br><input type="checkbox"/> Super sušenie<br><input type="checkbox"/> Oneskorený štart                                                  |
|                                  |                |                    |          |                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                       |

(\*) Referenčný program pre energetickú klasifikáciu, v súlade s normou EN50242

(\*\*) Referenčný program pre skúšobné ústavy

## TABUĽKA CHYBOVÝCH KÓDOV

POZN.: Poruchy sú signalizované nasledujúcim spôsobom:

Prostredníctvom akustického signálu a indikácie druhu poruchy na displeji.

| Chyba | Kedy k nej dochádza | Potrebné kontroly                                                                                                                                                                                                                                                                     | Potrebné opatrenia                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E4    | Pri zahájení cyklu  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zatvorený vodovodný kohútik</li> <li>- Upchatý filter na prívodnej hadici</li> <li>- Ohnutá prívodná hadica</li> <li>- Nedostatočný tlak vody</li> <li>- Nefunguje ventil počítadla litrov</li> <li>- Aktivácia poisťného plaváku</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vynulovať umývačku</li> <li>- Skontrolovať</li> <li>- Vynulovať umývačku</li> <li>- Skontrolovať tlak</li> <li>- Obrátiť sa na autorizované stredisko servisnej služby</li> <li>- Obrátiť sa na autorizované stredisko servisnej služby</li> </ul> |

POZN.: Keď sa obrátíte na autorizované centrum servisnej služby, zakaždým uveďte druh chyby.

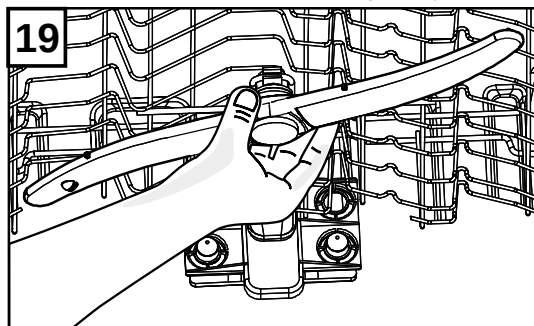
## 9 ÚDRŽBA

### 9.1 ČISTENIE OSTREKOVACÍCH RAMIEN

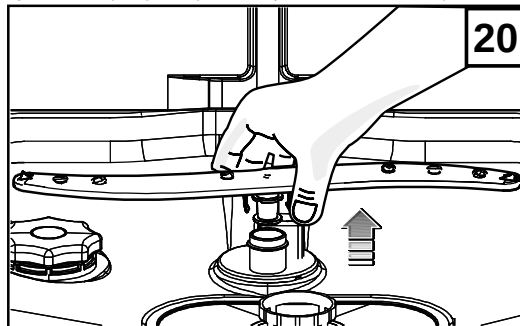


**UPOZORNENIE:** Pred akýmkoľvek zásahom čistenia alebo údržby vypnite zariadenie z elektrického rozvodu a zatvorte kohútik prívodu vody.

Trysky ostrekovacích ramien je treba pravidelne čistiť, aby nedochádzalo k ich upchatiu. Ostrekovacie ramená možno z umývačky ľahko vybrať. Ostrekovacie ramená dôkladne umyte pod tečúcou vodou a namontujte ich späť na príslušné miesta. Podľa potreby odstráňte prípadné zvyšky z trysiek a použite zaostrený hrot.



Demontáž horného ostrekovacieho ramena:  
Vyšraubujte nosník ramena proti smeru otáčania hodinových ručičiek.



Demontáž dolného ostrekovacieho ramena:  
Vytiahnite rameno hore a vyberte ho.

### 9.2 ČISTENIE SÍTIEK

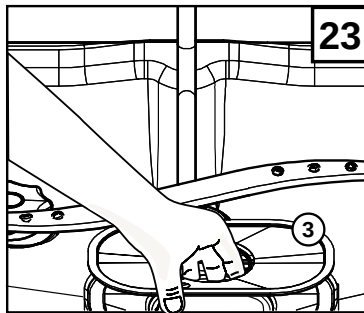
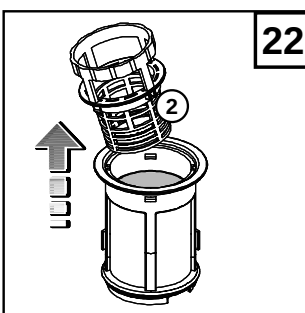
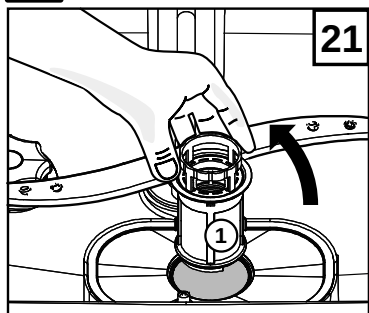
Po každom umývaní skontrolujte stav sietiek a odstráňte prípadné usadeniny. Postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Odskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek vonkajší filter 1.
- Vyberte prostredné sitko 2.
- Vyberte jemný filter 3.

Všetky komponenty je potrebné dôkladne očistiť pod tečúcou vodou. Pred zahájením umývacieho cyklu sa presvedčte, či sú filtre vložené do svojich uložení, aby sa zabránilo poškodeniu umývacieho čerpadla.



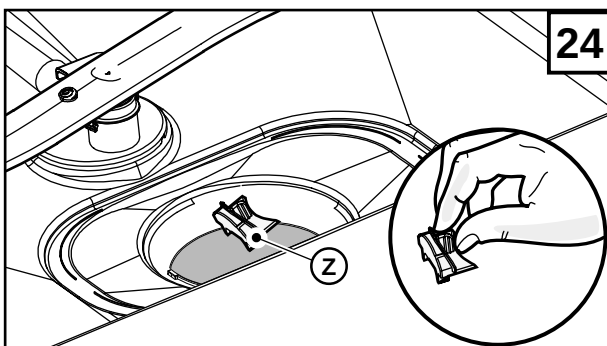
**UPOZORNENIE:** Znečistené filtre môžu negatívne ovplyvniť dobrý výsledok umývania a správne použitie umývačky.



### 9.3 VYČISTENIE VYPÚŠŤACIEHO ČERPADLA

Čerpadlo je prístupné zvnútra umývačky.

1. Pred čistením čerpadla vždy odpojte zástrčku zo zásuvky.
2. Odskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek vonkajší filter 1 (obr. 21).
3. Odstráňte filter z nerezovej ocele 3 (obr. 23).
4. Na záver odložte malú vložku Z vľavej časti otvoru na dne.
5. Zasunutím prsta do otvoru je možné otáčať lopatkou čerpadla a odstrániť prípadné nečistoty.
6. Uložte na svoje miesto vložku a filtre.
7. Zapojte zástrčku späť do zásuvky.

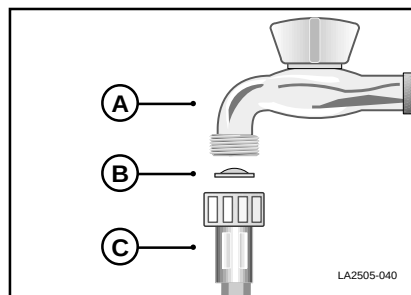


**UPOZORNENIE:** Nezabudnite vložiť na svoje miesto vložku Z.

#### 9.4 ČISTENIE VSTUPNÉHO FILTRA VODY

Pravidelne čistite filter **B**, ktorý sa nachádza medzi vodovodným kohútikom a hadicou pre prívod vody.

- Uzatvorte vodovodný kohútik **A**.
- Vyšraubujte prípojku **C**, vyberte filter **B** a starostlivo ho vyčistite pod tečúcou vodou.
- Vráťte filter na pôvodné miesto, našraubujte späť hadicu pre prívod vody a skontrolujte, či nedochádza k úniku vody.



#### 9.5 ČISTENIE VONKAJŠÍCH POVRCHOV ZARIADENIA

Vonkajšie povrchy zariadenia, ktoré sú z kovu a plastu, môžu byť čistené pravidelne jemnou navlhčenou utierkou. Nikdy nepoužívajte kyseliny alebo abrazívne čistiace prostriedky.

##### **Predížené odstavenie**

Ak umývačka nebude dlhšiu dobu používaná, je potrebné postupovať nasledovne:

- Spustiť dva programy oplachovania.
- Odpojiť zástrčky z elektrickej siete.
- Odpojiť napájaciu hadicu vody.
- Nechať mierne pootvorené čelné dvierka a tak zabrániť formovaniu nežiadúcich pachov.

# 10 ÚDAJE O VLASTNOSTIACH

## DÁVKOVANIE PRE SKÚŠOBNÝ CYKLUS (14 SÚPRAV)

### Dávkovanie pre skúšobný cyklus

Předmytí s 9 gramy mycího prostředku, který je třeba aplikovat přímo do mycího prostoru.

Hlavní mytí s 25 gramy standardního mycího prostředku, který je třeba aplikovat do nádoby. (Typ B)

Dávkovanie leštidla: nastavenie polohy odpovedajúcej maximálnemu dávkovaniu. (Typ III)

Odložte rukoväť košíka na príbory.

Ak je horný kôš výškovo nastaviteľný, musí byť umiestnený do najvyššej polohy.

### Energetická trieda

Európa:

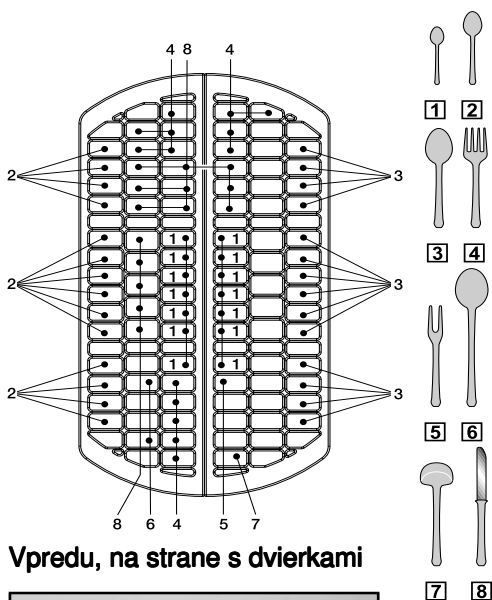
Vzťažný program

Pripojený zdroj:

EN 50242

(\*) program č. 3

Studená voda



Vpredu, na strane s dvierkami



a Vajce

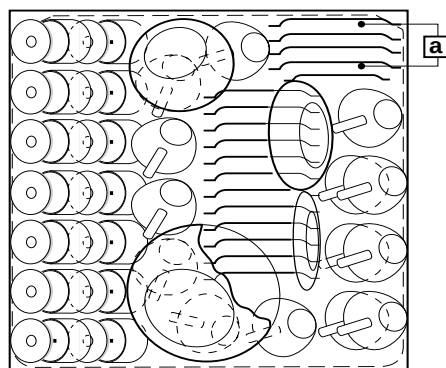
b Špenát

c Mleté mäso

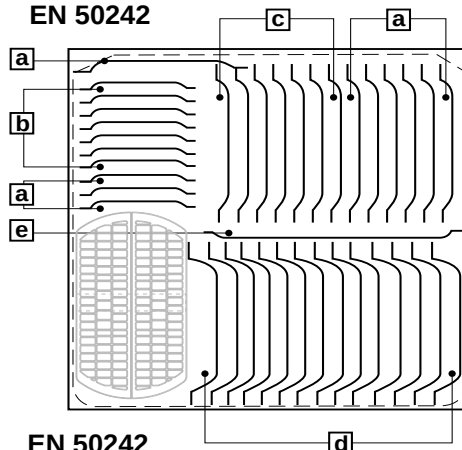
d Ovsené vločky

e Margarín

### Príklady náplne umývačky riadu



EN 50242



EN 50242

Strana s dvierkami

## DÁVKOVANIE PRE SKÚŠOBNÝ CYKLUS (12 SÚPRAV)

### Dávkovanie pre skúšobný cyklus

Předmět s 9 gramy mycího prostředku, který je třeba aplikovat přímo do mycího prostoru.

Hlavní mytí s 25 gramy standardního mycího prostředku, který je třeba aplikovat do nádoby. (Typ B)

Dávkovanie leštidla: nastavenie polohy odpovedajúcej maximálnemu dávkovaniu. (Typ III)

### Energetická trieda

Európa:

Vzťažný program

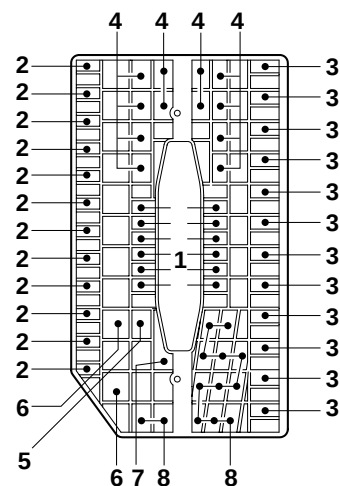
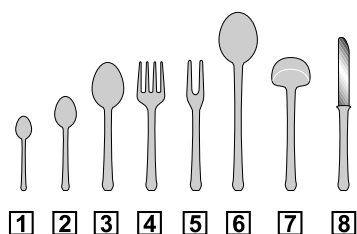
Pripojený zdroj:

EN 50242

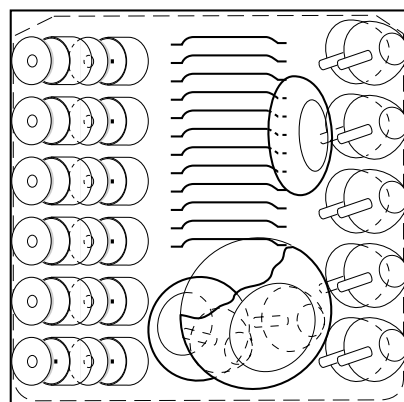
(\*) program č. 3

Studená voda

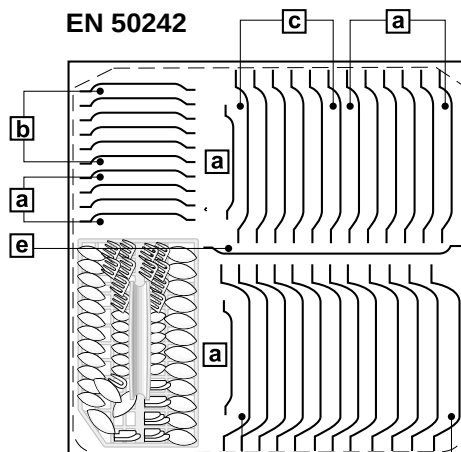
### Príklady náplne umývačky riadu



- a Vajce
- b Špenát
- c Mleté mäso
- d Ovsené vločky
- e Margarin



EN 50242



EN 50242

Najskôr zistite, či by ste mohli prípadné drobné poruchy na zariadení odstrániť s pomocou nasledujúcich pokynov sami. Pokiaľ vám tieto informácie vyriešiť problém nepomôžu, obráťte sa na servisnú službu.

- **Nedochádza k uvedeniu umývačky do činnosti**

- Nie sú riadne zatvorené dvierka.
- Zariadenie nie je pripojené do zásuvky elektrického rozvodu.
- Chýba prúd v zásuvke elektrického rozvodu.

- **Umývačka nenapúšťa vodu**

- Je zatvorený kohútik s vodou. Otvorte kohútik.
- V rozvode nie je voda.
- Hadica pre prívod vody je stlačená. Uložte hadicu do správnej polohy.
- Filter napájacej hadice je upchatý. Zatvorte kohútik, odskrutkujte prírodnú hadicu a vyčistite filter.

- **Umývačka nevypúšťa vodu**

- Vypúšťacia hadica je ohnutá. Uložte hadicu do správnej polohy.
- Odpadové potrubie umývadla je upchaté. Uvoľnite potrubie.

- **Hlučnosť počas umývania. Riad do seba vzájomne naráža**

- Otáčajúce sa ostrekovacie ramená narážajú do riadu. Správne umiestnite riad.

- **Obťažne zatváranie dverí**

- Umývačka nebola správne vyrovnaná do vodorovnej polohy alebo nebola správne nainštalovaná.
- Skontrolujte nastavenie zatváracieho ozubu.

- **Viditeľné vápenaté nánosy alebo biely povlak na riade**

- Chýba regeneračná soľ alebo nastavenie regulácie dekalifikátora nezodpovedá tvrdosti vody.

- **Riad nie je dobre vysušený**

- Leštidlo bolo spotrebované alebo jeho dávkovanie nie je dostatočné.

- **Riad nie je dostatočne čistý**

- Koše sú príliš preplnené.
- Riad nie je dobre rozmiestnený.
- Ostrekovacie ramená sa neotáčajú, pretože sú zablokované nesprávne uloženým riadom.
- Otvory ostrekovacích ramien sú upchaté.
- Filtre sú upchaté.
- Filtre nie sú zasunuté do svojho uloženia.
- Umývací prostriedok nie je vhodne dávkovaný, nie je vhodný, stvrdol alebo nebol dlhšiu dobu používaný, čím stratil svoju účinnosť.
- Uzáver nádoby na soľ nie je dobre zatvorený.
- Zvolený umývací program nie je vhodný.

Vzhľadom k tomu, že umývačka už bola skolaudovaná a dôkladne skontrolovaná, je možné, že vo vnútri vane budú kvapky vody, ktoré zmiznú po prvom umývaní.

## **КРАТКИЕ ИНСТРУКЦИИ**

### **1. Загрузите корзины**

Удалите с посуды наиболее крупные остатки пищи.

### **2. Поместите в дозатор моющее средство**

Ячейка для моющего средства разделена на малый отсек для предварительной мойки и отсек для основной мойки.

### **3. Проверьте, чтобы лопасти оросителей свободно вращались, не задевая посуду**

### **4. Включите главный выключатель**

### **5. Выберите программу и запустите цикл мойки**

Для мойки посуды с нормальным загрязнением используйте **программу мойки Daily** (см. таблицу программ).

### **6. Закройте дверцу посудомоечной машины**

|                                                                                            | Стр.       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Краткие инструкции</b>                                                                  | <b>82</b>  |
| <b>Содержание</b>                                                                          | <b>83</b>  |
| <b>1. Подготовка к эксплуатации изделия</b>                                                | <b>84</b>  |
| 1.1 Правила безопасности                                                                   |            |
| <b>2. Снятие и уничтожение упаковочных материалов</b>                                      | <b>85</b>  |
| 2.1 Распаковка                                                                             |            |
| 2.2 Утилизация старого изделия                                                             |            |
| <b>3. Общие правила</b>                                                                    | <b>85</b>  |
| 3.1 Порядок экономного мытья посуды с соблюдением правил по охране окружающей среды        |            |
| 3.2 Посуда, непригодная для мытья в посудомоечной машине                                   |            |
| <b>4. Описание изделия</b>                                                                 | <b>86</b>  |
| 4.1 Общий вид                                                                              |            |
| 4.2 Технические данные                                                                     |            |
| <b>5. Монтаж</b>                                                                           | <b>87</b>  |
| 5.1 Нивелировка                                                                            |            |
| 5.2 Водопроводное подсоединение                                                            |            |
| 5.3 Подсоединение слива щелока                                                             |            |
| 5.4 Электрическое подключение                                                              |            |
| <b>6. Подготовка к эксплуатации изделия</b>                                                | <b>89</b>  |
| 6.1 Подготовительные операции                                                              |            |
| 6.2 Загрузка регенерирующей соли                                                           |            |
| 6.3-6.4 Настройка системы смягчения воды                                                   |            |
| 6.5 Выбор языка интерфейса и настройка системы смягчения воды                              |            |
| 6.6 Залив ополаскивателя                                                                   |            |
| 6.7 Настройка расхода ополаскивателя                                                       |            |
| 6.8 Загрузка моющего вещества и инструкции по использованию комбинированных моющих средств |            |
| <b>7. Порядок загрузки и размещения посуды</b>                                             | <b>94</b>  |
| 7.1 Нижняя корзина                                                                         |            |
| 7.2 Верхняя корзина                                                                        |            |
| <b>8. Консоль управления и программы мойки</b>                                             | <b>96</b>  |
| 8.1-8.2-8.3 Описание управлений, индикаторов и дополнительных функций                      |            |
| <b>9. Техническое обслуживание</b>                                                         | <b>104</b> |
| 9.1 Чистка лопастей оросителя                                                              |            |
| 9.2 Чистка фильтров                                                                        |            |
| 9.3 Чистка сливного насоса                                                                 |            |
| 9.4 Чистка фильтра на подающем водопроводе                                                 |            |
| 9.5 Чистка внешних поверхностей                                                            |            |
| <b>10. Данные об эксплуатационных характеристиках</b>                                      | <b>106</b> |
| <b>11. Устранение неисправностей</b>                                                       | <b>108</b> |

# 1 ДО ЗАПУСКА МАШИНЫ

## 1.1 ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

При покупке просим Вас изучить основную инструкцию по эксплуатации и проверить правильность заполнения гарантийной книжки и товарного чека. При этом заводской номер и наименование модели приобретенного Вами изделия должны быть идентичны записям в гарантийной книжке. Не допускайте внесения в книжку каких-либо изменений, исправлений. В случае неправильного или неполного заполнения гарантийной книжки немедленно обратитесь к продавцу. Срок гарантии - 24 месяца со дня продажи. Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течение всего срока службы документы, прилагаемые к товару при его продаже, а именно: товарный чек, инструкция по эксплуатации, гарантийная книжка. Проследите, чтобы гарантийная книжка и товарный чек были правильно заполнены и имели печати торговой организации. При отсутствии даты покупки гарантийный срок исчисляется с момента изготовления изделия.

Гарантийное обслуживание не производится в случаях, возникающих после передачи товара потребителю:

- несоблюдения правил эксплуатации,
- механических повреждений, повреждений вследствие воздействия химических веществ, термических повреждений или неправильного применения расходных материалов (стирального порошка и других моющих средств).
- использования изделия в целях, для которых оно не предназначено,
- использования в производственных целях (ресторан, кафе, офис, детский сад, больница и т.д.),
- повреждений или нарушений нормальной работы, вызванных животными или насекомыми,
- блокировки подвижных элементов изделия при попадании во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, мелких деталей одежды, жидкостей или остатков пищи,
- неисправностей, вызванных действием непреодолимой силы (пожара, стихийных бедствий и т.п.),
- внесения исправлений в текст гарантийного талона или чека,
- ремонта, разборки и других не предусмотренных инструкцией вмешательств не уполномоченными на это лицами,
- повреждений, возникших вследствие небрежного хранения и/или транспортировки по вине покупателя, транспортной фирмы, торговой или сервисной организации. В этом случае владельцу следует обратиться с претензией в организацию, оказавшую эти услуги,
- отклонения от стандартов и норм питающих или других сетей подключения,
- неправильной установки или подключения изделия,
- необходимости замены осветительных ламп, фильтров, стеклянных и перемещаемых вручную пластиковых деталей.

### Использование согласно нормам безопасности

- Посудомоечная машина предназначена только для мойки домашней посуды, должна использоваться взрослыми лицами с соблюдением инструкций, приведенных в настоящем руководстве. Если изделие используется в иных целях или не в соответствии с инструкциями, производитель снимает с себя какую-либо ответственность за возможный ущерб.
- В целях безопасности не разрешается производить изменений или модификаций посудомоечной машины.
- Перед подключением изделия к электрической сети проверьте, чтобы данные по напряжению и току, указанные на паспортной табличке, соответствовали данным сети.
- Установка машины должна осуществляться квалифицированным техником.
- Не устанавливайте посудомоечную машину под варочной панелью.
- Не устанавливайте машину на улице, так как атмосферные осадки могут повредить ее.

### Предварительные операции

- Проверьте, чтобы посудомоечная машина не имела повреждений, нанесенных в процессе ее транспортировки. Подключать к сети поврежденное изделие категорически запрещается. В случае обнаружения повреждений обращайтесь в магазин.

### Безопасность ваших детей

- Данное изделие не может быть использовано лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или незнакомыми с правилами обращения с изделием, без контроля со стороны лица, ответственного за их безопасность. Следите, чтобы дети не играли с изделием.
- **Предупреждение:** моющие средства для посудомоечных машин содержат щелочь в высокой концентрации, при попадании в пищевод могут нанести серьезный ущерб здоровью. Избегайте попадания моющих средств на кожу и в глаза, не разрешайте детям приближаться к посудомоечной машине с открытой дверцей. Проверьте, чтобы по окончании мойки в дозаторе не оставалось следов моющего вещества.
- Моющие средства опасны для глаз, рта, горла.

### Храните моющие средства в недоступных для детей местах.

- Вода в машине непитьевая. Остаток моющих средств в машине представляет опасность для детей, поэтому не разрешайте детям приближаться к машине при открытой дверце.

### Общие указания

- Не включайте машину при поврежденном проводе, заливном и сливном шлангах, а также, если панель управления, рабочая поверхность или цоколь повреждены.
- При возникновении нестандартной ситуации сначала перекройте кран подачи воды, отключите машину, затем выньте вилку из розетки. При постоянном токе отключите запасной выключатель или удалите предохранитель.
- Не тяните провод, чтобы вынуть вилку из розетки: это очень опасно.
- Ремонт машины должен производиться исключительно квалифицированным персоналом. В случае неисправности машины обращайтесь в наш сервисный центр или непосредственно к вашему поставщику.
- Замена кабеля питания должна производиться специалистом из сервисного центра.
- Поврежденные заливной и сливной шланги должны быть заменены заводскими.
- Не применяйте растворители, которые могут привести к взрывам.
- Не садитесь и не облокачивайтесь на открытую дверцу машины: машина может перевернуться.
- Используйте соли, ополаскиватели, моющие и другие средства, которые предназначены специально для бытовых посудомоечных машин.
- Перекрывайте кран подачи воды в случае вашего длительного отсутствия (отпуск, командировка, каникулы и т.д.)



**Для загрузки и выгрузки посуды из машины дверца должна оставаться открытой как можно меньше во избежание повреждения машины и несчастных случаев.**

## 2 РАСПАКОВКА И УНИЧТОЖЕНИЕ

### 2.1 РАСПАКОВКА

Удалите внешнюю полиэтиленовую упаковку, углы и полистироловые заглушки. Откройте дверцу и удалите полистироловые блоки из корзинок.

Рекуперация и повторное использование упаковочных материалов способствует экономии сырья и сокращению промышленных отходов.

Упаковку сдать в приемные пункты, где производится рекуперация сырья.

При окончательном выходе из строя машины использовать ее до уничтожения.



*Некоторые упаковочные материалы (например, полиэтиленовые пакеты, пенопласт) могут быть опасны для детей, поэтому следует сразу убрать их от детей.*

### 2.2 УНИЧТОЖЕНИЕ МАШИНЫ

Данное изделие имеет маркировку согласно Европейской Директиве 2002/96/ЕС, Утилизация электрического и электронного оборудования (РАЕЕ).

Обеспечьте правильную утилизацию данного изделия. Вы помогаете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.

Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов. За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

В соответствии с действующими требованиями при выходе из строя машины необходимо сдать ее в специализированные центры.

В целях защиты окружающей среды возможен дифференцированный сбор искусственных материалов, предназначенных для вторичной переработки.

## 3 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### 3.1 ЭКОНОМИЧНАЯ И ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ МОЙКА

- Запрещено мыть машину в проточной воде
- Старайтесь максимально загружать посуду машину: это предотвратит излишнее потребление воды, электроэнергии и моющих средств.
- Выбирайте правильную программу мойки в соответствии с типом посуды и степенью ее загрязнения.
- Для посуды с нормальным загрязнением используйте программу DAILY (см. таблицу программ) для экономии электроэнергии и воды.
- Правильно дозируйте моющие средства, соли и ополаскиватели. Их передозировка затрудняет полоскание и вызывает загрязнение окружающей среды. При дозировке моющих средств придерживайтесь рекомендаций, указанных в инструкциях производителей.
- Проверьте правильность установки устройства для смягчения воды.

### 3.2 КАКУЮ ПОСУДУ НЕ СЛЕДУЕТ МЫТЬ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ

В посудомоечной машине не следует мыть:

- деревянные разделочные доски или небольшие деревянные подносы
- пластиковую посуду, неустойчивые к воздействию тепла
- хрусталь
- оловянная, медная, алюминиевая, латунная посуда, посуда из металлов на оловянном сплаве
- клеенные изделия
- старые столовые приборы, клей которых неустойчив к воздействию тепла
- легко поддающиеся окислению предметы из стали
- столовые приборы с ручками из дерева, фарфора, слоновой кости, перламутра, изделия ручной работы, с ручной росписью.



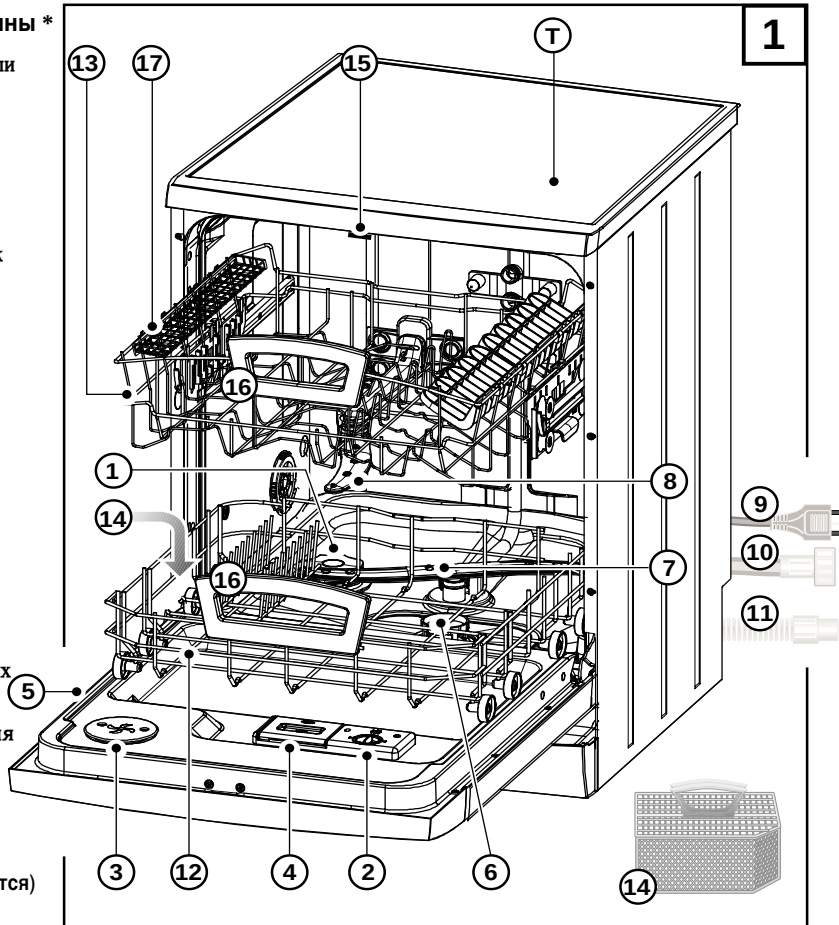
*При покупке новой посуды рекомендуем проверить, пригодна ли она для мойки в посудомоечной машине.*

## 4 ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

### 4.1 ОБЩИЙ ВИД

#### Комплектующие посудомоечной машины \*

- 1) Контейнер для соли (если предусмотрен)
- 2) Распределитель для добавок для полоскания
- 3) Вентилятор сушки (если предусмотрен)
- 4) Распределитель моющих средств
- 5) Паспортная табличка
- 6) Фильтры
- 7) Нижний распылитель
- 8) Верхний распылитель
- 9) Электропровод
- 10) Заливной шланг
- 11) Сливной шланг
- 12) Нижняя корзина
- 13) Верхняя корзина
- 14) Контейнер для столовых приборов
- 15) Рычажок для закрывания дверцы
- 16) Ручки корзин (если имеются)
- 17) Решетка для длинных ножей (если она имеется)



\* Возможны различия в зависимости от модели и рынка сбыта.

### 4.2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Мощность (согласно установленным стандартам): ---

Давление воды

максимальное давление: 0,05 МПа

минимальное давление: 1 МПа



**ВНИМАНИЕ:** электрические характеристики указаны на паспортной табличке.

|             |             |
|-------------|-------------|
| 0.05 - 1MPa | Model. .... |
| .....A      |             |
| MAX..... W  |             |
| ..... V     | ..... Hz    |
| Made in EU  |             |



Изделие соответствует европейской директиве о Низком Напряжении 2006/95/CE и Директиве об Электромагнитной совместимости 2004/108/CE.

## 5 УСТАНОВКА МАШИНЫ

### 5.1 ВЫРАВНИВАНИЕ

**Примечание:** Место установки посудомоечной машины должно находиться рядом со сточными трубами и подающим водопроводом и розеткой сети электрического питания.

- Перед нивелировкой машины установить пластиковые подкладки под ножки **С**, вложенные в пакет с технической документацией.
- После монтажа изделия отрегулируйте металлические ножки **А**, закручивая или отвинчивая их для регуляции высоты машины.
- Правильная нивелировка гарантирует исправную работу машины, макс. погрешность = 2 градуса.

#### МОДЕЛИ ДЛЯ ОТДЕЛЬНОГО МОНТАЖА С ШЕСТЬЮ НОЖКАМИ

- Отрегулировав высоту металлических ножек **А**, отрегулируйте две пластиковые ножки **В** таким образом, чтобы они плотно прилегали к полу.
- Правильная регуляция пластиковых ножек обеспечит лучшую стабильность посудомоечной машины, избегая опасность ее опрокидывания.

#### МОДЕЛИ, ВСТРАИВАЕМЫЕ ПОД КУХОННЫЙ ТОП

- Если требуется встроить модель отдельной посудомоечной машины под кухонный топ, необходимо снять верхнюю панель машины **Т**, как показано на схеме 1 (стр. 86).
- Эта операция должна осуществляться квалифицированным техником.

#### ВСТРАИВАЕМЫЕ МОДЕЛИ

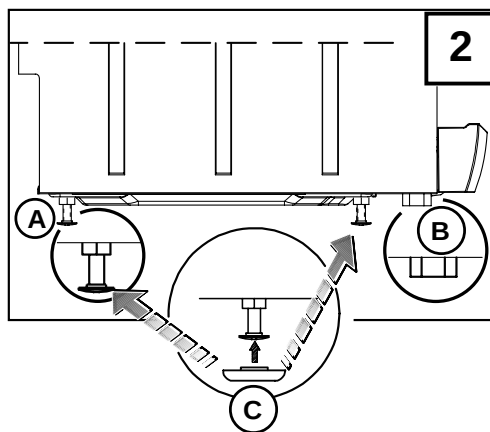
Посудомоечная машина встраивается под кухонный топ высотой от 820 до 890 мм.

Ниша, в которую встраивается посудомоечная машина, должна иметь ширину не менее 600 мм и глубину не менее 560 мм.

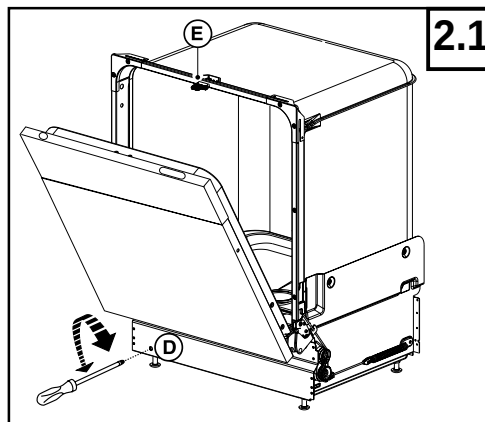
#### Встраиваемые модели с задней ножкой с передней регуляцией (имеется только в некоторых моделях)

Прежде всего необходимо проверить высоту посудомоечной машины относительно нижнего края кухонного топа. После установки пластиковых подкладок под ножки **С** произведите первую регуляцию как передних, так и задних ножек, слегка наклоните машину вперед для первой регуляции задней ножки, поворачивая отверткой регулировочный винт **Д**, расположенный в переднем основании плintуса (см. схему 2.1). Установите посудомоечную машину в месте ее эксплуатации и проверьте, чтобы она ровно прилегала к нижнему краю кухонного топа.

Тщательно отрегулируйте ножки и зафиксируйте блокировочные гайки передних ножек.



После нивелировки посудомоечной машины отрегулируйте собачку закрывания дверцы (см. схему 2.1 “Е”) таким образом, чтобы дверца плотно закрывалась.

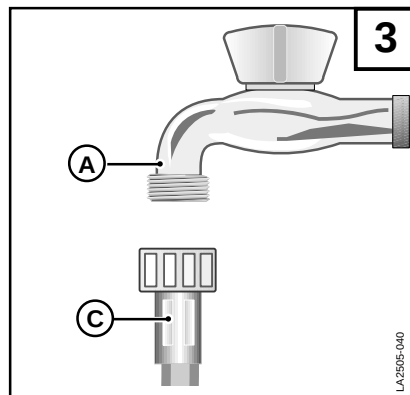


## 5.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДЕ

Заливной шланг уже подключен к изделию. Он накручен на вывод водопровода, имеющий наружную резьбу 3/4 дюйма.

При подключении придерживайтесь следующих инструкций:

- Наверните заливной шланг на вывод водопровода с холодной водой
  - Если посудомоечная машина подсоединяется к новому водопроводу или к трубам после длительного простоя, рекомендуется пропустить по ним воду в течение нескольких минут перед подсоединением подающего патрубка машины. Таким образом вы избежите засорения фильтра на подающем водопроводе отложениями песка, ржавчины и нечистотами.
  - Давление воды должно соответствовать указанным техническим данным.
- Посудомоечная машина может подключаться не к горячей воде, а к холодной.
- Изделие подсоединяется к водопроводу при помощи комплекта новых шлангов. Не рекомендуется использовать старые б/у шланги.
  - Проверьте, чтобы шланги не были сильно согнуты или сжаты.

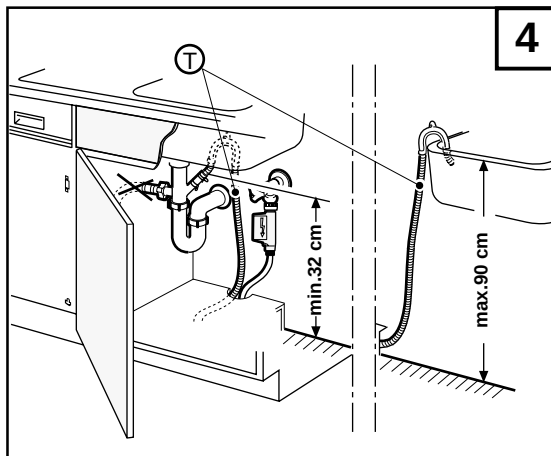


## 5.3 ПОДСОЕДИНЕНИЕ СЛИВНОГО ШЛАНГА

Повесьте загнутый конец сливного шланга T на край раковины или в канализацию. Рекомендуется установить сифон против неприятного запаха.

При подсоединении придерживайтесь следующих инструкций:

- Шланг не должен перегибаться и перекручиваться
- Конец сливного шланга должен располагаться на высоте от 32 см. до 80 см. от основания посудомоечной машины (рис. 4)
- Конец шланга ни в коем случае не должен быть опущен в воду
- Если необходимо удлинение сливного шланга, допускается его наращивание шлангом не меньшего диаметра длиной в 1 метр. Максимальная высота расположения сливного шланга должна сократиться с 80 см. до 50 см.
- Если сливной шланг встроен в канализацию, внутренний диаметр шланга должен быть не менее 4 см.



## 5.4 ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

**Внимание:** оборудование обязательно должно быть заземлено. Подсоединение должно соответствовать действующим требованиям.

Напряжение, указанное в технических данных, должно соответствовать напряжению сети в месте эксплуатации машины.



Для проверки пригодности сетевой розетки смотрите паспортную табличку машины.

Если изделие не оснащено штепсельной вилкой, подключите его к сети электропитания через разъединитель, подключенный непосредственно к зажимам электропитания. Этот выключатель должен обеспечить многополюсное разъединение в условиях категории 3.

## 6 ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ

### 6.1 ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Перед включением машины проверьте, чтобы:

- штепсельная вилка сетевого кабеля была воткнута в сетевую розетку
- шланг подачи воды был подсоединен к водопроводному крану
- водопроводный кран был открыт
- сливной шланг был подсоединен в соответствии с инструкциями.

### 6.2 ЗАГРУЗКА РЕГЕНЕРИРУЮЩЕЙ СОЛИ



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для моделей, не укомплектованных бачком для регенерирующей соли, не требуется выполнять операции, описанные в пункте 6.2.

Перед первым использованием машины настройте систему смягчения воды на D1, следуя инструкциям, приведенным в параграфах ниже.

#### Открывание дверцы

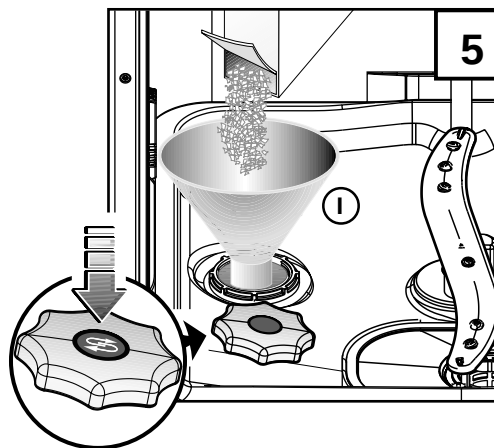
Потяните ручку на себя: дверца легко откроется. Если эту операцию производить при работающей машине, сигнальное устройство отключит машину.

Посудомоечная машина укомплектована системой смягчения воды (схема 5), которая автоматически регенерируется с заданными интервалами соляным раствором. Расход регенерирующей соли, следовательно, зависит от жесткости воды в вашем местном водопроводе.

- Откройте дверцу, выкатите нижнюю корзину.
- Отвинтите пробку бачка с регенерирующей солью, поворачивая ее против часовой стрелки.

Перед первым использованием посудомоечной машины:

- Залейте в бачок с солью примерно 4 литра воды.
- Засыпьте регенерирующую соль ① для посудомоечных машин через воронку в специальный бачок (примерно 1 – 1,5 кг).
- Удалите с края бачка возможные крупинки соли.
- Завинтите пробку бачка, поворачивая ее по часовой стрелке.
- Если сразу же после загрузки соли не производится цикл мойки с посудой, включите программу ОПОЛАСКИВАНИЕ с тем, чтобы удалить из машины воду и оставшиеся снаружи гранулы соли.



#### Контрольные индикаторы для загрузки соли

Зеленая отметка под крышкой показывает нормальный уровень регенерирующей соли в бачке.

Если зеленую отметку не видно, необходимо добавить соль в бачок.

В целях безопасности рекомендуем добавлять соль в бачок каждые 7 циклов мойки.



Используйте только специальную соль для посудомоечных машин. Другие виды соли (к примеру, поваренная соль) часто содержат вещества, не растворяющиеся в воде, которые могут засорить систему смягчения воды и повредить ее.

Для мойки рекомендуется мягкая вода (с низким содержанием извести) во избежание образования известковых налетов на посуде и на самой машине.

Для того, чтобы узнать степень жесткости воды, обратитесь в организацию водоснабжения или используйте прилагающийся комплект для анализа воды.

### 6.3 Настройка системы смягчения воды (версия с консолью управления А и В)



Данная посудомоечная машина оснащена сенсорными кнопками. Достаточно слегка дотронуться до кнопок. Прием команды подтверждается звуковым сигналом.

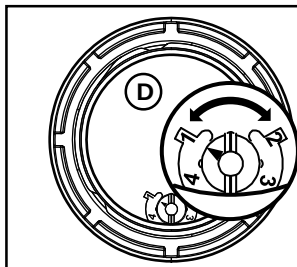
**A**



**B**

Для оптимальной регенерации системы смягчения воды устройство **D** (схема 6) должно быть настроено по степени жесткости воды в вашем водопроводе (см. таблицу 1), и бакоч с солью должен быть всегда заполнен регенерирующей солью.

**6**



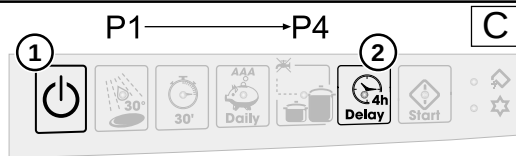
#### ПРИМЕЧАНИЕ

Система смягчения воды имеет фабричную настройку на D4.

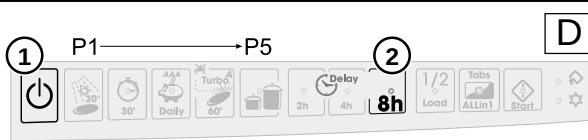
### 6.4 Настройка системы смягчения воды (версия с консолью Управления C, D, E и F)

Для настройки системы смягчения воды нажмите одновременно на **5 секунд** главный выключатель (1) и кнопку **DELAY** (2). Когда вы отпустите обе кнопки, индикатор, соответствующий **прогр.** 4 загорится и звуковой сигнал подтвердит вход в меню для настройки уровня регенерации. Для настройки другого уровня, отличного от фабричной настройки, необходимо выполнить следующие операции:

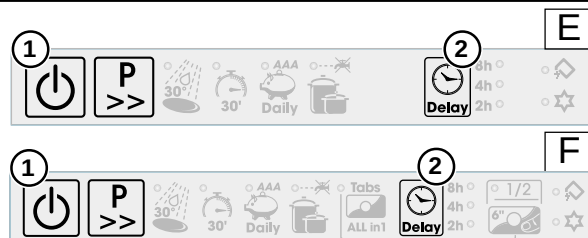
1. Для консоли управления **C** при помощи кнопок программ от **P1** до **P4** задаются соответствующие уровни регенерации от **D1** до **D4** (см. таблицу 1).



2. Для консоли управления **D** при помощи кнопок программ от **P1** до **P5** задаются соответствующие уровни регенерации от **D1** до **D5** (см. таблицу 2).



3. Для консоли управления **E** и **F** при помощи кнопки программы задаются соответствующие **P >>** уровни регенерации от **D1** до **D4** (см. таблицу 1).



Подождите примерно 10 секунд, не изменяя сделанный выбор. Звуковой сигнал подтвердит прием нового заданного уровня. После настройки жесткости воды можно вновь выбрать нужную программу мойки. Мигающий индикатор показывает последнюю использованную программу.

Таблица 1

| Позиция регулятора | Французские градусы °fH | Немецкие градусы °dH |
|--------------------|-------------------------|----------------------|
| <b>D1</b>          | <11                     | <6,16                |
| <b>D2</b>          | >11 <25                 | >6,16 <14            |
| <b>D3</b>          | >26 <45                 | >14,56 <25,2         |
| <b>D4</b>          | >46 <90                 | >25,76 <50,4         |
|                    | >=больше/<=меньше       |                      |

Таблица 2

| Позиция регулятора | Французские градусы °fH | Немецкие градусы °dH |
|--------------------|-------------------------|----------------------|
| <b>D1</b>          | <11                     | <6,16                |
| <b>D2</b>          | >11 <25                 | >6,16 <14            |
| <b>D3</b>          | >26 <40                 | >14,56 <22,4         |
| <b>D4</b>          | >41 <60                 | >22,96 <33,6         |
| <b>D5</b>          | >61 <90                 | >34,16 <50,4         |
|                    | >=больше/<=меньше       |                      |

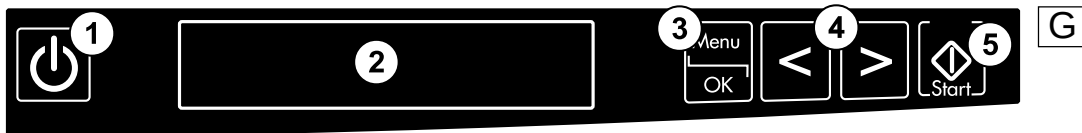
#### ПРИМЕЧАНИЕ

В положении D1 на консоли управления отключается индикатор соли.

## 6.5 Настройки: выбор языка интерфейса и настройка жесткости воды (версия с консолью управления G)



Данная посудомоечная машина оснащена сенсорными кнопками. Достаточно слегка дотронуться до кнопок. Прием команды подтверждается звуковым сигналом.



При первом использовании посудомоечной машины необходимо выбрать язык интерфейса и степень жесткости воды следующим образом:

- В момент включения машины держите нажатой кнопку Меню / ОК ③. Звуковой сигнал подтвердит вход в меню настроек. Первая возможная настройка – это выбор языка интерфейса, на фабрике устанавливается английский (на дисплее показывается надпись “Config 1 English”). Для выбора другого языка нажмите несколько раз кнопку Меню / ОК ③ до тех пор, пока на дисплее не появится нужный вам язык.
- При помощи кнопки перемещения (>) ④ можно перейти к следующей настройке, степени жесткости воды, которая на фабрике настраивается на D4 (на дисплее показывается надпись “Config 2 della Durezza acqua” (Настройка 2 Жесткости воды). Для выбора другой степени жесткости нажмите несколько раз кнопку Меню / ОК ③ до тех пор, пока на дисплее не появится нужная степень жесткости, указанная в специальной таблице в зависимости от жесткости воды в вашем водопроводе, определенной при помощи прилагающегося комплекта для анализа воды. Звуковой сигнал подтвердит заданную настройку.

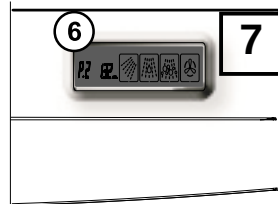
Другие возможные настройки:

### ❑ Отключение звукового сигнала ⑥

- При помощи кнопки перемещения ④ (>) можно перейти к следующей настройке, “Отключение звукового сигнала”. На фабрике звуковой сигнал отключен (на дисплее показывается сообщение “Config 3 NO Buzzer” (Настройка 3 Звуковой сигнал отключен).
- При помощи кнопки Меню / ОК ③ можно включить или отключить звуковой сигнал (индикатор ☒ в специальном окошке показывает, что сигнал включен). **Примечание:** Звуковой сигнал остается включенным для всех кнопок.

### ❑ Отключение внешнего дисплея

- При помощи кнопки перемещения ④ (>) можно перейти к следующей настройке, “Отключение внешнего дисплея”. На фабрике внешний дисплей отключается (на дисплее показывается сообщение “Config 4 NO Display Esterno” (Настройка 3 Внешний дисплей отключен).
- При помощи кнопки Меню / ОК ③ можно включить или отключить эту функцию (индикатор ☒ в специальном окошке показывает, что дисплей включен). Если включена эта функция, возможные внешние дисплей/индикаторы остаются выключенными.



### ❑ Автоматическое выключение

- При помощи кнопки перемещения ④ (>) можно перейти к следующей настройке, “Автоматическое выключение”. На фабрике эта функция отключена (на дисплее показывается сообщение “Config 5 Off Automatico” (Настройка 3 Автоматическое выключение).
- При помощи кнопки Меню / ОК ③ можно включить или отключить эту функцию (индикатор ☒ в специальном окошке показывает, что функция включена). Если эта функция включена, после завершения программы или до ее запуска, посудомоечная машина отключается через 30 минут.

**Примечание:** Для выхода из меню без сохранения настроек нажмите кнопку On / Off ① или подождите 20 секунд. **Посудомоечная машина автоматически выключится.**

По завершении всех настроек нажмите кнопку Пуск ⑤ для сохранения настроек (они останутся активированными, если только не будут изменены), затем можно перейти к другим функциям.

**Примечание:** В случае неправильных настроек перед их подтверждением при помощи кнопки Пуск ⑤ нажмите кнопку перемещения ④ (<) для перехода к настройке, которую нужно изменить. Если же неправильные настройки были подтверждены при помощи кнопки Пуск ⑤, вновь выполните последовательность настройки с самого начала.

### ПРИМЕЧАНИЕ

В положении D1 на консоли управления отключается индикатор соли.



**Использовать можно только специальные средства, предназначенные для мойки посуды в посудомоечных машинах.**

### 6.6 Заполнение отделения для смягчителя

Ополаскиватель способствует более быстрой сушке посуды, так как вода соскальзывает с нее, что препятствует образованию на ней пятен и известковых налетов. Ополаскиватель автоматически добавляется в фазу последнего ополаскивания.

Распределитель для добавок для полоскания расположен на внутренней панели дверцы.

- **Рис. 8.** Поверните крышку отделения на 1/4 оборота против часовой стрелки и выньте ее.
- **Рис. 9,** откройте дверцу.
- Залейте средство для полоскания до пунктирной линии. Максимальное количество 140 мл.
- Закройте ячейку ополаскивателя.
- Если не удалить остаток средства тряпочкой, то при полоскании произойдет чрезмерное пенообразование.

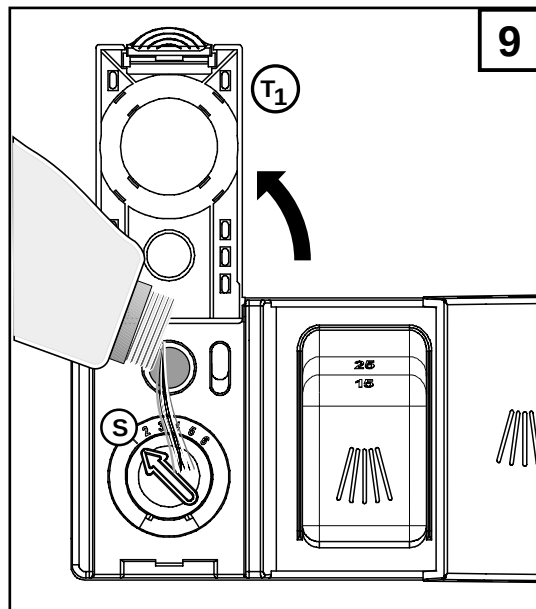
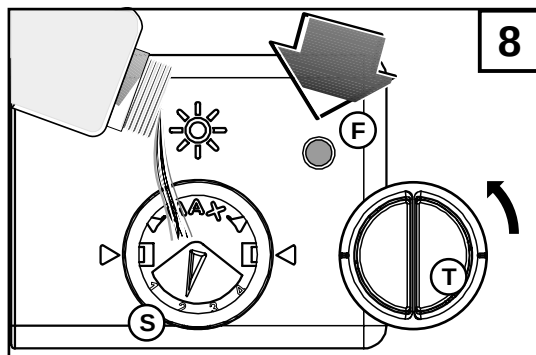
- **Электрический регулятор** если это предусмотрено (рис. 18-19-20)

Машина снабжена регулятором уровня средства для полоскания. При зажигании регулятора необходимо добавить средство для полоскания.

- **Механический регулятор (рис.9)**

Если индикатор на отделении светлого цвета, необходимо добавить средство для полоскания (○).

При заправленном отделении индикатор темнеет.



### Регулятор дозирования средства для полоскания

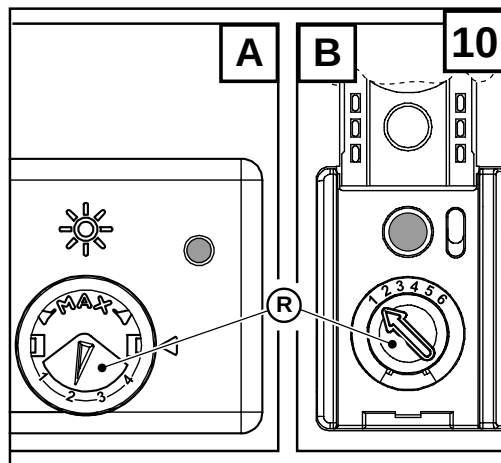
Регулятор (R) дозирования средства расположен на горловине отделения для средства.

Регулируется при помощи отвертки от минимального до максимального положения в зависимости от модели посудомоечной машины см. рис 10 (A-B).

Цифры соответствуют дозе ополаскивателя. 1 = 1 мл.

Полной ячейки ополаскивателя хватает примерно на 50 циклов мойки.

- Дозировка ополаскивателя увеличивается, если вымытая посуда получается матовой или на ней имеются круглые пятна.
- Если на посуде имеются белые разводы, необходимо сократить дозировку ополаскивателя.
- Следует удалить тряпочкой остатки средства для полоскания.



**Периодически проверяйте уровень средства для полоскания. Желательно каждый 31 цикл.**

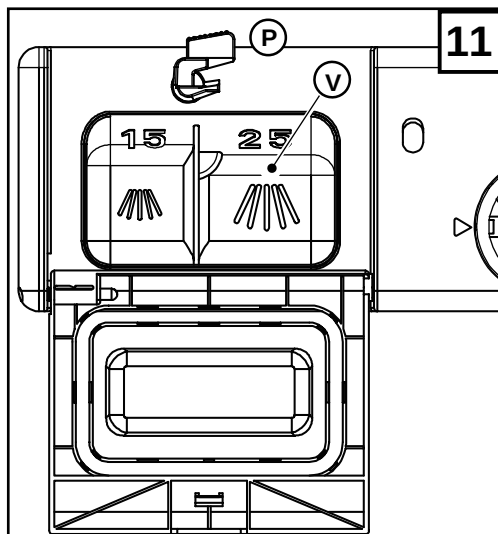
## 6.8 Заполнение моющих средств

**ВНИМАНИЕ:** для посудомоечной машины не пользуйтесь порошками для ручной мойки посуды. Эти порошки образуют большое количество пены. Они не только плохо моют посуду, но и могут способствовать поломке посудомоечной машины.

Используйте моющие средства, предназначенные специально для посудомоечных машин в домашних условиях. Придерживайтесь указаний завода-производителя при дозировке моющего средства.

Плотно закрывайте емкости с моющими средствами. Храните их в сухом месте.

Только при программе “Замачивание” нет необходимости в использовании моющего средства. Моющее средство забирается автоматически, когда машина находится в рабочем режиме. Рекомендуемое количество моющего средства- 25г.



### Использование компактных / комбинированных моющих средств 2 в 1, 3 в 1.... ВСЕ в 1

Это моющие средства с комплексными и комбинированными функциями, включающих в себя собственно моющее средство, ополаскиватель и соль. Перед использованием моющих средств этого типа проверьте, чтобы степень жесткости воды в вашем водопроводе соответствовала этим средствам. Данные указаны производителем моющих средств (на упаковке). Эти средства должны использоваться при строгом соблюдении инструкций, предоставленных их производителем. Следует выяснить у производителя моющего средства оптимальные условия для его применения. Производитель вашей посудомоечной машины не несет ответственность за ущерб, произведенный компактными моющими средствами, и не дает гарантию на использование таких средств.

### ПРИМЕЧАНИЕ

В случае использования комбинированных моющих средств таких как таблетки 2 в 1, 3 в 1... ВСЕ в 1, следует проверить, чтобы размер таблетки соответствовал размеру ячейки, чтобы таблетку можно было свободно поместить внутрь, не повредив ячейку.

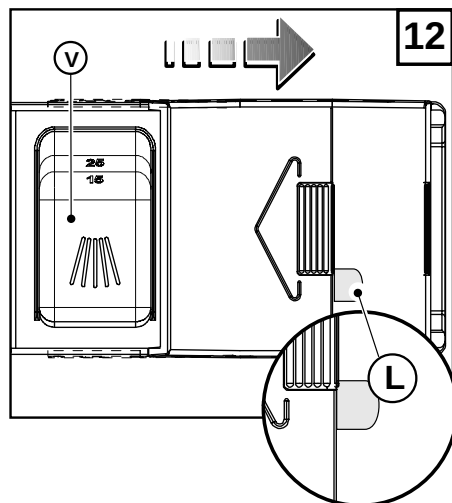
**Моющие средства различных марок производят разный эффект мойки, поэтому советуем придерживаться указаний завода-производителя при дозировке моющего средства.**

Отделение для моющих средств расположено на внутренней панели дверцы.

Откройте крышку:

- Нажмите запорный рычаг **L** влево.
- Заполните отделение **V** моющим средством
- Закройте плотно крышку, нажав ее до щелчка

При сильно загрязненной посуде разрешается загрузка большого количества моющего средства в отделение крышки. Заполните отделение до полна. Это моющее средство является активным уже в цикле замачивания.



## 7 ЗАГРУЗКА И РАЗМЕЩЕНИЕ ПОСУДЫ

Две корзины позволяют загрузить разный тип посуды.

- Удалите с посуды остатки пищи, чтобы избежать засорения фильтров и образования неприятного запаха.
- Кастрюли и сковороды с пригоревшими остатками пищи необходимо замочить до загрузки в машину.
- Загрузив посуду в корзины, проверьте, чтобы лопасти оросителей свободно вращались, не задевая за посуду.

### 7.1 Использование нижней корзины

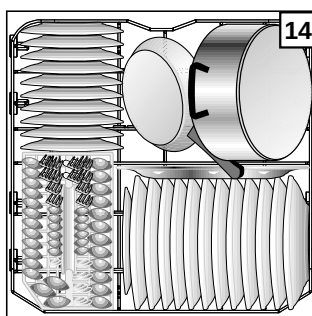
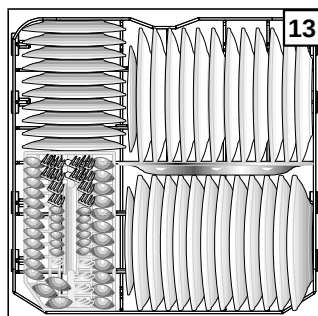
Нижняя корзина предназначена для крупной посуды с сильным загрязнением, в ней же находится подставка для столовых приборов.

Кроме того в нижнюю корзину загружаются тарелки для первых и вторых блюд, супницы, крышки и сервировочные блюда.

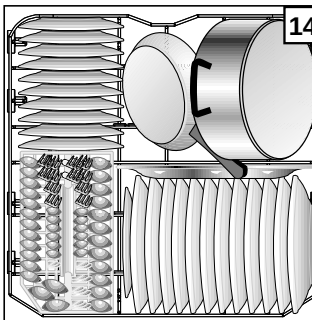
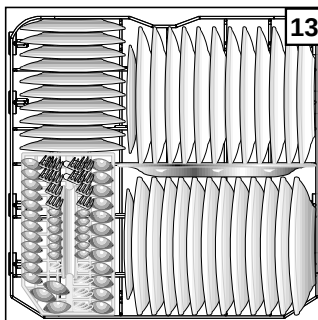
Посуда всегда должна размещаться в вертикальном положении таким образом, чтобы вода свободно циркулировала между посудой.

Кастрюли и сковороды всегда укладываются дном вверх. При загрузке корзины проверьте, чтобы посуда, кастрюли и сковороды располагались так, чтобы все грязные поверхности были повернуты к струям оросителей.

Наклонные решетки (имеются только в некоторых моделях) позволяют более удобно загрузить машину, позволяя мыть в машине также очень большие предметы.



*Пример загрузки  
столового сервиза  
на 14 персон*



*Пример загрузки  
столового сервиза  
на 12 персон*

### Столовые приборы

**ВНИМАНИЕ:** Ножи и острые столовые приборы должны помещаться в корзину ручками вверх или же располагаться горизонтально. Оптимальный результат мойки столовых приборов получился бы при их мойке в корзине ручками вниз, но при этом существовал бы риск порезаться в процессе их выгрузки. Ложки, вилки и ножи располагайте в специальном контейнере.



#### **Внимание:**

Столовые приборы с особо длинными ручками (в основном это касается "длинных ножей") не должны размещаться с направленным вверх острием. Их необходимо располагать горизонтально в верхней корзинке или мыть вручную. Проявляйте осторожность при обращении с острыми и/или режущими столовыми приборами.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Верхние корзины некоторых моделей укомплектованы с откидной решеткой для ножей и длинных столовых приборов (см. схему 15).



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

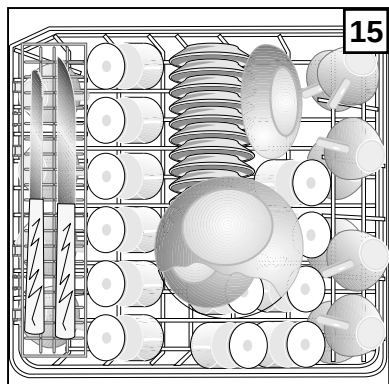
Проверьте, чтобы посуда не касалась дна посудомоечной машины.

## 7.2 Использование верхней корзины

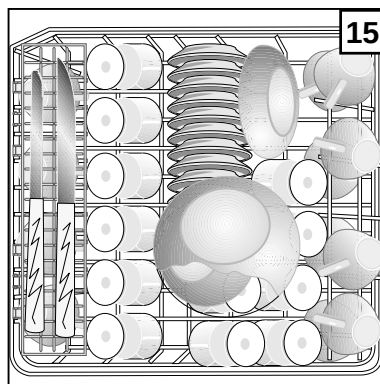
Верхняя корзина является полностью выкатной и предназначена для мелкой и средней посуды такой как стаканы, блюдца, чайные и кофейные чашки, мелкие салатницы, небольшие кастрюли и сковородки с незначительным загрязнением. Десертные тарелочки всегда должны располагаться вертикально; стаканы, чашки, кастрюли и сковородки - вверх дном. Легкая посуда должна быть установлена так, чтобы не опрокинуться.

Удовлетворительный результат мойки достигается тогда, когда вы найдете оптимальное решение для расположения посуды в корзинах.

**Пример загрузки столового сервиза на 14 персон**



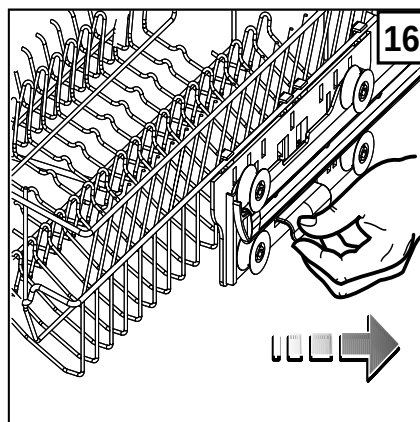
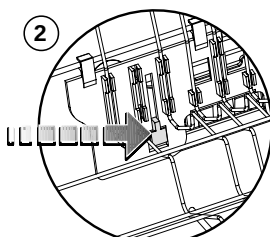
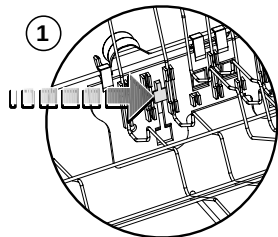
**Пример загрузки столового сервиза на 12 персон**



### Регулировка по высоте верхней корзины (если это предусмотрено)

Для большей вместимости и для более удобной загрузки посудомоечной машины можно отрегулировать положение корзины при помощи боковых рычагов (справа и слева).

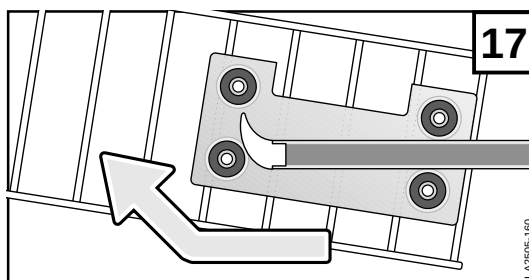
- 1 Регуляция низкого положения
- 2 Регуляция высокого положения



Рекомендуется отрегулировать высоту верхней корзины перед ее загрузкой.  
Не поднимайте и не опускайте корзину, взявшись за нее только с одной стороны.

### Выдвижение верхней корзины

Верхнюю корзину можно выдвинуть по направляющим, как указано на рисунке.

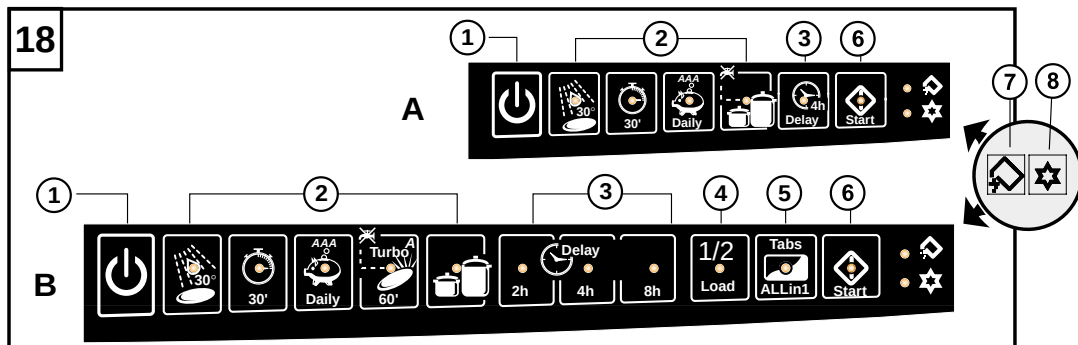


LA2505-160

## 8 КОНСОЛЬ УПРАВЛЕНИЯ и ПРОГРАММЫ МОЙКИ

### 8.1 Описание элементов управления и индикаторов (схема 18А – 18В)

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1) Главный выключатель<br/>         2) Кнопки / индикаторы программ<br/>         3) Кнопка отложенного запуска гDelay"<br/>         4) Кнопка режима Половина загрузки<br/>         5) Кнопка функции ВСЕ в 1<br/>         6) Кнопка Пуск – Стоп / пауза программы<br/>         7) Индикатор отсутствия соли (если имеется)</p> | <p>8) Индикатор отсутствия ополаскивателя (если имеется)<br/>         9) Индикатор режима<br/>         10) Индикатор Пуск/Конец и возможные неисправности<br/>         11) Ручка для открывания дверцы машины<br/>         Чтобы открыть дверцу следует потянуть ее на себя (предохранительное устройство отключает машину при открывании дверцы).</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



#### Пуск машины

После проверки количества регенерационной соли (только для модификации с контейнером для регенерационной соли) и ополаскивателя полностью откройте кран подачи воды, разместите посуду в корзинах, засыпьте в контейнер порошок и порошок для предварительной мойки (если необходимо) и закройте дверцу.

#### Затем выполните следующие операции:

- Включите кнопку "включено/выключено" ①, Начнет мигать LED, обозначающий последнюю выполненную программу.

#### Выбор программы

Нажмите кнопку ② для выбора программы мойки в зависимости от типа посуды и степени ее загрязнения. Включение индикатора подтверждает выбор программы.

#### ПУСК

Нажмите кнопку пуска ⑥ и закройте дверцу машины. Звуковой сигнал известит о начале цикла мойки и оба индикатора ⑨ и ⑩ останутся включенными до завершения программы.

#### ДОГРУЗКА ПОСУДЫ

Если вы забыли загрузить в машину какую-то посуду, вы можете прервать текущий цикл мойки следующим образом: слегка приоткройте дверцу машины во избежание ожогов паром и брызгами горячей воды. Программа прервется, и индикатор кнопки пуск замигает. На данном этапе вы можете догрузить машину. Для возобновления прерванной программы нажмите кнопку пуска ⑥ и закройте дверцу. Цикл автоматически возобновится с момента, с которого он был прерван, и индикатор ⑩ переключится с мигающего в стабильный режим.

#### ИЗМЕНЕНИЕ ИЛИ ОТМЕНА ТЕКУЩЕЙ ПРОГРАММЫ

Данную операцию лучше выполнять, если программа только что запущена. В противном случае моющее средство уже будет выгружено в камеру машины и моющий раствор слит. В этом случае необходимо вновь загрузить в машину моющее средство (см. параграф **Загрузка моющего средства**).

Для изменения текущей программы слегка приоткройте дверцу машины во избежание ожогов паром и брызгами горячей воды и держите нажатой кнопку пуска ⑥ примерно 6 секунд (затем индикатор, соответствующий выбранной программе, начнет мигать); после подтверждающего звукового сигнала закройте дверцу машины. Индикатор пуска ⑩ начнет мигать, показывая фазу **ОТМЕНЫ**. Эта фаза завершится, когда погаснет индикатор, и после подтверждающего звукового сигнала. На данном этапе можно выбрать новую программу.

**⚠ В случае внезапного отключения электричества все настройки сохраняются, и программа мойки возобновится с момента, в который она была прервана.**

#### ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОГРАММЫ

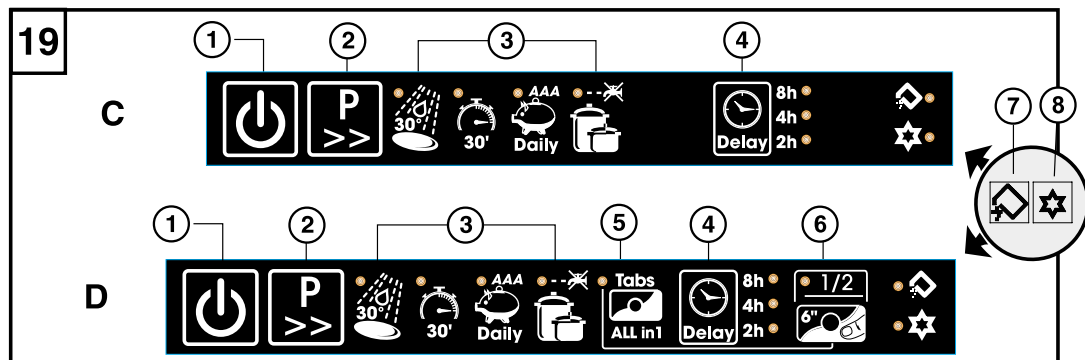
По завершении цикла мойки посудомоечная машина автоматически остановится. Завершение программы мойки отмечается 3 звуковыми сигналами, которые повторяются 3 цикла, и выключением индикатора ⑩. Откройте дверцу машины и нажмите кнопку ① включения-выключения для отключения машины. После каждого цикла мойки рекомендуем всегда перекрывать водопроводный кран для отключения посудомоечной машины от водопровода.

**РЕКОМЕНДАЦИИ:** После включения звуковых сигналов по завершении цикла, для ускорения фазы сушки можно приоткрыть дверцу машины. Если кухонный топ, расположенный над посудомоечной машиной, изготовлен из деликатного материала, откройте дверцу машины полностью или оставьте ее закрытой вплоть до момента ее разгрузки во избежание выхода пара.

## 8.2 Описание элементов управления и индикаторов (схема 19C – 19D)

- 1) Главный выключатель
- 2) Кнопка Выбор программы
- 3) Индикатор программ
- 4) Кнопка отложенного запуска "Delay"
- 5) Кнопка функции ВСЕ в 1
- 6) Кнопка режима Половина загрузки
- 7) Индикатор отсутствия соли (если имеется)

- 8) Индикатор отсутствия ополаскивателя (если имеется)
  - 9) Ручка для открывания дверцы машины
- Чтобы открыть дверцу следует потянуть ее на себя (предохранительное устройство отключает машину при открывании дверцы).



### Йуук машины

После проверки количества регенерационной соли (только для модификации с контейнером для регенерационной соли) и ополаскивателя полностью откройте кран подачи воды, разместите посуду в корзинах, засыпьте в контейнер порошок и порошок для предварительной мойки (если необходимо) и закройте дверцу.

Затем выполните следующие операции:

- Включите кнопку "включено/выключено" ①, Начнет мигать LED, обозначающий последнюю выполненную программу.

### Выбор программы

Нажмите кнопку ②, последовательно загорятся индикаторы, соответствующие программам мойки, которые можно выбрать. Выберите программу мойки в зависимости от типа посуды и степени ее загрязнения.

### ПУСК

Выбрав программу мойки, закройте дверцу машины. Звуковой сигнал (бип) известит о запуске цикла.

### ДОГРУЗКА ПОСУДЫ

Если вы забыли загрузить в машину какую-то посуду, вы можете прервать текущий цикл мойки следующим образом: слегка приоткройте дверцу машины во избежание ожогов паром и брызгами горячей воды, текущая программа прервется. На данном этапе вы можете догрузить в машину посуду. Для возобновления прерванной программы закройте дверцу. Цикл возобновится с момента, в который он был прерван.

### ИЗМЕНЕНИЕ ИЛИ ОТМЕНА ТЕКУЩЕЙ ПРОГРАММЫ

Данную операцию лучше выполнять, если программа только что запущена. В противном случае моющее средство уже будет выгружено в камеру машины и моющий раствор слит. В этом случае необходимо вновь загрузить в машину моющее средство (см. параграф "загрузка моющего средства").

Для изменения текущей программы слегка приоткройте дверцу машины во избежание ожогов паром и брызгами горячей воды и держите нажатой кнопку Программ ② примерно 10 секунд (затем индикатор, соответствующий выбранной программе, начнет часто мигать); после подтверждающего звукового сигнала закройте дверцу машины для запуска фазы ОТМЕНЫ, которая завершится ПОСЛЕ подтверждающего звукового сигнала. На данном этапе можно выбрать новую программу.

**⚠ В случае внезапного отключения электричества все настройки сохраняются, и программа мойки возобновится с момента, в который она была прервана.**

### ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОГРАММЫ

По завершении цикла мойки посудомоечная машина автоматически остановится. Завершение программы мойки отмечается 3 звуковыми сигналами, которые повторяются 3 цикла. Откройте дверцу машины и нажмите кнопку ① включения-выключения для отключения машины. После каждого цикла мойки рекомендуем всегда перекрывать водопроводный кран для отключения посудомоечной машины от водопровода.

**РЕКОМЕНДАЦИИ:** После включения звуковых сигналов по завершении цикла, для ускорения фазы сушки можно приоткрыть дверцу машины. Если кухонный топ, расположенный над посудомоечной машиной, изготовлен из деликатного материала, откройте дверцу машины полностью или оставьте ее закрытой вплоть до момента ее разгрузки во избежание выхода пара.

## Дополнительные функции (консоль управления схема 18 В – схема 19 D)

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- А. Дополнительные функции могут быть выбраны для программ мойки, в которых они предусмотрены (см. таблицу программ мойки (Возможные дополнительные функции)).
- В. При помощи кнопки, соответствующей нужной дополнительной функции, включается соответствующий индикатор, подтверждающий включение этой функции, при повторном нажатии этой же кнопки индикатор гаснет (функция отключается).
- С. Задав все нужные дополнительные функции и нажав кнопку пуска  (только для версий, показанных на схеме 18 А и В), для их отмены или изменения необходимо произвести операцию ОТМЕНА (см. параграф 4 Изменение или отмена текущей программы).
- Д. В случае консоли управления (см. схему 19D) для включения функции Все в 1 держите нажатой кнопку выбора функции 1/2 загрузки  примерно 6 секунд; для отключения этой функции выполните эту же операцию вновь.
- Е. В случае консоли управления (см. схему 19D) при помощи кнопки Delay  последовательно загораются соответствующие индикаторы (2 ч, 4 ч, 8 ч, следующее нажатие этой кнопки после 8 ч отключает эту функцию).

#### Отложенный запуск (Delay)

Можно отложить запуск программы мойки на 2, 4 или на 8 часов. Выбрав время задержки, нажмите кнопку пуска  (только для версий, показанных на схеме 18 А и В) и закройте дверцу машины. Индикатор  будет мигать на протяжении всего заданного времени вплоть до автоматического пуска цикла мойки. Если в процессе отсчета времени задержки внезапно отключится электричество или будет открыта дверца машины (например, для догрузки посуды), отсчет времени задержки прерывается и возобновляется после закрывания дверцы.

#### Половина загрузки

Если вам требуется вымыть небольшое количество посуды, можно включить функцию половины загрузки для экономии воды, электроэнергии и сокращения продолжительности мойки. Эта функция автоматически отключается по завершении цикла мойки.

#### Функция ВСЕ в 1

При включении этой функции программа мойки настраивается на выбранный тип моющего средства для получения оптимального результата мойки. Эта функция подходит ко всем программам мойки (см. таблицу программ) и всегда включена, соответствующий индикатор всегда горит.

В случае использования комбинированных моющих средств таких как таблетки “3 в 1” или подобных, регенерирующая соль или ополаскиватель могут не понадобиться.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Хорошим правилом является соблюдение инструкций, приведенных на упаковке вышеупомянутых моющих средств.

Рекомендации: Оптимальные результаты мойки получаются в любом случае при использовании традиционных комбинированных моющих средств, содержащих соль и ополаскиватель.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

В случае использования традиционных моющих средств необходимо правильно настроить систему смягчения воды.

**ТАБЛИЦА ПРОГРАММ МОЙКИ КОНСОЛЬ УПРАВЛЕНИЯ СХЕМЫ 18A, 19C и 19D**

| Программы                                   | Номер программы | МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО       |       | Рекомендации по выбору программы                                                                                                                                                                                                                               | Описание программ                                                                                                  | Дополнительные функции, сочетающиеся с данной программой (см. параграф "дополнительные функции" стр. 98)                     |
|---------------------------------------------|-----------------|-----------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                             |                 | Предварительная мойка | Мойка |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                    |                                                                                                                              |
| Предварит. (30 C)                           | P1              |                       |       | Рекомендуется для удаления крахмалов и остатков риска с посуды в ожидании полной загрузки машины                                                                                                                                                               | Короткая мойка горячей водой.                                                                                      | -                                                                                                                            |
| быстрая                                     | P2              |                       | ●     | Программа мойки для посуды с незначительным загрязнением.                                                                                                                                                                                                      | Основная мойка<br>1 ополаскивание горячей водой                                                                    | <input type="checkbox"/> ВСЕ в 1<br><input type="checkbox"/> Отложенный запуск                                               |
| ежедневная<br>--<br>ежедневная А А А<br>(*) | P3              | ●                     | ●     | Программа мойки для посуды с нормальным загрязнением с сокращенным расходом электроэнергии. Цикл мойки имеет большую продолжительность по сравнению с другими программами, но расходует меньше электроэнергии и имеет более щадящий режим для окружающей среды | 1 предварительная мойка холодной водой - Основная мойка<br>2 ополаскивания<br>(1 холодной водой - 1 горячей) Сушка | <input type="checkbox"/> ВСЕ в 1<br><input type="checkbox"/> Половина загрузки<br><input type="checkbox"/> Отложенный запуск |
| энергичная 65 C<br>(**)                     | P4              | ●                     | ●     | Программа мойки для посуды с сильным загрязнением, кастрюль и сковород.                                                                                                                                                                                        | 1 предварительная мойка горячей водой<br>Основная мойка<br>3 ополаскивания (2 холодной водой - 1 горячей)<br>Сушка | <input type="checkbox"/> ВСЕ в 1<br><input type="checkbox"/> Половина загрузки<br><input type="checkbox"/> Отложенный запуск |

**ТАБЛИЦА ПРОГРАММ МОЙКИ КОНСОЛЬ УПРАВЛЕНИЯ СХЕМЫ 18B**

| Программы               | Номер программы | МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО       |       | Рекомендации по выбору программы                                                                                                                                                                                                                               | Описание программ                                                                                                  | Дополнительные функции, сочетающиеся с данной программой (см. параграф "дополнительные функции" стр. 98)                     |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                         |                 | Предварительная мойка | Мойка |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                    |                                                                                                                              |
| Предварит. (30 C)       | P1              |                       |       | Рекомендуется для удаления крахмалов и остатков риска с посуды в ожидании полной загрузки машины                                                                                                                                                               | Короткая мойка горячей водой.                                                                                      | -                                                                                                                            |
| быстрая                 | P2              |                       | ●     | Программа мойки для посуды с незначительным загрязнением.                                                                                                                                                                                                      | Основная мойка<br>1 ополаскивание горячей водой                                                                    | <input type="checkbox"/> ВСЕ в 1<br><input type="checkbox"/> Отложенный запуск                                               |
| ежедневная А А А<br>(*) | P3              | ●                     | ●     | Программа мойки для посуды с нормальным загрязнением с сокращенным расходом электроэнергии. Цикл мойки имеет большую продолжительность по сравнению с другими программами, но расходует меньше электроэнергии и имеет более щадящий режим для окружающей среды | 1 предварительная мойка холодной водой - Основная мойка<br>2 ополаскивания<br>(1 холодной водой - 1 горячей) Сушка | <input type="checkbox"/> ВСЕ в 1<br><input type="checkbox"/> Половина загрузки<br><input type="checkbox"/> Отложенный запуск |
| Турбо А                 | P4              | ●                     | ●     | Программа мойки для посуды с нормальным загрязнением продолжительностью 60 минут.                                                                                                                                                                              | 1 Основная мойка<br>1 ополаскивание горячей водой - Сушка                                                          | <input type="checkbox"/> ВСЕ в 1<br><input type="checkbox"/> Половина загрузки<br><input type="checkbox"/> Отложенный запуск |
| энергичная 65 C<br>(**) | P5              | ●                     | ●     | Программа мойки для посуды с сильным загрязнением, кастрюль и сковород.                                                                                                                                                                                        | 1 предварительная мойка горячей водой<br>Основная мойка<br>3 ополаскивания (2 холодной водой - 1 горячей)<br>Сушка | <input type="checkbox"/> ВСЕ в 1<br><input type="checkbox"/> Половина загрузки<br><input type="checkbox"/> Отложенный запуск |

(\*) Справочная программа для энергетической классификации согласно нормативу EN50242

(\*\*) Справочная программа для учреждений, проводящих тестирование

**ТАБЛИЦА ОБОЗНАЧЕНИЙ ОШИБОК - "Модель с дополнительными функциями"**

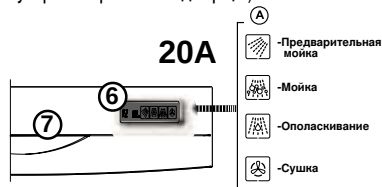
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Аномалии отмечаются следующим образом:  
посредством звукового сигнала, частого мигания двух фронтальных индикаторов и сообщения на консоли управления о типе неисправности.

| Ошибка | Когда обнаруживается | Что следует проверить                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Что следует сделать                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E 4    | В начале цикла       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Открыт ли водопроводный кран</li> <li>- Не загрязнен ли фильтр в шланге залива воды</li> <li>- Не пережат ли шланг залива</li> <li>- Достаточно ли давление воды</li> <li>- Неисправен клапан учета литров</li> <li>- Сработал предохранительный поплавоч</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Перезапустить машину</li> <li>- Проверить</li> <li>- Перезапустить машину</li> <li>- Проверить уровень давления</li> <li>- Вызвать техника из уполномоченного центра технического обслуживания</li> <li>- Вызвать техника из уполномоченного центра технического обслуживания</li> </ul> |

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При обращении в сервисный центр обязательно сообщайте тип ошибки.

### 8.3 Описание элементов управления и индикаторов

- |                                         |                                                                                                                        |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1) Кнопка-выключатель                   | 8) Индикатор режима (ссылка 20В)                                                                                       |
| 2) Графический дисплей                  | 9) Индикатор Пуск / Конец (ссылка 20В)                                                                                 |
| 3) Кнопка Меню / ОК                     | 10) Индикатор отсутствия регенерирующей соли (если предусмотрен)                                                       |
| 4) Кнопки перемещения                   | 11) Индикатор отсутствия ополаскивателя (если предусмотрен)                                                            |
| 5) Кнопка Пуск – Стоп / пауза программы | Чтобы открыть дверцу следует потянуть ее на себя (предохранительное устройство отключает машину при открывании дверцы) |
| 6) Внешний дисплей (ссылка 20А)         |                                                                                                                        |
| 7) Ручка для открывания дверцы машины   |                                                                                                                        |



#### ЗАПУСК ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

Проверив наличие необходимого количества регенерирующей соли (только в моделях, оснащенных бачком соли) и ополаскивателя, полностью откройте водопроводный кран, загрузите посуду в корзины, моющее средство в специальный дозатор и моющее средство для предварительной мойки (при необходимости), закройте дверцу машины. **Схема 20А:** Версия с внешним дисплеем **6**: на этом дисплее показываются сведения о состоянии текущей программы и возможные неисправности.

**Схема 20В:** Версия с внешними индикаторами **8** и **9**: они показывают сведения о состоянии текущей программы и возможные неисправности. Выполните следующие операции:

Нажмите кнопку **1** для включения изделия, на дисплее **2** показывается последняя использованная программа.

#### ВЫБОР ПРОГРАММЫ

При каждом нажатии кнопок перемещения **4** (< / >) на дисплее последовательно показываются программы мойки, которые вы можете выбрать. Выберите программу мойки в зависимости от типа посуды и степени ее загрязнения.

#### ПУСК

Нажмите кнопку пуск **5** и закройте дверцу машины, звуковой сигнал известит о запуске цикла мойки.

**Схема 20А:** в версии с внешним дисплеем на нем графически показываются фазы текущей программы мойки.

**Схема 20В:** в версии с внешними индикаторами **8** и **9** оба они остаются включенными вплоть до завершения программы.

#### ДОГРУЗКА ПОСУДЫ

Если вы забыли загрузить в машину какую-то посуду, вы можете прервать текущий цикл мойки следующим образом: слегка приоткройте дверцу машины во избежание ожогов паром и брызгами горячей воды, текущая программа прервется. На данном этапе вы можете догрузить в машину посуду. Для возобновления прерванной программы следуйте инструкциям, показываемым на дисплее **2**, “нажать пуск и закрыть дверцу”. Цикл возобновиться с момента, в который он был прерван.

#### ИЗМЕНЕНИЕ ИЛИ ОТМЕНА ТЕКУЩЕЙ ПРОГРАММЫ

Данную операцию лучше выполнять, если программа только что запущена. В противном случае моющее средство уже будет выгружено в камеру машины и моющий раствор слит. В этом случае необходимо вновь загрузить в машину моющее средство (см. параграф “загрузка моющего средства”).

Для изменения текущей программы слегка приоткройте дверцу машины во избежание ожогов паром и брызгами горячей воды и держите нажатой кнопку пуска **5** примерно 6 секунд (затем на дисплее **2** появится сообщение “программа отменена”); после подтверждающего звукового сигнала закройте дверцу машины для запуска фазы **ОТМЕНЫ**, которая завершится ПОСЛЕ подтверждающего звукового сигнала. На данном этапе можно выбрать новую программу.

**⚠ В случае внезапного отключения электричества все настройки сохраняются, и программа мойки возобновится с момента, в который она была прервана.**

#### ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОГРАММЫ

По завершении цикла мойки посудомоечная машина автоматически остановится. Завершение программы мойки отмечается 3 звуковыми сигналами, повторяющимися 3 раза, и отключением индикатора **9** в случае версии, показанной на схеме 20 В, для версии же, показанной на схеме 20А, на переднем дисплее **6** показывается сообщение “программа завершена”. Откройте дверцу машины и нажмите кнопку **1** включения-выключения для отключения машины. После каждого цикла мойки рекомендуем всегда перекрывать водопроводный кран для отключения посудомоечной машины от водопровода.

**РЕКОМЕНДАЦИИ:** После включения звуковых сигналов по завершении цикла, для ускорения фазы сушки можно приоткрыть дверцу машины. Если кухонный топ, расположенный над посудомоечной машиной, изготовлен из деликатного материала, откройте дверцу машины полностью или оставьте ее закрытой вплоть до момента ее разгрузки во избежание выхода пара.

## Дополнительные функции (консоль управления схема 20)

### ПРИМЕЧАНИЕ:



Перед настройкой дополнительных функций выберите нужную программу мойки.

А. При помощи кнопки Меню / ОК **③** открывается меню дополнительных функций. При помощи кнопок перемещения **④** вы можете найти нужную вам дополнительную функцию.

В. Все дополнительные функции за исключением “ВСЕ в 1” отключаются по завершении программы.

#### ☐ Функция ВСЕ в 1

При включении этой функции программа мойки настраивается на выбранный тип моющего средства для получения оптимального результата мойки. При помощи кнопки Меню / ОК **③** можно включить или отключить эту функцию. Индикатор  в специальном окошке показывает, что функция включена.

Эта функция может быть включена в любой программе мойки (см. таблицу программ) и всегда остается включенной. Символ ополаскивателя отключается, а на дисплее показывается символ таблетки 3 в 1.

В случае использования комбинированных моющих средств таких как таблетки “3 в 1” или подобные, регенерирующая соль или ополаскиватель могут не понадобиться.

**Примечание:** Хорошим правилом является соблюдение инструкций, приведенных на упаковке вышеупомянутых моющих средств.

**Рекомендации:** Оптимальные результаты мойки получаются в любом случае при использовании традиционных комбинированных моющих средств, содержащих соль и ополаскиватель.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В случае использования традиционных моющих средств необходимо правильно настроить систему смягчения воды.

При помощи кнопки перемещения **④**(>) можно перейти к следующей настройке, “1/2 загрузки”. На фабрике эта функция отключается (на дисплее показывается сообщение “Функция 2: 1/2 загрузки”).

#### ☐ Половина загрузки

Если вам требуется вымыть небольшое количество посуды, можно использовать функцию “1/2 загрузки”, позволяющую сократить расход воды, электроэнергии и продолжительность мойки. Эта функция автоматически отключается по завершении цикла мойки.

При помощи кнопки Меню / ОК **③** можно включить или отключить эту функцию (индикатор  в специальном окошке показывает, что функция включена).

При помощи кнопки перемещения **④**(>) можно перейти к следующей настройке, “**Super Ascugatura**” (**Интенсивная сушка**). На фабрике эта функция отключается (на дисплее показывается сообщение “Функция 3: **Интенсивная сушка**”).

#### ☐ Интенсивная сушка

Если требуется более интенсивная сушка посуды можно включить функцию Интенсивная сушка. При помощи кнопки Меню / ОК **③** можно включить или отключить эту функцию (индикатор  в специальном окошке показывает, что функция включена).

Эта функция совместима со всеми программами мойки, в которых предусмотрена фаза сушки (см. таблицу программ). При включении этой функции продолжительность сушки увеличивается.

При помощи кнопки перемещения ④(>) можно перейти к следующей настройке, “Отложенный запуск”. На фабрике эта функция отключается (на дисплее показывается сообщение “Функция 4: **Задержка 0 часов**”).

☐ **Отложенный запуск** 

Можно отложить запуск программы мойки на от **1 вплоть до 12 часов**. При каждом нажатии кнопки Меню / ОК ③ время задержки увеличивается на 1 час. Дойдя до 12 часов, следующее нажатие кнопки Меню / ОК ③ отключает эту функцию (на дисплее показывается “Функция 4: **Задержка 0 часов**”). На фабрике время задержки устанавливается на “0 часов”.

Задав отложенный запуск, нажмите кнопку пуск и закройте дверцу машины.

**СХЕМА 20А:** на дисплее появляется сообщение “Запуск через .... часов” и начинается обратный отсчет времени вплоть до автоматического запуска цикла.

**СХЕМА 20В:** индикатор 8 будет мигать в течение всего заданного времени задержки вплоть до автоматического запуска цикла мойки.

Если в процессе отсчета времени задержки внезапно отключится электричество или будет открыта дверца машины (например, для догрузки посуды), отсчет времени задержки прерывается и возобновляется после закрывания дверцы.

 Для отключения функции отложенного запуска необходимо выполнить операцию **ОТМЕНА**.

При помощи кнопки перемещения ④(>) можно перейти к следующей настройке, “Igienizzante” (**Дезинфекция**). На фабрике эта функция отключается (на дисплее показывается сообщение “Функция 5: **Дезинфекция**”).

☐ **Дезинфекция** 



*Эта функция несовместима со следующими программами: Игрушки и пластмасса, Хрусталь и Автоматический режим*

При помощи кнопки Меню / ОК ③ можно включить или отключить эту функцию (индикатор  в специальном окошке показывает, что функция включена). При включении этой функции последнее ополаскивание производится при температуре воды 75±С. Функция автоматически отключается по завершении программы.

При помощи кнопки перемещения ③(>) можно перейти к последнему пункту меню дополнительных функций. На дисплее показывается сообщение “Функция: **Выход**”. 

**При помощи кнопки Меню / ОК ④ можно вернуться в меню выбора программ. Все заданные ранее дополнительные функции будут показаны на дисплее в виде символов.**

**Внимание:**

- ☐ При необходимости изменить уже заданные дополнительные функции, если вы еще находитесь в меню этих функций, нажмите кнопку перемещения ④(<) и найдите функцию, настройку которой требуется изменить.
- ☐ В случае неправильных настроек, перед подтверждением при помощи кнопки Пуск ⑤ нажмите кнопку перемещения Меню / ОК ③ для возврата в меню дополнительных функций и найдите функцию, настройку которой требуется исправить.
- ☐ Если заданные настройки уже были подтверждены кнопкой Пуск ⑤, для их изменения необходимо выполнить операцию ОТМЕНА (см. параграф “Изменение или отмена текущей программы”).

**ТАБЛИЦА ПРОГРАММ МОЙКИ КОНСОЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (СХЕМЫ 20)**

| Программы              | Номер программы | МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО       |       | Рекомендации по выбору программы                                                                                                                                                                                                                               | Описание программ                                                                                                       | Дополнительные функции, сочетающиеся с данной программой (см. параграф "дополнительные функции" стр. 101-102)                                                                                                      |
|------------------------|-----------------|-----------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        |                 | Предварительная мойка | Мойка |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                    |
| Предварит. (30 С)      | P1              |                       |       | Рекомендуется для удаления крахмалов и остатков риска с посуды в ожидании полной загрузки машины                                                                                                                                                               | Короткая мойка горячей водой.                                                                                           | <input type="checkbox"/> Отложенный запуск                                                                                                                                                                         |
| быстрая                | P2              |                       | ●     | Программа мойки для посуды с незначительным загрязнением.                                                                                                                                                                                                      | Основная мойка<br>1 ополаскивание горячей водой                                                                         | <input type="checkbox"/> BCE в 1<br><input type="checkbox"/> Отложенный запуск<br><input type="checkbox"/> Дезинфекция                                                                                             |
| ежедневная А А А (*)   | P3              | ●                     | ●     | Программа мойки для посуды с нормальным загрязнением с сокращенным расходом электроэнергии. Цикл мойки имеет большую продолжительность по сравнению с другими программами, но расходует меньше электроэнергии и имеет более щадящий режим для окружающей среды | 1 предварительная мойка холодной водой - Основная мойка<br>2 ополаскивания<br>(1 холодной водой - 1 горячей) Сушка      | <input type="checkbox"/> BCE в 1<br><input type="checkbox"/> Половина загрузки<br><input type="checkbox"/> Интенсивная сушка<br><input type="checkbox"/> Отложенный запуск<br><input type="checkbox"/> Дезинфекция |
| Турбо А                | P4              | ●                     | ●     | Программа мойки для посуды с нормальным загрязнением продолжительностью 60 минут.                                                                                                                                                                              | 1 Основная мойка<br>1 ополаскивание горячей водой - Сушка                                                               | <input type="checkbox"/> BCE в 1<br><input type="checkbox"/> Половина загрузки<br><input type="checkbox"/> Интенсивная сушка<br><input type="checkbox"/> Отложенный запуск<br><input type="checkbox"/> Дезинфекция |
| энергичная 65 С (**)   | P5              | ●                     | ●     | Программа мойки для посуды с сильным загрязнением, кастрюль и сковород.                                                                                                                                                                                        | 1 предварительная мойка горячей водой<br>Основная мойка<br>3 ополаскивания (2 холодной водой - 1 горячей) Сушка         | <input type="checkbox"/> BCE в 1<br><input type="checkbox"/> Половина загрузки<br><input type="checkbox"/> Интенсивная сушка<br><input type="checkbox"/> Отложенный запуск<br><input type="checkbox"/> Дезинфекция |
| Хрусталь               | P6              |                       | ●     | Программа мойки для деликатной посуды с незначительным загрязнением и бокалам, не выдерживающим высокую температуру                                                                                                                                            | 1 Основная мойка<br>2 ополаскивания (1 холодной водой - 1 горячей водой) Сушка                                          | <input type="checkbox"/> BCE в 1<br><input type="checkbox"/> Половина загрузки<br><input type="checkbox"/> Интенсивная сушка<br><input type="checkbox"/> Отложенный запуск                                         |
| Пластик (если имеется) | P7              | ●                     | ●     | Программа мойки для посуды, коробок и мелких пластмассовых игрушек                                                                                                                                                                                             | 1 предварительная мойка холодной водой -<br>Основная мойка - 2 ополаскивания (1 холодной водой - 1 горячей водой) Сушка | <input type="checkbox"/> BCE в 1<br><input type="checkbox"/> Половина загрузки<br><input type="checkbox"/> Интенсивная сушка<br><input type="checkbox"/> Отложенный запуск                                         |
|                        |                 |                       |       |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                    |

(\*) Справочная программа для энергетической классификации согласно нормативу EN50242

(\*\*) Справочная программа для учреждений, проводящих тестирование

**ТАБЛИЦА ОБОЗНАЧЕНИЙ ОШИБОК - "Модель с дополнительными функциями"**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Аномалии отмечаются следующим образом:  
посредством звукового сигнала и выведения на дисплей типа аномалии.

| Ошибка | Когда обнаруживается | Что следует проверить                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Что следует сделать                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E 4    | В начале цикла       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Открыт ли водопроводный кран</li> <li>- Не загрязнен ли фильтр в шланге залива воды</li> <li>- Не пережат ли шланг залива</li> <li>- Достаточно ли давление воды</li> <li>- Неисправен клапан учета литров</li> <li>- Сработал предохранительный поплавков</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Перезапустить машину</li> <li>- Проверить</li> <li>- Перезапустить машину</li> <li>- Проверить уровень давления</li> <li>- Вызвать техника из уполномоченного центра технического обслуживания</li> <li>- Вызвать техника из уполномоченного центра технического обслуживания</li> </ul> |

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При обращении в сервисный центр обязательно сообщайте тип ошибки.

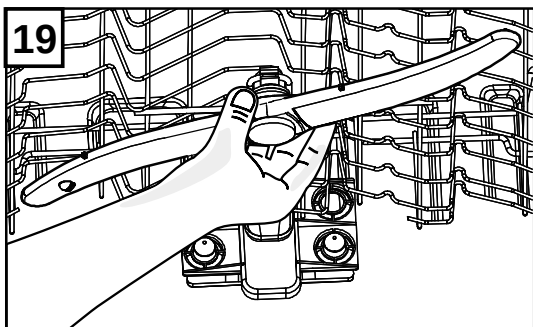
## 9 уход

### 9.1 Очистка распылителей

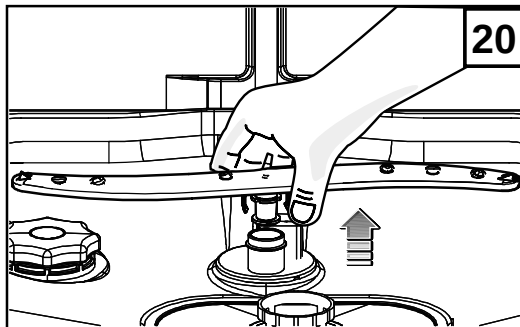


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед началом каких-либо операций по чистке или техническому обслуживанию изделия обесточьте его, отсоединив от сети электропитания, и перекройте водопроводный кран.

Частицы пищи могут быть причиной образования ржавчины на распылителях и забивать их отверстия. Для этого необходимо периодически промывать их под струей воды. При необходимости удалите из отверстий оросителей возможные остатки пищи острым предметом.



Чтобы снять верхний распылитель: поверните суппорт распылителя против часовой стрелки



Чтобы снять нижний распылитель: потяните распылитель вверх и снимите его

### 9.2 Очистка фильтров

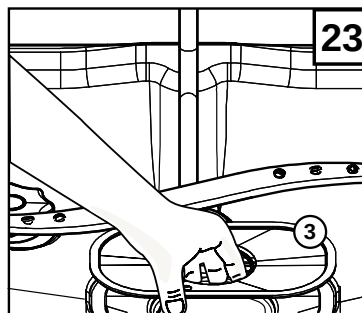
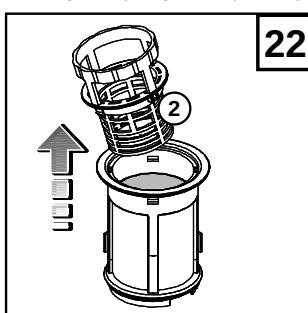
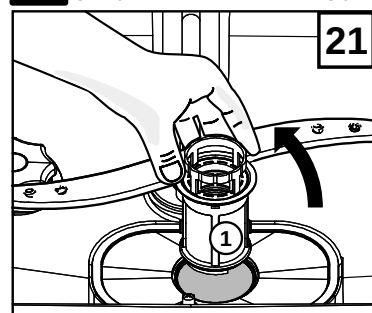
После каждой мойки рекомендуется проверять состояние фильтровального узла и при необходимости производить их очистку. Для этого выполните следующие операции:

- Отвинтите против часовой стрелки внешний фильтр 1.
- выньте центральный фильтр 2.
- Снимите частый фильтр 3.

Все комплектующие необходимо тщательно ополоснуть под проточной водой. Перед запуском цикла мойки проверьте, чтобы фильтры были восстановлены на свои места во избежание повреждения насоса.



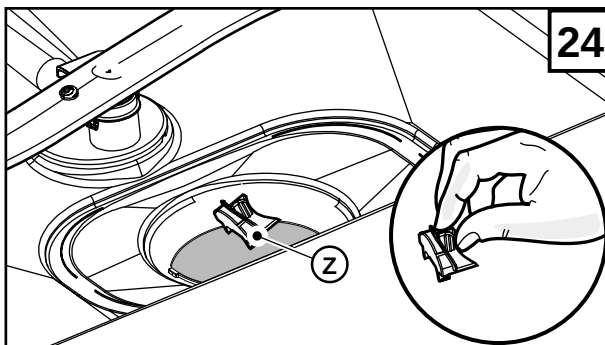
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Засорение фильтров может скомпрометировать хороший результат мойки и нарушить исправную работу посудомоечной машины.



### 9.3 Чистка сливного насоса

Доступ к насосу находится внутри машины.

1. Перед чисткой насоса всегда вынимайте штепсельную вилку машины из сетевой розетки.
2. Отвинтите против часовой стрелки внешний фильтр 1 (рис. 21).
3. Снимите фильтр из нержавеющей стали 3 (схема 23).
4. Затем снимите маленькую вставку Z, расположенную в левой части в отстойнике на дне.
5. Засунув палец в отверстие, можно повернуть лопасть насоса для удаления возможных засорений.
6. Установить на место вставку и фильтры
7. Подключить машину к сети электропитания.

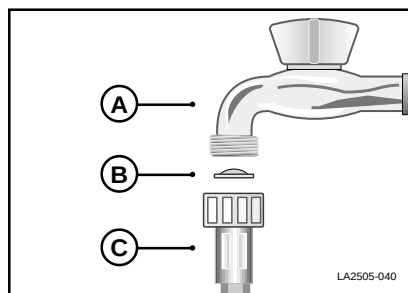


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не забудьте установить на место вставку Z.

#### 9.4 Очистка фильтра на заливном шланге

Рекомендуем периодически производить очистку фильтра **В**, расположенного между краном и заливным шлангом.

- перекройте кран **А**
- отверните конец заливного шланга **С**, снимите фильтр **В** и осторожно промойте его под струей воды.
- вставьте фильтр на место и плотно закрепите заливной шланг.



#### 9.5 УХОД ЗА ВНЕШНИМИ ПОВЕРХНОСТЯМИ МАШИНЫ

Внешние металлические и пластмассовые поверхности машины необходимо регулярно протирать мягкой влажной тряпкой. Никогда не используйте кислоты или абразивные моющие средства.

##### **Машина долго не используется**

В случае длительного простоя посудомоечной машины выполните следующие операции:

- выполните два полоскания подряд
- выньте вилку из розетки
- перекройте водопроводный кран
- приоткройте дверцу посудомоечной машины во избежание образования неприятного запаха.

# 10 ОПИСАНИЕ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ КАЧЕСТВ

## Дозировка для тестирования (14 ПЕРСОН)

### Дозировка для тестирования

Предварительная мойка с 9 граммами моющего вещества, помещаемого непосредственно в камеру.

Основная мойка с 25 граммами стандартного моющего вещества, помещаемого в дозатор. (Тип В)

Дозировка ополаскивателя: настройка максимальной дозировки. (Тип III)

Снять ручку с корзинки для столовых приборов

Если верхняя корзина может быть отрегулирована по высоте, установите ее в самом верхнем положении.

### Класс потребления электроэнергии

Европа:

EN 50242

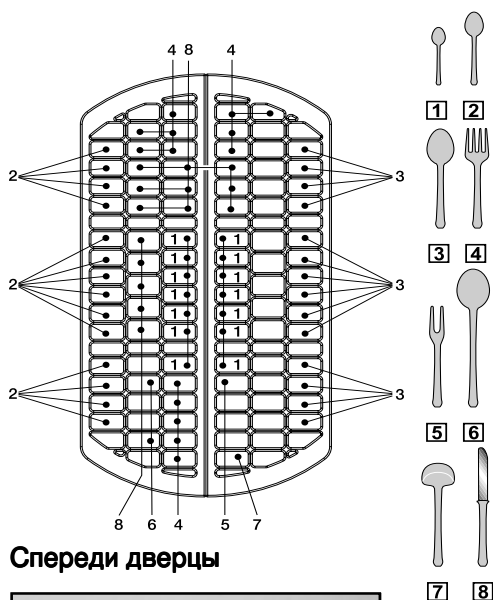
Справочная программа

(\*) программа № 3

Подсоединение:

Холодная вода

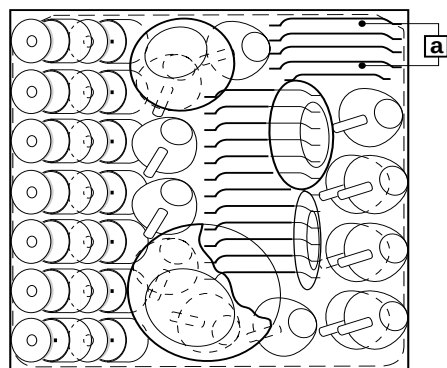
### Примеры загрузки посудомоечной машины



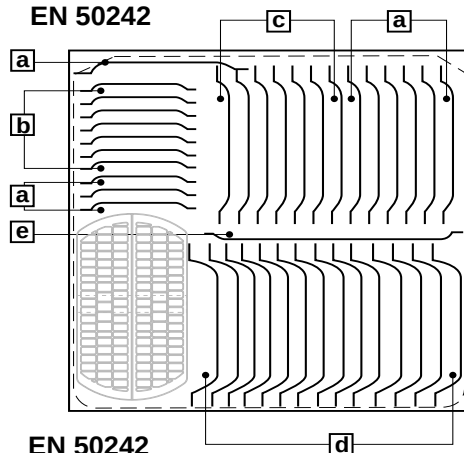
Спереди дверцы



- a Яйцо
- b Шпинат
- c Мясной фарш
- d Овсяные хлопья
- e Маргарин



EN 50242



EN 50242

Со стороны дверцы

## Дозировка для тестирования (12 ПЕРСОН)

### Дозировка для тестирования

Предварительная мойка с 9 граммами моющего вещества, помещаемого непосредственно в камеру.

Основная мойка с 25 граммами стандартного моющего вещества, помещаемого в дозатор. (Тип В)

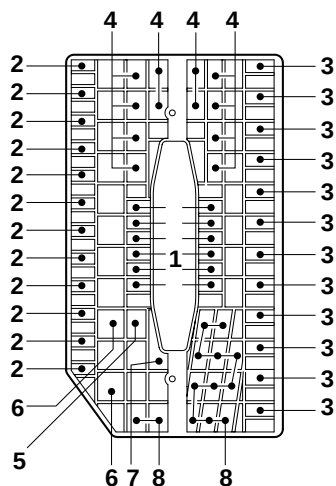
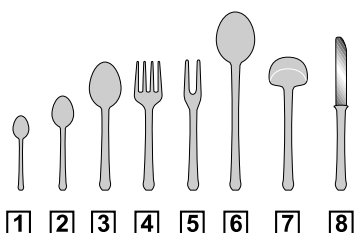
Дозировка ополаскивателя: настройка максимальной дозировки. (Тип III)

### Класс потребления электроэнергии

Европа: EN 50242

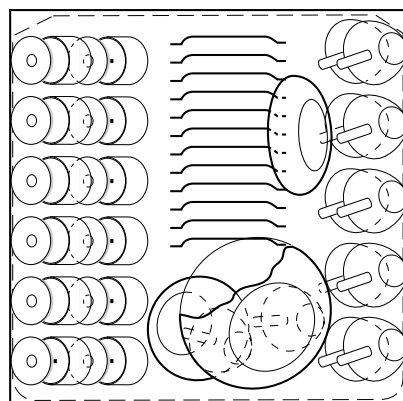
Справочная программа (\*) программа № 3

Подсоединение: Холодная вода

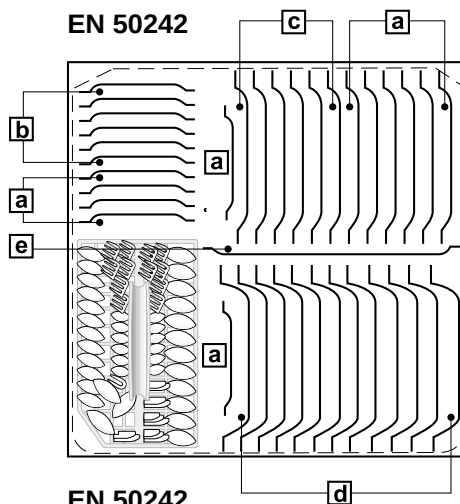


- a Яйцо
- b Шпинат
- c Мясной фарш
- d Овсяные хлопья
- e Маргарин

### Примеры загрузки посудомоечной машины



EN 50242



EN 50242

# 11 ИНСТРУКЦИИ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае неудовлетворительных результатов мойки или возникновения незначительных неисправностей, прочитайте этот раздел. Если эта информация не поможет вам решить проблему, вызывайте техника из сервисного центра.

- **Посудомоечная машина не запускается**
  - Дверца машины плохо закрыта.
  - Изделие не подключено к сети электропитания.
  - Отсутствует напряжение в сетевой розетке.
- **Посудомоечная машина не заливает воду**
  - Водопроводный кран перекрыт. Открыть водопроводный кран.
  - В водопроводе нет воды.
  - Шланг подачи воды пережат. Правильно расположить водопроводный шланг.
  - Фильтр на подающем водопроводе засорен. Перекрыть водопроводный кран, открутить подающий патрубок и прочистить фильтр.
- **Посудомоечная машина не сливает воду**
  - Сливной шланг пережат. Правильно расположить сливной шланг.
  - Засорен слив кухонной мойки. Прочистить слив.
- **Шумная работа машины в процессе мойки. Посуда бьется друг о друга**
  - Оросители задевают за посуду при вращении. Правильно разместите посуду в машине.
- **Дверца машины закрывается с трудом**
  - Плохо выполнена нивелировка или установка посудомоечной машины.
  - Проверьте регулировку собачки замка дверцы.
- **Заметные известковые налеты или белесый налет на посуде**
  - Отсутствует регенерирующая соль или настройка системы смягчения воды не соответствует степени жесткости воды.
- **Посуда плохо высушена**
  - Закончился ополаскиватель или неправильно настроена его дозировка.
- **Посуда плохо вымыта**
  - Корзины перегружены посудой.
  - Посуда плохо расположена в корзинах.
  - Оросители не вращаются, так как заблокированы неправильно расположенной посудой.
  - Отверстия оросителей засорены.
  - Фильтры засорены.
  - Фильтры не установлены на свои места.
  - Неправильная дозировка моющего средства, моющее средство непригодно, затвердело или просрочено, потеряв свою эффективность.
  - Крышка бачка соли плохо закрыта.
  - Выбранная программа мойки не подходит к данной посуде.

Учитывая, что посудомоечная машина прошла строгое испытание и проверки на заводе, внутри камеры могут остаться капли воды, которые будут удалены при первой же мойке.

### **1. Prikraukite visus krepšelius**

Pašalinkite maisto likučius ir didesnius nešvarumus.

### **2. Įberkite plovimo miltelių**

Plovimo milteliams skirtas skyrius yra padalytas į mažesnį indelį išankstiniam plovimui ir kitą pagrindiniam plovimui.

### **3. Patikrinkite, ar purkštuvai laisvai juda**

### **4. Įjunkite pagrindinį jungiklį**

### **5. Pasirinkite programą ir paleiskite plovimo ciklą**

Vidutiniškai nešvariems indams plauti pasirinkite plovimo programą **Daily** (žr. programų lentelę).

### **6. Uždarykite dureles**

|                                                                                     | P.         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Greitas vadovas</b>                                                              | <b>109</b> |
| <b>Turiny</b>                                                                       | <b>110</b> |
| <b>1. Prieš pradedant naudoti prietaisą</b>                                         | <b>111</b> |
| 1.1. Saugumo instrukcijos                                                           |            |
| <b>2. Išpakavimas, sunaikinimas</b>                                                 | <b>112</b> |
| 2.1. Išpakavimas                                                                    |            |
| 2.2. Prietaiso, metamo į metalo laužą, sunaikinimas                                 |            |
| <b>3. Pagrindiniai nurodymai</b>                                                    | <b>112</b> |
| 3.1. Ekonominis ir ekologiškas plovimas                                             |            |
| 3.2. Nepritaikyti indai                                                             |            |
| <b>4. Prietaiso aprašymas</b>                                                       | <b>113</b> |
| 4.1. Bendra apžvalga                                                                |            |
| 4.2. Techniniai duomenys                                                            |            |
| <b>5. Montavimas</b>                                                                | <b>114</b> |
| 5.1. Išlyginimas                                                                    |            |
| 5.2. Santechninis jungimas                                                          |            |
| 5.3. Šarmo išmetimo jungimas                                                        |            |
| 5.4. Elektros jungimas                                                              |            |
| <b>6. Prieš pradedant naudoti</b>                                                   | <b>116</b> |
| 6.1. Išankstinės operacijos                                                         |            |
| 6.2. Regeneracinės druskos įbėrimas                                                 |            |
| 6.3–6.4. Vandens minkštiklio prietaiso suregulavimas                                |            |
| 6.5. Liežuvėlio nustatymas ir vandens minkštiklio prietaiso suregulavimas           |            |
| 6.6. Blizgiklio įdėjimas                                                            |            |
| 6.7. Blizgiklio dozės nustatymas                                                    |            |
| 6.8. Plovimo miltelių įbėrimas ir nurodymai, kaip naudoti mišrius plovimo miltelius |            |
| <b>7. Kaip krauti ir išdėstyti indus</b>                                            | <b>121</b> |
| 7.1. Kaip naudoti apatinį krepšelį                                                  |            |
| 7.2. Kaip naudoti viršutinį krepšelį                                                |            |
| <b>8. Valdymo skydeliai ir plovimo programos</b>                                    | <b>123</b> |
| 8.1–8.3 Valdymo elementų aprašymas, nurodymai ir pasirinkimai                       |            |
| <b>9. Priežiūra</b>                                                                 | <b>131</b> |
| 9.1. Purkštuvų valymas                                                              |            |
| 9.2. Filtrų išvalymas                                                               |            |
| 9.3. Išmetimo pompos išvalymas                                                      |            |
| 9.4. Vandens įėjimo filtro išvalymas                                                |            |
| 9.5. Išorinių paviršių valymas                                                      |            |
| <b>10. Duomenys apie eksploatacines savybes</b>                                     | <b>133</b> |
| <b>11. Gedimų vadovas</b>                                                           | <b>135</b> |

# 1 PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTIS

## 1.1 SAUGUMO INSTRUKCIJA

### **Naudojimosi taisyklės**

- Indaplovėje turi būti plaunami tik namų indai. Ja gali naudotis suaugę žmonės, remdamiesi šioje knygelėje pateiktais nurodymais. Kai prietaisas naudojamas kitais tikslais ar netinkamai, gamykla neprisiima jokios atsakomybės už galimą žalą.
- Saugumo sumetimais neleidžiama prietaiso perkonstruoti ar jį pakeisti.
- Prieš jungdami prietaisą prie elektros tinklo, įsitikinkite, kad ant duomenų plokštelės nurodyti įtampas ir srovės duomenys atitinka tuos duomenis, kurie teikiami montavimo vietoje.
- Montuoti gali tik kvalifikuotas personalas.
- Nemontuokite prietaiso po viryklės paviršiumi.
- Nemontuokite prietaiso lauke, kad jo neaplytų.

### **Prieš pajungiant prietaisą**

- Patikrinkite indaplovę ir įsitikinkite, kad gabenimo metu ji nebuvo sugadinta. Jokiu būdu neišimti sugadinto prietaiso. Esant defektams, kreiptis į savo tiekėją.

### **Dėl vaikų saugumo**

- Šiuo prietaisu negali naudotis asmenys (įskaitant ir vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar psichinės galimybės yra ribotos, kurie neturi patirties ar žinių, tie, kurie būtų neprižiūrimi ar nebūtų gavę iš asmens, atsakingo už jų saugumą, prietaiso naudojimo instrukcijų. Vaikai jokių būdu negali žaisti su šiuo prietaisu.
- **Įspėjimas!** Indaplovės plovimo priemonės yra šarminės, todėl jų prarijus jos gali rimtai pakenkti sveikatai. Saugokitės, kad šių priemonių nepatektų ant odos ar į akis, neleiskite vaikams būti šalia indaplovės jei atidarytos indaplovės durelės. Pasibaigus plovimo ciklui patikrinkite ar plovimo priemonės indelis yra tuščias.
- Plovimo priemonės gali nepagydomai sužaloti akis, burną ar gerklę.

### **Todėl laikykite ploviklius vaikams nepasiekiamoje vietoje**

- Vanduo esantis indaplovėje yra netinkamas gerti. Jei pastebėjote ploviklio likučių indaplovėje, saugokite, kad šalia nebūtų vaikų, kol prietaiso durelės atviros.

### **Kasdieninis naudojimas**

- Niekada nejunkite prietaiso, jei pažeistas laidas, vandens įleidimo ir išleidimo žarnos, sulūžęs valdymo skydelis ar panelė.
- Sugedus prietaisui, pirmiausia, užsukite vandens kranelius, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš lizdo. Jei prietaisas tiesiogiai sujungtas su elektros tinklu kontaktų dėžute, išjunkite elektros srovę.
- Norėdami ištraukti kištuką iš rozetės netraukite paties laido, o traukite laikydami kištuką ranka.
- Gedimams pašalinti išsikvieskite kvalifikuotą meistrą. Jei remontą atliks nekvalifikuotas meistras, gali kilti pavojus dėl prietaiso saugumo. Todėl visuomet kreipkitės į gamintoją atstovaujantį Techninės priežiūros centrą.
- Dėl maitinimo laido pakeitimo kreipkitės į Techninės priežiūros centrą.
- Sutrūkusias žarnas, sulūžusias prietaiso prijungimo ir kitas detales pakeiskite originaliomis atsarginėmis detalėmis.
- Saugokite, kad į indaplovę nepatektų lakūs skysčiai, galintys sukelti sprogimą.
- Nesėskite ar nesiremkit į atidarytas dureles, nes prietaisas gali užvirsti.
- Prieš pilant druską, ploviklį ar kitas chemines priemones, įsitikinkite, kad šios priemonės tikrai skirtos namų buityje naudojamoms indaplovėms.
- Visada užsukite vandens čiaupus, jei nesinaudojate indaplove ilgą laiką, pvz., per atostogas.



**Kraunamos ir iškraunamos indaplovės durelės turi būti atidarytos – prietaisas nebus apgadintas, neužsikiš ir nebus sugadintas.**

## 2 IŠPAKAVIMAS- PERDIRBIMAS

### 2.1 IŠPAKAVIMAS

Nuimkite išorinę plėvelę, tarpiklius kampuose ir putplastį. Atidrykite dureles ir išimkite putplastį iš vidaus.

Šių medžiagų rūšiavimas ir perdirbimas padeda taupyti pirmines žaliavas ir sumažinti atliekų kiekį. Perduokite šias medžiagas perdirbimo įmonėms.

Kai nuspręsite, kad prietaisas nebetinkamas naudoti, prieš jį išmetant padarykite, kad jis neveiktų.



*Kai kurios pakuotės (pvz., plastikiniai, poliesterio maišeliai) gali kelti pavojų vaikams, tad šias medžiagas reikia laikyti jiems nepasiekiamoje vietoje.*

### 2.2 PRIETAISO SUNAIKINIMAS

Kai prietaisas nebetinkamas naudoti, jį būtina pagal šalyje galiojančią tvarką perduoti atitinkamoms įmonėms sunaikinimui.

Tokiu būdu atsikratydami senu prietaisu padėsite saugoti gamtą, nes atliekų perdirbimo įmonėje bus atskirtos sintetinės dalys ir perdirbamos.

## 3 BENDROS TAISYKLĖS

### 3.1 EKONOMIŠKAS IR EKOLOGIŠKAS INDŲ PLOVIMAS

- Prieš dedami į indaplovę neplaukite indų po tekančiu vandeniu kriauklėje.
- Prikraukite indaplovę pilną ir naudokite pilno pakrovimo režimą. Tai ekonomiška ir ekologiška.
- Visuomet pasirinkite programą, kuri atitinka indų rūšį ir nešvarumo laipsnį.
- Vidutiniškai nešvariems indams plauti naudokite programą DAILY (žr. programų lentelę) – taip sutaupysite energijos ir vandens.
- Neperdozuokite ploviklio, druskos ar kitų medžiagų. Naudokite kiekius, kurie nurodyti indaplovės naudojimosi bei ploviklių gamintojo instrukcijose.
- Patikrinkite ar teisingai sureguliuotas vandens minkštinimo prietaisas.

### 3.2 NETINKAMI INDAI

Negalima plauti indaplovėje:

- pjaustymo lentelių ir mažų medinių indų;
- plastmasinių ir kitų karščiui neatsparių indų;
- plieniniai, variniai, aliumininiai, žalvariniai, alavo mišinio su švinu ir plieniniai daiktai
- varinių ar skardinių indų;
- indų ir įrankių, kurių tam tikros dalys suklijuotos;
- senų įrankių, kurių tam tikros dalys suklijuotos karščiui neatspariais klijais;
- plieno indų ir įrankių (lengvai oksiduojasi);
- stalo įrankiai iš medžio, kaulo, porceliano, perlamutrinių, apdirbti ir dekoruoti daiktai.



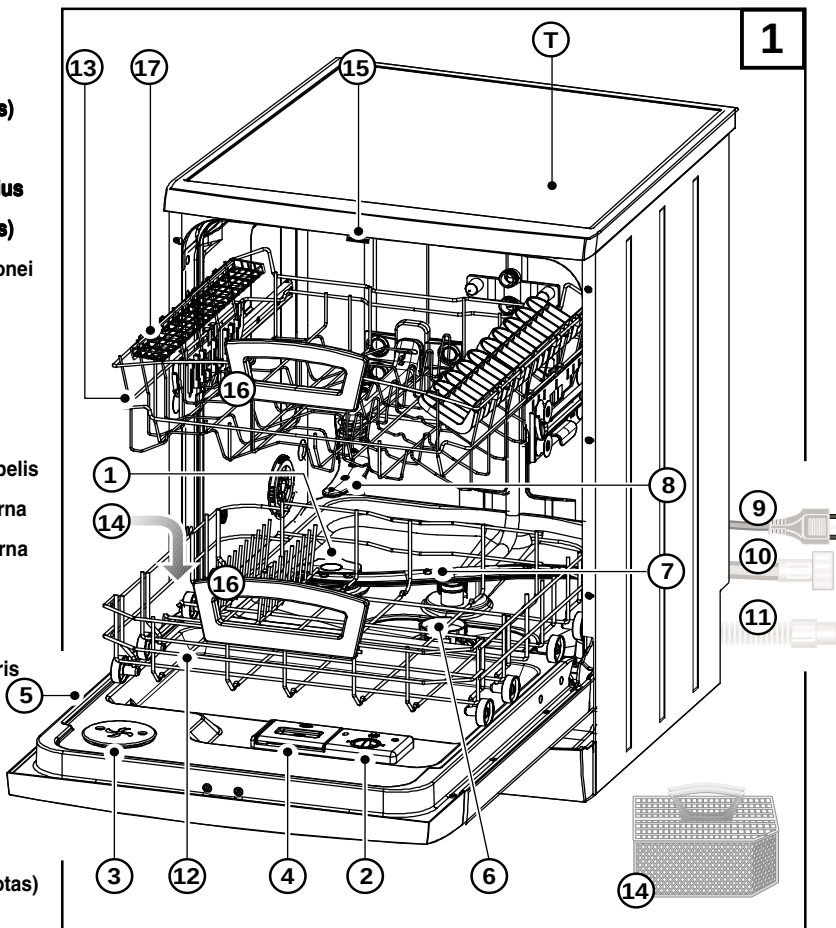
*Prieš įsigyjant naujus indus, patariama pasitikrinti, ar jie tinkami plauti indaplovėje.*

# 4 PRIETAISO APRAŠYMAS

## 4.1 BENDRA CHARAKTERISTIKA

Indaplovės dalys \*

- 1) Talpykla druskai  
(jeigu yra sumontuotas)
- 2) Talpykla blizgintoji
- 3) Džiovinimo ventiliatorius  
(jeigu yra sumontuotas)
- 4) Indelis plovimo priemonei
- 5) Duomenų plokštelė
- 6) Filtrai
- 7) Apatinė mentė
- 8) Viršutinė mentė
- 9) Elektros maitinimo kabelis
- 10) Vandens padavimo žarna
- 11) Vandens nuleidimo žarna
- 12) Viršutinis stalčius
- 13) Apatinis stalčius
- 14) Stalo įrankių konteineris
- 15) Durelių skląstis
- 16) Būgno rankenos  
(jeigu sukomplektuota)
- 17) Skyrius ilgiems  
peiliams (jei sumontuotas)



\* Detalės gali skirtis,  
priklausomai nuo modelio  
ir rinkos

## 4.2 TECHNINIAI DUOMENYS

Standartinių indų kiekis : ---

Slėgis hidrauliniam įrenginyje

Minimalus slėgis: 0,05 Mpa

Maksimalus slėgis: 1 Mpa



**DĖMESIO:** elektrinės savybės nurodytos  
ant duomenų plokštelės.

|             |             |
|-------------|-------------|
| 0,05 - 1MPa | Model. .... |
| .....A      |             |
| MAX..... W  |             |
| ..... V     | ..... Hz    |
| Made in EU  |             |



Šis gaminytis atitinka žemos įtampos 2006/95/BE ir elektromagnetinio  
suderinamumo 2004/108/BE Europos direktyvas.

## 5 PRIJUNGIMAS

### 5.1 REGULIAVIMAS

**Pastaba:** Indaplovės montavimo vieta turėtų būti arti tiek prie vandens įtekėjimo ir ištekėjimo jungimo taškų, tiek prie elektros tiekimo taško.

- Prieš išlygindami indaplovę, įstatykite plastikinius pakuojus (C), kurie yra maišelyje kartu su dokumentais.
- Kai prietaisas jau pastatytas montavimo vietoje, sureguliuokite geležines kojeles (A), (A) jas prisukite ar atsukite, ir taip sureguliuokite prietaiso aukštį.
- Gerai išlygintas (maksimali paklaida = 2 laipsniai) prietaisas tinkamai veiks.

#### MODELIAI. LAISVAS MONTAVIMAS SU ŠEŠIOMIS ATRAMOS KOJELĖMIS

- Sureguliuavę geležines kojeles (A), paspauskite plastikines kojeles (B), kad jos gerai prikibtų prie grindų.
- Jei plastikinės kojelės bus tinkamai sureguliuotos, indaplovė bus stabilesnė ir prietaisas nešokinės.

#### MONTUOJAMI MODELIAI

- Jei norite, kad indaplovė būtų lengvai įmontuojama įstatant į vidų, ir pastatant ją po darbastaliu, reikia nuimti viršutinį dangtį (T) kaip nurodyta pav. 1 (psl. 113)
- Šiuos veiksmus turi atlikti tik kvalifikuotas personalas.

#### INTEGRUOJAMI MODELIAI

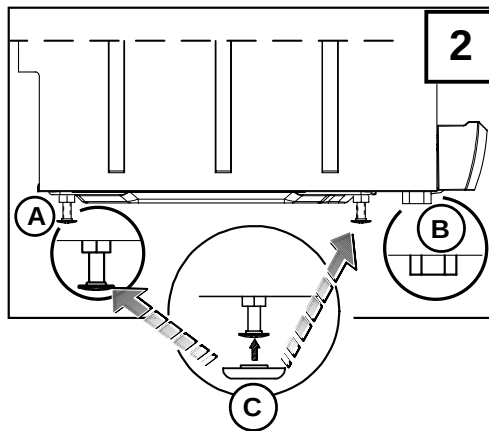
Indaplovė montuojama po darbastaliu, kurio aukštis siekia nuo 820 iki 890 mm.

Vieta, kurioje įstatomas prietaisas, turi būti ne mažesnio kaip 600 mm pločio ir 560 mm gylio.

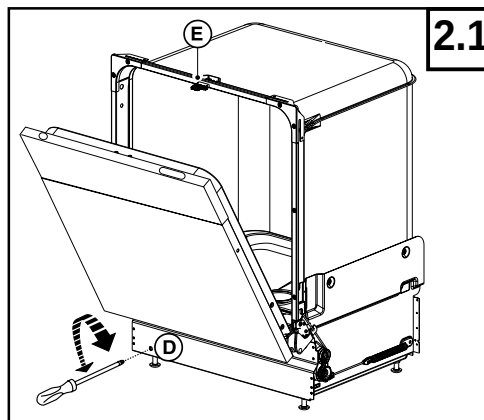
**Kai kurie modeliai integruojami su galine reguliuojama kojele. Ji sureguliuojama iš priekio (galima tik kai kuriuose modeliuose)**

Visų pirma reikia patikrinti indaplovės aukštį pagal apatinį darbastalio kraštą. Įstatę plastikinius pakuojus (C), pareguliuokite tiek galines, tiek priekines kojeles, lengvai palenkite prietaisą į priekį tiek, kad būtų galima sureguliuoti galinę kojelę, ir plokščiu atsuktuvu sukite fiksavimo varžtą (D), esantį ant priekinės pagrindo dalies (žr. 2.1 pav.). Pastatykite indaplovę į montavimo vietą ir įsitinkinkite, kad ji gerai prisilieja prie apatinio darbastalio krašto.

Atidžiai sureguliuokite kojeles ir prisukite priekinių kojelių fiksavimo varžtus.



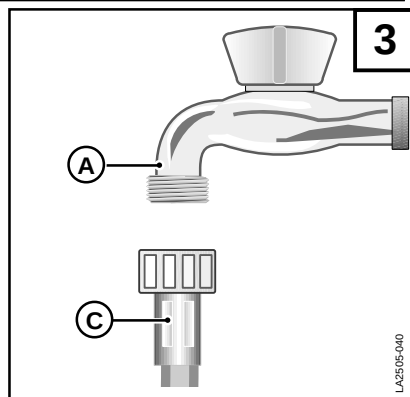
Išlyginę indaplovę, sureguliuokite durelių uždarymo liežuvėlį (žr. 2.1 pav.), tada jos gerai užsidarys.



## 5.2 PRIJUNGIMAS PRIE VANDENTIEKIO

Vandens išleidimo vamzdį © galima tiesiogiai jungti prie vandentiekio vamzdžio, jei čiaupo matmenys yra 3/4. Atliekant prijungimo darbus sekite šiais nurodymais:

- prisukite © vamzdį prie šalto vandens čiaupo A ;
- Kai indaplovė prijungiama prie naujų vamzdžių ar tų, kurie ilgą laiką buvo nenaudojami, dar prieš jungiant maitinimo vamzdį, patariama kelias minutes paleisti juo vandenį. Taip neleidžiama smėlio, rūdžių ar nešvarumų nuosėdoms užkimšti maitinimo vamzdžio filtrą.
- patikrinkite ar vandentiekio spaudimas atitinka techninių duomenų lentelėje nurodytus duomenis;
- **Prietaisas prie vandentiekio jungiamas naudojant naujų vamzdžių komplektą, patariama nebenaudoti jau anksčiau naudotų vamzdžių.**
- **Atidžiai pasižiūrėkite, kad vamzdžiai nebūtų per daug išlinkę ar juose nebūtų per didelių susiaurėjimų.**



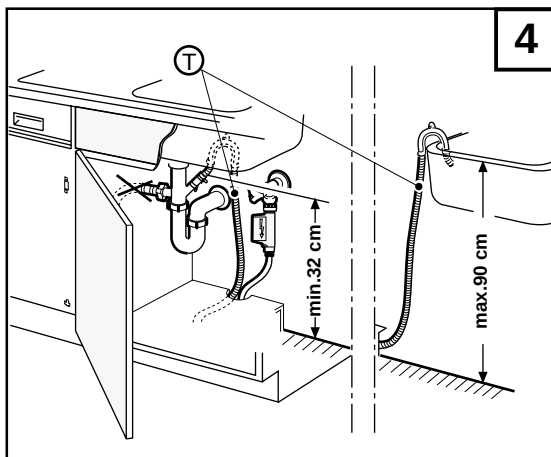
## 5.3 PRIJUNGIMAS PRIE KANALIZACIJOS VAMZDŽIO

Vandens išleidimo žarnos T galas įdedamas į kriauklę arba tiesiogiai jungiamas su kanalizacijos vamzdžiu.

Nuo blogo kvapo naudokite oro gaiviklį.

Atliekant prijungimo darbus sekite šiais nurodymais:

- negalima sulenkti vandens išleidimo žarnos, kad nesusidarytų kliūčių;
- vandens išleidimo žarnos galas su kanalizacija turi būti sujungtas tam tikrame aukštyje tarp 32 cm ir 80 cm nuo indaplovės apačios;
- jokių atveju negalima šios žarnos įmerkti į vandenį;
- žarną prailginti galite tik 1 m, prailginimo žarna turi būti to paties diametro, o maksimalus leidžiamas sujungimo su kanalizacija aukštis turi būti ne 80 cm, o 50 cm;
- Jei žarna jungiama su kanalizacijos vamzdžiu, pastarojo vidinis diametras turi būti ne mažesnis už 4 cm.



## 5.4 PRIJUNGIMAS PRIE ELEKTROS TINKLO

Indaplovę būtina jungti prie maitinimo tinklo tik per elektros lizdą su žeminiu kaip nurodyta instrukcijoje. Prijungimo darbai turi būti atlikti pagal teisės aktuose numatytas normas ir nuostatas, kurių privalo laikytis elektros instaliacijos darbus atliekančios įmonės.

Techniniuose duomenyse nurodyta įtampa turi atitikti montavimo vietoje esančią tinklo įtampą.



**Srovės lizdo dydis nurodytas duomenų lentelėje.**

Ja ierice nav apgādāta ar spraudni, tad pieslēgšana elektriskajam tīklam veicama, uzstādot slēdzi, kurš ir tieši pievienots barošanas spaiēm. Toks jungiklis turi išjungti vienu polī, esant perkrautai 3 kategorijai.

## 6 PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTI

### 6.1 PASIRUOŠIMO DARBAI

Prieš paleisdami prietaisą, įsitikinkite, kad:

- maitinimo kabelio kištukas būtų įjungtas į srovės lizdą,
- vandens įėjimo vamzdis būtų prijungtas prie čiaupo,
- čiaupas būtų atsuktas,
- iškrovimo vamzdis būtų prijungtas pagal instrukciją.

### 6.2 REGENERACINĖS DRUSKOS ĮBĖRIMAS



#### DĖMESIO!

Modeliuose, kuriuose nėra numatytas druskos bakelis, neturi būti atliekamos 6.2 punkte numatytos operacijos.

Pirmą kartą naudodami prietaisą, nustatykite vandens kietumo indikatorių ant D1 padėties, atsižvelgdami į kituose skyriuose nurodytas instrukcijas.

#### Durelių atidarymas

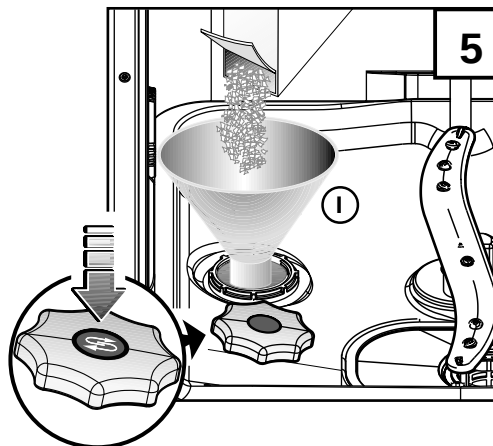
Rankenėle atidarykite duris. Jos lengvai atsidarą. Jei tai atliksite prietaiso veikimo metu, apsauginis mechanizmas prietaisą išjungs.

Indaplovėje yra vandens minkštiklio (5 pav.), kuris automatiškai atkuriamas druskos tirpalo dėka reguliariais intervalais. Taigi regeneracinės druskos sunaudojimas priklauso nuo vietoje tiekiamo vandens kietumo.

- Atidarykite dureles, ištraukite apatinį krepšelį.
- Atsukite (sukite prieš laikrodžio rodyklę) druskos bakelio kamštį.

#### Pirmą kartą naudodami indaplovę:

- Įpilkite apie 6 litro vandens į druskos bakelį.
- Įpilkite specialios druskos ① (apie 1,0–1,5 kg) per liltuvėlį į atitinkamą skyrių.
- Išvalykite druskos nuosėdos bakelio atviroje vietoje.
- Užsukite (sukite pagal laikrodžio rodyklę) bakelio kamštį.
- Jei tuoj pat po to, kai įpilama druskos, nepaleidžiamas plovimo ciklas, įjunkite programą MINKŠTINIMAS, tada vanduo ir iš bakelio išbėgę druskos grūdėliai bus nuplauti.



#### Druskos likučio žymeklis (jei yra jūsų modelyje)

Jei ant dangtelio esantis žymeklis – žalios spalvos, tuomet rezervuare druskos pakanka. Žaliai spalvai išnykus, reikia vėl į rezervuarą pripilti druskos.

Saugos sumetimais po 7 plovimo ciklų rekomenduojame bakelį pripildyti druskos.



Naudokite tik indaplovėms skirtą druską; kitose druskos rūšyse (pvz., valgomojoje druskoje) dažnai yra vandenyje netirpstančių medžiagų, kurios gali užkirsti vandens minkštiklį, tada jis taptų nebe naudojamas.

Rekomenduojama plauti gėlu vandeniu (mažai kalkių) – ant indų ir ant pačios indaplovės nesusidarys nuosėdų.

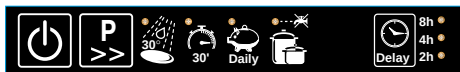
Norėdami sužinoti vandens kietumo laipsnį, kreipkitės į kompetentingą vandens įstaigą arba pasinaudokite pridėtu vandens kietumo nustatymo komplektu.

### 6.3 Vandens minkštینimo prietaiso sureguliuavimas (modelis su A ir B valdymo skydais)



Ši indaplovė turi jutiklinius mygtukus. Juos tereikia paliesti. Kai pradeda veikti, pasigirsta garsinis signalas.

A

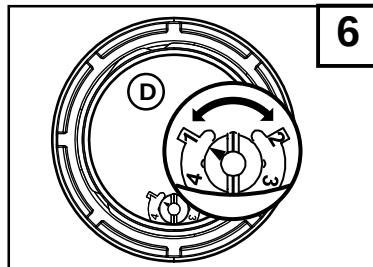


B

Tam, kad minkštiklis būtų optimaliai regeneruotas, reikia, kad D prietaisas (6 pav.) būtų sureguliuotas pagal vietoje tiekiamo vandens kietumą (žr. 1 lentelę) ir kad druskos bakelis būtų visad pripildytas specialios druskos.

#### PASTABA

Iš pradžių minkštiklis nustatytas ant D4 padėties.

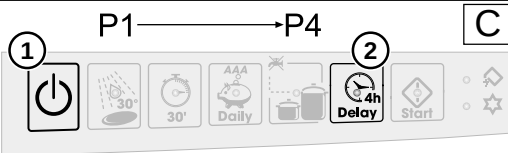


6

### 6.4 Vandens minkštینimo prietaiso sureguliuavimas (modelis su C, D, E ir F valdymo skydais)

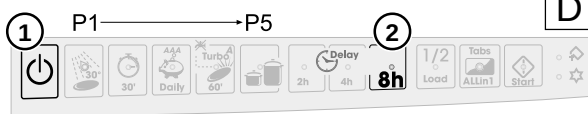
Norėdami sureguliuoti vandens minkštینimo prietaiso nustatymą, 5 sekundėms nuspauskite pagrindinį mygtuką (1) ir mygtuką DELAY (2). Atleidžiant abu mygtukus, įsijungia lemputė, atitinkanti 4 programą, ir garsinis signalas patvirtins, kad patekote į meniu, skirtą regeneravimo lygmeniui nustatyti. Norint nustatyti kitą lygmenį nei tas, kuris buvo nustatytas iš pradžių, reikia veikti šia tvarka:

1. C valdymo skyde, spaudžiant programų mygtukus nuo P1 iki P4, nustatomi atitinkami regeneravimo lygmenys nuo D1 iki D4 (žr. 1 lentelę).



C

2. D valdymo skyde spaudžiant programų mygtukus nuo P1 iki P5, nustatomi atitinkami regeneravimo lygmenys nuo D1 iki D5 (žr. 2 lentelę).



D

3. E ir F valdymo skyde spaudžiant programų P >> mygtukus, nustatomi atitinkami regeneravimo lygmenys nuo D1 iki D4 (žr. 1 lentelę).



E



F

Palaukti apie 10 minučių nekeičiant atlikto pasirinkimo, garsinis signalas patvirtins apie naujo lygmens perskaitymą; kai tik nustatomas vandens kietumas, galima iš naujo pasirinkti norimą plovimo programą, blyksinti lemputė praneša apie paskutinę atliktą programą.

1 lentelė

| Regulatorius nustatytas ties padala | Vandens kietumas laipsniais pagal prancūzų matavimo sistemą °fH | Vandens kietumas laipsniais pagal vokiečių matavimo sistemą °dH |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| D1                                  | <11                                                             | <6,16                                                           |
| D2                                  | >11 <25                                                         | >6,16 <14                                                       |
| D3                                  | >26 <45                                                         | >14,56 <25,2                                                    |
| D4                                  | >46 <90                                                         | >25,76 <50,4                                                    |
|                                     | >=daugiau/<=mažiau                                              |                                                                 |

2 lentelė

| Regulatorius nustatytas ties padala | Vandens kietumas laipsniais pagal prancūzų matavimo sistemą °fH | Vandens kietumas laipsniais pagal vokiečių matavimo sistemą °dH |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| D1                                  | <11                                                             | <6,16                                                           |
| D2                                  | >11 <25                                                         | >6,16 <14                                                       |
| D3                                  | >26 <40                                                         | >14,56 <22,4                                                    |
| D4                                  | >41 <60                                                         | >22,96 <33,6                                                    |
| D5                                  | >61 <90                                                         | >34,16 <50,4                                                    |
|                                     | >=daugiau/<=mažiau                                              |                                                                 |

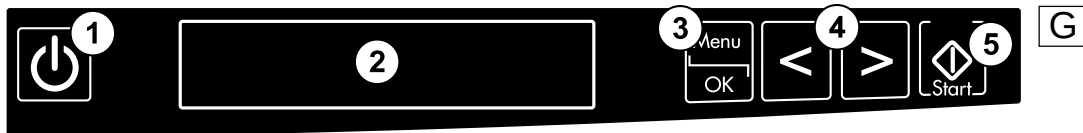
#### PASTABA

Dėmesio: Jei reguliavimo įtaisas yra D1 padėtyje, išsijungs per žemo druskos lygio indikatorius.

## 6.5 Nustatymai: kalba ir vandens kietumas (modelis su G valdymo skydu)



Šioje indaplovėje įstatyti jutikliniai mygtukai. Tereikia paliesti mygtuką. Kai pradeda veikti, pasigirsta garsinis signalas.



Pirmą kartą įjungiant mašiną reikia žemiau nurodytu būdu nustatyti kalbą ir vandens kietumą:

- Įsijungus mašinai palaikyti nuspaustą mygtuką Menu / OK (3), garsinis signalas patvirtins, kad patekote į nustatymų meniu. Pirmą galima nustatyti kalbą, kuri iš pradžių yra anglų (ekrane matysite užrašą Config 1 **English**). Norėdami pasirinkti kitą kalbą, keletą kartų nuspauskite mygtuką Menu / OK (3), kol ekrane pamatysite pageidaujamas kalbas.
- Spaudžiant navigacijos mygtuką (<) (4), pereinama prie kito nustatymo dėl vandens kietumo, kuris iš pradžių nustatytas ant D4 (ekrane matysite užrašą „Vandens kietumas. 2 nustatymas“). Norėdami nustatyti kitą lygmenį, spauskite mygtuką Menu / OK (3) tol, kol ekrane pamatysite pageidaujamo lygmens rodmenį, matomą atitinkamoje lentelėje pagal vandens kietumą, apskaičiuotą pasinaudojus pridėtu vandens kietumo nustatymo komplektu. Garsinis signalas patvirtins pasirinktą nustatymą.

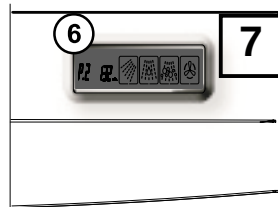
Kiti įmanomi nustatymai yra:

### □ Garsinio signalo išjungimas

- Nuspaudus navigacijos mygtuką (4) (<), pereinama prie kito nustatymo „Garsinio signalo išjungimas“. Iš pradžių šis nustatymas nėra įjungtas (ekrane matysite užrašą Config 3 **NO Buzzer**).
- Nuspaudus mygtuką Menu / OK (3), įjungiamas arba išjungiamas šis nustatymas (vėliavėlė ☒ atitinkamame laukelyje nurodo jo įjungimą). Pastaba. Jis veikia su visais mygtukais.

### □ Išorinio ekrano XXX išjungimas (6)

- Nuspaudus navigacijos mygtuką (4) (<), pereinama prie kito nustatymo „Išorinio ekrano išjungimas“. Iš pradžių šis nustatymas nėra įjungtas (ekrane matysite užrašą „4 nustatymas. NĖRA išorinio ekrano“) (7 pav.).
- Nuspaudus mygtuką Menu / OK (3), įjungiamas arba išjungiamas šis nustatymas (vėliavėlė ☒ atitinkamame laukelyje nurodo jo įjungimą). Kai ši funkcija yra įjungta, išorinis ekranas arba lemputės yra išjungti.



### □ Automatinis išjungimas

- Nuspaudus navigacijos mygtuką (4) (<), pereinama prie kito nustatymo „Automatinis išjungimas“. Iš pradžių šis nustatymas nėra įjungtas (ekrane matysite užrašą „5 nustatymas. Automatinis išjungimas“).
- Nuspaudus mygtuką Menu / OK (3), įjungiamas arba išjungiamas šis nustatymas (vėliavėlė ☒ atitinkamame laukelyje nurodo jo aktyvumą). Kai ši funkcija aktyvuojama, praėjus 30 minučių po to, kai programa yra užbaigta arba nebuvo pradėta, indaplovė išsijungia.

**Pastaba.** Norėdami išeiti iš meniu ir neišsaugoti nustatymo, paspauskite mygtuką On / Off (1) arba palaukite 20 sekundžių, indaplovė automatiškai išsijungs.

Sureguliuavę visus nustatymus paspauskite paleidimo mygtuką (5), kad jie būtų įsiminti (nustatymai išliks aktyvūs tol, kol nebus pakeisti), ir pereikite prie kitų funkcijų.

**Pastaba.** Jei buvo įvesti klaidingi nustatymai, prieš patvirtindami mygtuku Start (5), paspauskite navigacijos mygtuką (4) (<), skirtą pereiti prie nustatymų, kuriuos norite pakeisti, tuo tarpu, jei klaidingi nustatymai buvo patvirtinti nuspaudus mygtuką Start (5), pakartokite nustatymo procedūrą.

### PASTABA

Dėmesio: Jei reguliavimo įtaisas yra D1 padėtyje, išsijungs per žemo druskos lygio indikatorius.



**Naudokite tik indaplovei skirtas skalavimo priemones.**

## 6.6 Skalavimo priemonės naudojimas

Blizgiklis padės pagreitinti indų džiovinimą vandeniui nuslystant nuo indų ir neleisdamas formuotis dėmėms ir kalkių nuosėdoms; jo įdedama į vandenį automatiškai paskutinio skalavimo metu.

Skalavimo priemonės dozatorius (S) yra vidinėje durelių pusėje.

- **Pav. 8**, pasukite dozatoriaus dangtelį (T) 1/4 apsisukimo prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite jį.
- **Pav. 9**, atidarykite gaubtą (T<sub>1</sub>).
- Užpildykite dozatorių skalavimo priemone iki pažymėtos linijos. Maks. kiekis 140 ml.
- Vėl uždarykite skalavimo priemonių skyrelį.
- Nuvalykite šluoste nutekėjusią skalavimo priemonę, nes nuo jos gali susidaryti puta.

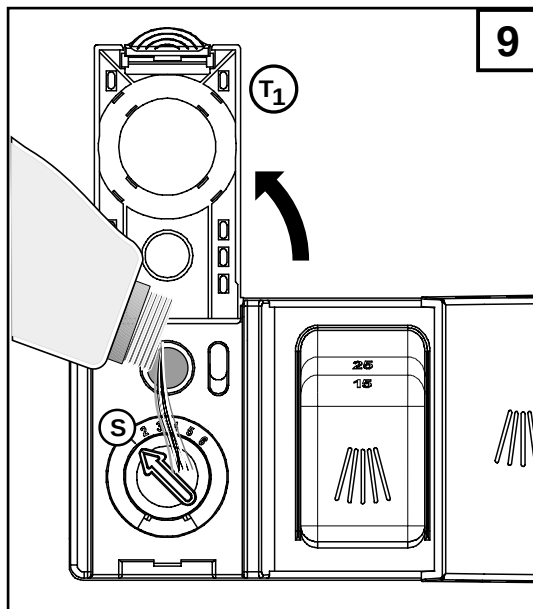
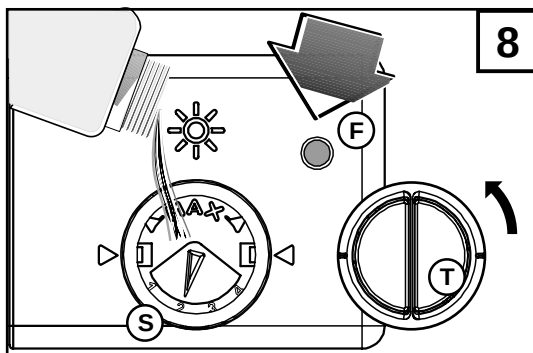
### Kontrolinė signalizacija

- **Elektroninė (jei yra jūsų modelyje) (Pieš. 18-19-20)**

Kuomet užsidega plovimo mašinoje įmontuoto indikatoriaus lemputė, reikia papildyti blizginimo skysčio.

- **Mechaninė (Pieš. 9)**

Jei bakelio (E) indikatorius šviesios spalvos, vadinasi reikia papildyti skysčio, (O), o kai bakelis prisipildo, indikatoriaus spalva patamsėja.



## 6.6 Skalavimo priemonės dozavimo reguliavimas

Dozavimo reguliatorius (R) yra skalavimo priemonės dozatoriaus "kaklelyje".

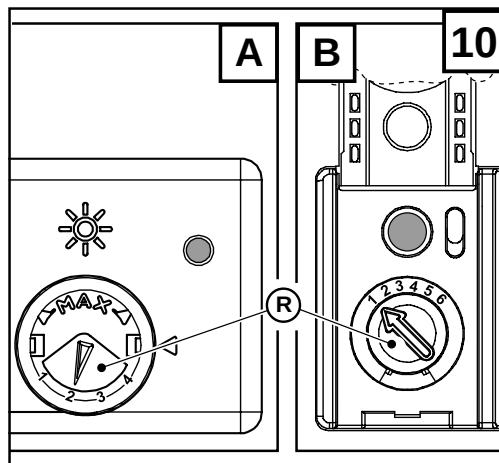
Galima naudoti atsuktuvą, kuomet norima nustatyti iš minimalios padėties į maksimalią padėtį, priklausomai nuo indaplovėje sumontuotos versijos, žr. 10 (A-B) pav.

Skaiciai atitinka įpiltos skalavimo priemonės kiekį, pvz. skaičius 1 = 1 ml.

Pilnos blizgiklio vonelės pakanka maždaug 50 plovimo ciklų.

Jei nesate patenkinti dozatoriaus rezultatu, būtina pasukti dozavimo nustatymo rodyklę.

- Blizgiklio dozė reikia padidinti tada, kai plaunami indai yra neblizgūs arba ant jų yra kalkių nuosėdų.
- Kai ant indų matosi baltšvų juostų, reikia sumažinti blizgiklio dozę.
- Po to šluoste nuvalykite ištėkėjusią skalavimo priemonę.



**Būtina periodiškai patikrinti skalavimo priemonės lygį po 31 plovimo ciklo.**

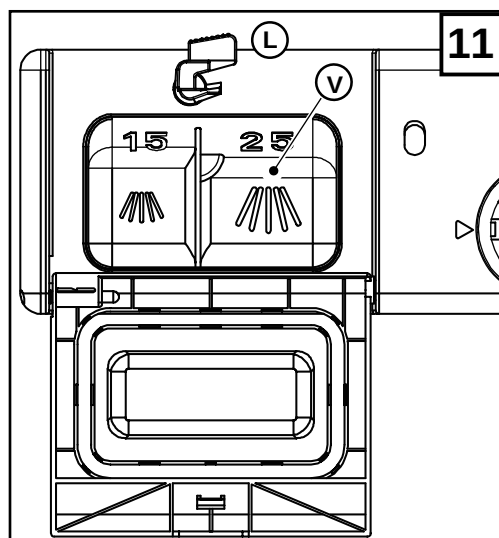
## 6.8 Ploviklio įpylimas

**SVARBU!** Nenaudokite indų ploviklių, skirtų plauti indus rankomis! Nuo jų atsiranda daug putų, indaplovėje jie neišplauna indų bei gali sutrikdyti normalų indaplovės veikimą.

Todėl naudokite tik specialiai indaplovėms skirtus ploviklius.

Ploviklių pakuotes reikia laikyti sausoje vietoje sandariai uždarytas.

Ploviklis nebūtinai tik įjungus mirkymo programą. Įjungus kitas programas, ploviklio dėžutė automatiškai atsidaro. Rekomenduojamas ploviklio kiekis – 25 g.



### **Kondensuotų arba kombinuotų pagal formulę „du viename“, „trys viename“ ... „VISKAS viename“ ploviklių naudojimas**

Tai tokie produktai, kurie turi integruotas ir mišrias plovimo miltelių arba blizgiklio ir druskos funkcijas. Prieš naudodami tokio tipo gaminį, patikrinkite, remdamiesi plovimo miltelių gamyklos pateiktais nurodymais (pateiktais ant pakuotės), ar, kai tiekiamas vanduo yra kietas, galima naudoti šiuos gaminius. Šie gaminiai turi būti naudojami griežtai laikantis gamyklos pateiktų nurodymų. Reikia gamintojo pasiteirauti apie plovimo miltelius ir sužinosite, kaip tinkamiausiai naudoti šį gaminį. Jūsų indaplovės gamintojas neatsako už kombinuotų ploviklių sukeltą žalą ir neteikia garantijos tada, kai naudojami kombinuoti plovimo milteliai.

#### **PASTABA**

Tada, kai naudojami tokie kombinuoti plovikliai kaip tabletės, kurių formulės „du viename“, „trys viename“ ... „VISKAS viename“, nepamirškite patikrinti, ar plovimo miltelio tabletės dydis tinka vonelei ir ar jas galima lengvai nesulaužant įdėti į skyrelį.

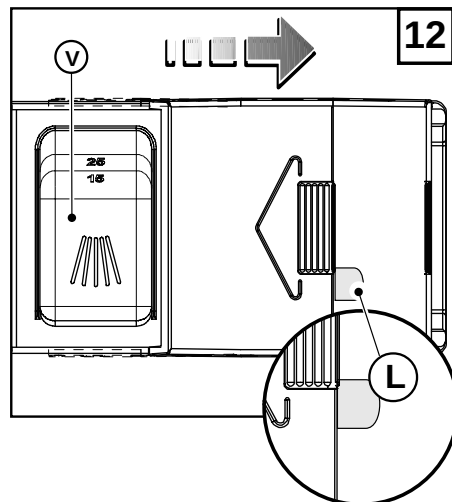
**Įvairių ploviklių efektyvumas –skirtingas. Todėl atkreipkite dėmesį į ploviklių gamintojo rekomenduojamas dozes.**

Ploviklio dėžutė yra vidinėje durelių pusėje.

Jei dangtelis uždarytas:

- Nulenkite svirtį į kairę pusę **L**.
- į dėžutę **V** įpilkite ploviklio;
- uždarykite dangtelį, spausdami, kol išgirsite fiksatoriaus spragtelėjimą.

Kai indai ypač nešvarūs, galite pripilti ploviklio ir į dangtelio įdubą iki pat viršaus. Tuomet ploviklis pateks į indaplovę ir mirkymo ciklo metu.



## 7 KAIP SUDĖTI IR IŠDĖSTYTI INDUSS

Jvairiems indams sudėti pakanka dviejų krepšių.

- Išimkite iš indų maisto likučius, kad neužsikimštų filtras ir nepasklistų blogas kvapas
- Jei puodai ir keptuvės prikepę, prieš dedami į indaplovę užmerkite.
- Prikrovę krepšelius, patikrinkite, ar purkštuvai laisvai juda.

### 7.1 Apatinio krepšio naudojimas

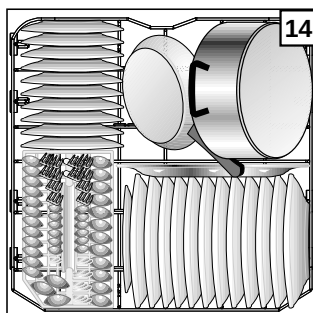
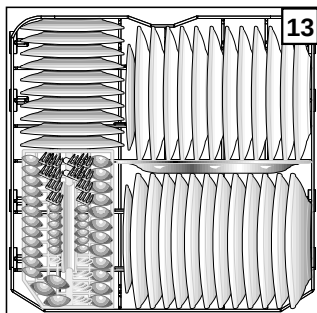
Apatiniame krepšelyje sustatomi didesni ir nešvaresni indai, sudedami stalo įrankiai.

Be to, apatiniame krepšelyje sudedamos plokščios, gilios lėkštės, keptuvės, puodai, dangčiai ir didesni indai.

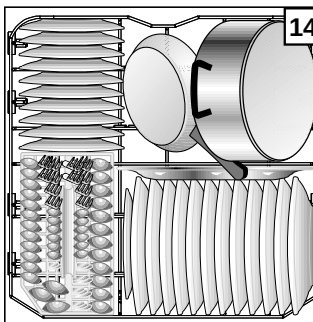
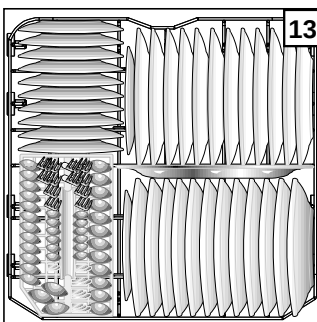
Jie turi stovėti vertikaliajoje padėtyje, kad laisvai tekėtų vanduo.

Puodai ir keptuvės turi būti sustatyti atvirąja dalimi žemyn. Kraudami krepšelį, patikrinkite indų, puodų ir keptuvių padėtį – nešvarūs paviršiai turi būti nukreipti į vandens purškimo pusę.

Palenkiamos grotelės (tik kai kuriuose modeliuose) palengvina krovimą suteikdamos galimybę plauti net ir labai didelius indus.



*Indaplovių pakrovimo pavyzdžių 14 nustatymai*



*Indaplovių pakrovimo pavyzdžių 12 nustatymai*

### Įrankiai

**DĖMESIO!** Peiliai ir smailūs aštriais galais įrankiai turi būti dedami į krepšelį smailiąja dalimi į apačią arba suguldomi. Be abejonės, jie geriausiai išplaunami tada, kai dedami į krepšelį rankenomis žemyn, tačiau tokiu atveju kiltų rizika susižeisti juos išimant. Tolygiai išdėstykite šaukštus, šakutes ir peilius.



### **DĖMESIO!**

Ilgų įrankių, ypač peilių, negalima sudėti į krepšelį vertikaliai ašmenimis į viršų. Paguldykite juos horizontaliai ar išplaukite rankomis. Būkite atidūs dėdami aštirus ir (arba) pjaunančius įrankius.

**PASTABA** Kai kuriuose modeliuose yra įdėti aukštesni krepšeliai su grotelėmis. Ant jų dedami peiliai ir ilgi įrankiai (žr. 15 pav.).



## **PERSPĖJIMAS!**

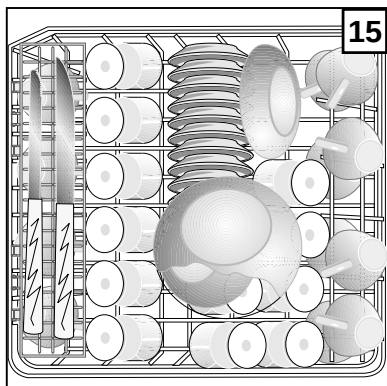
Joks indas negali paliesti indaplovės apačios.

## 7.1 Apatinio krepšio naudojimas

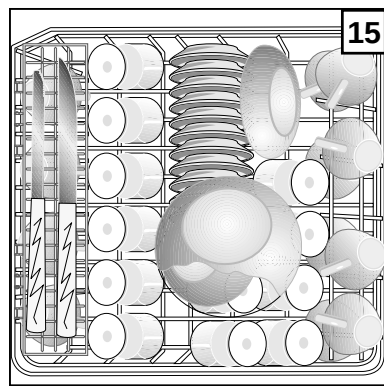
Ištraukiamame viršutiniame krepšelyje dedami maži ir vidutinio dydžio indai (stiklinės, lėkštutės, arbatos ar kavos puodeliai, žemos salotinės, nelabai nešvarūs ir žemi puodai, keptuvės). Desertinės lėkštutės turi būti sudėtos vertikaliai; stiklinės, puodeliai, keptuvės ir puodai atvirąja dalimi apačioje. Lengvi indai turi būti sudėti taip, kad neapsiverstų.

Indų plovimo kokybė daug priklauso nuo teisingo indų išdėstymo krepšiuose.

Indaplovių pakrovimo pavyzdžių 14 nustatymai



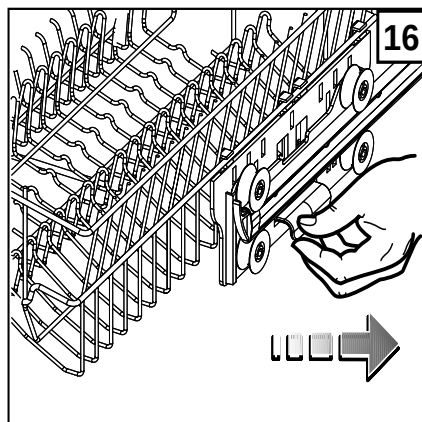
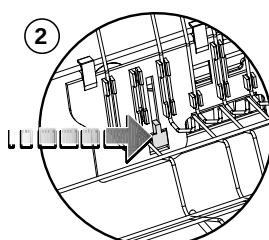
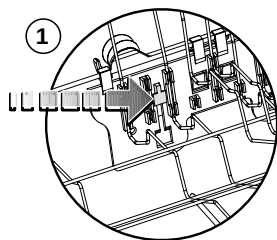
Indaplovių pakrovimo pavyzdžių 12 nustatymai



### Viršutinio krepšio aukščio reguliavimas (jei yra jūsų modelyje)

Norint sutaupyti vietos ir palengvinti indų sukrovimą, galima šoninėmis rankenėlėmis (dešinėje ir kairėje pusėse) reguliuoti krepšelio padėtį.

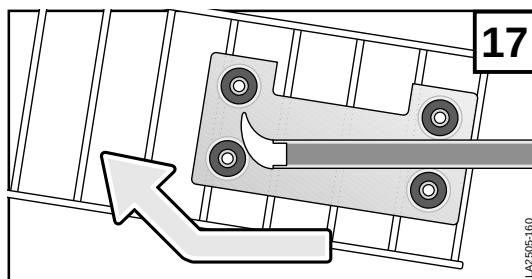
- 1 Apatinės padėties nustatymas
- 2 Viršutinės padėties nustatymas



Prieš pakraunant viršutinį krepšį, patariama sureguliuoti jo aukštį. Nepakelkite ir nenuleiskite krepšelio tik iš vienos pusės.

### Viršutinio krepšio ištraukimas

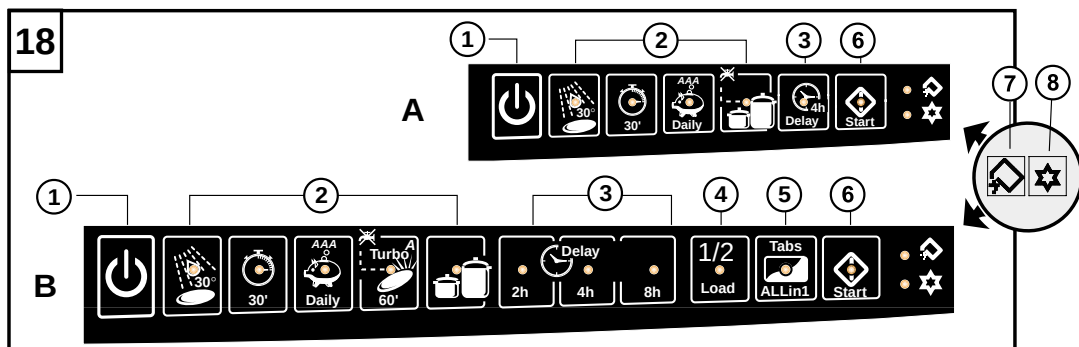
Viršutinį krepšį galima ištraukti iš bėgelių kaip parodyta paveikslėlyje.



## 8 VALDYMO SKYDAI ir PLOVIMO PROGRAMOS

### 8.1 Valdymo elementų aprašymas ir nurodymai (18A–18B pav.)

- |                                                    |                                                                                                          |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1) Pagrindinis mygtukas                            | 8) Blizgiklio trūkumo indikatorius (jei numatytas)                                                       |
| 2) Mygtukai / Programų lemputės                    | 9) Veikimo lemputė                                                                                       |
| 3) Mygtukas, skirtas veikimui atidėti, Delay       | 10) Paleidimo / baigimo šviesos diodas ir galimi gedimai                                                 |
| 4) Pusinės apkrovos mygtukas                       | 11) Durelių atidarymo rankena                                                                            |
| 5) Funkcijos „VISKAS viename“ pasirinkimo mygtukas | Durelės atsidaro patraukus rankeną į save (atidarius dureles apsauginis mechanizmas iijungia prietaisą). |
| 6) Programos Start-Stop mygtukas / pauzė           |                                                                                                          |
| 7) Druskos trūkumo indikatorius (jei numatytas)    |                                                                                                          |



#### PALEIDIMAS

Prieš paleidžiant plovimo programą patikrinkite, ar yra pakankamas druskos kiekis (jei jūsų modelyje numatytas rezervuaras druskai), ar įpilta skalavimo priemonės, ar atsuktas vandentiekio čiaupas. Sudėkite indus į krepšius, įpilkite ploviklio į dėžutę ir (jei būtina) ploviklio mirkymo programai. Uždarykite dureles.

#### Po to atlikite šiuos veiksmus:

- Paspauskite įjungimo mygtuką ①. Pradedama mirksėti paskutinės plovimo programos lemputė.

#### PROGRAMOS PASIRINKIMAS

Nuspausti mygtuką ②, norint pasirinkti plovimo programą pagal indus ir jų nešvarumo laipsnį; užsidedusi lemputė patvirtina pasirinkimą.

#### START

Nuspausti mygtuką Start ⑥ ir uždaryti dureles, pyptelėjimas perspėja apie plovimo ciklo pradžią ir lemputės ⑨ bei ⑩ degs tol, kol bus užbaigta programa.

#### KITŲ INDŲ ĮDĖJIMAS

Jei pamiršote įdėti kitus indus, galima taip nutraukti plovimo ciklą: dureles lengvai atidarykite – išvengsite purškiamo vandens ir vandens garų, programa sustabdoma ir Start lemputė ima blyksėti, tada sudėkite likusius indus. Norėdami pratęsti nutrauktą programą, nuspauskite mygtuką Start ⑥ ir uždarykite dureles. Ciklas pradedamas nuo tos vietos, kurioje buvo pertrauktas ⑩ šviesos diodas nustoja mirksėti ir dega.

#### VYKDOMOS PROGRAMOS PAKEITIMAS AR ATKŪRIMAS

Šią operaciją patartina atlikti tik tada, kai programa buvo neseniai paleista, antraip gali jau būti paimti plovimo milteliai ir išpiltas plovimo vanduo; tokiu atveju reikia iš naujo įpilti plovimo miltelių (žr. skyrių „Plovimo miltelių įbėrimas“).

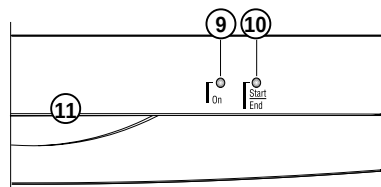
Norėdami pakeisti jau vykdomą programą, dureles lengvai atidarykite – išvengsite purškiamo vandens ir vandens garų, ir apie 6 sekundes palaikykite nuspaustą mygtuką Start ⑥ (po to pasirinktą programą atitinkanti lemputė ima blyksėti); tuomet po patvirtinamojo pypsėjimo uždaryti dureles. Lemputė Start ⑩ pradeda blyksėti nurodant fazę **RESET**, ji bus baigta, kai lemputė išsiijungs ir pyptelėjimu gausite patvirtinimą. Tuomet galima nustatyti naują programą.

**⚠ Netikėtai dingus elektros srovei, visi nustatymai liks išsaugoti, plovimo programa pasileis nuo tos vietos, kurioje sustojo.**

#### PROGRAMOS PABAIGA

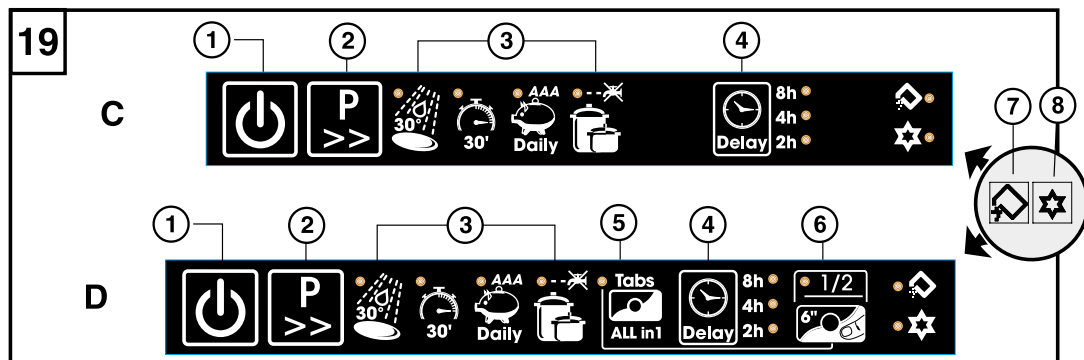
Kai tik baigiamas plovimo ciklas, indaplovė automatiškai sustoja. Apie plovimo programos pabaigą pranešama 3 pyptelėjimais, kurie pasikartoja tris kartus, bei užgesusia lempute ⑩. Atidarykite dureles ir norėdami prietaisą išjungti nuspauskite mygtuką ① iijungta–išjungta. Po kiekvieno plovimo ciklo visada patariama užsukti vandens čiaupą, kad indaplovė būtų atjungta nuo vandens tinklo.

**PATARIMAI:** Po garsinių ciklo pabaigos signalų, norint pagreitinoti džiovinimo fazę, galima pradaryti priekines dureles. Jei viršuje esantis darbastalis jautriai reaguoja į temperatūrą, dureles atidarykite arba laikykite jas uždarytas tol, kol išimsite indus, taip negalės išeiti vandens garai.



## 8.2 Valdymo elementų aprašymas ir nurodymai (19C–19D pav.)

- |                                                    |                                                                                                        |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1) Pagrindinis jungiklis                           | 7) Druskos trūkumo indikatorius (jei numatyta)                                                         |
| 2) Programos pasirinkimo mygtukas                  | 8) Blizgiklio trūkumo indikatorius (jei numatytas)                                                     |
| 3) Lemputė, nurodanti programą                     | 9) Durų atidarymo rankena                                                                              |
| 4) Mygtukas, pasirenkant veikimo atidėjimą, Delay  | Durės atsidaro patraukus rankeną į save (atidarius durėles apsauginis mechanizmas iijungia prietaisą). |
| 5) Funkcijos „VISKAS viename“ pasirinkimo mygtukas |                                                                                                        |
| 6) Pusinės apkrovos pasirinkimo mygtukas           |                                                                                                        |



### PALEIDIMAS

Prieš paleidžiant plovimo programą patikrinkite, ar yra pakankamas druskos kiekis (jei jūsų modelyje numatytas rezervuaras druskai), ar įpilta skalavimo priemonės, ar atsuktas vandentiekio čiaupas. Sudėkite indus į krepšius, įpilkite ploviklio į dėžutę ir (jei būtina) ploviklio mirkymo programai. Uždarykite durėles.

#### Po to atlikite šiuos veiksmus:

- Paspauskite įjungimo mygtuką ①. Pradeda mirksėti paskutinės plovimo programos lemputė.

### PROGRAMOS PASIRINKIMAS

Nuspausti mygtuką ②, viena paskui kitą įsijungia lemputės, atitinkančios ketinamos pasirinkti plovimo programą. Pasirinkti plovimo programą pagal indus ir jų nešvarumo laipsnį.

### START

Pasirinkę plovimo programą, uždarykite duris, garsinis signalas (pytelėjimas) praneš apie ciklo pradžią.

### KITŲ INDŲ ĮDĖJIMAS

Jei pamiršote įdėti kitus indus, galima taip nutraukti plovimo ciklą: durėles lengvai atidaryti – išvengsite purškiamo vandens ir vandens garų, programa sustabdoma, tada sudėkite likusius indus. Norėdami pratęsti nutrauktą programą, uždarykite durėles. Ciklas toliau bus vykdomas nuo tos vietos, kurioje buvo sustabdytas.

### BEINANČIOS PROGRAMOS PAKEITIMAS AR ATKŪRIMAS

Šią operaciją patartina atlikti tik tuomet, kai programa buvo neseniai paleista, antraip gali jau būti paimti plovimo milteliai ir išpiltas plovimo vanduo; tokiu atveju reikia iš naujo įpilti plovimo miltelių (žr. skyrių „Plovimo miltelių įbėrimas“).

Norėdami pakeisti jau vykdomą programą, durėles lengvai atidarykite – išvengsite purškiamo vandens ir vandens garų, ir apie 10 sekundžių palaikykite nuspaustą mygtuką *Programos* ②, (po to pasirinktos programos lemputė ima greitai mirksėti); tuomet po patvirtinamojo pypsėjimo uždaryti durėles – bus paleista fazė **RESET**, ji bus baigta PO patvirtinančio pytelėjimo. Tuomet galima nustatyti naują programą.

**⚠ Netikėtai dingus elektros srovei, visi nustatymai liks išsaugoti, plovimo programa pasileis nuo tos vietos, kurioje sustojo.**

### PROGRAMOS PABAIGA

Kai tik baigiamas plovimo ciklas, indaplovė automatiškai sustoja. Apie plovimo programos pabaigą pranešama 3 pytelėjimais, kurie pasikartoja tris kartus. Atidarykite durėles ir, norėdami prietaisą išjungti, nuspauskite mygtuką ① įjungta-išjungta. Po kiekvieno plovimo ciklo visada patariama užsukti vandens čiaupą, kad indaplovė būtų atjungta nuo vandens tinklo.

**PATARIMAI.** Po garsinių ciklo pabaigos signalų, norint pagreitinoti džiovinimo fazę, galima pradaryti priekines durėles. Jei viršuje esantis darbastalis jautriai reaguoja į temperatūrą, durėles atidarykite arba laikykite jas uždarytas tol, kol išimsite indus, taip negalės išeiti vandens garai.

## ***Opcijos (valdymų skydas, 18 B, 19 D pav.)***

### **PASTABOS:**

- A. Nustatymai gali būti pasirinkti numatytose skalbimo programose (žr. skalbimo programų sąrašą „Pasirenkami nustatymai“)
- B. Paspaudus mygtuką, atitinkantį pageidaujamą pasirinkimą, įsijungs atitinkama lemputė, patvirtinanti jos veikimą, dar kartą nuspaudus tą patį mygtuką, lemputė išsijungs (funkcija neveikia).
- C. Po to, kai nustatėte visus pageidaujamus pasirinkimus ir nuspaudėte mygtuką Start ⑥ (tik modeliuose, kaip nurodyta 18 A ir B pav.), norint anuliuoti ar pakeisti, reikia atlikti prietaiso RESET (žr. skyrių „Einančios programos pakeitimas arba atkūrimas“).
- D. Kai yra valdymo skydai (žr. 19D pav.), norint suaktyvinti funkciją „VISKAS viename“, apie 6 sekundes palaikyti nuspaustą pasirinkimo mygtuką 1/2 apkrovos ⑥ ; norėdami, kad ji neveiktų, pakartoti tą pačią operaciją.
- E. Kai yra valdymo skydai (žr. 19D pav.), nuspaudus mygtuką Delay ④ , sumirksi viena po kitos atitinkamos lemputės (2 h, 4 h, 8 h, dar kartą nuspaudus, po 8 h nustatymas išjungiamas).

#### ☐ **Atidėtas veikimas (Delay)**

Galima 2, 4 ar 8 valandoms atidėti plovimo programos paleidimą. Pasirinkę laukimo laiką, nuspauskite mygtuką Start ⑥ (tik modeliuose kaip 18 A ir B pav.) ir uždarykite dureles, lemputė ⑩ mirksi visą nustatytą laiką iki automatiško plovimo ciklo įsijungimo. Jei laukiant nutrūktų elektros tiekimas ar būtų atidarytos durelės (pvz., dar įdėti indų), laiko skaičiavimas nutraukiamas, jis toliau bus skaičiuojamas uždarius dureles.

#### ☐ **Pusinė apkrova**

Kai turite nedaug plaunamų indų, galima įjungti pusinės apkrovos nustatymą, taip sumažinamos vandens, energijos ir plovimo laiko sąnaudos. Pasirinkimas automatiškai išsijungia, pasibaigus plovimo ciklui.

#### ☐ **Funkcija „VISKAS viename“**

Įjungiant šį pasirinkimą, plovimo programa pritaikoma pasirinktam ploviklio tipui, tokiu būdu išgaunant geriausius plovimo rezultatus. Funkciją galima įjungti visose tokią galimybę turinčiose plovimo programose (žr. programų lentelę), ji visada išlieka aktyvi; atitinkamas šviesos diodas lieka uždegtas.

Tuo tarpu išjungiama lemputė, kuri nurodo, kad trūksta blizgiklio.

Naudojant kombinuotus ploviklius (pvz., tabletes „trys viename“ ar pan.), druska ir blizgiklis taptų nelabai veiksmingi.

### **PASTABA**

Reiktų laikytis ant pakelio surašytų nurodymų, kaip naudoti aukščiau minėtus gaminius.

Patarimai: indus puikiai išplausite tradiciniais plovimo milteliais su druska ir blizgikliu.

### **PERSPĖJIMAS.**

Naudojant tradicinius ploviklius, reikia tinkamai nustatyti vandens minkštinimo prietaisą.

### PLOVIMO PROGRAMŲ LENTELĖ VALDYMO SKYDAI (18A, 19C ir 19D PAV.)

| Programos                         | Programos numeris | PLOVIKLIAI |          | Kaip pasirinkti programą                                                                                                                                                                                                 | Programų aprašymas                                                                                              | Ijungiami pasirinkimai (žr. skyrių „Pasirinkimai“) p. 125                                                                          |
|-----------------------------------|-------------------|------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   |                   | Mirkymui   | Plovimui |                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                 |                                                                                                                                    |
| Mirkymas 30° C                    | P1                |            |          | Nurodomas pašalinant nuo indų krakmolą ir ryžių liekanas, laukiant, kol apkrovimas bus papildytas po kito patiekalo                                                                                                      | Trumpas plovimas karštu būdu                                                                                    | -                                                                                                                                  |
| Greita                            | P2                |            | ●        | Plovimo programa, rekomenduojama nelybiai nešvariems indams.                                                                                                                                                             | Pagrindinis plovimas, karštas perplovimas                                                                       | <input type="checkbox"/> „VISKAS viename“<br><input type="checkbox"/> Atidėtas veikimas                                            |
| Daily<br>--<br>Daily A A A<br>(*) | P3                | ●          | ●        | Plovimo programa įprastai nešvariems indams su sumažintomis energijos sąnaudomis. Plovimo ciklas trunka ilgiau nei kitos programos, tačiau sumažinamos energijos sąnaudos ir labiau laikomasi gamtos saugos reikalavimų. | Vienas pirminis plovimas šaltai - pagrindinis plovimas.<br>Du perplovimai (1 šaltas ir 1 karštas). Džiovinimas. | <input type="checkbox"/> „VISKAS viename“<br><input type="checkbox"/> Pusinė apkrova<br><input type="checkbox"/> Atidėtas veikimas |
| Energinga 65°C<br>(**)            | P4                | ●          | ●        | Plovimo programa labai nešvariems indams, puodams ir keptuvėms                                                                                                                                                           | Vienas pirminis plovimas karštai - pagrindinis plovimas - Trys perplovimai (2 šalti ir 1 karštas). Džiovinimas  | <input type="checkbox"/> „VISKAS viename“<br><input type="checkbox"/> Pusinė apkrova<br><input type="checkbox"/> Atidėtas veikimas |

### PLOVIMO PROGRAMŲ LENTELĖ VALDYMO SKYDAI (18B PAV.)

| Programos              | Programos numeris | PLOVIKLIAI |          | Kaip pasirinkti programą                                                                                                                                                                                                 | Programų aprašymas                                                                                               | Ijungiami pasirinkimai (žr. skyrių „Pasirinkimai“) p. 125                                                                          |
|------------------------|-------------------|------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        |                   | Mirkymui   | Plovimui |                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                  |                                                                                                                                    |
| Mirkymas 30° C         | P1                |            |          | Nurodomas pašalinant nuo indų krakmolą ir ryžių liekanas, laukiant, kol apkrovimas bus papildytas po kito patiekalo                                                                                                      | Trumpas plovimas karštai                                                                                         | -                                                                                                                                  |
| Greita                 | P2                |            | ●        | Plovimo programa, rekomenduojama nelybiai nešvariems indams.                                                                                                                                                             | Pagrindinis plovimas, vienas karšta perplovimas                                                                  | <input type="checkbox"/> „VISKAS viename“<br><input type="checkbox"/> Atidėtas veikimas                                            |
| Daily A A A<br>(*)     | P3                | ●          | ●        | Plovimo programa įprastai nešvariems indams su sumažintomis energijos sąnaudomis. Plovimo ciklas trunka ilgiau nei kitos programos, tačiau sumažinamos energijos sąnaudos ir labiau laikomasi gamtos saugos reikalavimų. | Vienas pirminis plovimas šaltai ir pagrindinis plovimas.<br>Du perplovimai (1 šaltas ir 1 karštas). Džiovinimas. | <input type="checkbox"/> „VISKAS viename“<br><input type="checkbox"/> Pusinė apkrova<br><input type="checkbox"/> Atidėtas veikimas |
| Turbo A                | P4                | ●          | ●        | Plovimo programa įprasto nešvarumo indams tik per 60 min.                                                                                                                                                                | Vienas pagrindinis plovimas, vienas karštas perplovimas. Džiovinimas.                                            | <input type="checkbox"/> „VISKAS viename“<br><input type="checkbox"/> Pusinė apkrova<br><input type="checkbox"/> Atidėtas veikimas |
| Energinga 65°C<br>(**) | P5                | ●          | ●        | Plovimo programa labai nešvariems indams, puodams ir keptuvėms                                                                                                                                                           | Vienas pirminis plovimas karštai ir pagrindinis plovimas, trys perplovimai (2 šalti ir 1 karštas). Džiovinimas.  | <input type="checkbox"/> „VISKAS viename“<br><input type="checkbox"/> Pusinė apkrova<br><input type="checkbox"/> Atidėtas veikimas |

(\*) Pagalbinė programa energetikos klasifikacijai, remiantis normatyvu EN50242

(\*\*) Pagalbinė programa bandymo institutams

### KLAUDŲ KODŲ LENTELĖ

N.B.: Apie gedimus pranešama šiuo būdu:

nuskamba skambutis, greitai mirksi du priekyje esantys šviesos diodai, o valdymo skydelyje rodomas klaidos tipas.

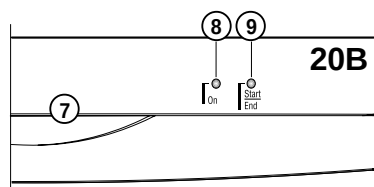
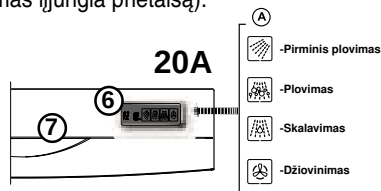
| Klauda | Kada paradedą mirksėti | Ką reikia patikrinti                                                                                                                                                                                                                                                                             | Ką reikia padaryti                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E 4    | Ciklo pradžioje        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Užsuktas čiapusas</li> <li>- Užsikisęs pakrovimo vamzdžio filtras</li> <li>- Užsilenkęs vandens padavimo vamzdis</li> <li>- Nepakankamas vandens slėgis</li> <li>- Neveikia litrų skaičiavimo vožtuvas</li> <li>- Svyruoja apsaugos veikimas</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Perkrauti indaplovę</li> <li>- Patikrinti</li> <li>- Perkrauti indaplovę</li> <li>- Patikrinti, ar yra slėgis</li> <li>- Paskambinti į įgaliotą paslaugų teikimo centrą</li> <li>- Paskambinti į įgaliotą paslaugų teikimo centrą</li> </ul> |

DĖMESIO. Kreipiantis į įgaliotą techninės priežiūros centrą, pranešti apie klaidos pobūdį.

### 8.3 Valdymo elementų aprašymas ir nurodymai

- 1) Įjungtas / išjungtas mygtukas
- 2) Grafinis ekranas
- 3) Mygtukas Menu/ OK
- 4) Navigacijos mygtukas
- 5) Mygtukas programos Start - Stop/pauzė
- 6) Išorinis ekranas (20A pav.)
- 7) Durelių atidarymo rankena

- 8) Veikimo lemputė (20B pav.)
  - 9) Start / End lemputė (20B pav.)
  - 10) Besibaigiančios druskos indikatorius (jeigu sukomplektuota)
  - 11) Besibaigiančios skalavimo priemonės indikatorius (jeigu sukomplektuota)
- Durės atsidera patraukus rankeną į save (atidarius dureles apsauginis mechanizmas įjunga prietaisą).



#### INDAPLOVĖS PALEIDIMAS

Patikrinę regeneracinės druskos (tik modeliuose, kuriuose yra druskos talpyklą) ir blizgiklio kiekį, atsukite vandens čiaupą, sudėkite indus į krepšelius, įberkite plovimo miltelius į tam skirtą skyrių ir ploviklį pirminiam plovimui (jei reikia) ir uždarykite priekines dureles.

**20A pav.** Modelis su išoriniu ekranu ⑥: jis pateikia informaciją, susijusią su programos būsle, ir galimus gedimus.

**20B pav.** Modelis su išorinėmis lemputėmis ⑧ ir ⑨: jos pateikia informaciją, susijusią su programos būsle, ir galimus gedimus.

Veikti taip, kaip nurodyta žemiau:

Nuspauskite mygtuką ① ir įjungsite prietaisą, ekrane ② matysite paskutinę atliktą programą.

#### PROGRAMOS PASIRINKIMAS

Kiekvieną kartą nuspaudę navigacijos mygtukus ④ (< / >), ekrane matysite vieną po kitos programas, kurias ketinama pasirinkti. Pasirinkite plovimo programą pagal indus ir jų nešvarumo laipsnį.

#### START

Nuspauskite mygtuką Start ⑤ ir uždarykite priekines dureles, pyptelėjimas praneš apie plovimo ciklo pradžią. **20A pav.** Modeliuose su išoriniu ekranu grafiškai parodomos vykdomos plovimo programos fazės.

**20B pav.** Modeliuose su išorinėmis lemputėmis ⑧ ir ⑨ jos abi lieka degti iki programos pabaigos.

#### KITŲ INDŲ ĮDĖJIMAS

Jei pamiršote įdėti kitus indus, galima taip nutraukti plovimo ciklą: dureles lengvai atidaryti – išvengsite purškiamo vandens ir vandens garų, programa sustabdoma, tuomet įdėkite likusius indus. Norėdami pratęsti nutrauktą programą, sekite ekrane ② pateiktus nurodymus, „Nuspauskite Start ir uždarykite dureles“. Ciklas toliau bus vykdomas nuo tos vietos, kurioje jis buvo sustabdytas.

#### VYKDOMOS PROGRAMOS PAKEITIMAS AR ATKŪRIMAS

Šią operaciją patartina atlikti tik tada, kai programa buvo neseniai paleista, antraip gali jau būti paimti plovimo milteliai ir išpiltas plovimo vanduo; tokiu atveju reikia iš naujo įberti plovimo miltelių (žr. skyrių „Plovimo miltelių įberimas“).

Norėdami pakeisti jau vykdomą programą, dureles lengvai atidarykite – išvengsite purškiamo vandens ir vandens garų, ir apie 6 sekundes palaikykite nuspaustą mygtuką Start ⑤, (po to ekrane matysite užrašą „Programa anuliuota“); tuomet po patvirtinamojo pypėsimo uždaryti dureles, taip paleidžiant fazę **RESET**, ji bus baigta PO patvirtinančio pyptelėjimo. Tuomet galima nustatyti naują programą ②.

**⚠ Netikėtai dingus elektros srovei, visi nustatymai liks išsaugoti, plovimo programa pasileis nuo tos vietos, kurioje sustojo.**

#### PROGRAMOS PABAIGA

Kai tik baigiamas plovimo ciklas, indaplovė automatiškai sustoja. Apie plovimo programos pabaigą pranešama 3 pyptelėjimais, kurie pasikartoja 3 kartus, bei užgesusia lempute ⑨ (20 B pav.), tuo tarpu modeliuose (žr. 20A pav.) priekiniame ekrane ⑥ parodomas užrašas „Programa baigta“. Atidarykite dureles ir norėdami prietaisą išjungti nuspauskite mygtuką ① įjungta-išjungta. Po kiekvieno plovimo ciklo visada patariama užsukti vandens čiaupą, kad indaplovė būtų atjungta nuo vandens tinklo.

**PATARIMAI.** Po garsinių ciklo pabaigos signalų, norint pagreitinti džiovinimo fazę, galima pradaryti priekines dureles. Jei viršuje esantis darbastalis jautriai reaguoja į temperatūrą, dureles atidarykite arba laikykite jas uždarytas tol, kol išimsite indus, taip negalės išeiti vandens garai.

**PASTABOS:**



Prieš nustatydami „pasirinkimus“, pasirinkite norimą plovimo programą.

**A. Nuspaudus mygtuką Menu / OK, ③ įsijungia pasirinkimų meniu. Nuspausti navigacijos mygtukus ④, norint pamatyti pageidaujamą pasirinkimą.**

**B. Visos opcijos, išskyrus „VISKAS viename“ išsijungia programos pabaigoje.**

☐ **Funkcija „VISKAS viename“**

Ijungiant šį pasirinkimą, plovimo programa pritaikoma pasirinktam ploviklio tipui, taip išgaunant geriausius plovimo rezultatus. Nuspaudus mygtuką Menu/OK ③ įjungiamas arba išjungiamas šis nustatymas, vėliavėlė ☒ atitinkamame laukelyje parodo, kad jis veikia.

Funkciją galima įjungti visose tokią galimybę turinčiose plovimo programose (žr. Programų lentelę), ji išlieka aktyvi, skalavimo priemonės piktograma išjungiamą, o ekrane rodoma „Trijų viename“ tabletės piktograma.

Naudojant kombinuotus ploviklius (pvz., tabletes „trys viename“ ar pan.), druska ir blizgiklis taptų nelabai veiksmingi.

**Pastaba. Reiktų laikytis ant pakelio surašytų nurodymų, kaip naudoti aukščiau minėtus gaminius.**

**Patarimai: indus puikiai išplausite tradiciniais plovimo miltelius su druska ir blizgikliu.**

**PERSPĖJIMAS.** Naudojant tradicinius ploviklius, reikia teisingai nustatyti vandens minkštiklio prietaisą.

Paspaudus navigacijos mygtuką ④ (>), pereinama prie kito nustatymo, „**Pusinė apkrova**“. Iš pradžių šis nustatymas yra išjungtas (ekrane matomas užrašas „2 pasirinkimas: **pusinė apkrova**“).

☐ **Pusinė apkrova**

Kai turite nedaug plaunamų indų, galima įjungti pasirinkimą „Pusinė apkrova“, taip sumažinamos vandens, energijos ir plovimo laiko sąnaudos. Pasirinkimas automatiškai išsijungia pasibaigus plovimo ciklui.

Nuspaudus mygtuką Menu/OK ③ įjungiamas arba išjungiamas šis nustatymas, vėliavėlė ☒ atitinkamame laukelyje parodo, kad jis veikia.

Nuspaudus navigacinį mygtuką ④ (>), pereinama prie kito nustatymo „**Superdžiovinimas**“. Iš pradžių šis nustatymas yra išjungtas (ekrane matomas užrašas „3 pasirinkimas: **superdžiovinimas**“).

☐ **Superdžiovinimas**

Jei norite geriau išdžiovinti indus, galima pasirinkti superdžiovinimą.

Nuspaudus mygtuką Menu / OK ③ įjungiamas arba išjungiamas šis nustatymas (vėliavėlė ☒ atitinkamame laukelyje nurodo, jog jis įjungtas).

Šis pasirinkimas įjungiamas visose plovimo programose, kuriose numatoma džiovinimo fazė (žr. programų lentelę), įjungus šį pasirinkimą, pailgėja džiovinimo trukmė.

Nuspaudus navigacinį mygtuką ④ (>), pereinama prie kito nustatymo „**Atidėtas paleidimas**“. Iš pradžių šis nustatymas yra išjungtas (ekrane matomas užrašas „4 pasirinkimas: 0 val. atidėjimas“).

☐ **Atidėtas paleidimas** 

Galima atidėti plovimo programos vykdymą nuo 1 iki 12 val. Kiekvieną kartą nuspaudus mygtuką Menù / OK ③ atidėjimo laikas padidėja 1 val., kai pasiekiami 12 val. dar kartą nuspaudus mygtuką Menù / OK ③ funkcija išjungiamą (ekrane matoma „4 pasirinkimas: 0 val. atidėjimas“). Iš pradžių atidėjimo laikas yra nustatytas ant 0 val.

Pasirinkę atidėtą paleidimą, nuspauskite mygtuką Start ir uždarykite dureles.

**20A pav.:** Ekrane atsiranda užrašas „Paleidimas po ... valandų“ ir atgal pradedamas skaičiuoti laikas iki automatinio plovimo ciklo pasileidimo.

**20B pav.:** Per visą nustatytą laiką mirksės 8 šviesos diodas, tada automatiškai įsijungs plovimo ciklas. Jei laukiant sustotų elektros tiekimas arba būtų atidarytos durelės (pvz., įdėti kitiems indams), atidėto laiko skaičiavimas būtų nutrauktas, jis toliau būtų skaičiuojamas uždarius dureles.

 Norint išjungti atidėjimo laiką, reikia atlikti prietaiso **RESET**.

Nuspaudus navigacinį mygtuką ④ (>), pereinama prie kito nustatymo „**Higienos priemonė**“. Iš pradžių šis nustatymas yra išjungtas (ekrane matomas užrašas „5 pasirinkimas: higienos priemonė“).

☐ **Higienos priemonė** 



*Šis pasirinkimas nėra įjungiamas kitose programose: žaislai ir plastikas, stiklas ir automatinis.*

Nuspaudus mygtuką Menù / OK ③ įjungiamą arba išjungiamą ši funkcija (vėliavėlė , esanti atitinkamame laukelyje, nurodo jos veikimą). Įjungus šią funkciją, paskutinis perskalavimas atliekamas esant 75 °C temp. Funkcija automatiškai išsijungia pasibaigus programai.

Nuspaudus navigacinį mygtuką ③ (>), pereinama prie paskutinio pasirinkimų meniu punkto, ekrane rodomas užrašas „Pasirinkimas: išeiti“. 

**Nuspaudus mygtuką Menù / OK ④ grįžtama prie programų pasirinkimo, visos nustatytos funkcijos matomos ekrane kaip simboliai.**

**Dėmesio:**

- ☐ Jei norite pataisyti jau pasirinktas funkcijas ir dar neišėjote iš pasirinkimų meniu, nuspauskite navigacinį mygtuką ④ (>) ir eikite į nustatymą, kurį norite pakeisti.
- ☐ Jei buvo atlikti klaidingi nustatymai, prieš patvirtindami mygtuku Start ⑤ nuspauskite navigacinį mygtuką Menù / OK ③. Norėdami iš naujo įeiti į pasirinkimų meniu, eikite į nustatymą, kurį norite pakeisti.
- ☐ Jei buvo atlikti klaidingi nustatymai ir patvirtinti mygtuku Start ⑤, norint juos pakeisti, reikia atlikti prietaiso RESET (žr. skyrių „**Vykdomos programos pakeitimas arba atkūrimas**“).

## PLOVIMO PROGRAMŲ LENTELĖ VALDYMO SKYDAI (20 PAV.)

| Programos                     | Programos numeris | PLOVIKIAI |          | Kaip pasirinkti programą                                                                                                                                                                                                 | Programų aprašymas                                                                                                | Išjungiami pasirinkimai (žr. skyrių „Pasirinkimai“) p. 128-129                                                                                                                                                                |
|-------------------------------|-------------------|-----------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                               |                   | Mirkymui  | Plovimui |                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                               |
| Mirkymas 30° C                | P1                |           |          | Nurodomas pašalinant nuo indų krakmolą ir ryžių liekanas, laukiant, kol apkrovimas bus papildytas po kito patiekalo                                                                                                      | Trumpas plovimas karštu būdu                                                                                      | <input type="checkbox"/> Atidėtas veikimas                                                                                                                                                                                    |
| Greita                        | P2                |           | ●        | Plovimo programa, rekomenduojama nelabai purviniems indams.                                                                                                                                                              | Pagrindinis plovimas, vienas karštas perplovimas                                                                  | <input type="checkbox"/> „VISKAS viename“<br><input type="checkbox"/> Atidėtas veikimas<br><input type="checkbox"/> Higienos priemonė                                                                                         |
| Kasdieninė A A A (*)          | P3                | ●         | ●        | Plovimo programa įprastai nešvariems indams su sumažintomis energijos sąnaudomis. Plovimo ciklas trunka ilgiau nei kitos programos, tačiau sumažinamos energijos sąnaudos ir labiau laikomasi gamtos saugos reikalavimų. | Vienas pirminis plovimas šaltai - pagrindinis plovimas.<br>Du perplovimai (1 šaltas ir 1 karštas). Džiovinimas    | <input type="checkbox"/> „VISKAS viename“<br><input type="checkbox"/> Pusinė apkrova<br><input type="checkbox"/> Superdžiovinimas<br><input type="checkbox"/> Atidėtas veikimas<br><input type="checkbox"/> Higienos priemonė |
| Įprasta A                     | P4                | ●         | ●        | Plovimo programa vidutiniškai nešvariems indams tik per 60 min                                                                                                                                                           | Vienas pagrindinis plovimas, vienas karštas perplovimas. Džiovinimas.                                             | <input type="checkbox"/> „VISKAS viename“<br><input type="checkbox"/> Pusinė apkrova<br><input type="checkbox"/> Superdžiovinimas<br><input type="checkbox"/> Atidėtas veikimas<br><input type="checkbox"/> Higienos priemonė |
| Energinga 65°C (**)           | P5                | ●         | ●        | Plovimo programa labai nešvariems indams, puodams ir keptuvėms                                                                                                                                                           | Vienas pirminis plovimas karštai - pagrindinis plovimas.<br>Trys perplovimai (2 šalti ir 1 karštas). Džiovinimas. | <input type="checkbox"/> „VISKAS viename“<br><input type="checkbox"/> Pusinė apkrova<br><input type="checkbox"/> Superdžiovinimas<br><input type="checkbox"/> Atidėtas veikimas<br><input type="checkbox"/> Higienos priemonė |
| Taurių                        | P6                |           | ●        | Plovimo programa delikatiems ne itin nešvariems indams ir stiklinėms, stipriai reaguojantioms į temperatūrą                                                                                                              | Pagrindinis plovimas, du perplovimai (1 šaltas ir 1 karštas). Džiovinimas.                                        | <input type="checkbox"/> „VISKAS viename“<br><input type="checkbox"/> Pusinė apkrova<br><input type="checkbox"/> Superdžiovinimas<br><input type="checkbox"/> Atidėtas veikimas                                               |
| Žaislai/plastm (kai numatyta) | P7                | ●         | ●        | Plovimo programa indams, talpykloms ir mažiems plastikiniams žaislams                                                                                                                                                    | Vienas pirminis plovimas šaltai - pagrindinis plovimas. Du perplovimai (1 šaltas ir 1 karštas). Džiovinimas.      | <input type="checkbox"/> „VISKAS viename“<br><input type="checkbox"/> Pusinė apkrova<br><input type="checkbox"/> Superdžiovinimas<br><input type="checkbox"/> Atidėtas veikimas                                               |
|                               |                   |           |          |                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                               |

(\*) Pagalbinė programa energetikos klasifikacijai, remiantis normatyvu EN50242

(\*\*) Pagalbinė programa bandymo institutams

## KLaidų kodų lentelė

N.B.: Apie gedimus pranešama šiuo būdu:  
garsiniu signalu ir ekrane parodant klaidos tipą.

| Klaida | Kada paradedą mirksėti | Ką reikia patikrinti                                                                                                                                                                                                                                                                             | Ką reikia padaryti                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E 4    | Ciklo pradžioje        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Užsuktas čiapusas</li> <li>- Užsikisęs pakrovimo vamzdžio filtras</li> <li>- Užsilenkęs vandens padavimo vamzdis</li> <li>- Nepakankamas vandens slėgis</li> <li>- Neveikia litrų skaičiavimo vožtuvas</li> <li>- Svyruoja apsaugos veikimas</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Perkrauti indaplovę</li> <li>- Patikrinti</li> <li>- Perkrauti indaplovę</li> <li>- Patikrinti, ar yra slėgis</li> <li>- Paskambinti į įgaliotą paslaugų teikimo centrą</li> <li>- Paskambinti į įgaliotą paslaugų teikimo centrą</li> </ul> |

DĖMESIO. Kreipiantis į įgaliotą techninės priežiūros centrą, pranešti apie klaidos pobūdį.

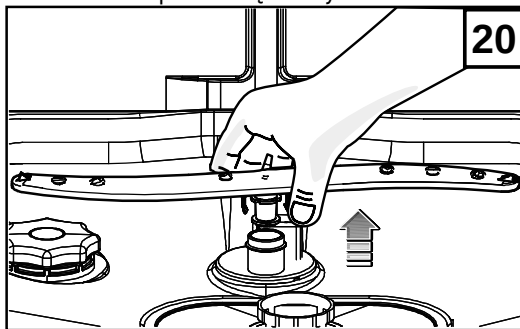
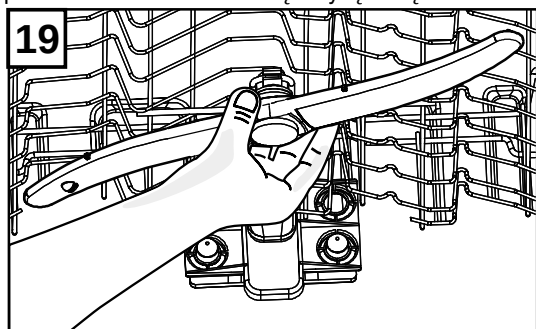
## 9 PRIŽIŪRA

### 9.1 PURKŠTUKŲ VALYMAS



**ATSARGIAI:** Prieš pradėdami valyti ar imdamiesi priežiūros veiksmų, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir užsukite vandens čiaupą.

Reguliarus purkšukų valymas apsaugo jus nuo užsikimšimo. Purkštukus nesunku nuimti. Juos reikia nuplauti po tekančiu vandeniu ir vėl įstatyti į vietą. Prireikus smailiu daiktu nuo purkštukų nuvalykite nuosėdas.



Norint nuimti viršutinį purkštuką, reikia atsukti prispaudžiamąjį žiedą priešinga laikrodžio rodyklei kryptimi.

Norint nuimti apatinį purkštuką, tereikia patraukti jį į viršų.

### 9.2 FILTRO VALYMAS

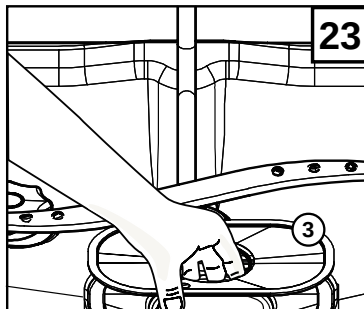
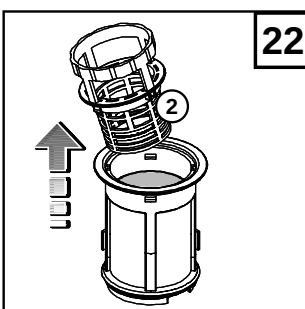
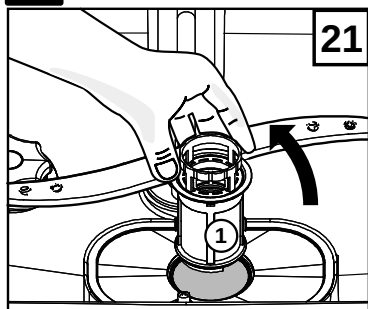
Po kiekvieno plovimo reikia išimti, patikrinti ir, jei reikia, išvalyti filtrą:

- Atsukite išorinį filtrą **1** sukdami jį prieš laikrodžio rodyklės kryptį.
- Išimkite pagrindinį filtrą **2** esančią išorėje,
- Išimkite smulkųjį filtrą **3**.

Visos sudedamosios dalys atidžiai nuplaunamos po tekančiu vandeniu. Prieš pradėdami plovimo ciklą įsitikinkite, kad filtrai įstatyti į savo vietas, taip nesugadinsite plovimo pompas.



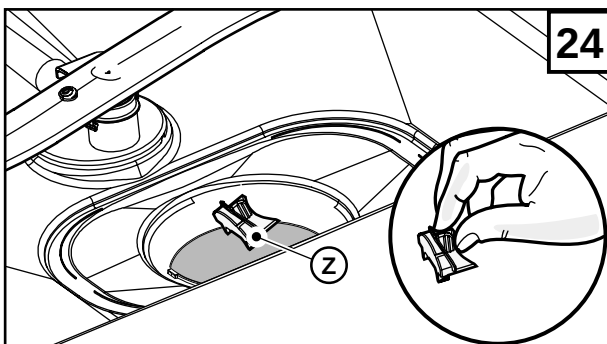
**PERSPĖJIMAS II.** Kai filtrai yra nešvarūs, indai nebus gerai išplauti ir indaplovė netinkamai veiks.



### 9.3 VANDENS IŠLEIDIMO SIURBLIO VALYMAS

Prie pompas galima prieiti iš indaplovės vidaus.

1. Visuomet ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo prieš pradėdami valyti siurblį.
2. Atsukite išorinį filtrą **1** sukdami jį prieš laikrodžio rodyklės kryptį (21 pav.).
3. Nuimti nerūdijančio plieno filtrą **3** (23 pav.).
4. Galiausiai nuimkite mažą įstatomą detalę **Z**, esančią įrenginio apačioje, kairėje išleidimo angos pusėje.
5. Įkišę pirštą į angą, galite pasukti siurblio sparnuotę ir pašalinti galėjusias atsirasti kliūtis.
6. Įstatykite įstatomą detalę ir filtrus.
7. VDI įjunkite prietaisą į maitinimo lizdą.

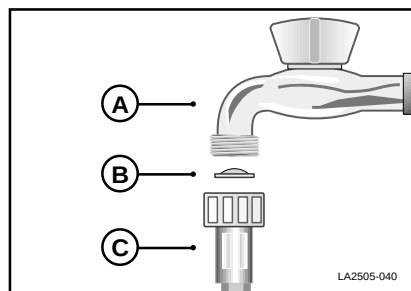


**ATSARGIAI:** Nepamirškite sutvarkyti **Z** jungtį.

## 9.4 VANDENS FILTRO VALYMAS

Periodiškai išvalykite tarp čiaupo ir vandens įleidimo žarnos esantį filtrą.

- Užsukite vandens čiaupą **A**.
- Atsukite žiedą **C**, ištraukite **B** filtrą ir rūpestingai išvalykite po tekančiu vandeniu.
- Įdėkite filtrą atgal ir atsukite vandens čiaupą bei patikrinkite ar nelaša vanduo.



## 9.5 IŠORINIŲ PRIETAISO PAVIRŠIŲ VALYMAS

Išoriniai metaliniai ir plastikiniai prietaiso paviršiai turi būti reguliariai valomi minkšta ir drėgna šluoste. Niekada nevalykite tirpalais arba šveitikliais.

Jei indaplovės nenaudosite ilgesnį laiką, reikia veikti taip, kaip nurodyta žemiau:

- du kartus įjunkite mirkymo programą,
- iš lizdo ištraukite kištuką,
- užsukite vandens čiaupą.
- Kad indaplovėje neatsirastų blogo kvapo, palikite jos dureles truputį pravertas.

# 10 DUOMENYS APIE EKSPLOATACINES SAVYBES

## TESTAVIMO PRIEMONUS (14 NUSTATYMAI)

### Testavimo priemonės

Pirminis skalbimas į vidinės dureles įpilant 9 gramus valymo priemonės.

Pagrindinis skalbimas į talpą įpilant 25 gramus standartinės valymo priemonės. (B tipas)

Tinkamiausias kiekis: maksimalus nustatymas ir pozicija. (III tipas)

Nuimti įrankių krepšelio rankeną.

Jei viršutinio krepšelio aukštis yra reguliuojamas, jis turi stovėti aukštesnėje padėtyje.

### Energijos klasė

Europa:

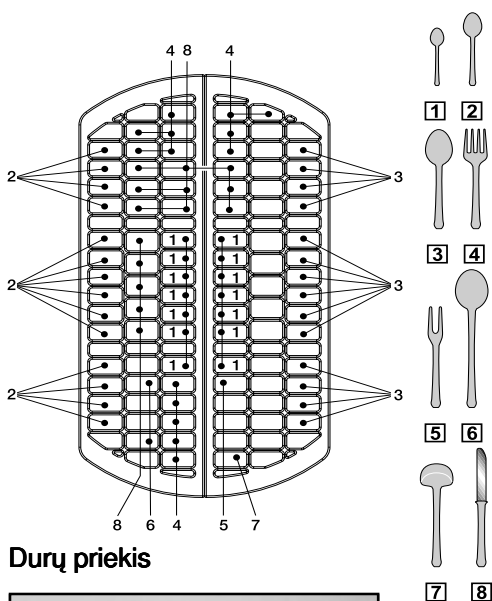
Standartinė programa

Jungtis:

EN 50242

(\*) programa Nr. 3

Šaltas vanduo



Durų priekis



a Kiaušinis

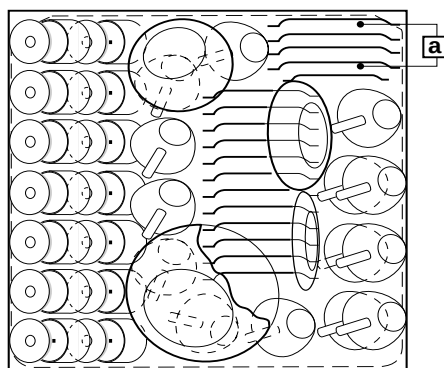
b Špinatai

c Malta mėsa

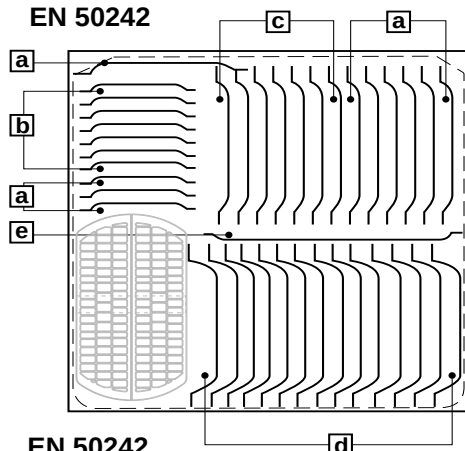
d Avižiniai dribsniai

e Margarinas

### Indaplovės prikrovimo pavyzdžiai



EN 50242



EN 50242

Durų šonas

## TESTAVIMO PRIEMONŲS (12 NUSTATYMAI)

### Testavimo priemonės

Pirminis skalbimas į vidines dureles įpilant 9 gramus valymo priemonės.

Pagrindinis skalbimas į talpą įpilant 25 gramus standartinės valymo priemonės. (B tipas)

Tinkamiausias kiekis: maksimalus nustatymas ir pozicija. (III tipas)

### Energijos klasė

Europa:

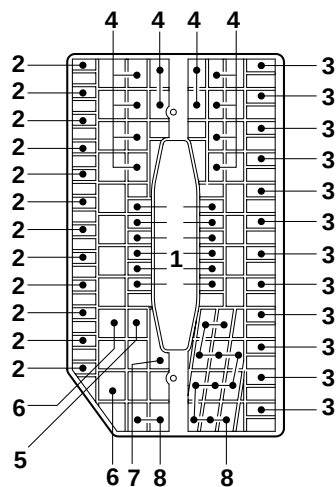
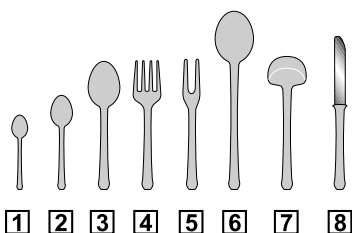
Standartinė programa

Jungtis:

EN 50242

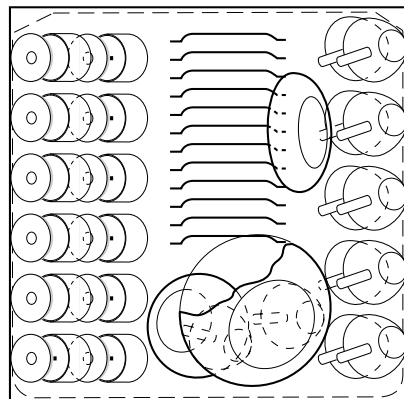
(\*) programa Nr. 3

Saltas vanduo

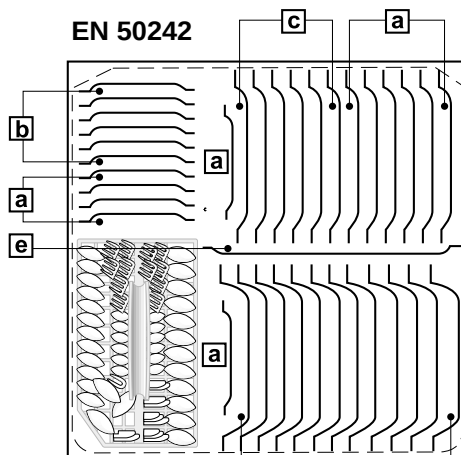


- a Kiaušinis
- b Špinatai
- c Malta mėsa
- d Avižiniai dribsniai
- e Margarinas

### Indaplovės prikrovimo pavyzdžiai



EN 50242



EN 50242

Naudodamiesi toliau pateikiamais patarimais, nedidelius indaplovės veikimo sutrikimus kartais galėsite pašalinti patys. Jei patys negalite pašalinti gedimų, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.

- **Indaplovė nepasileidžia**

- Durelės netinkamai uždarytos.
- Prietaisas neprijungtas prie elektros lizdo.
- Elektros lizde nėra įtampos.

- **Indaplovė nepripila vandens**

- Vandens čiaupas yra užsuktas. Atsukti čiaupą.
- Vandens sistemoje nėra vandens.
- Vandens padavimo vamzdyje yra susiaurėjimų. Tinkamai pastatykite vamzdį.
- Vandens padavimo vamzdžio filtras yra užsikišęs. Užsukti čiaupą, atsukti vandens padavimo vamzdį ir išvalyti filtrą.

- **Indaplovė neišpila vandens.**

- Išpylimo vamzdis yra sulenktas. Tinkamai pastatykite išpylimo vamzdį.
- Indaplovės vandens išmetimas yra užsikišęs. Išvalyti vamzdį.

- **Plovimo metu girdimas triukšmas. Indai barška.**

- Sukdamiesi purkštuvai atsimuša į indus. Tinkamai sudėti indus.

- **Durys sunkiai užsidaro**

- Indaplovė buvo netinkamai išlyginta ar sumontuota.
- Patikrinti, ar sureguliuotas uždarymo liežuvėlis.

- **Ant indų matoma kalkių nuosėdų arba baltšvų juostų.**

- Regeneruojančios druskos trūkumas arba priemonių, pašalinančių kalkes, nustatymas nėra tinkami vandens kietumui.

- **Indai netinkamai išdžiovinti.**

- Baigėsi blizgiklis arba jo dozė nepakankama.

- **Indai nešvarūs.**

- Krepseliai yra per daug prikrauti.
- Indai nebuvo tinkamai sudėti.
- Purkštuvai nesisuka, nes netinkamai sudėti indai.
- Purkštuvų angos yra užsikišusios.
- Užsikišo filurai.
- Filurai neįdėti į savo vietą.
- Ploviklis nebuvo tinkamai dozuotas, jis nėra tinkamas, sukietėjęs arba nenaudojamas ilgą laiką tapo neveiksmingas.
- Druskos talpyklos kamštis netinkamai užsuktas.
- Pasirinkta netinkama plovimo programa.

Atsižvelgiant į tai, kad indaplovė buvo sureguliuota ir atidžiai patikrinta gamykloje, viduje galima pamatyti vandens lašų, kurie išnyks po plovimo.

### **1. Berámolás a kosarakba**

Távolítsa el a nagyobb ételmaradékokat és koszt.

### **2. A mosogatószer adagolása**

A mosogatószeres rekesz egy, az előmosogatáshoz való kisebb rekeszre és egy, a főmosogatáshoz való nagyobb rekeszre van osztva.

### **3. Ellenőrizze, hogy a permetezőkarok szabadon el tudnak-e forogni**

### **4. Kapcsolja be a főkapcsolót**

### **5. Válassza ki a programot, és indítsa el a mosogatási ciklust**

Normál szennyezettségű edények mosogatásához használja a Daily (Hétköznapi) mosogatási programot (lásd mosogatási programtáblázat).

### **6. Zárja be a mosogatógép ajtaját**

|                                                                                         | Oldal      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Gyors útmutató</b>                                                                   | <b>136</b> |
| <b>Tartalom</b>                                                                         | <b>137</b> |
| <b>1. A készülék használata előtt</b>                                                   | <b>138</b> |
| 1.1 Biztonsági utasítások                                                               |            |
| <b>2. Kicsomagolás – kivonás a forgalomból</b>                                          | <b>139</b> |
| 2.1 Kicsomagolás                                                                        |            |
| 2.2 A készülék kivonása a forgalomból                                                   |            |
| <b>3. Általános tájékoztatás</b>                                                        | <b>139</b> |
| 3.1 A takarékos és környezetbarát mosogatás                                             |            |
| 3.2 Nem megfelelő edények                                                               |            |
| <b>4. Készülék-leírás</b>                                                               | <b>140</b> |
| 4.1 Általános kinézet                                                                   |            |
| 4.2 Műszaki adatok                                                                      |            |
| <b>5. Üzembe helyezés</b>                                                               | <b>141</b> |
| 5.1 Vízszintezés                                                                        |            |
| 5.2 Hidraulikus csatlakoztatás                                                          |            |
| 5.3 Az öblítővíz-leeresztő vezeték csatlakoztatása                                      |            |
| 5.4 Elektromos csatlakoztatás                                                           |            |
| <b>6. Használatbavétel előtti teendők</b>                                               | <b>143</b> |
| 6.1 Előkészületek                                                                       |            |
| 6.2 A regeneráló só adagolása                                                           |            |
| 6.3-6.4 A vízlágyító berendezés beállítása                                              |            |
| 6.5 A nyelv és a vízlágyító berendezés beállítása                                       |            |
| 6.6 Az öblítőszer adagolása                                                             |            |
| 6.7 Az öblítőszer-adagolás szabályozása                                                 |            |
| 6.8 A mosogatószer adagolása és tájékoztatás a multifunkciós mosogatószer használatáról |            |
| <b>7. Az edények berakása és kiszedése</b>                                              | <b>148</b> |
| 7.1 Az alsó kosár használata                                                            |            |
| 7.2 A felső kosár használata                                                            |            |
| <b>8. A kezelőpanel és a mosási programok</b>                                           | <b>150</b> |
| 8.1-8.2-8.3 A vezérlési elemek, a jelzések és a beállítások leírása                     |            |
| <b>9. Karbantartás</b>                                                                  | <b>158</b> |
| 9.1 A permetezők tisztítása                                                             |            |
| 9.2 A szűrők tisztítása                                                                 |            |
| 9.3 A leeresztőszivattyú tisztítása                                                     |            |
| 9.4 A bemenővíz-szűrő tisztítása                                                        |            |
| 9.5 A külső felületek megtisztítása                                                     |            |
| <b>10. Teljesítményadatok</b>                                                           | <b>160</b> |
| <b>11. Hibaelhárítási útmutató</b>                                                      | <b>162</b> |

# 1 HASZNÁLAT ELŐTT

## 1.1 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### **Előírás szerinti használat**

- A mosogatógépet csak felnőtt használhatja, kizárólag háztartási edényeknek az útmutatóban leírt utasítások szerinti mosogatására. A készülék nem rendeltetésszerű használata esetén a gyártó céget az esetleges károkért felelősség nem terheli.
- A mosogatógép átalakítása és módosítása biztonsági okokból nem engedélyezett.
- A készülék elektromos hálózatba történő bekötése előtt győződjön meg arról, hogy az üzembe helyezés helyszínén szolgáltatott áram megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett áram- és feszültségadatoknak.
- A bekötést szakképzett személynek kell végeznie.
- Ne szerelje be a készüléket főzőlap alá.
- Ne helyezze a készüléket a szabadba, hogy ne eső érje.

### **Az első elindítás előtt elvégzendő műveletek**

- Vizsgálja meg, hogy a mosogatógép nem szenvedett-e kárt a szállítás alatt. Megrongálódott készüléket semmiképp se csatlakoztasson. A készülék sérülése esetén forduljon a szállítójához.

### **A gyermekek biztonsága érdekében**

- A készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek (köztük gyerekek), illetve olyanok használják felügyelet nélkül, akik tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkeznek, vagy a biztonságukért felelős személytől nem kaptak felvilágosítást a gép használatára vonatkozóan. Vigyázzanak a gyerekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
  - **Figyelmeztetés:** a mosogatógép mosószerrel erősen lúgosak, lenyelve életveszélyes sérüléseket okozhatnak. Vigyázzon, hogy a mosószer bőrre és szembe ne kerüljön, és amennyiben a mosogatógép ajtaja nyitva van, tartsa a gyerekeket távol a készüléktől! Ellenőrizze, hogy a mosási ciklus végeztével a mosószeres rekesz kiürült-e!
  - A mosogatószerek helyrehozhatatlan károkat okozhatnak a szemben, a szájon és a torkon.
- Ezért a mosogatószereket tartsa a gyerekektől távol.**
- A mosogatógép vize nem iható. A készülékben előforduló mosogatószer maradványok veszélyt jelenthetnek a gyerekek számára, éppen ezért távol kell őket tartani a nyitott mosogatógéptől.

### **A mindennapi használat**

- Soha ne kapcsolja be a mosogatógépet, ha a tápvezeték, a víz be- vagy levezető csövek sérültek, illetve a kapcsolótábla, a munkalap vagy a lábzet megrongálódottak.
- Hiba esetén zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a készüléket, majd húzza ki a tápvezetékét a hálózathoz. Rögzített csatlakoztatás esetén kapcsolja le az esetleges kapcsolót vagy húzza ki a biztosítékot (illetve a biztosítékokat).
- A dugót a hálózathoz mindig a dugónál fogva húzza ki, soha se a vezetéknél.
- A mosogatógép javítását kizárólag szakképzett személyek végezhetik. A nem megfelelő javítás súlyos veszélybe sodorhatja a felhasználót. Ezért a javítást bízza ügyfélszolgálatunk technikusaival, illetve szakosodott forgalmazójával.
- A tápvezeték cseréjét csak szakszerviz végezheti.
- A készülék bekötéséhez a sérült csöveket eredeti csövekre kell cserélni.
- Ne öntsön a mosogatógépbe robbanásveszélyes anyagokat és oldószereket.
- Ne támaszkodjon és ne üljön a nyitott ajtóra, mert felbillentheti a mosogatógépet.
- Mielőtt betöltené a speciális sót, a mosószert és az öblítőszert, győződjön meg arról, hogy gyártója javasolja-e azok háztartási mosogatógépben való használatát.
- Amennyiben hosszabb ideig – pl. nyaralás során – nem fogja használni a mosogatógépet, mindig zárja el a vízcsapot.



**A készülék sérülésének, felborulásának, illetve a személyi sérülések elkerülése végett berámoláskor és a kirámoláskor a mosogatógép ajtaját csak rövid időre szabad kinyitni.**

## 2 KICSOMAGOLÁS – KIVONÁS A FORGALOMBÓL

### 2.1 KICSOMAGOLÁS

Távolítsa el a külső műanyag csomagolást, a sarokmerevítéseket és a polisztirol talpazatot. Nyissa ki az ajtót és távolítsa el a kosarak polisztirol rögzítését.

A csomagolóanyagok begyűjtése és újrahasznosítása elősegíti az elsődleges nyersanyagok gazdaságos felhasználását, valamint a hulladékok mennyiségének csökkenését.

A csomagolóanyagot az újrahasznosítható anyagok visszanyerése érdekében vigye a lerakókba.

Amennyiben egy nap a készüléket végleg kell vonni a használatból, megsemmisítése előtt tegye használhatatlanná.



**A csomagolás egyes anyagai (pl. műanyag zacskók, polisztirol) veszélyesek lehetnek a gyerekekre, ezért tartsa őket távol a gyerekektől.**

### 2.2 A KÉSZÜLÉK KIVONÁSA A FORGALOMBÓL

Ez a készülék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról (WEEE) szóló 2002/96/EK uniós irányelvnek.

A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna.

A terméken vagy a termékhez mellékelte dokumentumokon feltüntetett  jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni. Kiselejtezéskor a hulladékelőtávolításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni. A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta.

A készüléket, hasznos élettartamának befejeztével a hatályos előírásoknak megfelelően, szakosodott bontóban kell kivonni a forgalomból.

Így az idős készülékek megsemmisítése környezetvédelmi szempontok figyelembevételével lehetővé teszi az újrafeldolgozásra szánt szintetikus anyagok szelektív gyűjtését.

## 3 ÁLTALÁNOS TÁJÉKOZTATÁS

### 3.1 A TAKARÉKOS ÉS KÖRNYEZETBARÁT MOSOGATÁS

- Mosogatás előtt ne mosogassa el folyó víz alatt az edényeket.
- A mosogatógépet mindig teljesen feltöltve használja, mivel a mosogatás csak így lehet gazdaságos és környezetbarát.
- Mindig az edények típusának és szennyezettségének megfelelő programot válasszon.
- Normál szennyezettségű edények energia- és víztakarékos mosogatásához használja a DAILY (Hétköznapi) mosogatási programot (lásd mosogatási programtáblázat).
- Kerülje a mosogatószer, speciális sók és öblítőszer túladagolását. Tartsa be a használati útmutató, illetve az ilyen készítmények gyártója által javasolt adagokat.
- Győződjön meg arról, hogy a vízlágyító berendezés megfelelően van-e beállítva.

### 3.2 NEM MEGFELELŐ EDÉNYEK

Mosogatógépes mosásra nem alkalmasak:

- vágódeszkák, illetve kis faedények
- nem hőálló műanyag tárgyak
- ólomkristályok
- ón, vörösréz, alumínium, sárgaréz, illetve cin tárgyak
- ragasztott edények, illetve evőeszközök
- nagyon régi evőeszközök, melyeknek ragasztószere hőre érzékeny
- könnyen oxidálódó acél tárgyak
- fa-, csont-, porcelán-, illetve gyöngyházmarkolatú, valamint kézműves és díszített evőeszközök.



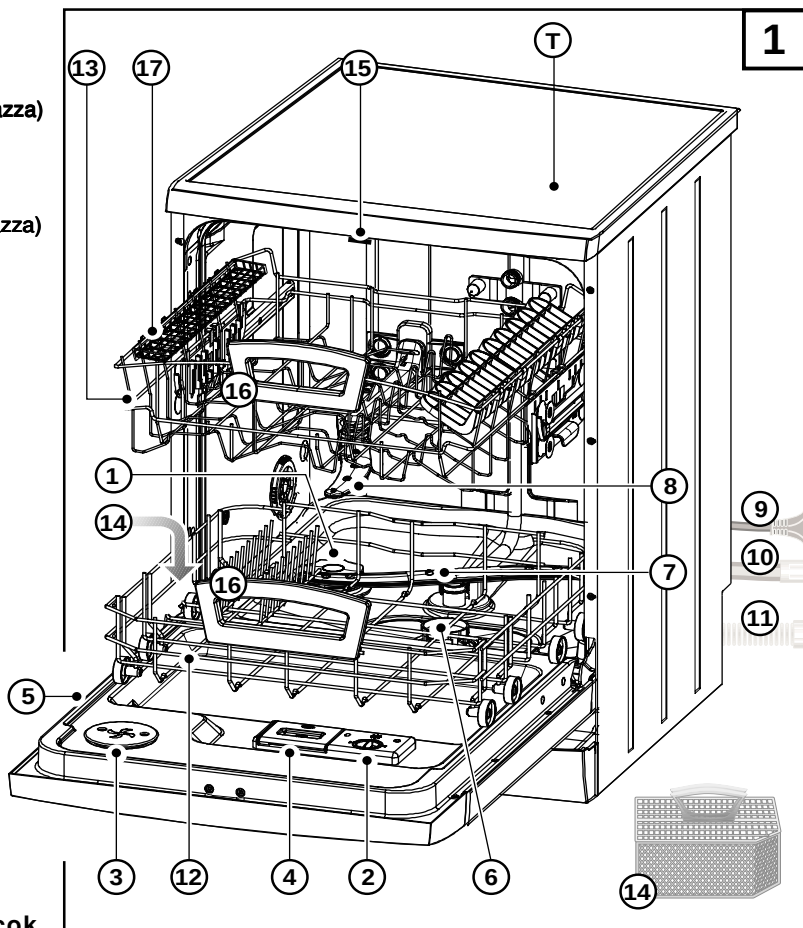
**Új edények vásárlásakor tanácsos ellenőrizni, hogy azok mosogatógépben moshatók-e.**

## 4 KÉSZÜLÉKLEÍRÁS

### 4.1 ÁLTALÁNOS KINÉZET

A mosogatógép részei \*

- 1) Sótartály  
(ha a modell azt tartalmazza)
- 2) Öblítőszer tartály
- 3) Szárító ventilátor  
(ha a modell azt tartalmazza)
- 4) Mosogatószer tartály
- 5) Adattábla
- 6) Szűrők
- 7) Alsó forgólapát
- 8) Felső forgólapát
- 9) Elektromos tápkábel
- 10) Vízbevezető cső
- 11) Lefolyócső
- 12) Alsó kosár
- 13) Felső kosár
- 14) Evőeszköztartó
- 15) Ajtózáró kampó
- 16) Kosárfogantyúk  
(ha a modell tartalmazza)
- 17) Rács hosszú késekhez  
(ha a modell tartalmazza)



\* A modellek és piacok függvényében változhat.

### 4.2 MŰSZAKI ADATOK

Kapacitás (általános teríték esetén): ---  
A hidraulikus berendezés nyomása  
minimális nyomás: 0,05 MPa  
maximális nyomás: 1 MPa



**FIGYELEM:** az elektromos jellemzők az adattáblán vannak feltüntetve.

|             |             |
|-------------|-------------|
| 0,05 - 1MPa | Model. .... |
| ....A       |             |
| MAX..... W  |             |
| ..... V     | ..... Hz    |
| Made in EU  |             |



A termék megfelel az Európai Unió Kisfeszültségű berendezésekről szóló 2006/95/EK irányelvnek, és az Elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/EK irányelvnek

## 5 BESZERELÉS

### 5.1 SZINTEZÉS

Megjegyzés: A mosogatógépet olyan helyre kell beszerezni, ahol mind a vízbevezetőcső-, mind a leeresztőcső-csatlakozásokhoz, mind az elektromos hálózati csatlakozóhoz közel van.

- A vízszintezés előtt helyezze fel a dokumentumcsomagban mellékelt műanyag lábalátéteket **©**.
- Miután elhelyezte a készüléket a leendő helyére, az acél lábak **Ⓐ** ki-, illetve becsavarásával állítsa be a berendezés magasságát.
- A helyes vízszintezés biztosítja a készülék megfelelő működését – hibahatár: max. 2 fok.

#### ÖNÁLLÓAN BESZERELHETŐ MODELLEK HAT TÁMASZTÓLÁBBAL

- Az acél lábak **Ⓐ** beállítása után állítsa be a két műanyag lábat **Ⓑ** úgy, hogy tökéletesen illeszkedjenek a padlóhoz.
- A műanyag lábak helyes beállítása nagy stabilitást biztosít a mosogatógépnek, így az nem fog felborulni.

#### ASZTALLAP ALÁ BEÉPÍTHETŐ MODELLEK

- Amennyiben egy önállóan beszerezhető mosogatógépet munkalap alá kíván beszerezni, az 140. oldalon látható 1. ábra szerint távolítsa el a felső részét **Ⓓ**.
- Ezt a műveletet szakképzett személynek kell végeznie.

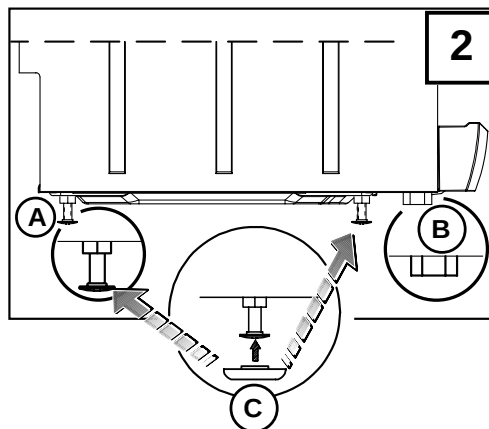
#### BEÉPÍTHETŐ MODELLEK

A mosogatógépet 820–890 mm magas munkalap alá kell beszerezni.

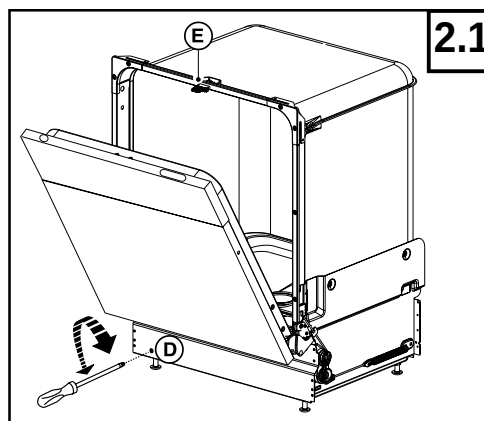
A készüléket befogadó térnek legalább 600 mm magasnak és legalább 560 mm mélynek kell lennie. Előlről állítható hátsó lábakkal rendelkező beépíthető modellek (csak néhány modellnél tartozék).

Először mérje le a munkalap alsó oldalának a padlótól való távolságát. A műanyag lábalátétek **©** felhelyezését követően végezze el az előlő és a hátsó lábak durva beállítását. A hátsó lábak durva beállításához finoman döntse meg a készüléket előre felé, és egy laposfejű csavarhúzóval állítsa be a lábak tövéénél elhelyezett állítócsavart **Ⓓ** (lásd 2.1. ábra). Helyezze a mosogatógépet a leendő helyére, és bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék teteje illeszkedik a munkalap alsó oldalához.

Gondosan állítsa be a lábakat, és csavarja fel az előlő lábak biztosító anyáit.



**A mosogatógép vízszintezése után állítsa be az ajtózáró villát is (lásd 2.1. „E” ábra), hogy az ajtó megfelelően záródjon.**

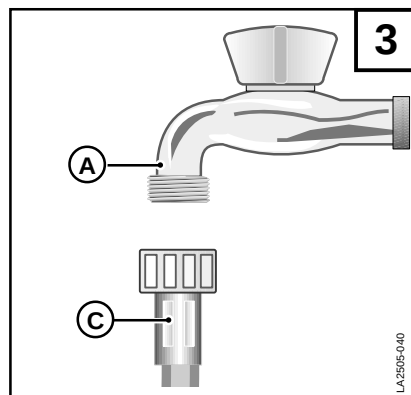


## 5.2 HIDRAULIKUS CSATLAKOZTATÁS

A mellékelt vízbevezető cső, a berendezés 3/4"-os kimenetű csaphoz történő csatlakoztatását teszi lehetővé.

A beszerelés során a következő utasításokat kell figyelembe venni:

- csavarja a csövet az hidegvizes csapra;
- Ha a mosogatógépet új, vagy már rég nem használt csapra köti rá, pár perccel a vízbevezetőcső csatlakoztatása előtt ajánlatos megereszteni a vizet. Így elkerülheti, hogy a homok, rozsdá vagy kosz eltömje a vízbevezetőcső szűrőjét.
- győződjön meg arról, hogy a hidraulikus berendezés nyomása a műszaki adatok között feltüntetett határértékeken belül van. A mosogatógépet a hideg vízvezetékre kell csatlakoztatni, nem pedig a melegre.
- **A készüléket a vízvezetékre új csőkészlet felhasználásával kell csatlakoztatni, a régi csöveket pedig tanácsos nem újrafelhasználni.**
- **Ügyeljen arra, hogy a csövek ne legyenek túlzottan meghajolva vagy összenyomva.**



LA2505-040

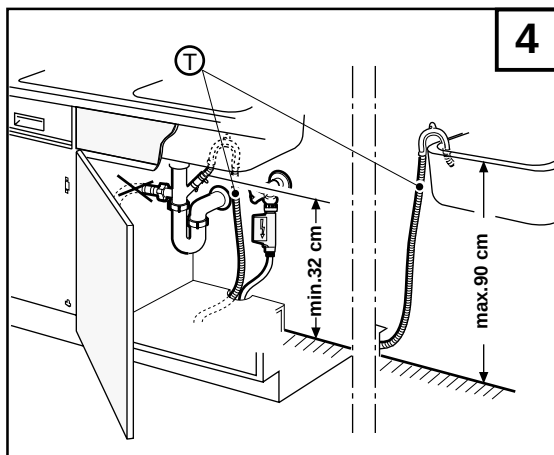
## 5.4 AZ ÖBLÍTŐVÍZ-LEERESZTŐ VEZETÉK CSATLAKOZTATÁSA

A mellékelt T lefolyócsövet a mosogató lefolyócsövének hajlatába vagy egy lefolyóba kell kötni.

Ajánlatos bekötni egy szagtalanító szifont is.

A bekötés során tartsa szem előtt a következő előírásokat:

- Ne hajlítsa meg a leeresztőcsövet, nehogy dugulást okozzon;
- A cső kivezetését a mosogatógép talpazatához viszonyítva kb. **32 és 80 cm** között kell elhelyezni.
- A cső vége nem merülhet víz alá.
- A lefolyócső esetleges hosszabbítása nem haladhatja meg az 1 métert és belső átmérőjének azonosnak kell lennie, valamint a cső kivezetésének maximális magasságát **80 cm-ről 50 cm-re** kell csökkenteni.
- A lefolyócső belső átmérője nem lehet kisebb, mint 4 cm.



4

## 5.5 ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

**A berendezés elektromos csatlakoztatása kizárólag az előírások szerint kialakított földelt csatlakozóaljzatba történhet. A csatlakoztatásnak meg kell felelnie a hatályos jogi normáknak és az érintett elektronikai társaság további előírásainak.**

A bekötés helyén rendelkezésre álló hálózati feszültség meg kell, hogy feleljen a műszaki adatok között feltüntetett feszültségnek.



**A csatlakozó aljzat méretezéséhez szükséges adatokat lásd az adattáblán.**

Amennyiben a készülékről eltávolítják a villásdugót, az elektromos hálózathoz történő csatlakoztatást a relékhez közvetlenül csatlakoztatott kapcsoló beiktatásával kell megvalósítani. Ennek a kapcsolónak 3. főkategóriás körülmények esetén biztosítania kell a megszakítást.

## 6 HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTTI TEENDŐK

### 6.1 ELŐKÉSZÜLETEK

A készülék üzembehelyezése előtt győződjön meg arról, hogy:

- a tápkábel dugója be van dugva a hálózatba;
- a vízbevezetőcső csatlakoztatva van a csaphoz;
- a csap nyitva van;
- a leeresztőcsövet az utasítások szerint be van kötve.

### 6.2 A REGENERÁLO SÓ ADAGOLÁSA



#### FIGYELMEZTETÉS!

Azon modelleknél, melyeknél nincs sótartály, a 6.2. pontnál leírt műveleteket nem kell végrehajtani.

**Az első használatnál a következő fejezetek utasításai szerint állítsa a vízlágyító berendezést D1 helyzetbe.**

#### Az ajtó nyitása

Húzza meg az elől található fogantyút: az ajtó könnyedén kinyílik. Amennyiben ezt a műveletet a berendezés működése közben hajtja végre, a biztonsági mechanizmus lezárja a mosogatógépet.

Húzza meg az elől található fogantyút: az ajtó könnyedén kinyílik. Amennyiben ezt a műveletet a berendezés működése közben hajtja végre, a biztonsági mechanizmus lezárja a mosogatógépet.

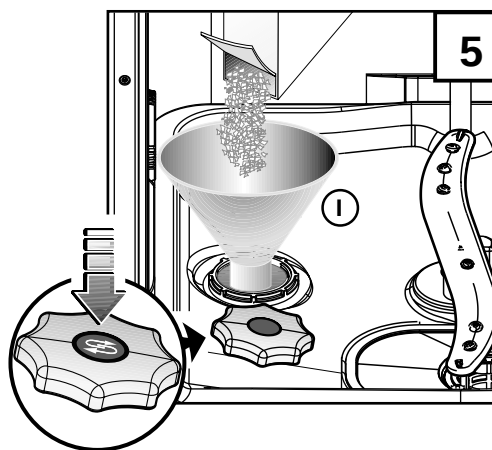
A mosogatógép rendelkezik egy vízlágyító berendezéssel (5. ábra), mely a sós oldat segítségével a vizet gyakori időközönként automatikusan regenerálja.

A regenerációhoz szükséges sófogyasztás tehát a szolgáltatott víz helyi keménységétől függ.

- Nyissa ki az ajtót, húzza ki az alsó kosarat.
- Csavarja le óráiránnyal ellentétesen a sótartály kupakját.

#### A mosogatógép első használatakor tegye az alábbiakat:

- Öntsön kb. 1/2 liter vizet a sótartályba.
- Az ① tölcserén keresztül töltsen a speciális sót (kb. 1,0–1,5 kg) a megfelelő rekeszbe.
- Törölje le a tartály pereméről az esetleges sómaradványokat.
- Óráirányban csavarja vissza a tartály kupakját.
- Amennyiben közvetlenül a só beadagolása után az edényeket nem mosogatja el, futtassa az AMMOLLO (ÁZTATÁS) programot, hogy a tartályból kifolyt vizet és sógranulátumot lemossa a készülék.



#### A sóadagolás-ellenőrző jelzés (ha a modell tartalmazza)

A kupak alatti zöld jelzés azt jelenti, hogy a tartályban elegendő speciális só található.

Amennyiben a zöld jelzés már nem látható, szükséges utántölteni a tartályt.

Biztonsági okokból javasoljuk, hogy a sótartályt körülbelül minden 7. mosogatási ciklus után töltsen fel.



Csak speciális, mosógépbe való sót használjon; más típusú sók (pl. konyhasó) gyakran tartalmaznak vízben nem oldódó részeket, melyek eltömíthetik és ezáltal használhatatlanná tehetik a vízlágyítót.

Az edények és a mosogatógép vízkövesedésének elkerülése végett a mosogatáshoz ajánlott lágyvizet (mészen szegény) használni.

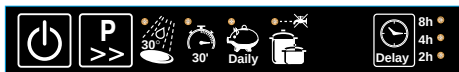
A vízkeménység megismerése érdekében forduljon vízvezetési szolgáltatójához vagy mérje azt be a mellékelt műszerrel.

## 6.3 A vízlágyító berendezés beállítása (A és B kezelőpanel-verzió)



**Ez a mosogatógép érintőgombokkal van ellátva. Elegendő a gombokat megérinteni. A műveletet jóváhagyó hangjelzés kíséri.**

**A**

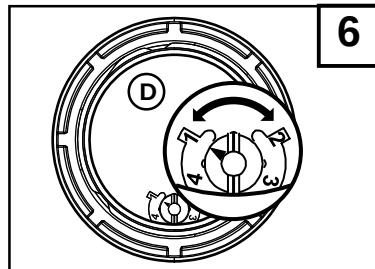


**B**

A vízlágyító berendezés optimális regenerációjához a **D** eszközt (6. ábra) a szolgáltatott víz helyi keménységi jellemzői alapján (lásd 1. táblázat) kell beállítani, valamint gondoskodni kell arról, hogy a sótartály mindig tele legyen speciális sóval.

### MEGJEGYZÉS

A vízlágyító berendezés gyárilag a **D4** helyzetbe van állítva.

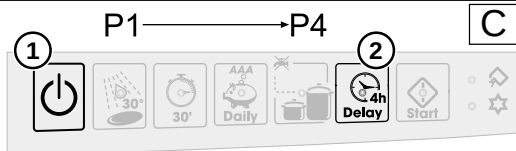


**6**

## 6.4 A vízlágyító berendezés beállítása (C, D, E és F kezelőpanel-verzió)

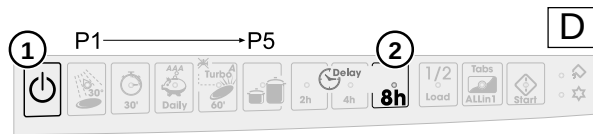
A vízlágyító berendezés beállításához egyidejűleg tartsa **5 másodpercig** lenyomva a főkapcsolót **(1)** és a **DELAY** (Késleltetés) **(2)** gombot. A két gomb felengedését követően a **4. programnak** megfelelő lámpa kigyullad, és a regeneráció szintjének beállítási menüjébe való belépést jóváhagyó hangjelzés kíséri. Az eredetileg beállítottól eltérő szint beállításához végezze el a következő lépéseket:

1. A **C** kezelőpanelnél a **P1–P4** programok gombjainak megnyomásával lehet a regeneráció megfelelő szintjeit beállítani **D1–D4** közé (lásd 1. táblázat).



**C**

2. A **D** kezelőpanelnél a **P1–P5** programok gombjainak megnyomásával lehet a regeneráció megfelelő szintjeit beállítani **D1–D5** közé (lásd 2. táblázat).



**D**

3. Az **E** és **F** kezelőpanelnél a programválasztó **P >>** gomb megnyomásával lehet a regeneráció megfelelő szintjeit beállítani **D1–D4** közé (lásd 1. táblázat)



**E**



**F**

Várjon kb. **10 másodpercet** a választás módosítása nélkül, míg a felhangzó sípolás meg nem erősíti, hogy beolvasva az új szintet és a kijelzőn meg nem jelenik a program kiválasztása felhívás; a vízkeménység beállítása után ismét kiválasztható a kívánt mosogatási program, a villogó lámpa az utoljára végrehajtott programot fogja mutatni.

1. táblázat

| A szabályozó pozíciója | Francia keménységi fok °fH | Német keménységi fok °dH |
|------------------------|----------------------------|--------------------------|
| <b>D1</b>              | <11                        | <6,16                    |
| <b>D2</b>              | >11 <25                    | >6,16 <14                |
| <b>D3</b>              | >26 <45                    | >14,56 <25,2             |
| <b>D4</b>              | >46 <90                    | >25,76 <50,4             |

>=nagyobb / <=kisebb

2. táblázat

| A szabályozó pozíciója | Francia keménységi fok °fH | Német keménységi fok °dH |
|------------------------|----------------------------|--------------------------|
| <b>D1</b>              | <11                        | <6,16                    |
| <b>D2</b>              | >11 <25                    | >6,16 <14                |
| <b>D3</b>              | >26 <40                    | >14,56 <22,4             |
| <b>D4</b>              | >41 <60                    | >22,96 <33,6             |
| <b>D5</b>              | >61 <90                    | >34,16 <50,4             |

>=nagyobb / <=kisebb

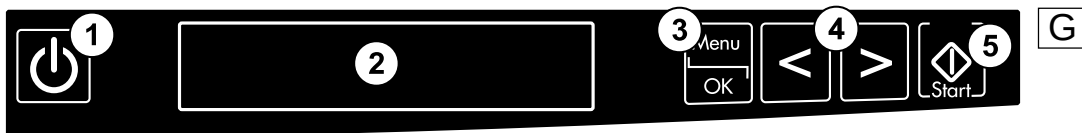
### MEGJEGYZÉS

A szabályozó **D1** pozíciójában a kezelőpanel sóhiányjelző lámpája inaktív.

## 6.5 Beállítások: nyelv és vízkeménység (G kezelőpanel-verzió)



*Ez a mosogatógép érintőgombokkal van ellátva. Elegendő a gombokat megérinteni. A műveletet jóváhagyó hangjelzés kíséri.*



Az első üzembehelyezést követően az alábbi módon be kell állítani a nyelvet és a vízkeménységet:

- A készülék bekapcsolásakor tartsa lenyomva Menü/OK **3** gombot, mire a hangjelzés megerősíti a beállítás menübe való belépést. Az első lehetséges beállítás a nyelvbeállítás, mely gyárilag angolra van állítva (a kijelzőn a „Config 1 **English**” (1. beállítás: **Angol**) felirat látható). Más nyelv kiválasztásához nyomogassa a Menü/OK **3** gombot addig, míg a kijelző a kívánt nyelvet nem mutatja.
- A **4** (>) navigálógomb megnyomásával a következő beállításra lehet ugrani, a vízkeménység beállítására, mely gyárilag a **D4** szintre van állítva (a kijelzőn a „Config 2 della **Durezza acqua**” (2. beállítás: **Vízkeménység**) felirat látható). Más szint kiválasztásához nyomogassa a Menü/OK **3** gombot addig, míg a kijelző a mellékelt műszerrel bemért vízkeménység alapján a megfelelő táblázat szerinti kívánt szintet nem mutatja. A sápolás megerősíti a beállítás kiválasztását.

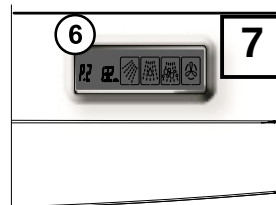
A további lehetséges beállítások:

### ☐ Hangjelzés kikapcsolása

- A **4** (>) navigálógomb megnyomásával a kijelzőn a következő beállítás, az „Esclusione Buzzer” (Hangjelzés kikapcsolása) jelenik meg. Ez gyárilag ki van kapcsolva (a kijelzőn a „Config 3 **NO Buzzer**” (3. beállítás: **Nincs hang**) felirat látható).
- A Menü/OK **3** gomb lenyomásával ez a beállítás be-, illetve kikapcsolható (a megfelelő négyzetben megjelenő pipa ☒ a beállítás bekapcsolását jelenti). **Megjegyzés:** Ez valamennyi gombnál bekapcsolva marad.

### ☐ A **6** külső kijelző kikapcsolása:

- A **4** (>) navigálógomb megnyomásával a kijelzőn a következő beállítás, az „Esclusione Display Esterno” (Külső kijelző kikapcsolása) jelenik meg. Ez gyárilag ki van kapcsolva (a kijelzőn a „Config 4 **NO Display Esterno**” (4. beállítás: **Nincs külső kijelző**) felirat látható) (7. ábra).
- A Menü/OK **3** gomb lenyomásával ez a beállítás be-, illetve kikapcsolható (a megfelelő négyzetben megjelenő pipa ☒ a beállítás bekapcsolását jelenti). Amennyiben ez be van kapcsolva, az esetleges külső kijelző/lámpák kikapcsolva maradnak.



### ☐ Automatikus kikapcsolás

- A **4** (>) navigálógomb megnyomásával a kijelzőn a következő beállítás, az „Off Automatico” (Automatikus ki) jelenik meg. Ez gyárilag ki van kapcsolva (a kijelzőn a „Config 5 **Off Automatico**” (5. beállítás: **Automatikus ki**) felirat látható).
- A Menü/OK **3** gomb lenyomásával ez a beállítás be-, illetve kikapcsolható (a megfelelő négyzetben megjelenő pipa ☒ a beállítás bekapcsolását jelenti). Amennyiben ez be van kapcsolva, **30 perc** múlva – akár azért, mert a program befejeződött, akár azért, mert nem lett elindítva – a mosogatógép kikapcsol.

**Megjegyzés:** A menüből a beállítások mentése nélkül való kilépéshez nyomja meg a BE/KI **1** gombot vagy várjon 20 másodpercet, **mire a mosogatógép automatikusan kikapcsol.**

Amennyiben végzett az összes beállítással, a mentéshez nyomja meg a Start **5** gombot (ezek érvényben maradnak, hacsak nem módosítja őket), így a készülék a következő funkciókra ugrik.

**Megjegyzés:** Amennyiben elrontotta a beállításokat, a Start **5** gombbal való jóváhagyás előtt a módosítandó beállításra való navigáláshoz nyomja meg a **4** (<) navigálógombot; amennyiben azonban a hibás beállításokat a Start **5** gombbal már jóváhagyta jóváhagyta, ismételje meg a beállítási műveleteket az első lépéstől.

## MEGJEGYZÉS

A szabályozó D1 pozíciójában a kezelőpanel sóhiányjelző lámpája inaktíválódik.



**Csak kifejezetten mosogatógépbe való öblítőszer használjon, más termékek nem nyújtják a kívánt hatást.**

## 6.6 Az öblítőszer adagolása

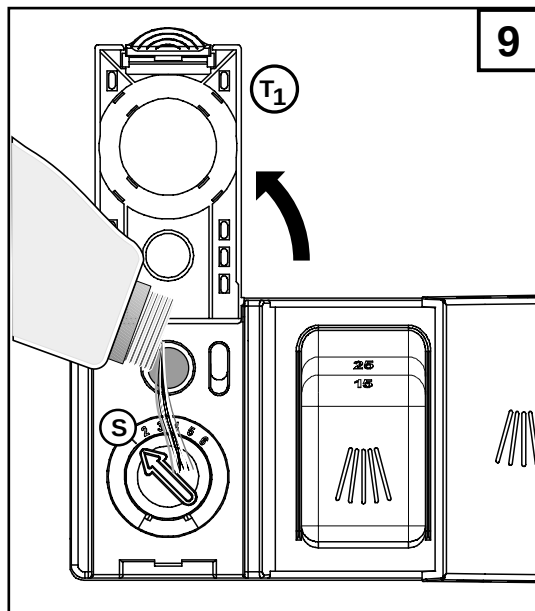
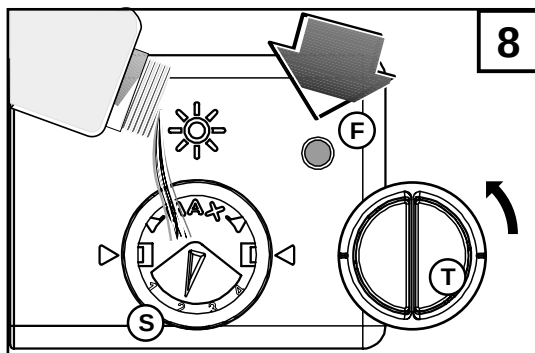
Az öblítőszer az edényfelületek foltosodásának és az azokon való vízkőképződésnek a meggátolása révén gyorsítja az edények száradását. Az öblítőszer a mosogatógép az utolsó öblítés során adagolja be automatikusan.

Az **(S)** öblítőszer tartály az ajtó belső oldalán található.

- **8 Ábra**, az óráiránnyal ellentétesen csavarja le a tartály **(T)** tetejét egy negyed fordulattal, annak kiemeléséhez
- **9 Ábra**, nyissa ki a **(T<sub>1</sub>)** ajtót!
- Adagolja be az öblítőszer a jelzett vonalig. A maximális mennyiség kb. 140 ml.
- Zárja vissza az öblítőszeres rekeszt!
- Egy ronggyal törölje le az esetlegesen melléfolyt öblítőszer, ellenkező esetben az öblítés folyamán túl sok hab keletkezik.

### Öblítőszer-adagolás ellenőrző jelzés

- **Elektromos (ha a modell tartalmazza) (18-19-20 ábra)**  
A készülék rendelkezik egy öblítőszer-szint kijelzővel. Ha kigyullad, az adalékot után kell tölteni.
- **Mechanikus (9 ábra)**  
Az öblítőszer után kell tölteni, ha az **(F)** tartály jelzője világos **(O)** színű.  
Ha a tartály tele van, a jelző sötét színű.



## 6.7 Az öblítőszer-adagolás szabályozása

Az adagolás **(R)** szabályozója az öblítőszer tartályának szájánál található.

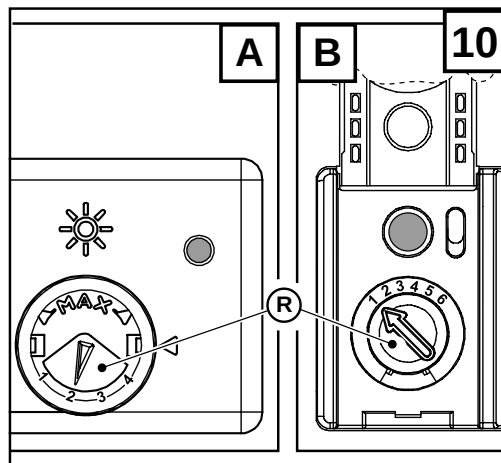
A kívánt érték csavarhúzó segítségével állítható be a minimum és maximum pozíció közé a **mosogatógépbe beszerelt modellnek megfelelően – lásd 10. (A-B) ábra.**

Az értékek egyenes arányban állnak az adagolt öblítőszer mennyiségével. **1 = 1 ml.**

A teletöltött öblítőszer tartály kb. 50 mosási ciklushoz elegendő.

Amennyiben az adagolás hatása nem kielégítő, változtatni kell az adagolási mennyiségen.

- Amennyiben a mosott edények mattak lesznek vagy körkörös foltok jelentkeznek, az öblítőszer-adagolást növelni kell.
- Amennyiben az edényeken fehéres csíkok jelentkeznek, az öblítőszer-adagolást csökkenteni kell.



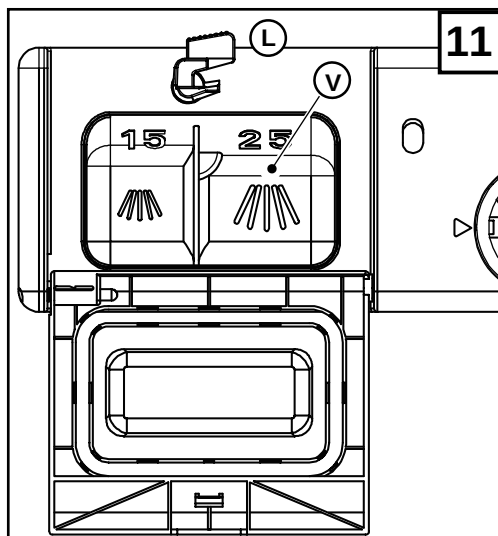
**Rendszeresen ellenőrizni kell az öblítőszer szintjét, lehetőség szerint 31-mosási ciklusonként.**

## 6.8 A mosogatószer adagolása

**FONTOS!** A mosogatógépben ne használjon kézi mosogatáshoz való mosogatószeret! Ezek túl sok habot képeznek, valamint a mosogatógépben nem mossák el az edényeket, sőt gátolhatják is a gép működését.

Ezért kizárólag kifejezetten háztartási mosogatógépbe való mosogatószeret használjon. Tartsa a mosogatószeret száraz helyen, jól elzárva. Mosogatószer csak az áztatás programhoz nem szükséges. A program során a mosogatószer automatikusan kiürül a tartályból.

A mosogatószer javasolt mennyisége 25 g.



### **Mosogatószer-sűrítmények, illetve multifunkciós, 2 az 1-ben, 3 az 1-ben... Minden az 1-ben**

Ezek több funkcióval rendelkező termékek, melyek tartalmazzák mind a mosogatószeret, az öblítőszeret és a regeneráló sót. E termékek használata előtt ellenőrizze, hogy a szolgáltatott víz keménysége kompatibilis-e velük és megfelel-e a mosogatószer-gyártó csomagoláson feltüntetett utasításainak. E termékek használatakor szigorúan be kell tartani a gyártó utasításait. A termékhasználat ideális körülményeinek megismerése érdekében érdeklődjön a mosogatószer-gyártónál. A mosogatógép gyártója a mosogatószer-sűrítmények által okozott károkat nem vállal garanciát és azokért nem vállal felelősséget.

### **MEGJEGYZÉS**

2 az 1-ben, 3 az 1-ben ... minden az 1-ben multifunkciós mosogatószer használata esetén ne felejtse el ellenőrizni, hogy a multifunkciós mosogatószer mérete megfelelő-e, azaz könnyen, a rekesz megengedése nélkül behelyezhető-e a rekeszbe.

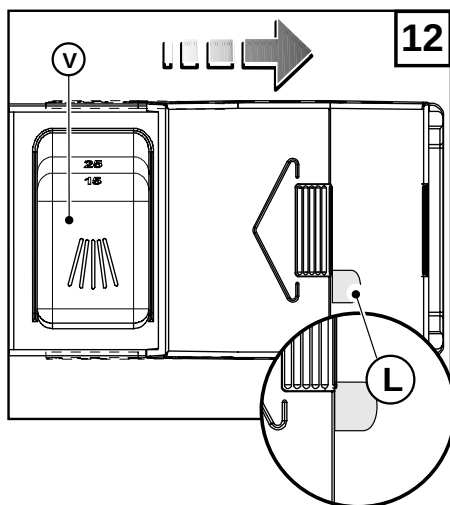
**A különböző mosogatószer hatékonyasága különféle lehet. Ezért vegye figyelembe az egyes gyártók adagolási javaslatait.**

A mosogatószer tartály az ajtó belső oldalán található.

Ha a fedél csukva van:

- Nyomja bal oldalra az **L** zárókart.
- Töltse be a **V** tartályba a mosogatószeret.
- A fedél lezárásához, nyomja le azt, amíg rá nem kattann a zárókar.

Amennyiben az edények különösen piszkosak, lehetőség van további mosogatószer adagolására a fedél **Q** mélyedésébe. Töltse fel a mélyedést a pereméig. Ez a mosogatószer-adag már az áztatás fázisában aktiválódik.



## 7 AZ EDÉNYEK BERAKÁSA ÉS KISZEDÉSE

Két kosár szolgál a különböző típusú edények elhelyezésére.

- A szűrő eltömődésének és rossz szagok képződésének megelőzésére távolítsa el az edényekről a nagyobb ételmaradékokat.
- Ha a lábasokon és a serpenyőkön erős lerakódás van (ráégett vagy rásült) ételmaradékokkal, a mosogatógépbe való behelyezés előtt áztassa vízben.
- A kosarakba való berámolás után ellenőrizze, hogy a permetezőkarok szabadon el tudnak-e forogni.

### 7.1 Az alsó kosár használata

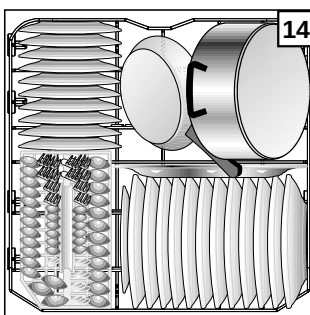
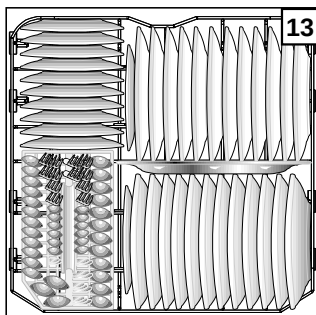
Az alsó kosár a nagyobb, koszosabb edényeknek és az evőeszközök kosárjának van fenntartva.

Ezenkívül az alsó kosárba lapos-, illetve mélytányérok, lábasok, levesestálak, fedők és szervírozó tálak helyezhetők.

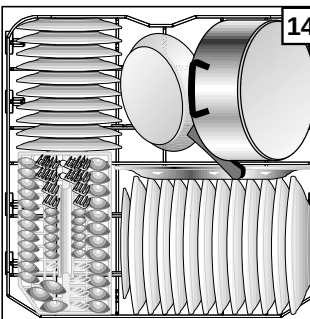
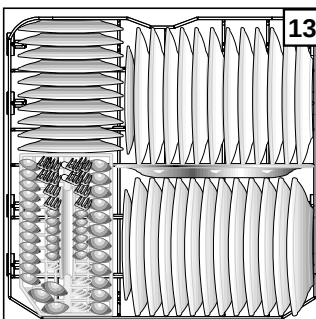
Helyzetük mindig legyen függőleges, hogy a víz szabadon lefolyhasson róluk.

A lábasokat és serpenyőket mindig fejjel lefelé kell behelyezni. A kosár berámolásánál bizonyosodjon meg arról, hogy az edények, fazekak és serpenyők úgy vannak behelyezve, hogy azok minden piszkos felületét érhesse a vízszugár.

A lehajtható rácsok (csak bizonyos modelleknél) növelik a berámolás rugalmasságát és lehetővé teszik a nagyobb edények belsejének elmosását is.



*Berámolási minta  
14 terítékre*



*Berámolási minta  
12 terítékre*

### Evőeszközök

**FIGYELEM!** A késeket és más hegyes eszközöket hegyükkel lefelé vagy vízszintes helyzetben kell a kosárba tenni. Természetesen jobb tisztító hatás érhető el, ha ezek az eszközök markolatukkal lefelé fordítva kerülnek elhelyezésre, de ebben az esetben fennáll a sérülés veszélye a gépből való kivételük alkalmával. A kanalakat, villákat és késeket a rácsos edénytartó megfelelő rekeszeibe kell elhelyezni.



### FIGYELEM:

A kifejezetten hosszú evőeszközöket – különösképp a „hosszú késekhez” – ne helyezze be hegyükkel felfelé, hanem kerüljenek vízszintesen a felső kosárba vagy mossa el őket kézzel. Figyeljen az hegyes és/vagy éles evőeszközök kezelésére.

**MEGJEGYZÉS:** Bizonyos modelleknél a felső kosár kések és hosszabb evőeszközök számára külön ráccsal van ellátva (lásd 15. ábra).



## FIGYELMEZTETÉS!

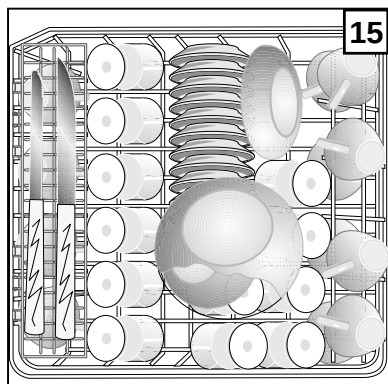
Győződjön meg arról, hogy egyetlen edény se ér a mosogatógép aljához.

## 7.2 A felső kosár használata

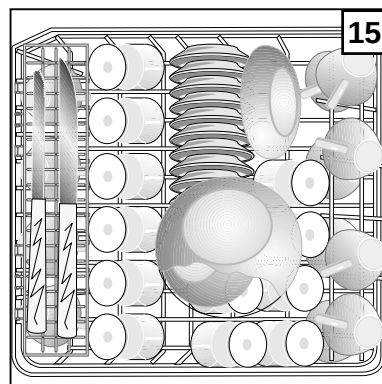
A kivehető felső kosárba kerülhetnek a kisebb és közepes méretű edények, mint a poharak, kistányérok, teás- és kávéscsészék, mély salátástálak, nem túl piszkos mély lábasok és serpenyők. A desszertes táányérok mindig függőlegesen kell berakni; a poharakat, csészéket, lábasokat és serpenyőket fejfelé lefelé. A könnyebb edényeket úgy kell elhelyezni, hogy ne boruljanak le.

Az eredményes mosás az edények megfelelő berámolásával érhető el. Ettől a pillanattól a mosási folyamat a teljes hatását ki tudja fejteni.

**Berámolási minta 14 terítékre**



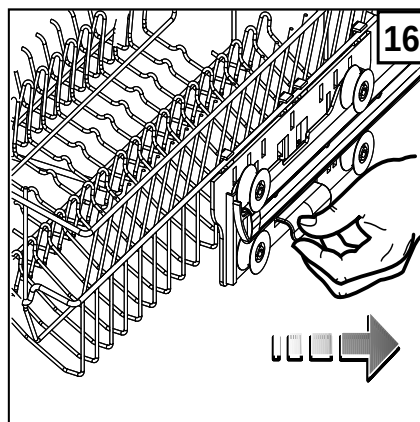
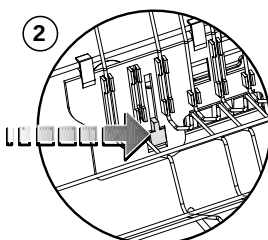
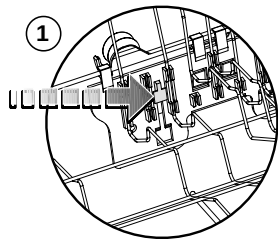
**Berámolási minta 12 terítékre**



### A felső kosár magasságának szabályozása (ha a modell tartalmazza)

A térnyerés, valamint az edények berámolásának megkönnyítése érdekében a kosár szintjét az oldalsó (jobb és bal oldali) fogantyúk segítségével módosítani lehet.

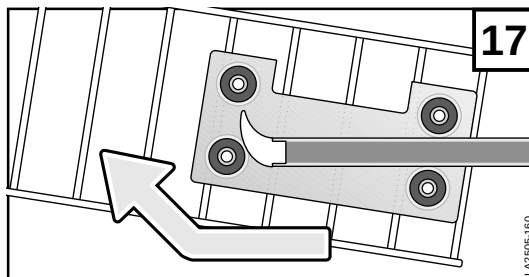
- 1 beállítás alsó pozícióba
- 2 beállítás felső pozícióba



**Tanácsos a felső kosár magasságát még a berámolás előtt beállítani. A kosarat ne emelje vagy süllyessze csak egyik oldalánál fogva.**

### A felső kosár kiszedése

A felső kosár a vezetősínek mentén szedhető ki, ahogy azt az ábra is mutatja.

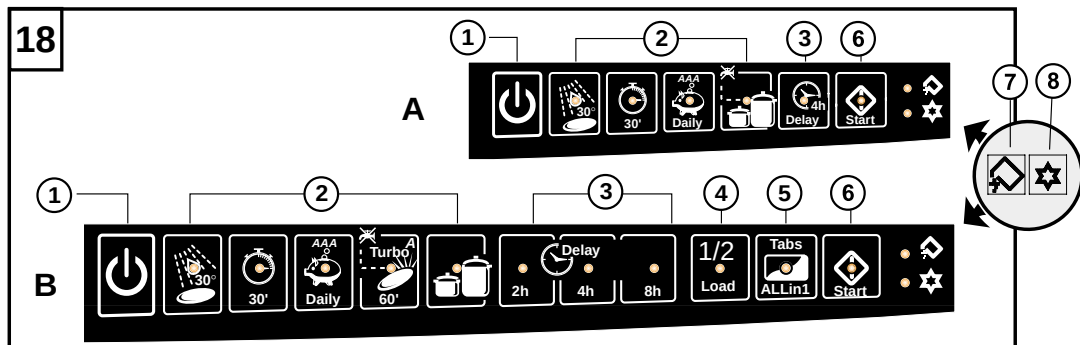


LA2505-160

# 8 A KEZELŐPANEL ÉS A MOSÁSI PROGRAMOK

## 8.1 A vezérlési elemek és a jelzések leírása (18A–18B. ábra)

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1) Főkapcsoló</p> <p>2) Programválasztó gombok / programlámpák:</p> <p>3) Indításkésleltetés („Delay”) kiválasztása</p> <p>4) Féladag-kiválasztó nyomógomb</p> <p>5) Minden az 1-ben funkcióválasztó gomb</p> <p>6) Program indítása/leállítása/szüneteltetése gomb</p> <p>7) Sólámpa (ha a modell tartalmazza)</p> | <p>8) Öblítőszerszáj-jelzés (ha a modell tartalmazza)</p> <p>9) Működésjelző lámpa</p> <p>10) A Start/End lámpa és az esetleges rendellenességek</p> <p>11) Ajtónyitó fogantyú</p> <p>A nyitáshoz előre kell húzni (amennyiben kinyitná az ajtót, egy biztonsági elektronika azonnal kikapcsolja a gépet).</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



### INDÍTÁS

A regeneráló só és öblítőszerszáj mennyiségének ellenőrzése után nyissa meg teljesen a vízcsapot, a kosarakban rendezze el az edényeket, töltsön mosogatószerrel a tartójába és – amennyiben szükséges – az előmosáshoz is;

**Végezze el a következő lépéseket:**

- Kapcsolja be az ① „be-/kikapcsolás” gombot, „az utoljára kiválasztott program lámpája villogni kezd”.

### PROGRAM KIVÁLASZTÁSA

Az edények típusának és szennyezettségének megfelelő mosogatási program kiválasztásához nyomja meg a ② gombot. A kiválasztás sikerességét a lámpa kigyulladás jelzi.

### INDÍTÁS

Nyomja meg a Start ⑥ gombot, és csukja be az ajtót, mire a mosogatási ciklus indulását sípszó fogja megerősíteni, a ⑨ és ⑩ lámpák pedig a program végéig mindketten égve maradnak.

### EDÉNYEK MENET KÖZBENI BERÁMOLÁSA

Abban az esetben, ha elfelejtett betenni egy vagy több edényt, a mosási ciklust az alábbi módon félbe lehet szakítani: A víz és gőz kispriccelésének megakadályozása érdekében csak résnyire nyissa ki az ajtót, mire a program félbeszakad, a Start gomb lámpája pedig villogni kezd. Ekkor rakja be az edényeket. A megszakított program folytatásához nyomja meg a Start ⑥ gombot, és csukja be az ajtót. A ciklus onnan folytatódik, ahol abbamaradt, és a ⑩ lámpa villogásról állandó fényre vált.

### FOLYAMATBAN LÉVŐ PROGRAM MÓDOSÍTÁSA, ILLETVE NULLÁZÁSA

Ez a műveletet lehetőleg csak akkor hajtsa végre, ha a program még csak rövid ideje megy, különben előfordulhat, hogy a mosószer már felhasználásra került, a mosogatóvíz pedig már le lett eresztve. Ebben az esetben ismét be kell tölteni a mosogatószerrel (lásd „A mosogatószer adagolása” fejezetet).

Futó program módosításához a víz és gőz kispriccelésének megakadályozása érdekében csak résnyire nyissa ki az ajtót, majd nagyjából 6 másodpercig tartsa lenyomva a ⑥ Start gombot (ezt követően a kiválasztott program lámpája villogni kezd); a megerősítő hangjelzés után csukja be az ajtót. A Start lámpa ⑩ a **NULLÁZÁS** fázisának jelzése végett villogni kezd, melynek lezárulását a lámpa kialvása és egy sípolás fogja megerősíteni. Ekkor új programot lehet beállítani.

**⚠ Amennyiben menet közben elmenne az áram, a rendszer minden beállítást megjegyez, a mosogatási program onnan fog folytatódni, ahol megszakadt.**

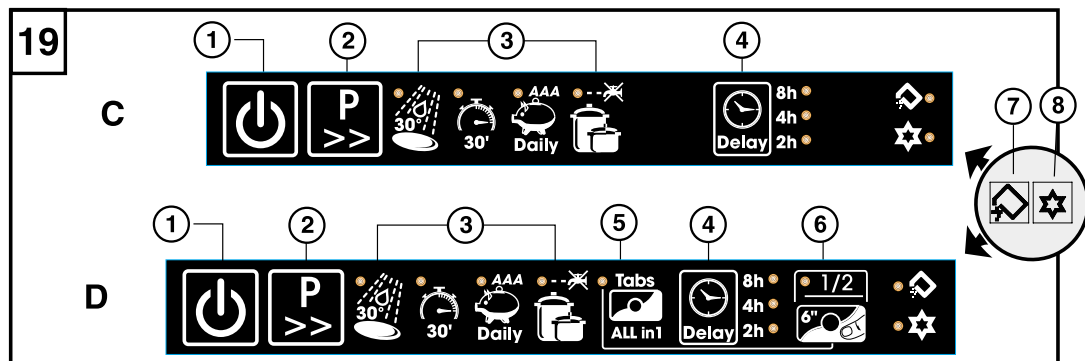
### PROGRAM VÉGE

A mosási ciklus befejeztével a mosogatógép automatikusan leáll. A mosogatási program végét 3 sípszó jelzi, mely háromszor ismétlődik, végül a ① lámpa kialszik. A készülék kikapcsolásához nyissa ki az ajtót, és nyomja meg a ⑩ gombot. A mosogatógép vízvezetési ellátástól való függetlenítése végett javasoljuk, hogy minden mosási ciklus után zárja el a vízcsapot.

**JAVASLATOK:** A ciklus végét jelző hangjelzéseket követően a szárítási ciklus gyorsítása érdekében résnyire ki lehet nyitni a mosogatógép ajtaját. Amennyiben a fenti munkalap kényes, nyissa ki teljesen az ajtót, vagy tartsa zárva egészen addig, míg ki nem veszi az edényeket, hogy a gőz ne hagyja kicsapjon.

## 8.2 A vezérlési elemek és a jelzések leírása (19C–19D. ábra)

- |                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1) Főkapcsoló<br/>         2) Programválasztó gomb<br/>         3) Programjelző lámpa<br/>         4) Indításkésleltetés („Delay”) kiválasztása<br/>         5) Minden az 1-ben funkcióválasztó gomb<br/>         6) Féladag-kiválasztó nyomógomb</p> | <p>7) Sőhiányjelzés (ha a modell tartalmazza)<br/>         8) Öblítőszertülsőjelzés (ha a modell tartalmazza)<br/>         9) Ajtónyitó fogantyú<br/>         A nyitáshoz előre kell húzni (amennyiben kinyitná az ajtót, egy biztonsági elektronika azonnal kikapcsolja a gépet).</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



### INDÍTÁS

A regeneráló só és öblítőszert mennyiségének ellenőrzése után nyissa meg teljesen a vízcsapot, a kosarakban rendezze el az edényeket, töltsön mosogatószeret a tartójába és – amennyiben szükséges – az előmosáshoz is;

**Végezze el a következő lépéseket:**

- Kapcsolja be az ① „be-/kikapcsolás” gombot, „az utóljára kiválasztott program lámpája villogni kezd”.

### PROGRAM KIVÁLASZTÁSA

Nyomja meg a ② gombot, mire a kiválasztani kívánt mosogatóprogramoknak megfelelő lámpák egymás után kigyulladnak. A mosogatósi programot az edények típusának és szennyezettségének megfelelően válassza ki.

### INDÍTÁS

A mosogatósi program kiválasztását követően csukja be az ajtót. A ciklus elindulását hangjelzés (sípsszó) fogja jelezni.

### EDÉNYEK MENET KÖZBENI BERÁMOLÁSA

Abban az esetben, ha elfelejtett betenni egy vagy több edényt, a mosási ciklust az alábbi módon félbe lehet szakítani: A víz és gőz kispriccelésének megakadályozása érdekében csak résnyire nyissa ki az ajtót, mire a program félbeszakad. Ekkor rakja be a további edényeket. A megszakított program folytatásához zárja vissza az ajtót. A ciklus onnan folytatódik, ahol abbamaradt.

### FOLYAMATBAN LÉVŐ PROGRAM MÓDOSÍTÁSA, ILLETVE NULLÁZÁSA

Ez a művelet lehetőleg csak akkor hajtsa végre, ha a program még csak rövid ideje megy, különben előfordulhat, hogy a mosószer már felhasználásra került, a mosogatóvíz pedig már le lett eresztve. Ebben az esetben ismét be kell tölteni a mosogatószert (lásd „A mosogatószert adagolása” fejezetet).

Futó program módosításához a víz és gőz kispriccelésének megakadályozása érdekében csak résnyire nyissa ki az ajtót, majd nagyjából 10 másodpercig tartsa lenyomva a ② programválasztó gombot (ezt követően a kiválasztott program lámpája villogni kezd); a megerősítő hangjelzés után a **NULLÁZÁS** fázis indítása érdekében csukja be az ajtót – ez a jóváhagyó hangjelzés végét KÖVETŐEN fog véget érni. Ekkor új programot lehet beállítani.

**⚠ Amennyiben menet közben elmenne az áram, a rendszer minden beállítást megjegyez, a mosogatósi program onnan fog folytatódni, ahol megszakadt.**

### PROGRAM VÉGE

A mosási ciklus befejeztével a mosogatógép automatikusan leáll. A mosogatósi program végét 3 sípsszó jelzi, mely háromszor ismétlődik. A készülék kikapcsolásához nyissa ki az ajtót, és nyomja meg a ① kikapcsolás/bekapcsolás gombot. A mosogatógép vízhálózati ellátástól való függetlenítése végett javasoljuk, hogy minden mosási ciklus után zárja el a vízcsapot.

**JAVASLATOK:** A ciklus végét jelző hangjelzéseket követően a szárítási ciklus gyorsítása érdekében résnyire ki lehet nyitni a mosogatógép ajtaját. Amennyiben a fenti munkalap kényes, nyissa ki teljesen az ajtót, vagy tartsa zárva egészen addig, míg ki nem veszi az edényeket, hogy a gőz ne hogy kicsapjon.

## Beállítások (kezelőpanel: 18B–19D. ábra)

### MEGJEGYZÉS:

- A. A beállítások valamennyi olyan mosogatási programhoz kiválaszthatók, melynél alapértelmezettek (lásd a mosogatási programtáblázat „Bekapcsolható beállítások” részét).
- B. A kívánt beállításnak megfelelő gomb megnyomásával a bekapcsolás megerősítésére kigyullad a vonatkozó lámpa. Ugyanezen gomb ismételt megnyomásával a lámpa kialszik (a funkció kikapcsol).
- C. Amennyiben valamennyi kívánt beállítást beállított és megnyomta a Start  gombot (csak a 18A és B ábrán látható verzióknál), a beállítások törléséhez vagy módosításához NULLÁZNI kell a készüléket (lásd a „Folyamatban lévő program módosítása, illetve nullázása” fejezetet).
- D. Kezelőpanel esetén (lásd 19D. ábra) a Minden az 1-ben funkció bekapcsolásához tartsa a féladagválasztó  gombot nagyjából 6 másodpercig lenyomva, a funkció kikapcsolásához pedig ismétlje meg ugyanezt a műveletet.
- E. Kezelőpanel esetén (lásd 19D. ábra) a Delay (Indításkésleltetés)  gomb minden egyes lenyomásával a következő vonatkozó lámpa bekapcsol (2h, 4h, 8h, majd amennyiben a 8h beállítás után még egyszer megnyomja a gombot, a beállítás kikapcsol).

#### ☐ Indításkésleltetés (Delay)

A mosogatási program elindítását 2, 4 vagy 8 órával lehet késleltetni. Miután kiválasztotta a várakozási időt, nyomja meg a Start  gombot (csak a 18A. és 18B. ábrán látható modelleknél), és csukja be az ajtót, mire a  lámpa villogni kezd és egészen a beállított időtartam leteltéig villogni fog, amikor is a mosogatási ciklus automatikusan elindul. Amennyiben a várakozási idő alatt elmegy az áram vagy nyitva hagyja az ajtót (pl. mert további edényeket rámol be), a késleltetés idő számolása megáll, és csak az ajtó becsukását követően fog folytatódni.

#### ☐ Fél adag

Amennyiben kevés a mosandó edény, a víz- és energiafogyasztás, valamint a mosogatási idő csökkentése érdekében bekapcsolhatja a „1/2 adag” beállítást. A beállítás a mosogatási ciklus végén automatikusan kikapcsol.

#### ☐ Minden az 1-ben funkció

Ennek a beállításnak a bekapcsolásakor a mosogatási program a maximális mosási teljesítmény érdekében a választott mosogatószer típusához igazodik. Ez a funkció valamennyi olyan mosogatási programhoz kiválasztható, melynél alapértelmezett (lásd programtáblázat), és mindig bekapcsolva marad, a megfelelő lámpa pedig égve marad. Az öblítőszerhiány-jelző lámpa ellenben kikapcsol.

A kombinált mosogatószerek használata – mint amilyen a „3 az 1-ben” típusú tabletták vagy hasonló szerek – fölöslegessé teheti a só- és öblítőszer-használatot.

### MEGJEGYZÉS

Tanácsoljuk, hogy minden esetben kövesse a fenti termékek csomagolásán található használati utasításokat.

Tanácsok: Az ideális mosogatási eredményt hagyományos mosogatószer, só és öblítőszer használatával lehet elérni.

### FIGYELMEZTETÉS:

Amennyiben hagyományos mosogatószert használ, a vízlágyító berendezést pontosan be kell állítani.

## A MOSÁSI PROGRAMOK TÁBLÁZATA – KEZELŐPANEL (18A., 19C. és 19D. ábra)

| Programok                                   | Program száma | MOSOGATÓSZER |       | Javaslatok a program kiválasztásához                                                                                                                                                                            | A program leírása                                                               | Bekapcsolható beállítások (lásd a „Beállítások” fejezetet) oldal 152                                                         |
|---------------------------------------------|---------------|--------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                             |               | Előmosogatás | Mosás |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                 |                                                                                                                              |
| Előmosogatás 30 °C                          | P1            |              |       | A keményítő és rizsmaradékok edényekről való eltávolítását jelzi a következő fogásra előkészítő mosogatás előtt                                                                                                 | Rövid, meleg mosogatás                                                          | -                                                                                                                            |
| Gyors                                       | P2            |              | ●     | Mosogatási program kevésbé piszkos edények számára.                                                                                                                                                             | Főmosogatás<br>1 meleg öblítés                                                  | <input type="checkbox"/> Minden az 1-ben<br><input type="checkbox"/> Indításkésleltetés                                      |
| Hétköznapi<br>--<br>Hétköznapi A A A<br>(*) | P3            | ●            | ●     | Mosogatási program átlagosan piszkos edények számára kis energiafogyasztással. A mosogatási ciklus a többi programhoz képest hosszabb ideig tart, de kevesebb energiát fogyaszt és jobban kíméli a környezetet. | 1 hideg előmosogatás – főmosogatás<br>2 öblítés<br>(1 hideg – 1 meleg) szárítás | <input type="checkbox"/> Minden az 1-ben<br><input type="checkbox"/> Fél adag<br><input type="checkbox"/> Indításkésleltetés |
| Energikus (65 °C)<br>(**)                   | P4            | ●            | ●     | Mosogatási program nagyon piszkos edények, fazekak és serpenyők számára.                                                                                                                                        | 1 meleg előmosogatás – főmosogatás<br>3 öblítés (2 hideg – 1 meleg) szárítás    | <input type="checkbox"/> Minden az 1-ben<br><input type="checkbox"/> Fél adag<br><input type="checkbox"/> Indításkésleltetés |

## A MOSÁSI PROGRAMOK TÁBLÁZATA – KEZELŐPANEL (18B. ábra)

| Programok                 | Program száma | MOSOGATÓSZER |       | Javaslatok a program kiválasztásához                                                                                                                                                                            | A program leírása                                                               | Bekapcsolható beállítások (lásd a „Beállítások” fejezetet) oldal 152                                                         |
|---------------------------|---------------|--------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                           |               | Előmosogatás | Mosás |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                 |                                                                                                                              |
| Előmosogatás 30 °C        | P1            |              |       | A keményítő és rizsmaradékok edényekről való eltávolítását jelzi a következő fogásra előkészítő mosogatás előtt                                                                                                 | Rövid, meleg mosogatás                                                          | -                                                                                                                            |
| Gyors                     | P2            |              | ●     | Mosogatási program kevésbé piszkos edények számára.                                                                                                                                                             | Főmosogatás<br>1 meleg öblítés                                                  | <input type="checkbox"/> Minden az 1-ben<br><input type="checkbox"/> Indításkésleltetés                                      |
| Hétköznapi A A A<br>(*)   | P3            | ●            | ●     | Mosogatási program átlagosan piszkos edények számára kis energiafogyasztással. A mosogatási ciklus a többi programhoz képest hosszabb ideig tart, de kevesebb energiát fogyaszt és jobban kíméli a környezetet. | 1 hideg előmosogatás – főmosogatás<br>2 öblítés<br>(1 hideg – 1 meleg) szárítás | <input type="checkbox"/> Minden az 1-ben<br><input type="checkbox"/> Fél adag<br><input type="checkbox"/> Indításkésleltetés |
| Turbo A                   | P4            | ●            | ●     | Mosogatási program átlagosan piszkos edények számára csak 60 percen.                                                                                                                                            | 1 főmosogatás<br>1 meleg öblítés – szárítás                                     | <input type="checkbox"/> Minden az 1-ben<br><input type="checkbox"/> Fél adag<br><input type="checkbox"/> Indításkésleltetés |
| Energikus (65 °C)<br>(**) | P5            | ●            | ●     | Mosogatási program nagyon piszkos edények, fazekak és serpenyők számára.                                                                                                                                        | 1 meleg előmosogatás – főmosogatás<br>3 öblítés (2 hideg – 1 meleg) szárítás    | <input type="checkbox"/> Minden az 1-ben<br><input type="checkbox"/> Fél adag<br><input type="checkbox"/> Indításkésleltetés |

(\*) Az EN50242 szabványnak megfelelő, energiaosztály-referenciaprogram

(\*\*) A vizsgáló intézmények referenciaprogramja

## HIBAKÓDOK TÁBLÁZATA

MEGJEGYZÉS: A hibákat a készülék az alábbi módon jelzi:

hangjelzést bocsát ki, a két előlő lámpa gyorsan villog, a kezelőpanel pedig kijelzi a hiba típusát.

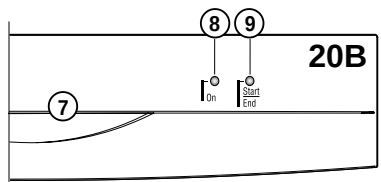
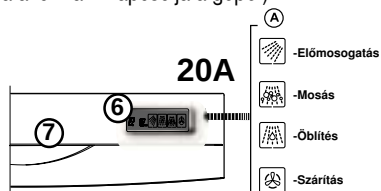
| Hiba | Mikor jelentkezik | Végrehajtandó ellenőrzések                                                                                                                                                                                                                                                                | Megteendő lépések                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E 4  | A ciklus indítása | <ul style="list-style-type: none"> <li>- A csap zárva van</li> <li>- Eltömődött a feltöltőcső szűrője</li> <li>- A vízbevezetőcső meghajlott</li> <li>- Túl alacsony a víznyomás</li> <li>- A literszámláló szelep nem működik</li> <li>- A biztonsági szintjelző beavatkozott</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Indítsa újra a mosogatógépet!</li> <li>- Győződjön meg róla!</li> <li>- Indítsa újra a mosogatógépet!</li> <li>- Győződjön meg róla, hogy van-e nyomás!</li> <li>- Hívja a hivatalos szakszervizt!</li> <li>- Hívja a hivatalos szakszervizt!</li> </ul> |

Megjegyzés: A hivatalos szakszerviz megkeresése esetén mindig közölje a hiba típusát.

### 8.3 A vezérlési elemek és a jelzések leírása

- 1) Kikapcsolás/bekapcsolás gomb
- 2) Grafikus kijelző
- 3) Menü/OK gomb
- 4) Navigálógombok
- 5) Program indítása/leállítása/szüneteltetése gomb
- 6) Külső kijelző (lásd 20A)
- 7) Ajtónyitó fogantyú

- 8) Működésjelző lámpa (lásd 20B)
  - 9) Start/End lámpa (lásd 20B)
  - 10) Sótartály üres jelzés (ha a modell tartalmazza)
  - 11) Öblítőszerezes rekesz üres jelzés (ha a modell tartalmazza)
- A nyitáshoz előre kell húzni (amennyiben kinyitná az ajtót, egy biztonsági elektronika azonnal kikapcsolja a gépet).



#### A MOSOGATÓGÉP ELINDÍTÁSA

A regeneráló só (kizárólag a sótartállyal rendelkező típusoknál) és öblítőszerezes mennyiségének ellenőrzése után nyissa meg teljesen a vízcsapot, a kosarakban rendezze el az edényeket, töltsön mosogatószer a tartójába, és – amennyiben szükséges – az előmosáshoz is, majd csukja be a mosogatógép ajtaját.

**20A. ábra:** ⑥ külső kijelzővel rendelkező verzió: Információkkal szolgál a program állapotáról, és az esetleges hibákról.

**20B. ábra:** ⑧ és ⑨ külső lámpákkal rendelkező verzió: Információkkal szolgálnak a program állapotáról, és az esetleges hibákról.

#### Végezze el a következő lépéseket:

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a gombot ①, mire a kijelzőn megjelenik ② az utoljára futtatott program.

#### PROGRAM KIVÁLASZTÁSA

A kijelző a ④ (< / >) navigálógombok minden egyes megnyomásakor a következő kiválasztható mosogatási programra ugrik. A mosogatási programot az edények típusának és szennyezettségének megfelelően válassza ki.

#### INDÍTÁS

Nyomja meg a Start ⑤ gombot, és csukja be az első ajtót, mire a mosogatási ciklus indulását sípszó fogja megerősíteni.

**20A. ábra:** A külső kijelzővel rendelkező verzióknál a futó mosogatási program fázisai grafikusán megjelennek.

**20B. ábra:** A ⑧ és ⑨ külső lámpákkal rendelkező verzióknál mindkettő a program végéig égve marad.

#### EDÉNYEK MENET KÖZBENI BERÁMOLÁSA

Abban az esetben, ha elfelejtett betenni egy vagy több edényt, a mosási ciklust az alábbi módon félbe lehet szakítani: A víz és gőz kispriccelésének megakadályozása érdekében csak résnyire nyissa ki az ajtót, mire a program félbeszakad. Ekkor rakja be a további edényeket. A megszakított program folytatásához kövesse a ② kijelző utasításait: **nyomja meg a Start gombot**, és csukja be az ajtót. A ciklus onnan folytatódik, ahol abbamaradt.

#### FOLYAMATBAN LÉVŐ PROGRAM MÓDOSÍTÁSA, ILLETVE NULLÁZÁSA

Ez a művelet lehetőleg csak akkor hajtsa végre, ha a program még csak rövid ideje megy, különben előfordulhat, hogy a mosószer már felhasználásra került, a mosogatóvíz pedig már le lett eresztve. Ebben az esetben ismét be kell tölteni a mosogatószert (lásd „A mosogatószer adagolása” fejezetet).

Futó program módosításához a víz és gőz kispriccelésének megakadályozása érdekében csak résnyire nyissa ki az ajtót, majd nagyjából 6 másodpercig tartsa lenyomva a Start ⑤ gombot (ezt követően a ② kijelzőn megjelenik a „programma annullato” (program törölve) felirat); a megerősítő hangjelzés után a **NULLÁZÁS** fázis indítása érdekében csukja be az ajtót – ez a jövőhagyó hangjelzés végét KÖVETŐEN fog véget érni. Ekkor új programot lehet beállítani.



**Amennyiben menet közben elmenne az áram, a rendszer minden beállítást megjegyez, a mosogatási program onnan fog folytatódni, ahol megszakadt.**

#### PROGRAM VÉGE

A mosási ciklus befejeztével a mosogatógép automatikusan leáll. A mosogatási program végét a 20B. ábrán látható verzióknál 3 sípszó jelzi, mely háromszor ismétlődik, végül a ⑨ lámpa kialszik, míg a 20A. ábrán látható verzióknál ⑥ az első kijelzőn a „programma terminato” (**Program vége**) felirat jelenik meg. A készülék kikapcsolásához nyissa ki az ajtót, és nyomja meg a ① gombot. A mosogatógép vízhálózati ellátástól való függetlenítése végett javasoljuk, hogy minden mosási ciklus után zárja el a vízcsapot.

**JAVASLATOK:** A ciklus végét jelző hangjelzéseket követően a szárítási ciklus gyorsítása érdekében résnyire ki lehet nyitni a mosogatógép ajtaját. Amennyiben a fenti munkalap kényes, nyissa ki teljesen az ajtót, vagy tartsa zárva egészen addig, míg ki nem veszi az edényeket, hogy a gőz ne hagyja kicsapjon.

## Beállítások (kezelőpanel: 20. ábra)

### MEGJEGYZÉS:



A beállítások elvégzése előtt válassza ki a kívánt mosogatási programot.

A. A Menü/OK **③** gomb lenyomásával a beállítás menübe lehet belépni. A kívánt beállítás megjelenítéséhez nyomja meg a navigálógombokat **④**.

B. Minden beállítás – kivéve az „ALLin1” (Minden az 1-ben) – a program végén kikapcsol.

#### ☐ Minden az 1-ben funkció



Ennek a beállításnak a bekapcsolásakor a mosogatási program a maximális mosási teljesítmény érdekében a választott mosogatószer típusához igazodik. A Menü/OK **③** gomb lenyomásával ez a beállítás be-, illetve kikapcsolható (a megfelelő négyzetben megjelenő pipa ☒ a beállítás bekapcsolását jelenti).

Ez a funkció valamennyi mosogatási programhoz kiválasztható, melynél alapértelmezett (lásd programtáblázat), és mindig bekapcsolva marad, az öblítőszer szimbóluma kikapcsol, a kijelző pedig a 3 az 1-ben tabletta szimbólumát fogja mutatni.

A kombinált mosogatószerek használata – mint amilyen a „3 az 1-ben” típusú tabletták vagy hasonló szerek – főlegessé teheti a só- és öblítőszer-használatot.

**Megjegyzés:** Tanácsoljuk, hogy minden esetben kövesse a fenti termékek csomagolásán található használati utasításokat.

**Tanácsok:** Az ideális mosogatási eredményt hagyományos mosogatószer, só és öblítőszer használatával lehet elérni.

**FIGYELMEZTETÉS:** Amennyiben hagyományos mosogatószert használ, a vízlágyító berendezést pontosan be kell állítani.

A **④** (>) navigálógomb megnyomásával a kijelzőn a következő beállítás, a „1/2 Carico” (**Fél adag**) jelenik meg. Ez gyárilag ki van kapcsolva (a kijelzőn a „Opzione 2: 1/2 Carico” (2. beállítás: **Fél adag**) felirat látható).

#### ☐ Fél adag



Amennyiben kevés a mosandó edény, a víz- és energiafogyasztás, valamint a mosogatási idő csökkentése érdekében bekapcsolhatja a „1/2 adag” beállítást. A beállítás a mosogatási ciklus végén automatikusan kikapcsol.

A Menü/OK **③** gomb lenyomásával ez a beállítás be-, illetve kikapcsolható (a megfelelő négyzetben megjelenő pipa ☒ a beállítás bekapcsolását jelenti).

A **④** (>) navigálógomb megnyomásával a kijelzőn a következő beállítás, a „Super Asciugatura” (**Szuperszáritás**) jelenik meg. Ez gyárilag ki van kapcsolva (a kijelzőn a „Opzione 3 Super Asciugatura” (3. beállítás: **Szuperszáritás**) felirat látható).

#### ☐ Szuperszáritás



Ha még hatékonyabb szárítást szeretne elérni az edényeknél, választhatja a Szuperszáritás beállítást. A Menü/OK **③** gomb lenyomásával ez a beállítás be-, illetve kikapcsolható (a megfelelő négyzetben megjelenő pipa ☒ a beállítás bekapcsolását jelenti).

Ez a beállítás valamennyi szárítási ciklust használó mosogatási programhoz kiválasztható (lásd programtáblázat). Ennek a beállításnak a bekapcsolása növeli a szárítás idejét.

A ④ (>) navigálógomb megnyomásával a kijelzőn a következő beállítás, a „Partenza Ritardata” (**Indításkésleltetés**) jelenik meg. Ez gyárilag ki van kapcsolva (a kijelzőn a „Opzione 4: 0 h Ritardo” (4. beállítás: **0 h késleltetés**) felirat látható).

□ **Indításkésleltetés** 

A mosogatási program elindítását **1–12 órával** lehet késleltetni. Ezt követően a Menü/OK ③ gomb minden egyes lenyomásával 1 órával lehet növelni a késleltetés idejét, míg el nem ért a 12 órát, amikor is a következő gombnyomással a funkció kikapcsol (a kijelzőn az „Opzione 4: 0 h Ritardo” (4. beállítás: **0 h késleltetés**) felirat jelenik meg). Gyárilag a késleltetés ideje „0h”-ra van állítva.

A késleltetett indítás beállítását követően nyomja meg a Start gombot, és csukja be az ajtót.

**20A. ábra:** A kijelzőn megjelenik az „Avvio tra ... ore” felirat, a visszaszámlálás pedig elindul, melynek végén a mosogatási ciklus automatikusan elindul.

**20B. ábra:** A 8 lámpa villogni kezd és egészen a beállított időtartam leteltéig villogni fog, amikor is a mosogatási ciklus automatikusan elindul.

Amennyiben a várakozási idő alatt elmegy az áram vagy nyitva hagyja az ajtót (pl. mert további edényeket rámul be), a késleltetés idő számolása megáll, és csak az ajtó becsukását követően fog folytatódni.

 A késleltetés kikapcsolásához a készüléket újra kell indítani.

A ④ (>) navigálógomb megnyomásával a kijelzőn a következő beállítás, az „Igienizzante” (**Fertőtlenítő**) jelenik meg. Ez gyárilag ki van kapcsolva (a kijelzőn a „Opzione 5 Igienizzante” (5. beállítás: **Fertőtlenítő**) felirat látható).

□ **Fertőtlenítő** 



**Ez a beállítás az alábbi programoknál nem használható: Játék és műanyag, Kristály és Automatikus**

A Menü/OK ③ gomb lenyomásával ez a funkció be-, illetve kikapcsolható (a megfelelő négyzetben megjelenő pipa ☒ a beállítás bekapcsolását jelenti). Ennek a funkciónak a bekapcsolásával a mosogatógép az utolsó öblítést 75 °C-on hajtja végre. A funkció a program végén automatikusan kikapcsol.

A ③ (>) navigálógomb megnyomásával a kijelzőn az utolsó beállítás, a kijelzőn pedig az „Opzione: Esci” (Beállítás: **Kilépés**) jelenik meg. 

**A Menü/OK ④ gomb lenyomásával a programválasztásra lehet visszatérni, ahol valamennyi beállítás szimbólumok formájában megjelenik a kijelzőn.**

**Figyelem!**

- Amennyiben a már kiválasztott beállításokat módosítani kívánja, és még nem lépett ki a beállítás menüből, nyomja meg a ④ (<) navigálógombot, és menjen a módosítandó beállításra.
- Amennyiben elrontotta a beállításokat, a Start ⑤ gombbal való jóváhagyás előtt a beállítás menü ismételt eléréséhez, és a módosítandó beállításra való navigáláshoz nyomja meg a Menü/OK ③ navigálógombot.
- Amennyiben hibás beállításokat hagyott jóvá a Start ⑤ gombbal, annak módosításához **NULLÁZNI** kell a készüléket (lásd a „**Folyamatban lévő program módosítása, illetve nullázása**” fejezetet).

## A MOSÁSI PROGRAMOK TÁBLÁZATA – KEZELŐPANEL (20. ábra)

| Programok                                 | Program száma | MOSOGATÓSZER |       | Javaslatok a program kiválasztásához                                                                                                                                                                            | A program leírása                                                               | Bekapcsolható beállítások (lásd a „Beállítások” fejezetet) oldal 155-156                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------|---------------|--------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                           |               | Előmosogatás | Mosás |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                  |
| Előmosogatás 30 °C                        | P1            |              |       | A keményítő és rizsmaradékok edényekről való eltávolítását jelzi a következő fogásra előkészítő mosogatás előtt                                                                                                 | Rövid, meleg mosogatás                                                          | <input type="checkbox"/> Indításkésleltetés                                                                                                                                                                      |
| Gyors                                     | P2            |              | ●     | Mosogatási program kevésbé piszkos edények számára.                                                                                                                                                             | Főmosogatás<br>1 meleg öblítés                                                  | <input type="checkbox"/> Minden az 1-ben<br><input type="checkbox"/> Indításkésleltetés<br><input type="checkbox"/> Fertőtlenítő                                                                                 |
| Hétköznapi A A A (*)                      | P3            | ●            | ●     | Mosogatási program átlagosan piszkos edények számára kis energiafogyasztással. A mosogatási ciklus a többi programhoz képest hosszabb ideig tart, de kevesebb energiát fogyaszt és jobban kíméli a környezetet. | 1 hideg előmosogatás – főmosogatás<br>2 öblítés<br>(1 hideg – 1 meleg) szárítás | <input type="checkbox"/> Minden az 1-ben<br><input type="checkbox"/> Fél adag<br><input type="checkbox"/> Szuperszáritás<br><input type="checkbox"/> Indításkésleltetés<br><input type="checkbox"/> Fertőtlenítő |
| Turbo A                                   | P4            | ●            | ●     | Mosogatási program átlagosan piszkos edények számára csak 60 percben.                                                                                                                                           | 1 főmosogatás<br>1 meleg öblítés – szárítás                                     | <input type="checkbox"/> Minden az 1-ben<br><input type="checkbox"/> Fél adag<br><input type="checkbox"/> Szuperszáritás<br><input type="checkbox"/> Indításkésleltetés<br><input type="checkbox"/> Fertőtlenítő |
| Energikus (65 °C) (**)                    | P5            | ●            | ●     | Mosogatási program nagyon piszkos edények, fazekak és serpenyők számára.                                                                                                                                        | 1 meleg előmosogatás – főmosogatás<br>3 öblítés (2 hideg – 1 meleg) szárítás    | <input type="checkbox"/> Minden az 1-ben<br><input type="checkbox"/> Fél adag<br><input type="checkbox"/> Szuperszáritás<br><input type="checkbox"/> Indításkésleltetés<br><input type="checkbox"/> Fertőtlenítő |
| Kristályok                                | P6            |              | ●     | Mosogatási program enyhén koszos, kényes edények és hőmérsékletre érzékeny poharak számára.                                                                                                                     | 1 főmosogatás<br>2 öblítés (1 hideg – 1 meleg) szárítás                         | <input type="checkbox"/> Minden az 1-ben<br><input type="checkbox"/> Fél adag<br><input type="checkbox"/> Szuperszáritás<br><input type="checkbox"/> Indításkésleltetés                                          |
| Játékok és műanyag (amennyiben van ilyen) | P7            | ●            | ●     | Mosogatási program edények, tárolóedények és kisebb műanyag játékok számára.                                                                                                                                    | 1 hideg előmosogatás – főmosogatás<br>2 öblítés (1 hideg – 1 meleg) szárítás    | <input type="checkbox"/> Minden az 1-ben<br><input type="checkbox"/> Fél adag<br><input type="checkbox"/> Szuperszáritás<br><input type="checkbox"/> Indításkésleltetés                                          |
|                                           |               |              |       |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                  |

(\*) Az EN50242 szabványnak megfelelő, energiaosztály-referenciaprogram

(\*\*) A vizsgáló intézmények referenciaprogramja

## HIBAKÓDOK TÁBLÁZATA

**MEGJEGYZÉS:** A hibákat a készülék az alábbi módon jelzi: hangjelzést bocsát ki, a kijelző pedig kijelzi a hiba típusát.

| Hiba | Mikor jelentkezik | Végrehajtandó ellenőrzések                                                                                                                                                                                                                                                                | Megteendő lépések                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E 4  | A ciklus indítása | <ul style="list-style-type: none"> <li>- A csap zárva van</li> <li>- Eltömődött a feltöltőcső szűrője</li> <li>- A vízbevezetőcső meghajlott</li> <li>- Túl alacsony a víznyomás</li> <li>- A literszámláló szelep nem működik</li> <li>- A biztonsági szintjelző beavatkozott</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Indítsa újra a mosogatógépet!</li> <li>- Győződjön meg róla!</li> <li>- Indítsa újra a mosogatógépet!</li> <li>- Győződjön meg róla, hogy van-e nyomás!</li> <li>- Hívja a hivatalos szakszervizt!</li> <li>- Hívja a hivatalos szakszervizt!</li> </ul> |

**Megjegyzés:** A hivatalos szakszerviz megkeresése esetén mindig közölje a hiba típusát.

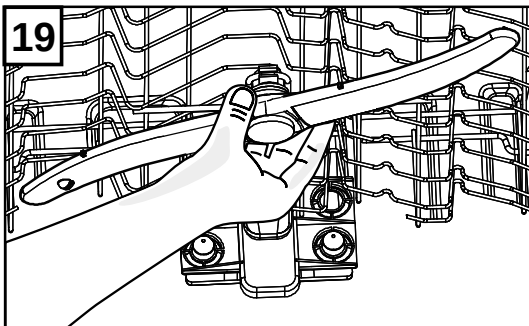
## 9 KARBANTARTÁS

### 9.1 A SZŰRŐK PERMETEZŐT



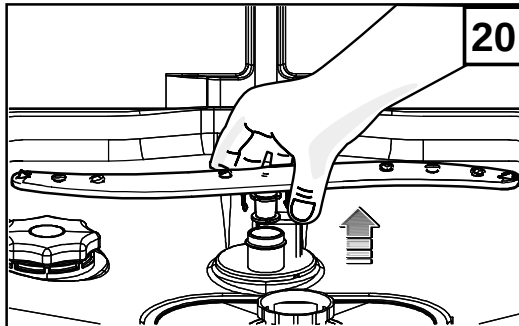
**FIGYELEM!** A tisztítási vagy karbantartási munkák előtt húzza ki a készüléket a konnektorból, és zárja el a vízcsapot.

A permetezőzők könnyedén eltávolíthatók, a fúvókák rendszeres időközönkénti megtisztítása és eltömődésük megelőzése érdekében. Folyó vízszugárban alaposan mossa el azokat és helyezze vissza a megfelelő ülékekbe. Szükség esetén a permetezőzőkbe ragadt maradékok eltávolításához használjon hegyes eszközt.



A felső permetezőző leszereléséhez:

Óráiránnyal ellentétesen csavarozza le a permetezőző tartóját.



Az alsó permetezőző leszereléséhez:

Húzza felfelé a permetezőzőt, majd húzza ki.

### 9.2 A SZŰRŐK TISZTÍTÁSA

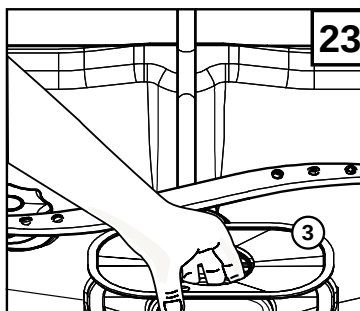
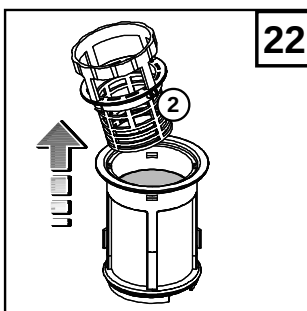
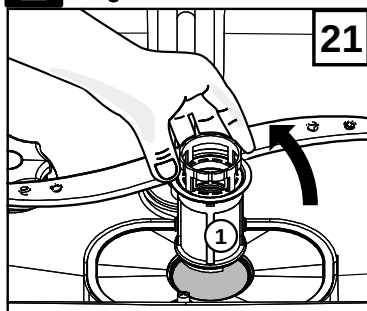
Minden egyes mosás után ajánlatos megvizsgálni és a következő módon megtisztítani a szűrőket az esetleges lerakódásoktól:

- Óráiránnyal ellentétesen csavarja ki a külső szűrőt **1**!
- Vegye ki az **2.** központi szűrőt.
- Távolítsa el a **3-as** finomszűrőt!

Mindegyik alkatrészt alaposan tisztítsa meg folyó vízszugár alatt. A mosogatási ciklus indítása előtt győződjön meg arról, hogy a mosószivattyú károsodásának elkerülése érdekében a tiszta szűrők a helyükre vissza vannak helyezve.



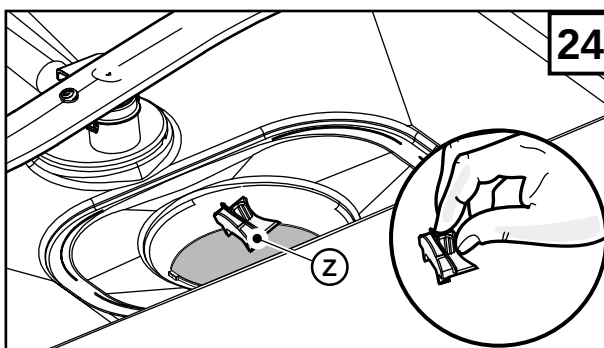
**FIGYELEM!** A koszos szűrők meggátolhatják a mosogatás eredményességét és a mosogatógép megfelelő működését.



### 9.3 A LEERESZTŐSZIVATTYÚ TISZTÍTÁSA

A szivattyúhoz a mosogatógép belseje felől lehet hozzáférni.

1. A szivattyú tisztítása előtt mindig húzza ki a dugót a konnektorból!
2. Óráiránnyal ellentétesen csavarja ki az **1.** külső szűrőt (21. ábra)!
3. Távolítsa el az inox szűrőt **3** (23. ábra).
4. Végül vegye ki az alsó cella bal oldalán található kis **Z** betétet!
5. Dugja be az ujját a lyukba, és forgassa el a szivattyúlapátot, illetve szüntesse meg az esetleges eltömődést!
6. Helyezze vissza a betétet és a szűrőt!
7. Dugja be a dugót a konnektorból!

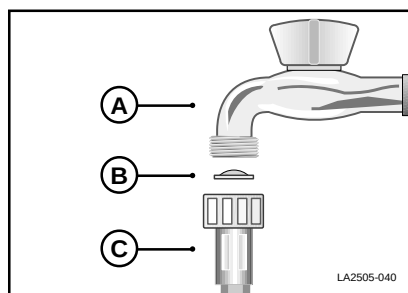


**FIGYELEM!** Ne felejtse el visszatenni a **Z** tömítést.

## 9.4 A VÍZBEVEZETŐ SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

Rendszeresen tisztítsa meg a vízcsap és a vízbevezető cső között található **B** szűrőt.

- Zárja el az **A** vízcsapot.
- Csavarja le a **C** rögzítést, majd vegye ki a **B** szűrőt és folyó víz alatt mossa el alaposan.
- Helyezze vissza a szűrőt a helyére és csavarja vissza a vízbevezető csövet, majd ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.



## 9.5 A KÉSZÜLÉK KÜLSŐ FELÜLETEINEK MEGTISZTÍTÁSA

A készülék külső fém- és műanyag felületeit meghatározott időközönként puha, nedves ronggyal meg kell tisztítani. Soha ne használjon savakat vagy súrolószert.

### Használat hosszabb időre történő szüneteltetése.

Ha a mosogatógépet hosszabb ideig nem használja, a következők szerint kell eljárni:

- Futtasson két áztatás programot.
- Húzza ki a dugót az elektromos hálózathoz.
- Szerelje le a vízbevezető csövet.
- A kellemetlen szagok kialakulásának megelőzése érdekében nyissa ki résnyire a mosogatógép ajtaját.

# 10 TELJESÍTMÉNYADATOK

## ADAGOLÁS A PRÓBAMOSOGATÁSHOZ (14 TERÍTKÉRE)

### Adagolás a próbamosogatáshoz

Előmosogatás közvetlenül a mosogatótálcára öntött 9 gramm mosogatószerrel.

Főmosogatás a tartályba öntött 25 gramm normál (B típusú) mosogatószerrel.

Öblítőszer-adagolás: a maximális pozíció beállítása. (III. típusú).

Húzza meg az evőeszköztartó kosár fogantyúját.

Amennyiben a felső kosár magassága állítható, a legfelső pozícióba kell helyezni.

### Energiaosztály

Európa:

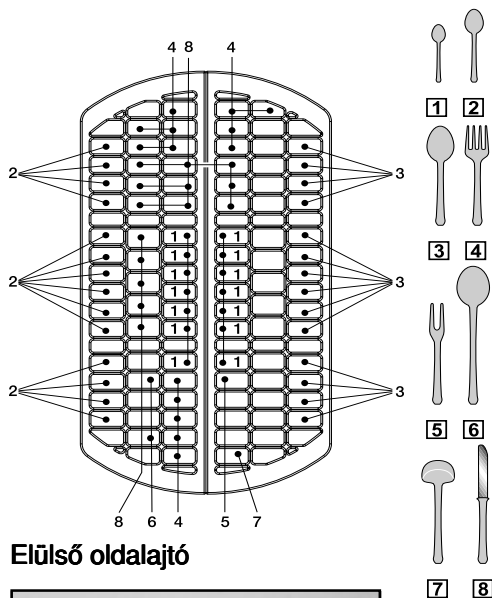
Vonatkozó program

Csatlakozás:

EN 50242

(\*) programszám 3

Hidegvíz



Elülső oldalajtó



a Tojás

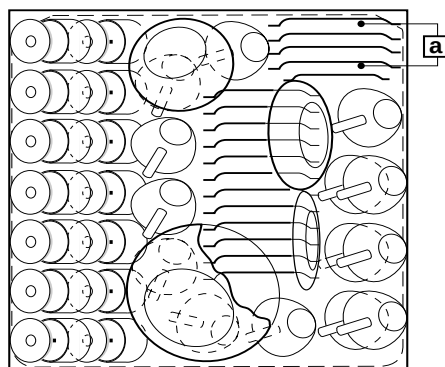
b Spenót

c Darált hús

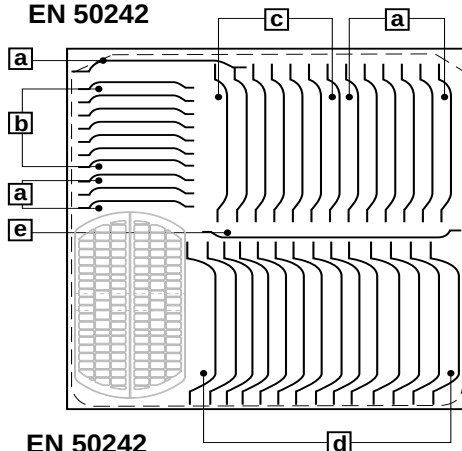
d Zabpehely

e Margarin

### Példák a mosogatógépben előforduló szennyezésekre



EN 50242



EN 50242

Oldalajtó

## ADAGOLÁS A PRÓBAMOSOGATÁSHOZ (12 TERÍTKÉRE)

### Adagolás a próbamosogatáshoz

Előmosogatás közvetlenül a mosogatótálcára öntött 9 gramm mosogatószerrel.

Főmosogatás a tartályba öntött 25 gramm normál (B típusú) mosogatószerrel.

Öblítőszer-adagolás: a maximális pozíció beállítása. (III. típusú).

### Energiaosztály

Európa:

Vonatkozó program

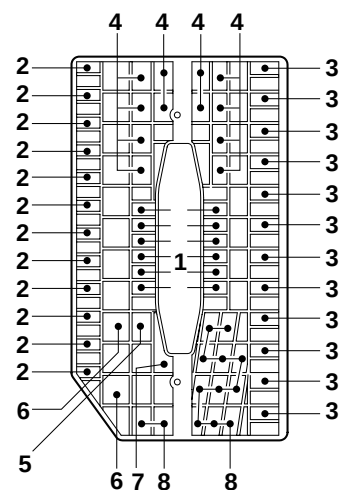
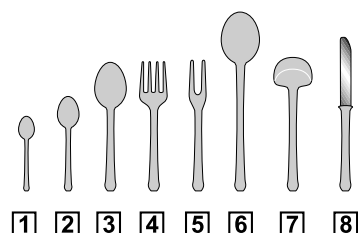
Csatlakozás:

EN 50242

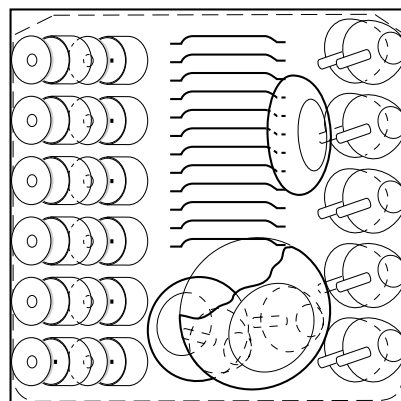
(\*) programszám 3

Hidegvíz

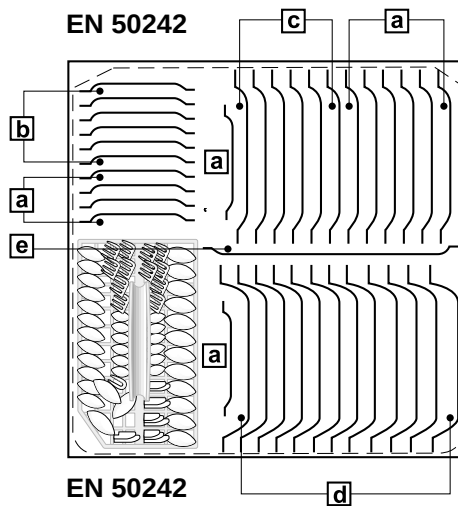
### Példák a mosogatógépben előforduló szennyezésekre



- a Tojás
- b Spenót
- c Darált hús
- d Zabpehely
- e Margarin



EN 50242



EN 50242

# 11 HIBAEELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Először vizsgálja meg, hogy nem tudja-e személyesen megszüntetni a készülék esetleges kisebb hibáit a következő segédlet segítségével. Amennyiben ezek az információk nem segítenek a probléma megoldásában, vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervíz ügyfélszolgálatával.

- **A mosogatógép nem indul.**

- Az ajtó nincs rendesen bezárva.
- A készülék nincs bedugva a konnektorba.
- Nincs feszültség a konnektorban.

- **A mosogatógép nem kap vizet**

- A vízcsap zárva van. Nyissa ki a csapot.
- Nincs víz a hálózatban.
- A vízbevezetőcsőben szűkületek vannak. Helyezze vissza megfelelően a csövet.
- A vízbevezetőcső szűrője nincs eltömődve. Zárja el a vízcsapot, és csavarja le a vízbevezetőcsövet, és tisztítsa meg a szűrőt.

- **A mosogatógép nem ereszt le a vizet.**

- A leeresztőcső meg van hajolva. Helyezze vissza megfelelően a leeresztőcsövet.
- A mosogató lefolyója el van dugulva. Tisztítsa meg a vezetékét.

- **A mosogatás közben zaj hallható. Az edények egymásnak ütődnek.**

- A forgó permetezőkarok az edényeknek ütődnek. Helyezze vissza megfelelően az edényeket.

- **Az ajtó nehezen csukódik.**

- A mosogatógép nem lett megfelelően vízszintezve vagy beszerelve.
- Ellenőrizze az ajtózáró villa beállítását.

- **Az edényeken látható vízkő vagy fehér bevonat maradt.**

- Elfogyott a regeneráló só, vagy a vízlágyító berendezés nincs megfelelően beállítva a vízkeménységre.

- **Az edények nem tökéletesen szárazok.**

- Elfogyott az öblítőszer, vagy az adagolása nem elégséges.

- **Az edények nem tiszták.**

- A kosarak túlzottan meg vannak rámolva.
- Az edények rosszul lettek behelyezve.
- A permetezőkarokat a nem megfelelően berámolt edények akadályozzák a szabad forgásban.
- A permetezőkarok lyukai el vannak tömődve.
- A szűrők el vannak tömődve.
- A szűrők nincsenek a helyükön.
- A mosogatószer hatásfoka romlik, ha a mosogatószer adagolása, típusa nem megfelelő, megkeményedett vagy hosszú ideje nem volt használva.
- A sótartály kupakja nincs rendesen bezárva.
- A kiválasztott mosogatási program nem megfelelő.

Mivel a mosogatógép a gyártás során alapos tesztelésen megy keresztül, előfordulhat, hogy vízcseppnyomokat talál a készülék belsejében, de ezek az első mosással eltűnnek.

### **1. Завантажте короби**

Видаліть залишки їжі та найбільші забруднення.

### **2. Відмірте миючий засіб**

Ванночка для миючого засобу розподіляється на дві ємності, однієї для попереднього миття та однієї для основного миття

### **3. Вдоскональтеся, що розпилювачі рухаються без перешкод**

### **4. Увімкніть головний вимикач**

### **5. Виберіть програму та запустіть цикл миття**

Для миття звичайно забрудненого начиння використовуйте програму миття **Daily** (див.таблицю програм)

### **6. Закрийте дверцята**

|                                                                                       | Стор.      |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Швидкий посібник</b> .....                                                         | <b>163</b> |
| <b>Зміст</b> .....                                                                    | <b>164</b> |
| <b>1. Перед початком використання приладу</b> .....                                   | <b>165</b> |
| 1.1 Вказівки з безпеки .....                                                          |            |
| <b>2. Розпакування, утилізація</b> .....                                              | <b>166</b> |
| 2.1 Розпакування .....                                                                |            |
| 2.2 Утилізація приладу, призначеного до знищення .....                                |            |
| <b>3. Загальна інформація</b> .....                                                   | <b>166</b> |
| 3.1 Для економного та дружнього до довкілля миття .....                               |            |
| 3.2 Посуд, непризначений для цієї посудомийної машини .....                           |            |
| <b>4. Опис приладу</b> .....                                                          | <b>167</b> |
| 4.1 Загальний вигляд .....                                                            |            |
| 4.2 Технічні дані .....                                                               |            |
| <b>5. Монтаж</b> .....                                                                | <b>168</b> |
| 5.1 Вирівнювання .....                                                                |            |
| 5.2 Гідротехнічні підключення .....                                                   |            |
| 5.3 Підключення для зливу щелоку .....                                                |            |
| 5.4 Підключення електроенергії .....                                                  |            |
| <b>6. Перш ніж використовувати пристрій</b> .....                                     | <b>170</b> |
| 6.1 Операції, які потрібно виконати заздалегідь .....                                 |            |
| 6.2 Додавання регенеруючої солі .....                                                 |            |
| 6.3-6.4 Як відрегулювати систему для пом'якшення води .....                           |            |
| 6.5 Задання мови та налаштувань у системі для пом'якшення води .....                  |            |
| 6.6 Додання обполіскувача .....                                                       |            |
| 6.7 Регулювання дози обполіскувача .....                                              |            |
| 6.8 Додання миючого засобу та поради з використання комбінованих миючих засобів ..... |            |
| <b>7. Як правильно завантажити і вийняти посуд і прибори</b> .....                    | <b>175</b> |
| 7.1 Використання нижнього коробу .....                                                |            |
| 7.2 Використання верхнього коробу .....                                               |            |
| <b>8. Панелі з командами та з програмами миття</b> .....                              | <b>177</b> |
| 8.1-8.2-8.3 Опис елементів керування, вказівок та додаткових функцій .....            |            |
| <b>9. Технічне обслуговування</b> .....                                               | <b>185</b> |
| 9.1 Очищення розпилювачів .....                                                       |            |
| 9.2 Очищення фільтрів .....                                                           |            |
| 9.3 Очищення зливного насосу .....                                                    |            |
| 9.4 Очищення фільтра на трубі подачі води .....                                       |            |
| 9.5 Очищення зовнішніх поверхонь .....                                                |            |
| <b>10. Дані щодо робочих показників</b> .....                                         | <b>187</b> |
| <b>11. Керівництво з неполадок</b> .....                                              | <b>189</b> |

# 1 ПЕРЕД ВВЕДЕННЯМ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ ЕЛЕКТРОПОБУТОВОГО ПРИЛАДУ

## 1.1 ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### Норми експлуатації

- Посудомийні машини мають використовуватися тільки для миття домашнього посуду, тільки дорослими та з дотриманням наданих в цьому посібнику інструкцій. У випадку використання приладу не за призначенням або з порушенням інструкцій, виготовлювач не несе відповідальності за можливі збитки.
- З причин безпеки заборонено вносити всілякі зміни і модифікації в посудомийну машину.
- Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що зазначені на заводській табличці приладу дані щодо напруги й струму відповідають даним напруги й струму, що подаються у місці встановлення машини.
- Підключення й встановлення машини мають проводитися фахівцями.
- Не встановлюйте машину під варильною поверхнею.
- Не встановлюйте машину на відкритому просторі, щоб запобігти попадання під дощ.

### Попередні операції перед першим запуском приладу

- Переверте, чи не має посудомийна машина ушкоджень, викликаних транспортуванням. Ні в якому разі не підключайте ушкоджений прилад. У випадку виявлення будь-яких ушкоджень звертайтеся до свого постачальника.

### Заходи для безпеки дітей

- Дітям та особам з обмеженими фізичними, розумовими й сенсорними можливостями або недостатньо освідченим особам заборонене користування приладом, якщо воно не здійснюється під наглядом або під керівництвом осіб, відповідальних за їхню безпеку. Слідкуйте, щоб діти не використовували прилад для ігор.
- **Застереження!** миючі засоби для посудомийних машин мають високу концентрацію луги, тому в разі проковтування становлять серйозну небезпеку. Уникайте контакту зі шкірою та очами, не дозволяйте дітям знаходитись поблизу посудомийної машини з відкритими дверцятами. Перевіряйте, щоб ємність для миючого засобу залишалась порожньою після завершення циклу миття.
- Миючі засоби можуть нанести непоправну шкоду очам, ротовій порожнині і горлу.

#### **Зберігайте всі миючі засоби в недоступному для дітей місці.**

- Вода в посудомийній машині не є питною. У випадку, якщо в посудомийній машині мають залишки миючого засобу, ситуація вважається небезпечною для дітей, які не повинні знаходитись поблизу відкритої посудомийної машини.

### Для повсякденної роботи

- Не можна включати машину у випадках, коли електропровід, підвідний і відвідний шланги ушкоджені, або мають ушкодження на панелі управління, робочій поверхні або цоколі машини.
- У випадку поломки закрийте кран водопостачання, вимкніть прилад і вийміть штепсель з електричної розетки. При постійному підключенні відключіть вимикач або викрутіть запобіжник (запобіжники).
- При вийманні штепселя з електричної розетки тримайтеся за корпус штепселя і ні в якому разі за провід.
- Усі лагодження і ремонт посудомийної машини повинні проводитися фахівцями. Некваліфікований ремонт може піддати власника значної небезпеки. Отже, для проведення ремонтного обслуговування варто звернутися в наш сервісний центр або до свого продавця.
- Заміну кабелю живлення має право провадити тільки персонал сервісного центру.
- Якщо шланги ушкоджені, слід замінити їх на оригінальні перед тим, як включати прилад.
- Не застосовуйте в машині ніяких розчинників: вони можуть викликати вибух.
- Не сідайте і не спирайтеся на відкриті дверцята: прилад може перекинутися.
- Перед тим, як насипати усередину спеціальну сіль, миючий засіб або ополіскувач, переконайтеся в тім, що виготовлювач цих речовин рекомендує їх для побутових посудомийних машин.
- Варто завжди тримати закритим кран водопостачання, якщо посудомийна машина не використовується протягом тривалого періоду, наприклад, під час відпусток.



**Під час завантаження та розвантаження машини слідкуйте, щоб дверцята залишалися відкритими в тій мірі, яка унеможливить ушкодження машини, спотикання та нанесення ран.**

## 2 РОЗПАКУВАННЯ - УТИЛІЗАЦІЯ

### 2.1 РОЗПАКУВАННЯ

Зніміть зовнішнє пластикове упакування, куточки-зміцнювачі і підстави з полістиролу. Відкрийте дверцята і вийміть полістиролові блоки коробів.

Переробка і повторне використання пакувальних матеріалів дає свій внесок в економію сировини і зменшення обсягу сміття.

Слід здати пакувальні матеріали в спеціальні пункти для переробки матеріалів, що підлягають повторному використанню.

Перед тим, як викинути прилад, варто позбавити його функціональності.



*Деякі пакувальні матеріали (наприклад, пластикові пакети, полістирол) можуть являти собою джерело небезпеки для дітей, зберігайте їх поза досяжністю від дітей.*

### 2.2 УТИЛІЗАЦІЯ ПРИЛАДУ, ПРИЗНАЧЕНОГО ДО ЗНИЩЕННЯ

Наприкінці терміну служби приладу він повинний бути утилізований спеціалізованими компаніями, відповідно до діючих норм.

Таким чином, знищуючи старий прилад, можна виконати часткову диференційовану переробку синтетичних матеріалів, придатних до повторного використання, що дає свій внесок у дбайливе ставлення до навколишнього середовища.

## 3 ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

### 3.1 МИТИ ПОСУД ЕКОНОМІЧНО Й ЕКОЛОГІЧНО ГРАМОТНО

- Не мийте попередньо прибори під проточною водою.
- Завантажуйте повністю машину: тільки так можна мити посуд економічно й екологічно грамотно.
- Вибирайте програму миття в залежності від рівня забруднення й виду посуду.
- Для звичайно забрудненого посуду використовуйте програму DAILY (див. таблицю програм), завдяки якій ви заощадите електроенергію та воду.
- Дозуйте миючий засіб, спеціальну сіль і ополіскувач не збільшуючи рекомендованої норми. Уважно дотримуйтеся рекомендованих доз відповідно до інструкцій з експлуатації і з указівками виготовлювачів даних засобів.
- Перевірте, щоб була правильно відрегульована система для пом'якшення води.

### 3.2 ПОСУД І ПРИБОРИ, НЕ ПРИЗНАЧЕНІ ДЛЯ МИТТЯ В ПОСУДОМИЙНІЙ МАШИНІ

Наступні види посуду і столові прибори непридатні для миття в посудомийній машині:

- дерев'яні обробні дошки або маленькі дерев'яні площки
- предмети з пластику або з інших нежаростійких матеріалів
- свинцеве скло
- речі з олов'яної фольги, міді, алюмінію, олова, латуні, сплавів на олов'яній основі
- склеєний посуд або частини столових приборів
- старі столові прибори, клей у яких чуттєвий до високої температури
- сталеві предмети, що легко окисляються
- столове начиння з дерева, рогу, фарфору, перламутру, ремісничі та декоративні вироби



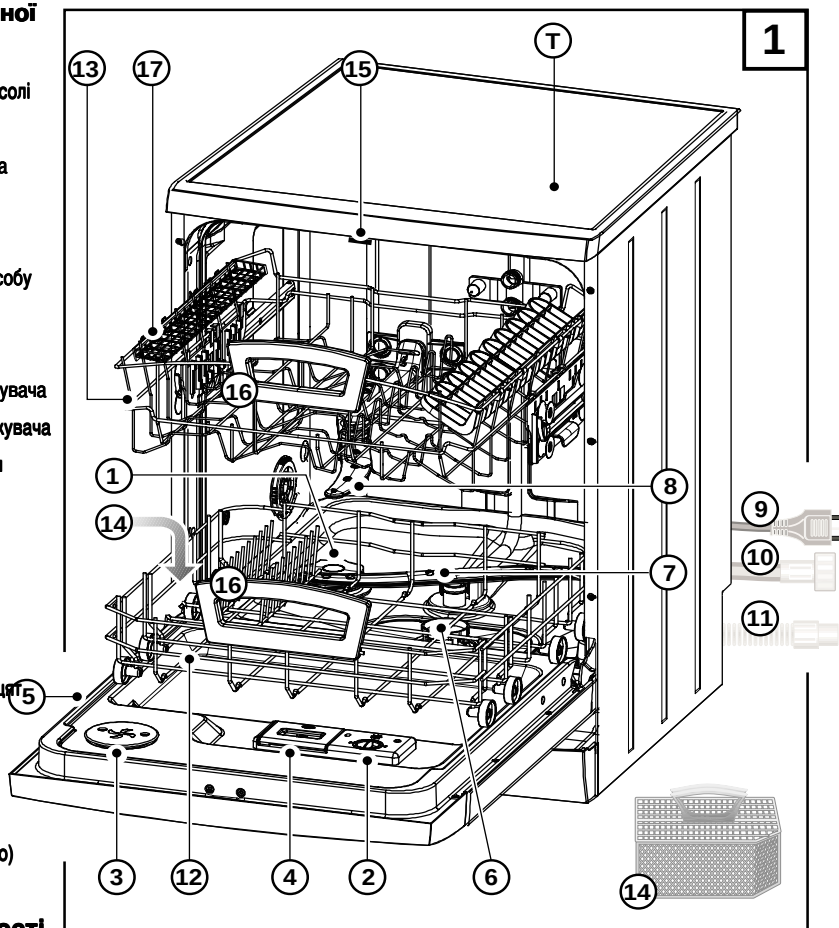
*При покупці нового кухонного та столового начиння рекомендується перевірити його здатність до миття у посудомийній машині.*

## 4 ОПИС ПРИЛАДУ

### 4.1 ЗАГАЛЬНИЙ ВИД

#### Частини посудомийної машини \*

- 1) Ємність для спеціальної солі (де він передбачений)
- 2) Ємність для ополіскувача
- 3) Вентилятор сушіння (де він передбачений)
- 4) Ємність для миючого засобу
- 5) Табличка з даними
- 6) ФІЛЬТРИ
- 7) Нижня лопатка розприскувача
- 8) Верхня лопатка розприскувача
- 9) Провід електроживлення
- 10) Підвідний шланг
- 11) Відвідний шланг
- 12) Нижній короб
- 13) Верхній короб
- 14) Контейнер для приборів
- 15) Гачок для закриття дверцят
- 16) Рукоятки корзини (якщо передбачені)
- 17) Відділення для довгих ножів (якщо передбачено)



\* Можливі відмінності залежно від моделі і ринку.

### 4.2 ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Місткість (для стандартного посуду): ---  
Тиск у гідравлічній системі  
мінімальний тиск: 0,05 мПа  
максимальний тиск: 1 мПа



**УВАГА:** електричні характеристики зазначені в таблиці даних.

|             |             |
|-------------|-------------|
| 0.05 - 1MPa | Model. .... |
| .....A      |             |
| MAX..... W  |             |
| ..... V     | .....Hz     |
| Made in EU  |             |

**CE** Виріб відповідає Європейській Директиві Низької Напруги 2006/95/CE і Директиві Електромагнітної сумісності 2004/108/CE.

## 5 УСТАНОВКА

### 5.1 ВИРІВНЮВАННЯ

Примітка: Місце для встановлення посудомийної машини має знаходитися поблизу наявних шлангів для подачі та зливання води, а також до розетки електричного живлення.

- Перш ніж розпочати вирівнювання, розташуйте пластмасові прокладки під ніжки **С**, які визнайдете у пакеті з документами
- Коли посудомийна машина буде встановлена, відрегулюйте залізні ніжки **А**, вкручуючи або викручуючи їх відповідно до бажаної висоти машини.
- Належне вирівнювання забезпечить справну роботу прилада, макс. помилка нахилу = 2 градуси.

#### МОДЕЛІ ВІЛЬНОГО ВСТАНОВЛЕННЯ З 6 ОПІРНИМИ НІЖКАМИ

- Після регулювання залізних ніжок **А** відрегулюйте дві пластмасові ніжки **В** так, щоб вони щільно прилягали до підлоги.
- Правильне регулювання пластмасових ніжок забезпечить найкращу стійкість посудомийної машини, уникаючи ризику перекидання машини.

#### МОДЕЛІ, ЯКІ ВСТАНОВЛЮЮТЬСЯ ПІД СТОЛОМ

- Якщо ви бажаєте переналагодити посудомийну машину вільного встановлення у версію встановлення під столом, зніміть верх **Т**, як вказано на малюнку 1 (стор. 167).
- Ця операція має проводитися фахівцями.

#### ВБУДОВАНІ МОДЕЛІ

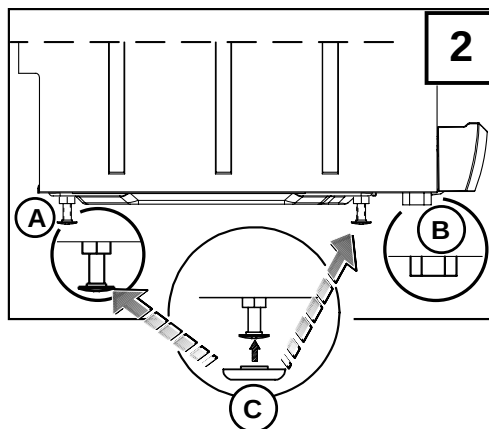
Посудомийні машини мають вбудовуватися під робочу поверхню, висока якої знаходиться у межах з 820 мм до 890 мм.

Ширина отвору для встановлення приладу має становити 600 мм, а його глибина – 560 мм.

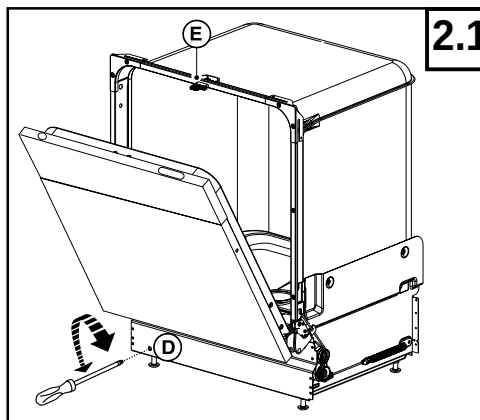
#### Вбудовані моделі з регульованою задньою ніжною, яку можна налаштувати спереду (лише в деяких моделях)

Перш за все перевірте висоту посудомийної машини відносно нижнього краю робочої поверхні. Встановивши пластмасові прокладки під ніжки **С** виконайте перше регулювання передніх та задніх, злегка нахилить машину вперед, так щоб уможливити перше регулювання задньої ніжки. Зробіть це за допомогою плоскої викрутки на регульовальному гвинті **Д**, який розташований попереду цоколя (див. мал. 2.1). Розташуйте посудомийну машину у місці встановлення та перевірте, щоб вона щільно прилягала до нижнього краю робочої поверхні.

Відрегулюйте ніжки та затягніть замкові гайки передніх ніжок.



Після вирівнювання машини відрегулюйте також носик закривання дверцят (див. мал. 2.1 "Е") таким чином, щоб вони щільно закривалися.

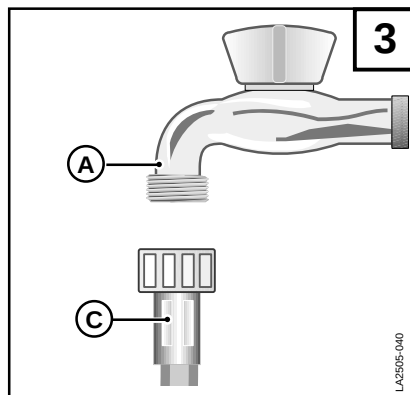


## 5.2 ПІДВЕДЕННЯ ВОДИ

Підвідний шланг **С**, що входить у комплект постачання, може бути приєднаний до крана з зовнішнім різьбленням в 3/4 дюйма.

Під час монтажу слід дотримуватися наступних інструкцій:

- пригвинтити шланг **С** до крана з холодною водою **А**;
- Якщо посудомийна машина під'єднується до нових трубопроводів, або до таких, які не використовувалися тривалий час, ми радимо перед підключенням труби подачі спустити воду протягом декількох хвилин. Це унеможливить закупорку фільтру на трубі подачі, викликані наявністю піску, іржі або забруднень.
- переконайтеся в тім, що тиск у гідравлічній системі знаходиться в межах, зазначених у технічних даних. Посудомийна машина може бути підключена до водопроводу з холодною, але ніяк не з гарячою водою.
- **Прилад під'єднується до мережі водопостачання за допомогою нового комплекту шлангів; старий комплект не слід вживати надалі.**
- **Слідкуйте, щоб шланги не мали надмірних згинів або звуень.**



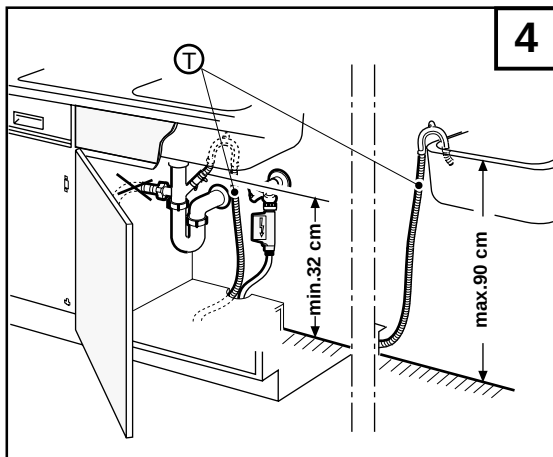
## 5.3 ВІДВІД ВОДИ

Відвідний шланг **Т**, що входить у комплект постачання, закріплюється крайньою вигнутою частиною до краю умивальника або до випускного трубопроводу.

Рекомендується підготувати сифон для знищення запахів.

Під час монтажу вживайте наступних заходів:

- Відвідний шланг не повинний бути підломлений, придавлений або перетиснений, щоб не створювалися звуження і перешкоди;
- Наконечник шланга повинний розташовуватися стосовно опорної поверхні посудомийної машини (мал. 4) на висоті між **32 см** і **80 см**.
- Ні в якому разі наконечник шланга не повинний бути занурений у воду;
- Можливе подовження відвідного шланга не повинне перевищувати **1 м**, маючи при цьому такий же внутрішній діаметр; крім того, максимальна висота, на якій можна розташувати вільний наконечник, повинна бути зменшена з **80 см** до **50 см**;
- У випадку випускного трубопроводу, внутрішній діаметр повинний складати як мінімум **4 см**.



## 5.4 ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ

Електричне підключення машини повинне проводитися виключно за допомогою розетки з замиканням на землю, установлені згідно інструкцій. Підключення повинне відповідати діючим нормам, а також додатково - правилам, установленим компетентною електричною структурою.

Зазначена в технічних даних напруга має відповідати напрузі в мережі у місці встановлення машини.



*Щодо параметрів мережної розетки, зверніться до заводської таблички.*

Якщо прилад не має штепселя, під'єднання до електромережі провадиться наступним чином: встановлюється вимикач, який безпосередньо підключений до затисків живлення. такий все полюсний вимикач має забезпечити від'єднання від усіх полюсів за умов категорії 3.

## 6 ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

### 6.1 ПОПЕРЕДНІ ОПЕРАЦІЇ

Перед початком використання машини переконайтеся, що

- вилку шнуру живлення підключено до мережної розетки
- трубу подачі води підключено до водопровідного крану
- кран відкритий
- зливний шланг підключено згідно інструкції.

### 6.2 ДОДАВАННЯ РЕГЕНЕРУЮЧОЇ СОЛІ



#### УВАГА!

Не виконуйте операції з пункту 6.2, якщо у моделі вашої посудомийної машини не передбачено ємності для солі.

При першому використанні встановіть систему з пом'якшення води у положення D1, згідно до вказівок з наступних параграфів.

#### Відкриття дверцят

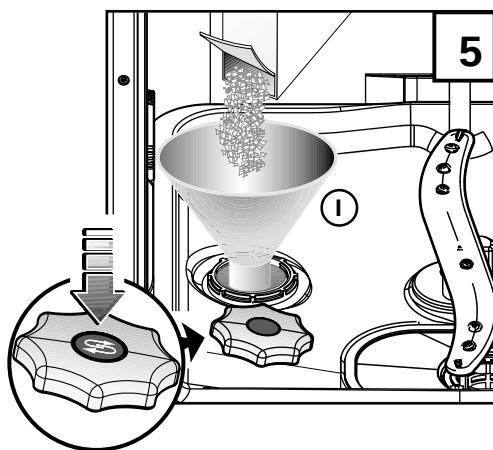
Потягнути на себе ручку: дверцята легко відкриються. Якщо така операція провадиться при працюючій машині, запобіжний пристрій виключить посудомийну машину.

Посудомийну машину оснащено пом'якшувачем води (мал. 5), який автоматично та регулярно поновлюється завдяки сольовому розчину. Споживання солі для регенерації залежить від ступеня жорсткості води, яка постачається в місці споживання.

- Відкрийте дверцята, вийміть нижній короб.
- Розгвинтіть ковпачок ємності для солі, обертаючи його проти годинникової стрілки.

При першому використанні посудомийної машини:

- Налити приблизно 1/2 л води в ємність для солі.
- Насипати спеціальну сіль через воронку у відповідну ємність (близько 1,0 - 1,5 кг).
- Очистити вхідний отвір ємності від можливих сольових залишків.
- Знову загвинтити ковпачок, обертаючи його за годинниковою стрілкою.
- Якщо відразу після введення солі посуд не миється, включіть програму AMMOLLO (ЗАМОЧУВАННЯ), поки вода і гранули солі, що просочилися назовні з ємності, не змиються.



#### Сигналізація для додавання солі

Зелена позначка під ковпачком указує, що в ємності знаходиться ще достатня кількість спеціальної солі.

У випадку зникнення зеленої позначки необхідно додати ще спеціальної солі.

**3 причин безпеки ми радимо заповнювати ємність сіллю через кожні 7 циклів миття.**



Використовуйте тільки спеціальну сіль для посудомийних машин; інші типи солі (наприклад, кухонна) часто містять речовини, що не розчиняються у воді, тобто вони можуть засмітити систему для пом'якшення води, тим самим вивівши її з ладу.

Для миття рекомендується м'яка вода (з низьким вмістом вапняку), для того щоб не утворювалися вапняний накип на посуді й у самій посудомийній машині.

Щоб визначити ступінь жорсткості води зверніться, до компетентних водопостачальних служб або скористайтеся комплектом для вимірювання, який постачається разом з приладом.

### 6.3 Як відрегулювати систему для пом'якшення води (версія з панеллю команд A)



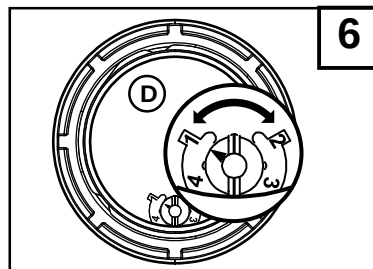
Цю посудомийну машину оснащено сенсорними кнопками. Достатньо легкого доторкання до них. Включення в роботу підтверджується звуковим сигналом.

A



B

Для оптимальної регенерації пом'якшувача необхідно, щоб пристрій **D** (мал.6) був відрегульований, виходячи зі ступеня жорсткості води в місці споживання (див. таблицю 1) та щоб ємність для солі була завжди заповнена спеціальною сіллю.



6

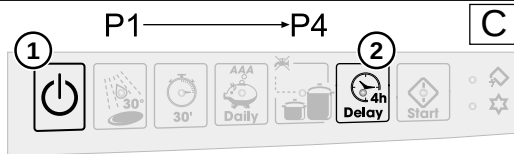
#### ПРИМІТКА

В позиції **D4** пом'якшувач повертається до початкових налаштувань.

### 6.4 Як відрегулювати систему для пом'якшення води (версія з панеллю команд C, D, E та F)

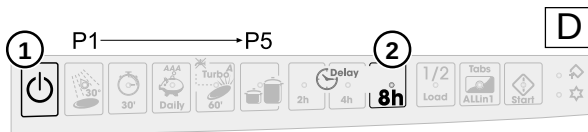
Щоб відрегулювати систему для пом'якшення води, натискайте одночасно впродовж **5 секунд** головний вимикач (1) та кнопку **DELAY** (2). Відпустивши дві кнопки, ви помітите, що світлодіод програми 4 увімкнеться та звуковий сигнал зуммеру підтвердить, що ви увійшли у меню для налаштування рівнів регенерації. Щоб змінити рівень, який заданий за замовчуванням, виконайте такі дії:

1. Натискаючи кнопки програм **P1 - P4** на панелі з командами **C** ви можете встановити рівні регенерації від **D1** до **D4** (див.таблицю 1).



C

2. Натискаючи кнопки програм **P1 - P5** на панелі з командами **D** ви можете встановити рівні регенерації від **D1** до **D5** (див.таблицю 2).



D

3. Натискаючи кнопки програм **P >>** на панелі з командами **E** та **F** ви можете встановити рівні регенерації від **D1** до **D4** (див.таблицю 1).



E



F

Зачекайте близько **10 секунд** не змінюючи зроблений вибір, звук зуммеру підтверджує новий рівень; Після установки жорсткості води ви можете знову вибрати бажану програму миття, блимаючий світлодіод вказує на останню виконану програму.

Таблиця 1

| Положення регулятора | Градуси по французькій системі °fH | Градуси по французькій системі °fH |
|----------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| D1                   | <11                                | <6,16                              |
| D2                   | >11 <25                            | >6,16 <14                          |
| D3                   | >26 <45                            | >14,56 <25,2                       |
| D4                   | >46 <90                            | >25,76 <50,4                       |
|                      | >=більш / <=менш                   |                                    |

Таблиця 2

| Положення регулятора | Градуси по французькій системі °fH | Градуси по французькій системі °fH |
|----------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| D1                   | <11                                | <6,16                              |
| D2                   | >11 <25                            | >6,16 <14                          |
| D3                   | >26 <40                            | >14,56 <22,4                       |
| D4                   | >41 <60                            | >22,96 <33,6                       |
| D5                   | >61 <90                            | >34,16 <50,4                       |
|                      | >=більш / <=менш                   |                                    |

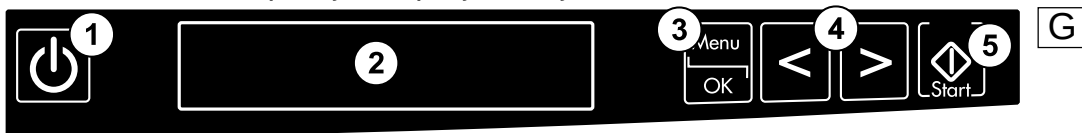
#### ПРИМІТКА

У положенні **D1** індикацію солі на панелі з командами буде вимкнено.

## 6.5 Задання параметрів: мови та жорсткості води (версія панелі з командами G)



Цю посудомийну машину оснащено сенсорними кнопками. Достатньо легкого доторкання до них. Включення в роботу підтверджується звуковим сигналом.



При першому запуску вам належить задати параметри мови та жорсткості води. Для цього:

- Утримуйте натиснутою кнопку Меню / ОК (3) при увімкненні машини, звук зуммеру підтверджує вхід в меню установок. Перший параметр, який ви маєте налаштувати, це мова, яка за замовчуванням буде англійською (на дисплеї з'являється напис "Config 1 **English**"). Щоб вибрати іншу мову, натискайте декілька разів кнопку Меню / ОК (3), поки на дисплеї не з'явиться бажана мова.
- Натискаючи кнопку навігації (>) (4), ви можете перейти до наступного параметру жорсткості води, встановленого за замовчуванням на D4 (на дисплеї з'являється напис "Config 2 della **Durezza acqua**"). Щоб вибрати інший рівень, натискайте декілька разів кнопку Меню / ОК (3), поки на дисплеї не з'явиться бажаний рівень, який вказаний у таблиці та визначається залежно від жорсткості води; жорсткість води можна заміряти за допомогою відповідного комплекту, який постачається разом з машиною. Звук зуммеру підтверджує установку вибраного параметру.

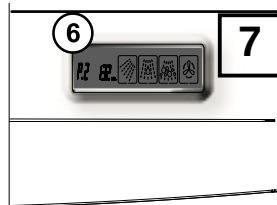
Ви можете також задати:

### □ Виключення з роботи зуммеру

- Натискаючи кнопку навігації (4) (>), ви можете перейти до установки наступного параметру "Виключення з роботи зуммеру". За замовчуванням цей параметр виключено з роботи, (на дисплеї з'являється напис "Config 3 **NO Buzzer**").
- При натисканні кнопки Меню / ОК (3) ви можете включити в роботу або виключити цей параметр (галочка ☒ у відповідному полі означає, що параметр працює). **Примітка:** Залишається дійсною для всіх кнопок.

### □ Виключення з роботи Зовнішнього дисплею (6)

- Натискаючи кнопку навігації (4) (>), ви можете перейти до установки наступного параметру "Виключення з роботи Зовнішнього дисплею". За замовчуванням цей параметр виключено з роботи, (на дисплеї з'являється напис "Config 4 **NO Display Esterno**") (Мал.7).
- При натисканні кнопки Меню / ОК (3) ви можете включити в роботу або виключити цей параметр (галочка ☒ у відповідному полі означає, що параметр працює). Коли цей параметр працює, наявні дисплей/світлодіоди залишаються вимкненими.



### □ Автоматичне вимкнення

- Натискаючи кнопку навігації (4) (>), ви можете перейти до установки наступного параметру "Автоматичне вимкнення". За замовчуванням цей параметр виключено з роботи, (на дисплеї з'являється напис "Config 5 **Off Automatic**").
- При натисканні кнопки Меню / ОК (3) ви можете включити в роботу або виключити цей параметр (галочка ☒ у відповідному полі означає, що параметр працює). Коли цей параметр працює, то через **30 хвилин**, незалежно від того, чи програму завершено або не було ввімкнено взагалі, посудомийна машина вимикається.

**Примітка** Щоб вийти з меню, не вносячи в пам'ять задані параметри, натисніть кнопку On / Off (1) або зачекайте 20 секунд, **посудомийна машина вимкнеться автоматично**.

Після задання всіх параметрів натисніть кнопку **Пуску** (5), щоб запам'ятати їх (вони залишаються активними, якщо ви не змінюватимете їх), після чого перейдіть до наступних функцій.

**Примітка** Якщо ви задали помилкові параметри, тоді, перш ніж підтвердити їх за допомогою кнопки **Start** (5), натисніть кнопку навігації (4) (<). Це забезпечить вам доступ до параметру, який треба змінити. У разі, якщо помилкові параметри вже підтверджені кнопкою пуску (5), повторіть операцію з задання параметрів з початку.

### ПРИМІТКА

У положенні D1 індикацію солі на панелі з командами буде вимкнено.



**Використовуйте тільки спеціальні ополіскувачи для посудомийних машин, оскільки інші засоби не викликають потрібного ефекту.**

## 6.6 Введення ополіскувача

Обполіскувач прискорює висушування посуду, забезпечуючи стікання води з нього, а також унеможливорює утворення плям та накипу; він додається автоматично до води під час останнього полоскання.

Ємність для ополіскувача (S) розташована на внутрішній стороні дверцят посудомийної машини.

- **мал. 8.** Щоб вийняти ємність для ополіскувача, поверніть кришку (T) ємності на 1/4 обороти проти годинникової стрілки.
- **мал. 9.** Відкрийте дверцята (T<sub>1</sub>).
  - Насипайте ополіскувач до пунктирної лінії. Максимальна кількість - приблизно 140 мл.
  - Закрийте відсік ополіскувача.
  - Заберіть надлишки ополіскувача за допомогою м'якої тканини, у противному випадку під час ополіскування утвориться занадто багато піни.

### Сигналізація для введення ополіскувача

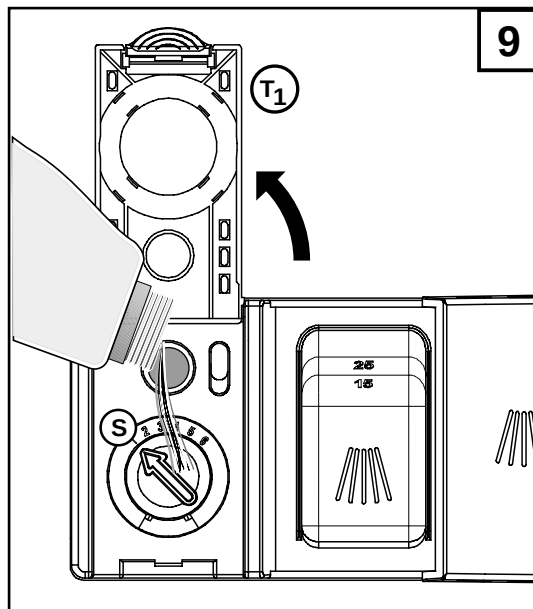
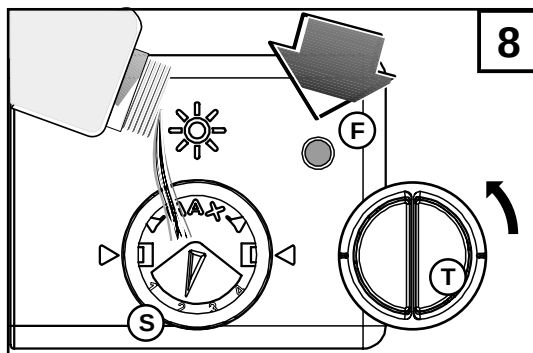
- **Електрична (у випадку, якщо вона передбачена) (мал. 18-19-20)**

Прилад має у своєму розпорядженні індикатор рівня ополіскувача. Коли він запалюється, необхідно додати засіб.

- **Механічна (мал.9)**

Ополіскувач потрібно вводити, коли індикатор на ємності (F) - світлого кольору (○).

Коли ємність заповнена, індикатор буде темного кольору.



## 6.7 Регулювання дози ополіскувача

Регулювання (R) дози знаходиться на вхідному отворі ємності для ополіскувача.

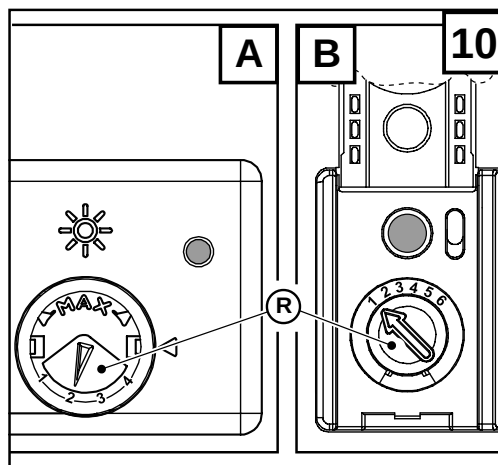
Можуть регулюватися за допомогою викрутки від мінімального до максимального положення, відповідно до моделі, встановленої в посудомийній машині, див. мал. 10 (A-B).

Цифри відповідають додаванню ополіскувача: 1 = 1 мл.

Цілком заповненої ємності з обполіскувачем вистачає близько на 50 циклів миття.

Необхідно змінити кількість засобу, якщо дозування відрізняється від бажаного.

- Вам слід збільшити дозу обполіскувач, якщо вимитий посуд неблизкий або на ньому присутні кругові плями.
- Якщо на посуді спостерігаються білуваті розведення, слід зменшити дозу обполіскувача.
- Надлишки ополіскувача слід завжди видаляти за допомогою м'якої тканини.



**Важливо періодично перевіряти рівень ополіскувача, по можливості через кожні 31 цикли миття.**

## 6.8 Введення миючого засобу

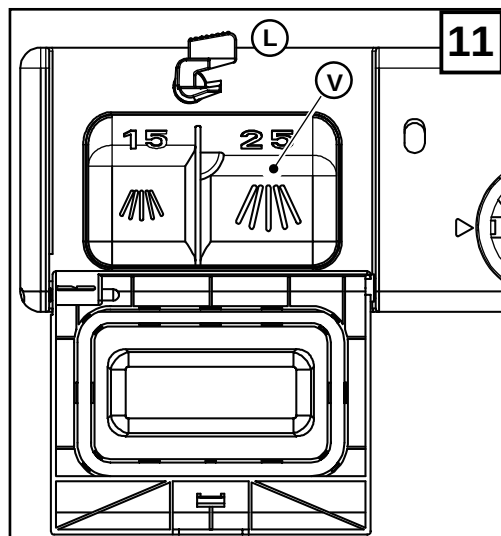
**ВАЖЛИВО** Не використовуйте в посудомийній машині засіб для ручного миття посуду! Такі засоби утворюють багато піни, але в посудомийній машині не очищають належним чином посуд і можуть навіть привести до порушення її роботи.

Отже, рекомендується використовувати спеціальні миючі засоби для побутових посудомийних машин.

Зберігайте упаковки з миючими засобами в закритому стані й у сухому місці.

Якщо працює тільки програма замочування, миючий засіб можна не вводити. Під час роботи миючий засіб автоматично витягається з ванночки.

Кількість миючого засобу, що рекомендується – 25 г.



### Використання компактних миючих засобів / 2 в 1, 3 в 1 ... ВСЕ в 1

Йдеться про такі продукти, в яких доповнюються або поєднуються функції миючого засобу/обполісувача та регенераційної солі. Перш ніж використовувати цей тип продукту, перевірте, щоб жорсткість води відповідала якісним характеристикам самого продукту, для цього ознайомтеся з вказівками виробників миючих засобів (на упаковці). Такі продукти мають використовуватися з жорстким дотриманням вказівок від виробника. Щоб оптимально використовувати продукт, має сенс ознайомитися з інформацією, наданою виробниками миючих засобів. Виробник вашої посудомийної машини не несе відповідальності за спричинені збитки, викликані компактними миючими засобами, та не видає будь-яких гарантій при використанні компактних миючих засобів.

#### ПРИМІТКА

Коли використовуються комбіновані миючі засоби, такі як таблетки 2 в 1, 3 в 1 ... ВСЕ в 1, не забудьте перевірити, щоб розміри комбінованого миючого засобу підходили до ванночки. Ви повинні легко вводити його у ванночку, не ламаючи її.

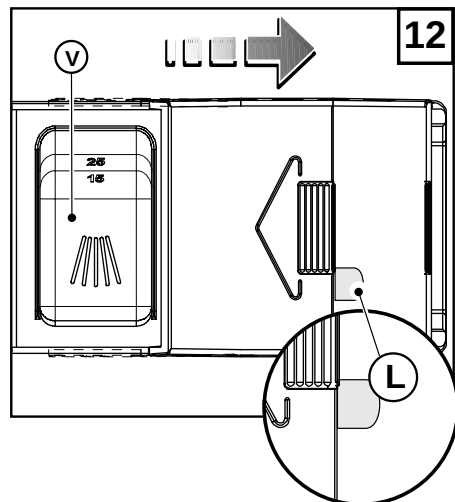
**Ефективність різних миючих засобів може бути різною . Отже, стежте за дозами, що рекомендуються різними виготовлювачами.**

Ємність для миючого засобу розташована на внутрішній стороні дверцят.

У випадку, якщо кришка закрита:

- Натискуйте в лівому напрямі важіль замикання **L**.
- Насипте миючий засіб у ванночку **V**.
- Щоб закрити кришку, натискайте на неї, поки вона не заклацнеться.

У випадку особливо забрудненого посуду можна насипати більше миючого засобу в лоток на кришці; заповніть лоток до межі, даний миючий засіб почне діяти вже на етапі замочування



## 7 Жк правильно завантажити і вийняти посуд і прибори

Завдяки наявності двох коробів, можна завантажити різні типи посуду і столових приборів.

- Очистіть посуд від великих залишків їжі, щоб не засмітити фільтр і уникнути неприємних запахів.
- Якщо на каstrулях і сковорідках утворилася особливо стійка кірка з харчових залишків (смажених або запечених), потримайте їх якийсь час у воді перед тим, як завантажувати в посудомийну машину.
- Завантажте короби та перевірте, що розпилювачі обертаються без перешкод.

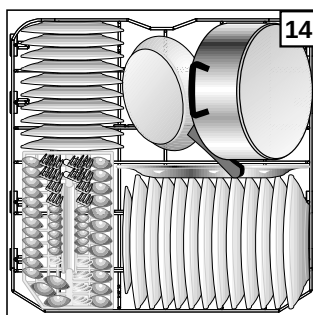
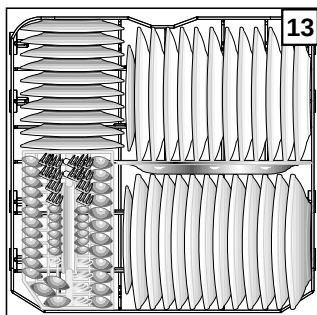
### 7.1 Використання нижнього коробу

Нижній короб передбачений для великого посуду, який особливо важко миється, а також для контейнера для столових приборів.

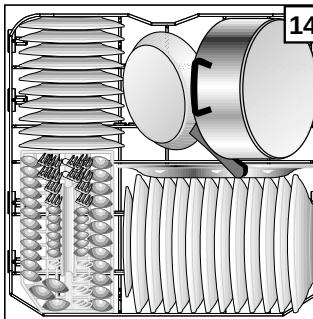
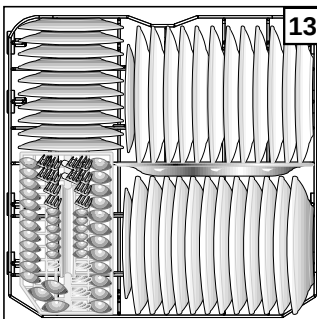
У нижній короб установлюються мілкі й глибокі тарілки, сковорідки, супниці, кришки та різні блюда. Розташовуйте їх завжди верти кално, щоб забезпечити вільний доступ води.

Каstrулі і сковорідки слід розміщати в переверненому положенні. П

Решітки, які можуть нахилитися (наявні лише в деяких моделях) збільшують гнучкість завантаження, дозволяючи мити навіть дуже велике столове начиння.



*Приклад завантаження  
14 столових приладів*



*Приклад завантаження  
12 столових приладів*

### Столові прибори

**УВАГА:** Слід вставляти ножі та столові прилади вістрями вниз або розташовувати їх горизонтально. Зрозуміло, приладдя краще виміється при розташуванні ручок вгору, але в цьому випадку виникає небезпека порізу при витягуванні його з машини. Ложки, вилки і ножі варто розмістити в спеціальних відділеннях контейнеру для столових приборів.



#### **УВАГА:**

Занадто довгі столові прибори, і особливо, “довгі ножі”, не слід розміщати вістрями нагору; помістіть їх у горизонтальному положенні у верхній короб або вийміть їх вручну. Будьте уважні з гострими та/або ріжучими приборами.

**ПРИМІТКА** Деякі моделі оснащуються у верхньому коробі решіткою для ножів та довгого столового начиння (див. мал. 15).



**УВАГА!**

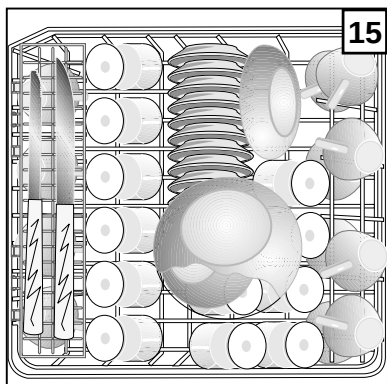
Перевірте, щоб начиння не торкалося дна посудомийної машини.

## 7.2 Використання верхнього коробу

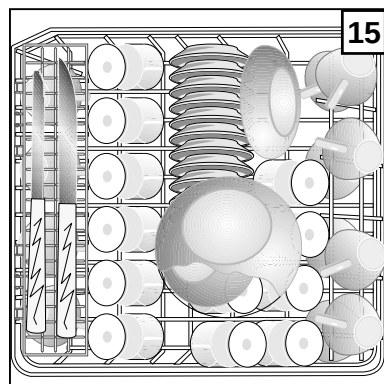
Цілком знімний верхній короб служить для дрібного і середнього посуду, як, наприклад, склянки, мілкі тарілки, чайні і кавові чашки, мілкі салатниці, низькі і не занадто забруднені каструлі і сковорідки. Десертні тарілки варто розміщати завжди вертикально; склянки, чашки, каструлі і сковорідки - у переверненому положенні. Легкий посуд має встановлюватися так, щоб заперечити його перегортання.

Кращого результату можна досягти, якщо буде знайдене оптимальне розташування посуду в коробах. З такого моменту процес миття стане максимально ефективним.

**Приклад завантаження 14 столових приладів**



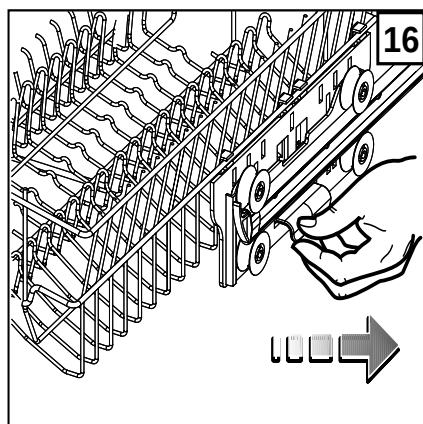
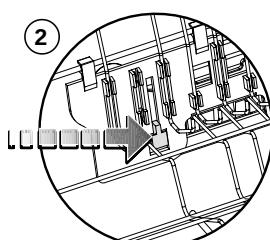
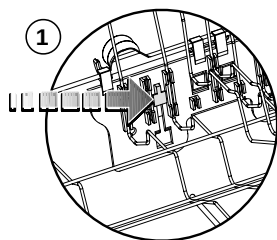
**Приклад завантаження 12 столових приладів**



### Регулювання висоти верхнього коробу (у випадку, якщо вона передбачена)

Щоб заощадити місце та полегшити завантаження посуду, надається можливість відрегулювати положення коробу за допомогою бокових ручок (правої та лівої).

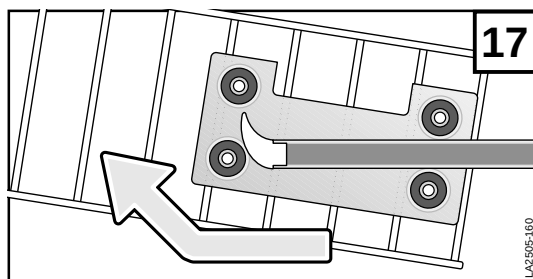
- 1 Регулювання нижнього положення
- 2 Регулювання верхнього положення



Ми радимо відрегулювати висоту верхнього коробу, і тільки потім завантажувати його. Не піднімайте та не опускайте короб тільки з одного боку.

### Виймання верхнього коробу

Верхній короб може бути цілком вийнятий з напрямних, як це показано на малюнку.

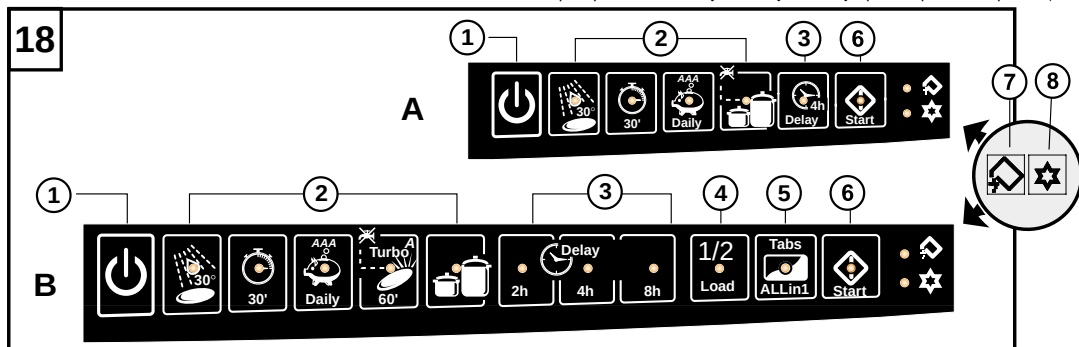


## 8 ПАНЕЛІ З КОМАНДАМИ ТА ПРОГРАМАМИ МИТТЯ

### 8.1 Опис елементів керування та індикації (мал. 18А-18В)

- 1) Головний вимикач
- 2) Кнопки / СВІТЛОДІОДИ програм
- 3) Вибір відстрочки пуску "Delay"
- 4) Кнопка вибору половинного завантаження
- 5) Кнопка вибору функції ВСЕ в 1
- 6) Кнопка Старт-Стоп/пауза в програмі
- 7) Індикація відсутності солі (якщо передбачено)

- 8) Індикація відсутності ополіскувача (якщо передбачено)
  - 9) Світлодіод роботи машини
  - 10) Світлодіод Пуску / Закінчення та можливі несправності
  - 11) Ручка відкриття дверцят
- Щоб відкрити дверцята, слід потягнути на себе ручку (запобіжний пристрій вимкне посудомийну машину при відкритих дверцятах).



#### запуск

Після перевірки кількості регенеруючої солі й ополіскувача відкрийте повністю кран водопостачання, розмістіть посуд у короби, насипте миючий засіб у відповідну ванночку і миючий засіб для попереднього ополіскування (у разі потреби);

Додержуйтеся нижченаведених указівок:

**Додержуйтеся нижченаведених указівок:**

- Натисніть кнопку "включено-виключено" ①, "Запалюється і мигає сигнальна лампочка останньої виконаної програми".

#### Вибір програми миття

Натисніть кнопку ② для вибору програми миття, яка залежатимуть від начиння та від ступеню його забруднення; увімкнення світлодіода підтверджує вибір.

#### ПУСК

Натисніть кнопку пуску ⑥ та закрийте дверцята, звуковий сигнал попереджає про початок циклу миття, світлодіоди ⑨ та ⑩ залишаються обидві увімкнені до кінця програми.

#### ВВЕДЕННЯ ІНШОГО СТОЛОВОГО НАЧИННЯ

Якщо ви забули ввести щось з начиння, ви можете перервати цикл миття. Для цього: Злегка відкрийте дверцята, щоб запобігти виходу водяних бризів та пару, програма переривається, та світлодіод кнопки пуску блиматиме. Тепер ви можете додати інший посуд. Щоб відновити перервану програму, натисніть кнопку пуску ⑥ та закрийте дверцята. Цикл знову розпочнеться з того місця, де його було перервано, та світлодіод ⑩ з блимання перейде до постійного горіння.

#### ЗМІНА АБО СКИДАННЯ ПОТОЧНОЇ ПРОГРАМИ

Ця операція має виконуватись по можливості на початку програми, інакше машина перейде до стадії, коли миючий засіб буде вже взятий та вода злита; в такому разі знову введіть миючий засіб (див. параграф "введення миючого засобу").

Щоб внести зміни в працюючу програму: злегка відкрийте дверцята, щоб запобігти виходу водяних бризів та пару, та утримуйте натиснутою кнопку пуску ⑥ близько 6 секунд, (вслід за цим світлодіод попередньо вибраної програми розпочне блимати); після звукового сигналу підтвердження закрийте дверцята. Світлодіод пуску ⑩ розпочинає блимати, вказуючи на стадію оновлення RESET, по завершенні цієї стадії світлодіод вимкнеться та ви почуєте звуковий сигнал підтвердження. Тепер можна задати нову програму.

**⚠** Якщо було перервано подачу електроенергії, всі задані параметри зберігаються у пам'яті; програма миття відновлює роботу з того місця, де вона була перервана.

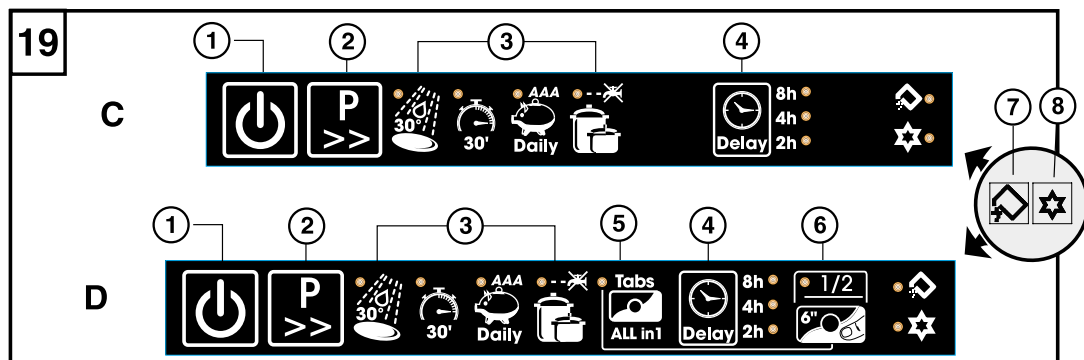
#### КІНЕЦЬ ПРОГРАМИ

По закінченні циклу миття посудомийна програма зупиняється автоматично. Про завершення програми миття вас повідомлять 3 звукових сигнали, які повторяться тричі, та вимкнення світлодіоду ⑩. Відкрийте дверцята та натисніть кнопку ① увімкнення-вимкнення, щоб вимкнути машину. Після кожного циклу миття необхідно закрити кран з водою, щоб ізолювати посудомийну машину від гідрավлічної мережі.

**РЕКОМЕНДАЦІЇ:** Після звукових сигналів закінчення циклу можна напіввідкрити фронтальні дверцята, щоб прискорити фазу сушіння. Якщо зверху розташована делікатна робоча поверхня, відкрийте повністю дверцята або тримайте їх зачиненими до моменту витягання начиння: це запобіжить виходу пару.

## 8.2 Опис елементів керування та індикації (мал. 19C-19D)

- |                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1) Головний вимикач</p> <p>2) Кнопки вибору програм</p> <p>3) Світлодіоди індикації програм</p> <p>4) Кнопка вибору відстрочки пуску "Delay"</p> <p>5) Кнопка вибору функції BCE в 1</p> <p>6) Кнопка вибору половинного завантаження</p> | <p>7) Індикація відсутності солі (якщо передбачено)</p> <p>8) Індикація відсутності ополіскувача (якщо передбачено)</p> <p>9) Ручка відкриття дверцят</p> <p>Щоб відкрити дверцята, слід потягнути на себе ручку (запобіжний пристрій вимкне посудомийну машину при відкритих дверцятах).</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



### запуск

Після перевірки кількості регенеруючої солі й ополіскувача відкрийте повністю кран водопостачання, розмістіть посуд у короби, насипте миючий засіб у відповідну ванночку і миючий засіб для попереднього ополіскування (у разі потреби);

Додержуйтеся нижченаведених указівок:

**Додержуйтеся нижченаведених указівок:**

- Натисніть кнопку "включено-виключено" ①, "Запалюється і мигає сигнальна лампочка останньої виконаної програми".

### Вибір програми миття

Натисніть кнопку ②, навпроти програм, які ви вибиратимете, запалюються світлодіоди. Виберіть програму миття залежно від типу посуду та ступеню його забрудненості.

### ПУСК

Виберіть програму миття, закрийте дверцята, звуковий сигнал попереджає про початок циклу миття.

### ВВЕДЕННЯ ІНШОГО СТОЛОВОГО НАЧИННЯ

Якщо ви забули ввести щось з начиння, ви можете перервати цикл миття. Для цього: злегка відкрийте дверцята, щоб запобігти виходу водяних бризів та пару, програма переривається, тепер ви можете додати інший посуд. Щоб відновити перервану програму, закрийте дверцята. Цикл відновиться з того місця, де його було перервано.

### ЗМІНА АБО СКИДАННЯ ПОТОЧНОЇ ПРОГРАМИ

Ця операція має виконуватись по можливості на початку програми, інакше машина перейде до стадії, коли миючий засіб буде вже взятий та вода злита; в такому разі знову введіть миючий засіб (див. параграф "введення миючого засобу").

Щоб внести зміни в працюючу програму: злегка відкрийте дверцята, щоб запобігти виходу водяних бризів та пару, та утримуйте натиснутою кнопку Програми ② близько 10 секунд, (вслід за цим світлодіод попередньо вибраної програми розпочне швидко блимати); після звукового сигналу підтвердження закрийте дверцята, щоб розпочати стадію оновлення **RESET**, завершення цієї стадії відбувається ПІСЛЯ звукового сигналу підтвердження. Тепер можна задати нову програму.

**⚠ Якщо було перервано подачу електроенергії, всі задані параметри зберігаються у пам'яті; програма миття відновлює роботу з того місця, де вона була перервана.**

### КІНЕЦЬ ПРОГРАМИ

По закінченні циклу миття посудомийна програма зупиняється автоматично. Про завершення програми миття вас повідомлять 3 звукових сигнали, які повторяться тричі. Відкрийте дверцята та натисніть кнопку ① увімкнення-вимкнення, щоб вимкнути машину. Після кожного циклу миття необхідно закрити кран з водою, щоб ізолювати посудомийну машину від мережі водопостачання.

**РЕКОМЕНДАЦІЇ:** Після звукових сигналів закінчення циклу можна напіввідкрити фронтальні дверцята, щоб прискорити стадію сушіння. Якщо зверху розташована делікатна робоча поверхня, відкрийте повністю дверцята або тримайте їх зачиненими до моменту витягання начиння: це запобіжить виходу пару.

## Додаткові функції (панель з командами мал. 18 В - мал. 19 D)

### ПРИМІТКА:

- А. Додаткові функції можна задати в програмах миття, де вони передбачені (див. Таблицю з програмами миття “Додаткові функції”).
- В. При натисканні кнопки, яка відповідає бажаній додатковій функції, увімкнеться світлодіод, щоб підтвердити підключення цієї функції. При повторному натисканні цієї ж кнопки світлодіод згасне (функція виключена з роботи).
- С. Після того, як задані всі бажані додаткові функції та натиснуто кнопку пуску  (тільки для версій, вказаних на малюнку 18 А та В), їхнє скасування або модифікація виконується через скидання (RESET) параметрів машини (див. параграф “Зміна або скидання поточної програми”).
- Д. У разі панелі з командами (див. мал. 19D): щоб включити в роботу функцію Все в 1 утримуйте натиснутою кнопку вибору 1/2 завантаження  близько 6 секунд; для виключення її з роботи повторіть цю ж операцію.
- Е. У разі панелі з командами (див. мал. 19D): натискаючи кнопку відстрочки Delay  послідовно вмикаються відповідні світлодіоди (2г, 4г, 8г, подальше натискання після 8г вимкне цю додаткову функцію).

#### ☐ Відстрочка пуску (Delay)

Ви можете відстрочити запуск програми миття на 2, 4 або 8 годин. Вибравши час відстрочки, натисніть кнопку пуску  (тільки для версій, вказаних на малюнку 18 А та В) та зачиніть дверцята, світлодіод  блиматиме увесь заданий час, аж доки цикл миття не розпочнеться автоматично. Якщо під час очікування станеться перерва в електроживленні або будуть відкриті дверцята (напр., щоб додати інше начиння), підрахунок часу відстрочки також переривається аж поки не будуть зачинені дверцята.

#### ☐ Половинне завантаження

Якщо вам потрібно вимити невелику кількість посуду, передбачено функцію половинного завантаження, яка дозволяє заощадити водо- та енергоспоживання, а також час миття. Ця додаткова функція вмикається автоматично наприкінці циклу миття.

#### ☐ Функція ВСЕ в 1

При увімкненні цієї додаткової функції програма миття налаштовується під тип вибраного миючого засобу. Це дозволяє отримати найкращі робочі показники. Ця функція мається в усіх програмах миття, де її передбачено (див. таблицю програм), залишаючись завжди увімкненою при постійному горінні відповідного світлодіоду. Світлодіод відсутності обполіскувача буде вимкнено.

Використання комбінованих миючих засобів “3 в 1” або подібних може звільнити вас від додавання регенеруючої солі та обполіскувача.

### ПРИМІТКА:

**Увага:** Рекомендується додержуватися вказівок з використання зазначених вище продуктів, які наводяться на самій упаковці

**Рекомендації:** Ідеальні результати миття завжди можна отримати при застосуванні традиційних миючих засобів разом з сіллю та обполіскувачем.

### УВАГА:

При використанні традиційних миючих засобів необхідно правильно відрегулювати систему для пом'якшення води.

### ТАБЛИЦЯ ПРОГРАМ МИТТЯ НА ПАНЕЛЯХ З КОМАНДАМИ МАЛ. 18А, 19С та 19D

| Програми                    | Номер програми | МИЮЧИЙ ЗАСІБ    |       | Вказівки щодо вибору програм                                                                                                                                                   | Опис програм                                                                                                      | Додаткові функції (див.парagraф "додаткові функції") стор. 179                                                                   |
|-----------------------------|----------------|-----------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                             |                | Попереднє миття | Миття |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                   |                                                                                                                                  |
| Попереднє миття (30°C)      | P1             |                 |       | Рекомендується з метою видалення крохмалю та залишків рису з посуду, поки машина очікує додавання іншого посуду.                                                               | Коротке миття гарячою водою                                                                                       | -                                                                                                                                |
| Швидке                      | P2             |                 | ●     | Програма миття, рекомендована для не дуже забрудненого посуду.                                                                                                                 | Головне миття<br>1 Полоскання гарячою водою                                                                       | <input type="checkbox"/> ВСЕ в 1<br><input type="checkbox"/> Відстрочений пуск                                                   |
| Daily --<br>Daily A A A (*) | P3             | ●               | ●     | Програма миття для звичайно забрудненого посуду із заощадженням енергії. Цикл миття триває довше інших програм, але заощаджує енергоспоживання та є більш дружнім до довкілля. | 1 Попереднє миття холодною водою<br>Головне миття<br>2 Полоскання (1 холодною водою - 1 гарячою водою)<br>Сушіння | <input type="checkbox"/> ВСЕ в 1<br><input type="checkbox"/> Половине завантаження<br><input type="checkbox"/> Відстрочений пуск |
| Енергійне 65°C (**)         | P4             | ●               | ●     | Програма миття для дуже забрудненого посуду, каструль та сковорідок.                                                                                                           | 1 Попереднє миття гарячою водою<br>Головне миття - 3 Полоскання (2 холодною водою - 1 гарячою водою)<br>Сушіння   | <input type="checkbox"/> ВСЕ в 1<br><input type="checkbox"/> Половине завантаження<br><input type="checkbox"/> Відстрочений пуск |

### ТАБЛИЦЯ ПРОГРАМ МИТТЯ НА ПАНЕЛЯХ З КОМАНДАМИ МАЛ. 18В

| Програми               | Номер програми | МИЮЧИЙ ЗАСІБ    |       | Вказівки щодо вибору програм                                                                                                                                                   | Опис програм                                                                                                         | Додаткові функції (див.парagraф "додаткові функції") стор. 179                                                                   |
|------------------------|----------------|-----------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        |                | Попереднє миття | Миття |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                      |                                                                                                                                  |
| Попереднє миття (30°C) | P1             |                 |       | Рекомендується з метою видалення крохмалю та залишків рису з посуду, поки машина очікує додавання іншого посуду.                                                               | Коротке миття гарячою водою                                                                                          | -                                                                                                                                |
| Швидке                 | P2             |                 | ●     | Програма миття, рекомендована для не дуже забрудненого посуду.                                                                                                                 | Головне миття<br>1 Полоскання гарячою водою                                                                          | <input type="checkbox"/> ВСЕ в 1<br><input type="checkbox"/> Відстрочений пуск                                                   |
| Daily A A A (*)        | P3             | ●               | ●     | Програма миття для звичайно забрудненого посуду із заощадженням енергії. Цикл миття триває довше інших програм, але заощаджує енергоспоживання та є більш дружнім до довкілля. | 1 Попереднє миття холодною водою<br>Головне миття<br>2 Полоскання (1 холодною водою - 1 гарячою водою)<br>Сушіння    | <input type="checkbox"/> ВСЕ в 1<br><input type="checkbox"/> Половине завантаження<br><input type="checkbox"/> Відстрочений пуск |
| Turbo A                | P4             | ●               | ●     | Програма миття для звичайно забрудненого посуду лише за 60 хв.                                                                                                                 | 1 Головне миття<br>1 Гаряче полоскання - Сушіння                                                                     | <input type="checkbox"/> ВСЕ в 1<br><input type="checkbox"/> Половине завантаження<br><input type="checkbox"/> Відстрочений пуск |
| Енергійне 65°C (**)    | P5             | ●               | ●     | Програма миття для дуже забрудненого посуду, каструль та сковорідок.                                                                                                           | 1 Попереднє полоскання гарячою водою<br>Головне миття - 3 Полоскання (2 холодною водою - 1 гарячою водою)<br>Сушіння | <input type="checkbox"/> ВСЕ в 1<br><input type="checkbox"/> Половине завантаження<br><input type="checkbox"/> Відстрочений пуск |

(\*) Програма порівняння щодо енергетичної класифікації, згідно до норм EN50242

(\*\*) Програма порівняння для контрольно-випробних установ

### ТАБЛИЦЯ КОДІВ ПОМИЛОК

Увага: Повідомлення про порушення в режимі роботи передаються в такий спосіб: через звуковий сигнал, швидке блимання двох фронтальних світлодіодів та індикації на панелі з командами типу помилки.

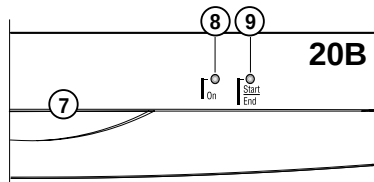
| Помилка | Коли виявляється | Що перевірити                                                                                                                                                                                                                                                             | Що робити                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E4      | На початку циклу | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Закритий кран</li> <li>- Засмічений фільтр на трубі подачі</li> <li>- Труба подачі води зігнута</li> <li>- Недостатній тиск води</li> <li>- Не працює клапан-лічильник літрів</li> <li>- Спрацював поплавцеві безпеки</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Скинути параметри посудомийної машини</li> <li>- Перевірити</li> <li>- Скинути параметри посудомийної машини</li> <li>- Перевірити наявність тиску</li> <li>- Звернутися в авторизований сервісний центр</li> <li>- Звернутися в авторизований сервісний центр</li> </ul> |

Увага: При звертанні в сервісний центр завжди повідомляйте тип помилки.

### 8.3 Опис елементів керування та індикації

- 1) Кнопка увімкнення/вимкнення
- 2) Графічний дисплей
- 3) Кнопка Меню / ОК
- 4) Кнопки навігації
- 5) Кнопка Старт-Стоп/пауза в програмі
- 6) Зовнішній дисплей (див. 20А)
- 7) Ручка відкриття дверцят

- 8) Світлодіод роботи машини (див. 20В)
  - 9) Світлодіод пуску/кінця роботи (див. 20В)
  - 10) Індикатор відсутності регенеруючої соли (якщо передусмотрен)
  - 11) Індикатор відсутності ополаскивателя (якщо передусмотрен)
- Щоб відкрити дверцята, слід потягнути на себе ручку (запобіжний пристрій вимкне посудомийну машину при відкритих дверцятах).



#### ПУСК ПОСУДОМИЙНОЇ МАШИНИ

Після перевірки кількості регенеруючої солі (тільки у версіях з ємністю для солі) й обполіскувача відкрийте повністю кран водопостачання, розмістіть посуд у короби, насипте миючий засіб у відповідну ванночку і миючий засіб для попереднього миття (у разі потреби), після чого зачиніть фронтальні дверцята;

**Малюнок 20А:** Версія з зовнішнім дисплеєм (6) : на ньому ви знайдете інформацію про стан програми та про порушення в роботі.

**Малюнок 20В:** Версія з зовнішніми СВІТЛОДІОДАМИ (8) та (9) : на ньому ви знайдете інформацію про стан програми та про порушення в роботі.

Додержуйтеся нижченаведених указівок:

Натисніть кнопку (1), щоб увімкнути прилад, на дисплеї (2) відображається остання з виконаних програм.

#### ВИБІР ПРОГРАМИ

При кожному натисканні на кнопки навігації (4) (< / >) на дисплеї послідовно відображаються програми миття, з яких ви можете вибрати бажану. Вибирайте програму миття в залежності від виду посуду та рівня його забруднення.

#### ПУСК

Натисніть кнопку пуску (5) та зачиніть фронтальні дверцята, звуковий сигнал попередить про початок циклу миття.

**Малюнок 20А:** у версії із зовнішнім дисплеєм: графічно відображаються стадії поточної програми миття.

**Малюнок 20В:** у версії з зовнішніми світлодіодами (8) та (9) : світлодіоди залишаються увімкненими до кінця програми.

#### ВВЕДЕННЯ ІНШОГО СТОЛОВОГО НАЧИННЯ

Якщо ви забули ввести щось з начиння, ви можете перервати цикл миття. Для цього: злегка відкрийте дверцята, щоб запобігти виходу бризів води та пару, програму буде перервано та ви зможете ввести інший посуд. Щоб продовжити перервану програму слідуйте вказівкам на дисплеї (2), "натисніть пуск та зачиніть дверцята". Цикл знову розпочнеться з того місця, де він був перерваний.

#### ЗМІНА АБО СКИДАННЯ ПОТОЧНОЇ ПРОГРАМИ

Ця операція має виконуватись по можливості на початку програми, інакше машина перейде до стадії, коли миючий засіб буде вже взятий та вода злита; в такому разі знову введіть миючий засіб (див. параграф "введення миючого засобу").

Щоб внести зміни в працюючу програму: злегка відкрийте дверцята, щоб запобігти виходу водяних бризів та пару, та утримуйте натиснутою кнопку пуску (5) близько 6 секунд, (вслід за цим на дисплеї (2) з'явиться напис "програму скасовано"); після звукового сигналу підтвердження зачиніть дверцята. Завдяки цьому розпочнеться стадія скидання RESET, про закінчення якої вас повідомить звуковий сигнал. Тепер можна задати нову програму.



Якщо було перервано подачу електроенергії, всі задані параметри зберігаються у пам'яті; програма миття відновлює роботу з того місця, де вона була перервана.

#### КІНЕЦЬ ПРОГРАМИ

По закінченні циклу миття посудомийна програма зупиняється автоматично. Про закінчення програми вас повідомлять 3 звукові сигнали, які повторюються тричі, а також вимкнення світлодіода (9), якщо йдеться про версію, як на малюнку 20В; якщо ж йдеться про версію, як на малюнку 20А, про закінчення програми вас повідомить напис "програму закінчено" на фронтальному дисплеї (6). Відкрийте дверцята та натисніть кнопку (1) увімкнення-вимкнення, щоб вимкнути машину. Після кожного циклу миття необхідно закрити кран з водою, щоб ізолювати посудомийну машину від гідралічної мережі.

**РЕКОМЕНДАЦІЇ:** Після звукових сигналів закінчення циклу можна напіввідкрити фронтальні дверцята, щоб прискорити фазу сушіння. Якщо зверху розташована делікатна робоча поверхня, відкрийте повністю дверцята або тримайте їх зачиненими до моменту витягання начиння: це запобіжить виходу пару.

## Додаткові функції (панель з командами мал. 20)

### ПРИМІТКА:



Перш ніж задати “додаткові функції”, виберіть бажану програму миття.

**А.** При натисканні на кнопку Меню / ОК, ③ ви отримуєте доступ в меню додаткових функцій. Натисніть кнопки навігації ④, щоб вивести на дисплей бажану функцію.

**В.** Всі додаткові операції, за винятком “ВСЕ в 1”, вимикаються наприкінці програми.

#### ☐ Функція ВСЕ в 1

При увімкненні цієї додаткової функції програма миття налаштовується під тип вибраного миючого засобу. Це дозволяє отримати найкращі робочі показники. При натисканні кнопки Меню / ОК ③ ви можете включити в роботу або виключити цей параметр, галочка у відповідному полі означає, що параметр працює.

Ця функція мається в усіх програмах миття, де її передбачено (див.таблицю програм), залишаючись завжди увімкненою; позначка обполісувача гасн, та на дисплеї з'являється символ таблетки 3 в 1.

Використання комбінованих миючих засобів, наприклад, таблеток “3 в 1” або подібних, може звільнити вас від додавання регенеруючої солі та обполісувача.

**Примітка:** Рекомендується додержуватися вказівок з використання зазначених вище продуктів, які наводяться на самій упаковці.

**Рекомендації:** Ідеальні результати миття завжди можна отримати при застосуванні традиційних миючих засобів разом з сіллю та обполісувачем.

**УВАГА:** При використанні традиційних миючих засобів необхідно правильно відрегулювати систему для пом'якшення води.

Натискаючи кнопку навігації (>), ви можете перейти до установки наступного параметру “1/2 завантаження”. За замовчуванням цей параметр виключено з роботи (на дисплеї з'являється напис “Додаткова функція 2: 1/2 завантаження”

#### ☐ Половинне завантаження

Якщо вам потрібно вимити невелику кількість посуду, передбачено функцію половинного завантаження, яка дозволяє заощадити водо- та енергоспоживання, а також зменшити час миття. Цю додаткову функцію буде вимкнено автоматично наприкінці циклу миття.

При натисканні кнопки Меню / ОК ви можете включити в роботу або виключити цей параметр (галочка у відповідному полі ④ означає, що параметр працює).

Натискаючи кнопку навігації (>), ви можете перейти до установки наступного параметру “Супер полоскання”. За замовчуванням цей параметр виключено з роботи (на дисплеї з'являється напис “Додаткова функція 3: Супер полоскання”

#### ☐ Супер полоскання

Якщо ви бажаєте ще краще висушити посуд, можна вибрати додаткову функцію Супер полоскання. ③

При натисканні кнопки Меню / ОК ви можете включити в роботу або виключити цей параметр (галочка у відповідному полі означає, що параметр працює).

Ця функція присутня в усіх програмах миття з сушінням (див.таблицю програм), при увімкненні цієї функції збільшується тривалість сушіння.

Натискаючи кнопку навігації ④ (>), ви можете перейти до установки наступного параметру “Відстрочений пуск”. За замовчуванням цей параметр виключено з роботи (на дисплеї з’являється напис “Додаткова

☐ **Відстрочений пуск** 

Ви можете відстрочити пуск програми миття, починаючи від **1 години** й до **12 годин**. При кожному натисканні кнопки Меню / ОК ③ збільшується час відстрочки на 1 годину. Якщо досягши значення 12 г, ви ще раз натиснете кнопку Меню / ОК ③, функція скасовується (на дисплеї з’являється напис “Додаткова функція 4: **0 год відстрочки**”). За замовчуванням час відстрочки встановлено на “0 г”.

Вибравши відстрочений пуск, натисніть кнопку пуску та зачиніть дверцята.

**МАЛЮНОК 20А:** на дисплеї з’являється напис “Пуск через ... годин”, та розпочинається зворотний відлік, аж поки цикл миття не розпочнеться автоматично.

**МАЛЮНОК 20В:** світлодіод 8 блиматиме на протязі усього заданного часу, аж поки цикл миття не розпочнеться автоматично.

Якщо під час очікування станеться перерва в електроживленні або будуть відкриті дверцята (напр., щоб додати інше начиння), підрахунок часу відстрочки також переривається, аж поки не будуть зачинені дверцята.

 **Щоб скасувати час відстрочки, слід виконати скидання (RESET) параметрів машини.**

Натискаючи кнопку навігації ④ (>), ви можете перейти до установки наступного параметру “Гігієнізація”. За замовчуванням цей параметр виключено з роботи (на дисплеї з’являється напис “Додаткова функція 5: Гігієнізація”).

☐ **Гігієнізація** 

 *Цю додаткову функцію не передбачено у таких програмах: ПГрашки та пластмаса, Кришталеве скло, Автоматична*

При натисканні кнопки Меню / ОК ③ ви можете включити в роботу або виключити цю функцію (галочка  у відповідному полі означає, що вона працює). Якщо така функція увімкнена, останнє полоскання виконується при 75°C. Наприкінці програми функція вимикається автоматично.

При натисканні кнопки навігації ③ (>) ви переходите до останнього пункту у меню додаткових операцій. На дисплеї з’являється напис “Додаткова функція: **Вихід**”. 

**При натисканні кнопки Меню / ОК ④ ви повернетесь до вибору програм та побачите всі задані додаткові функції у вигляді символів.**

Увага:

- ☐ Якщо ви ще знаходитесь у меню додаткових функцій та бажате виправити вже вибрані додаткові функції, натисніть кнопку навігації ④ (<) для переходу к параметру, який підлягатиме зміні.
- ☐ Якщо ви задали помилкові параметри, тоді не підтверджуйте їх за допомогою кнопки Пуск ⑤, а натисніть кнопку навігації Меню / ОК ③, щоб знову дістатися меню додаткових функцій та змінити бажаний параметр.
- ☐ Якщо ви задали помилкові параметри та вже підтвердили їх за допомогою кнопки Пуск ⑤, тоді, щоб змінити їх, скиньте параметри машини (RESET) (див.параграф “Зміна або скидання поточної програми”).

**ТАБЛИЦЯ ПРОГРАМ МИТТЯ НА ПАНЕЛЯХ З КОМАНДАМИ МАЛ. 20**

| Програми                        | Номер програми | МИЮЧИЙ ЗАСІБ    |       | Вказівки щодо вибору програм                                                                                                                                                   | Опис програм                                                                                                         | Додаткові функції (див. параграф "додаткові функції") стор. 182-183                                                                                                                                                     |
|---------------------------------|----------------|-----------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |                | Попереднє миття | Миття |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                         |
| Попереднє миття (30°C)          | P1             |                 |       | Рекомендується з метою видалення крохмалю та залишків рису з посуду, поки машина очікує додавання іншого посуду.                                                               | Коротке миття гарячою водою                                                                                          | <input type="checkbox"/> Відстрочений пуск                                                                                                                                                                              |
| Швидке                          | P2             |                 | ●     | Програма миття, рекомендована для не дуже забрудненого посуду.                                                                                                                 | Головне миття<br>1 Полоскання гарячою водою                                                                          | <input type="checkbox"/> ВСЕ в 1<br><input type="checkbox"/> Відстрочений пуск<br><input type="checkbox"/> Гігієнізація                                                                                                 |
| Щоденне А А А (*)               | P3             | ●               | ●     | Програма миття для звичайно забрудненого посуду із заощадженням енергії. Цикл миття триває довше інших програм, але заощаджує енергоспоживання та є більш дружнім до довкілля. | 1 Попереднє миття холодною водою<br>Головне миття<br>2 Полоскання<br>(1 холодною водою - 1 гарячою водою)<br>Сушіння | <input type="checkbox"/> ВСЕ в 1<br><input type="checkbox"/> Половинне завантаження<br><input type="checkbox"/> Супер полоскання<br><input type="checkbox"/> Відстрочений пуск<br><input type="checkbox"/> Гігієнізація |
| Звичайне А                      | P4             | ●               | ●     | Програма миття для звичайно забрудненого посуду лише за 60 хв.                                                                                                                 | 1 Головне миття<br>1 Полоскання гарячою водою - Сушіння                                                              | <input type="checkbox"/> ВСЕ в 1<br><input type="checkbox"/> Половинне завантаження<br><input type="checkbox"/> Супер полоскання<br><input type="checkbox"/> Відстрочений пуск<br><input type="checkbox"/> Гігієнізація |
| Енергійне 65°C (**)             | P5             | ●               | ●     | Програма миття для дуже забрудненого посуду, каструль та сковорідок.                                                                                                           | 1 Попереднє миття гарячою водою<br>Головне миття<br>3 Полоскання (2 холодною водою<br>1 гарячою водою) Сушіння       | <input type="checkbox"/> ВСЕ в 1<br><input type="checkbox"/> Половинне завантаження<br><input type="checkbox"/> Супер полоскання<br><input type="checkbox"/> Відстрочений пуск<br><input type="checkbox"/> Гігієнізація |
| Кришталь                        | P6             |                 | ●     | Програма миття для злегка забрудненого делікатного посуду та склянок, які не витримують високих температур                                                                     | 1 Головне миття<br>2 полоскання (1 холодною водою,<br>1 гарячою водою)                                               | <input type="checkbox"/> ВСЕ в 1<br><input type="checkbox"/> Половинне завантаження<br><input type="checkbox"/> Супер полоскання<br><input type="checkbox"/> Відстрочений пуск                                          |
| Ір. та пдаст (якщо передбачено) | P7             | ●               | ●     | Програма миття для посуду, контейнерів для харчових продуктів та для пластмасових грашок                                                                                       | 1 Попереднє миття холодною водою<br>Головне миття - 2 полоскання<br>(1 холодною водою, 1 гарячою водою)              | <input type="checkbox"/> ВСЕ в 1<br><input type="checkbox"/> Половинне завантаження<br><input type="checkbox"/> Супер полоскання<br><input type="checkbox"/> Відстрочений пуск                                          |
|                                 |                |                 |       |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                         |

(\*) Програма порівняння щодо енергетичної класифікації, згідно до норм EN50242

(\*\*) Програма порівняння для контрольно-випробних установ

**ТАБЛИЦЯ КОДІВ ПОМИЛОК**

Увага: Повідомлення про порушення в режимі роботи передаються в такий спосіб: через звуковий сигнал та через з'явлення типу помилки на дисплеї.

| Помилка | Коли виявляється | Що перевірити                                                                                                                                                                                                                                                            | Що робити                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E4      | На початку циклу | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Закритий кран</li> <li>- Засмічений фільтр на трубі подачі</li> <li>- Труба подачі води зігнута</li> <li>- Недостатній тиск води</li> <li>- Не працює клапан-лічильник літрів</li> <li>- Спрацював поплавець безпеки</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Скинати параметри посудомийної машини</li> <li>- Перевірити</li> <li>- Скинати параметри посудомийної машини</li> <li>- Перевірити наявність тиску</li> <li>- Звернутися в авторизований сервісний центр</li> <li>- Звернутися в авторизований сервісний центр</li> </ul> |

Увага: При звертанні в сервісний центр завжди повідомляйте тип помилки.

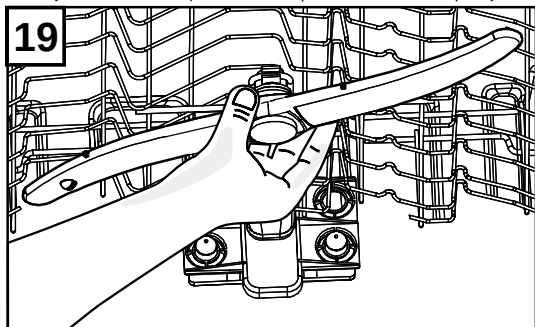
## 9 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### 9.1 ОЧИЩЕННЯ РОЗПРИСКУВАЧІВ

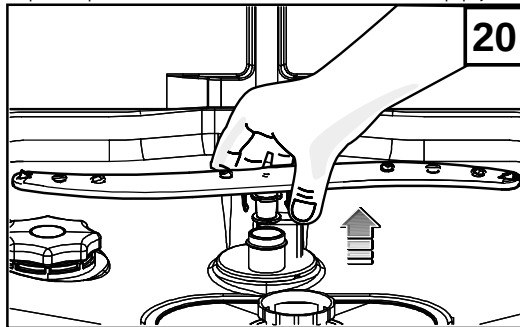


**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж виконувати будь-яку операцію з обслуговування, від'єднайте прилад від електромережі та закрийте кран водопостачання.

Розприскувачі легко знімаються для періодичного очищення сопел і для запобігання їхнього засмічення. Акуратно вимийте їх під струменем води й установіть на попереднє місце. В разі необхідності скористуйтеся загостреним предметом, щоб видалити наявні накопичення з форсунок.



Для демонтажу верхнього розприскувача: Відгвинтіть тримач розприскувача проти годинникової стрілки



Для демонтажу нижнього розприскувача: Підтягніть нагору розприскувач і зніміть його

### 9.2 ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРІВ

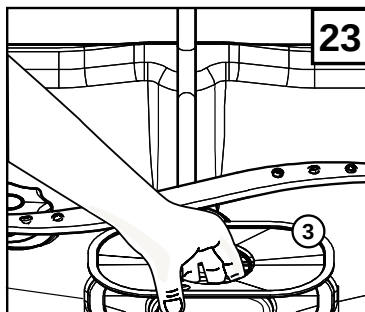
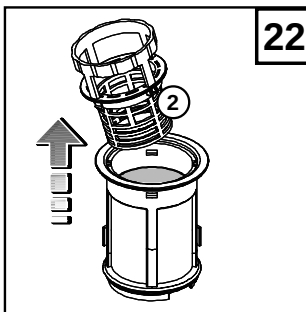
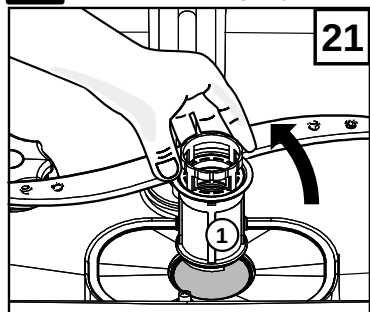
Після кожного миття перевіряйте фільтруючий вузол і очищайте його від можливих нагромаджень, діючи наступним чином:

- Відкрутіть зовнішній фільтр проти годинникової стрілки 1.
- Зніміть центральний фільтр 2.
- Видайте фільтр тонкого очищення 3.

Вимийте всі компоненти під проточною водою. Перш ніж запустити цикл миття, переконайтеся, що фільтри знаходяться на своїх місцях. Це попередить ушкодження насоса.



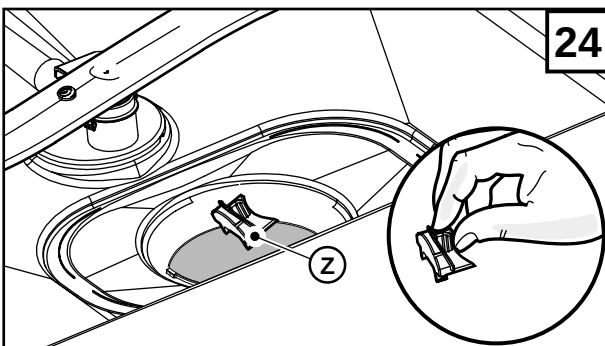
**УВАГА** Забруднені фільтри можуть завадити справній роботі машини, впливаючи негативно на результат миття.



### 9.3 Очищення зливного насоса

Доступ до насоса можливий з внутрішньої частини машини.

1. Перш ніж почистити насос, обов'язково витягніть штепсельну вилку з розетки.
2. Відкрутіть зовнішній фільтр проти годинникової стрілки 1 (мал. 21).
3. Видайте фільтр з неіржавіючої сталі 3 (мал. 23).
4. Наприкінці зніміть маленьку вставку Z в лівій частині піддону.
5. Вставивши палець в отвір, можна обертати лопату насоса і видаляти можливий бруд.
6. Знов встановіть вставку і фільтри
7. Вставте вилку в розетку.

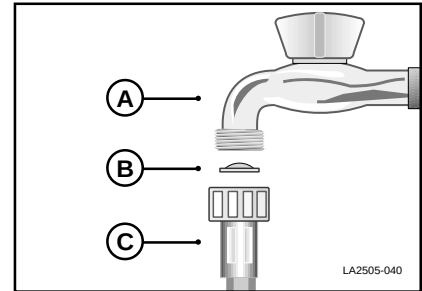


**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не забудьте знову встановити вставку Z.

#### 9.4 ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРА ДЛЯ ПІДВЕДЕННЯ ВОДИ

Періодично очищайте фільтр **В**, розташований між краном водопостачання і підвідним шлангом.

- Закрийте кран водопостачання **А**.
- Розгвинтіть кріплення **С**, дістаньте фільтр **В** і акуратно промийте його під проточною водою.
- Установіть фільтр на колишнє місце і загвинтіть підвідний шланг, упевнившись, що немає витoku води.



#### 9.5 ОЧИЩЕННЯ ЗОВНІШНІХ ПОВЕРХОНЬ МАШИНИ

Зовнішні поверхні машини, виконані з металу і з пластмаси, мають періодично очищатися м'якою вологою ганчіркою. Ні в якому разі не можна використовувати кислоти або абразивні миючі речовини.

**При тривалому неробочому періоді.**

Якщо ви не використовуватимете посудомийну машину протягом тривалого часу, виконайте такі операції:

- Увімкніть дві програми замочування.
- Вийміть штепсель з електромережі.
- Від'єднайте підвідний шланг.
- Залишіть злегка відкритими передні дверцята, щоб перешкодити утворенню неприємного запаху.

# 10 ЕКСПЛУАТАЦІЙНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Дозування для тестування (14 столових приладів)

### Дозування для тестування

Попереднє прання: насипте 9 грам мийного засобу безпосередньо у ванну

Головне прання: насипте 25 грам стандартного мийного засобу в касету. (Тип В)

Дозування ополчка: регулювання максимального положення. (Тип III)

Зніміть ручку кошика для столових приборів

У разі регульованого верхнього коробу встановіть його на найвищий рівень.

### Енергетичний клас

Європа:

Потрібна програма

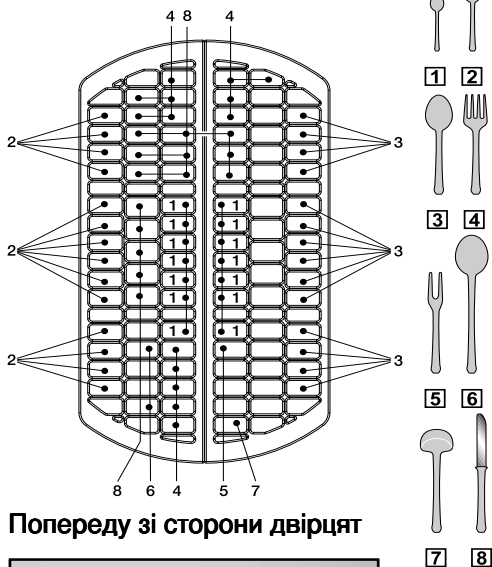
Підключення:

EN 50242

(\*) програма № 3

Холодна вода

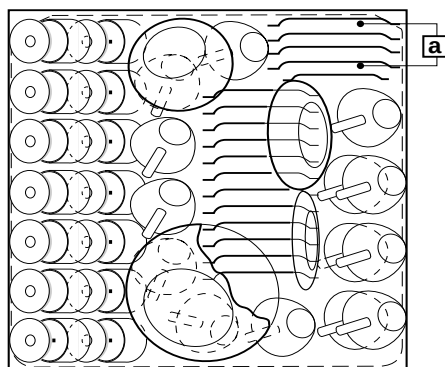
### Приклади завантаження посудомийної машини



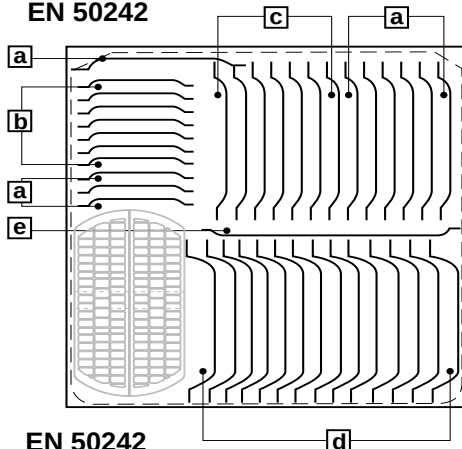
Попереду зі сторони двірцят



- a Яйце
- b Шпинат
- c М'ясний фарш
- d Вівсяні пластівці
- e Маргарин



EN 50242



EN 50242

Сторона двірцят

## Дозування для тестування (12 столових приладів)

### Дозування для тестування

Попереднє прання: насипте 9 грам м'якого засобу безпосередньо у ванну

Головне прання: насипте 25 грам стандартного м'якого засобу в касету. (Тип В)

Дозування ополача: регулювання максимального положення. (Тип III)

### Енергетичний клас

Європа:

Потрібна програма

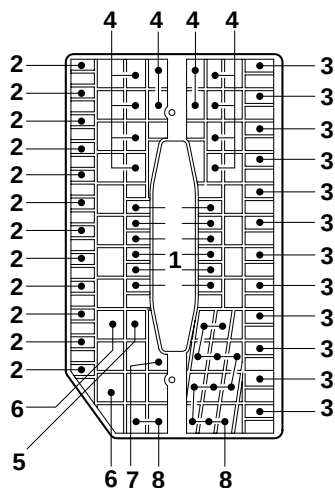
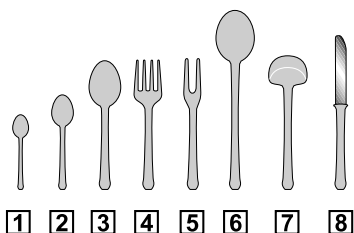
Підключення:

EN 50242

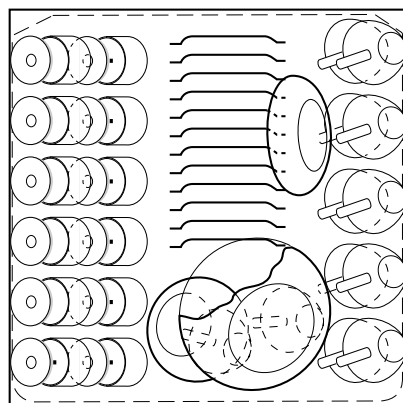
(\*) програма № 3

Холодна вода

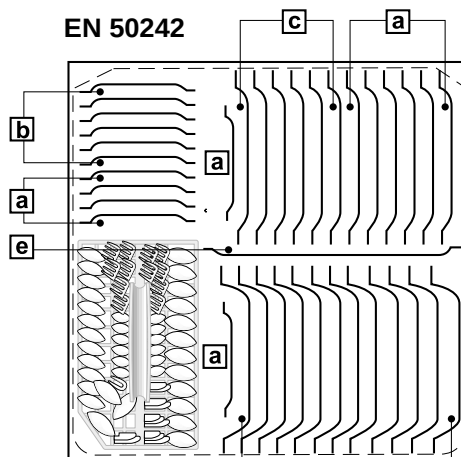
### Приклади завантаження посудомийної машини



- a Яйце
- b Шпінат
- c М'ясний фарш
- d Вівсяні пластівці
- e Маргарин



EN 50242



EN 50242

Насамперед, перевірте, чи можна особисто усунути дрібні несправності - для цього ми надаємо наступні інструкції. Якщо цієї інформації недостатньо для вирішення виниклої проблеми, зверніться в сервісний центр.

• **Посудомийна машина не розпочинає роботу**

- Дверцята не зачинені як слід.
- Прилад не під'єднаний до мережної розетки.
- Відсутній електричний струм у мережній розетці.

• **У посудомийну машину не подається вода**

- Закритий кран водопостачання Відкрийте кран.
- Відсутня вода в мережі водопостачання.
- Гнучка труба подачі води має звуження. Розташуйте правильно трубу.
- Засмічений фільтр труби подачі води. Закрийте кран, розгвинтіть трубу подачі води та очистіть фільтр.

• **З посудомийної машини не зливається вода**

- Зливний шланг має згини. Розташуйте правильно шланг.
- Забився зливний отвір. Звільніть трубопровід.

• **Чутні шуми під час миття. Начиння стикається між собою.**

- Розпилювачи стикаються з начинням під час свого обертання. Розташуйте правильно начиння.

• **Дверцята насилу зачиняються**

- Посудомийна машина не була правильно вирівняна або встановлена.
- Перевірте налаштування носика закривання дверцят.

• **На посуді помітний вапняний накип або білуваті розведення.**

- Відсутня регенеруюча сіль або налаштування системи для пом'якшення води не відповідають жорсткості води.

• **Начиння не виходить досить сухим.**

- Закінчився обполіскувач або недостатнє дозування..

• **Посуд не вимивається.**

- Короби занадто завантажені.
- Начиння не дуже добре розташоване.
- Розпилювачи не обертаються через блокування неправильно розташованим посудом.
- Засмічені отвори розпилювачів.
- Засмічені фільтри.
- Фільтри знаходяться поза власними місцями.
- Миючий засіб неправильно дозований, не пригідний, затверділий або застарілий та більш неефективний.
- Ковпачок ємності для солі не добре закручений.
- Вибрано неправильну програму миття.

Оскільки машина пройшла іспити і контроль на заводі, у ванночці можуть бути виявлені невеликі краплі води, що зникнуть після першого ж миття.

